

Y qualquiera dellos derretido, y mezclarle rartica cera, y si dieres primero vn fomento con cozimiento de maluas, violetas, y ceuada, y coronilla de Rey, mitigarás mas.

Algunas vezes es tan grande el dolor, como dixo ^a Auicena, que nos fuerça a poner medicinas stupefactiuas, pero no solas, y quando fuere necesario pondras este de ^b Nicolo, azeyte de mançanilla, y de eneldo, ana. ³.j. opij. ³.j. mandragora, veleno, y dormideras blâcas, y simiente de apio, ana. ³.ij. configirlo muy bien, y vntarle con ello, y echar vna gota tibia dentro del oido, o de azeyte de almendras amargas.

Otro mas liuiano, azeyte de mançanilla, y de eneldo, ana. ³.j. çumo de apio. ³.j. çuezan hasta que se cõsuma el çumo, y despues toma cortezas de mandragora, simiente de iusquiamo, y de dormidera blanca, ana. ³.ij. muelanse muy bien, y ciernanse, y mezclense.

Quitado el dolor tienen mas lugar (como tenemõs dicho) los resolutiuos, dize ^c Auicena, que puedes poner si fuere pequeño el tumor, o fomentarlo el lugar cõ agua y sal, o con la matricaria, o tomar vnas mucilagines de çaragatona, y de pepitas de membrillo, y vn poco de agua y azeyte, y con vn poco de harina de ceuada, formar vn emplastro, o tomar mançanilla, coronilla de Rey, cantueso, harina de lantejas, de orobos, simiente de linaça, alholuas, enjundia de gallina, y de anade, con azeyte de mançanilla, y de eneldo, y con cozimiento de las yeruas dichas, formar el emplastro.

Los higos fecos cozidos con agua salada, natural, o artificial, tienen grandissima facultad en resolver y cozer estos humores, principalmente quando la inflamacion no es muy intensa, como dize ^d Galeno. Lo mismo haze el marrubio majado con sal, o los higos dichos majados con axenjos hazen maravillas, porque mitigan el acrimonia del humor, y aun la aflicion del enfermo, y refueluen mucho, principalmente si lo mezclan con vnto sin sal anexo, y quitadas las fibras que tiene, todõ es de ^e Galeno.

Otro, el cerato rosaceo (de Galeno) mezclalo con açufre viuo.

Para los parotidas simples, llanten majado con sal, puesto muy amenuado, y tambien poluo de freza de cabras mezclado con vinagre, y las raizes de la romaça cozidas con vino, y higos cozidos en vino, mezclados cõ poluo de axenjos, y harina de altramuces cozida con miel, y mezclár vn tanto de cal viua.

Otro que pone ^f Galeno por efficacissimo y admirable, vnto sin sal anexo, manteca de vacas, ana. ³.j. poluos de ostras sutilissimo, ³.ij. mezclese todo, y para cuerpos duros mezcrale vn poco de vinagre muy fuerte.

Finalmente con estos resolutiuos puestos, o con otros auéis de pretender que se haga la resolucion, porque asilo quierẽ todos los autores, y en tanto lo quieren, que si con la aposicion destos medicamentos se vienen a madurar (como acaece algunas vezẽs) quieren que aun entõces se intente la resolucion, y asilo dixo ^g Aecio. Y ^h Galeno dixo: Aun quando estuviere hecha la materia auéis de intentar si la podeis resolver, aplicando medicinas que enoquen y resueluan, y auéislas de aplicar dos vezes cada dia. Despues que se ha resoluído gran parte de la materia (como dize ⁱ) basta poner los medicamentos vna vez, y hazer en la parte algunos fomentos, y es muy bueno continuar estos remedios, y esta manera de cura, para que si quedare alguna cantidad de humor grueso,

que se acabe de resolver.

K k 3

Cap.

^a Auic. 5. 3. r. 1. c. 25. In vehementia doloris est aliquando necessarium vti narcoticis, non tamen puris super locum.

^b Nicol. ser. 7. t. 5. sum. 2. c. 53.

^c Auic. vbi sup. Si fuerit levis, si concitatus va poratione salis, aut medicatione alachabẽ, id est, matricariæ.

^d Gal. vbi supra: Ficus habet facultatem diffusoriam, & cõcoctionem, ad medias inflammationes.

^e Gal. vbi supra.

^f Gal. vbi supra.

^g Aec. lib. 6. c. 89. Vbi verõ suppurati fuerint discutere ipsos aggregemus.

^h Gal. li. de fac. par. c. 8.

Aut tentandum pos sit ne pus discuti, diffici que remedijs simul attrahendi, simul extenuandi facultatem habentibus, que bis sunt singulis diebus renouanda.

ⁱ Gal. 3. per loc. cap. 25.

Quando verõ iam plurimum puris fuerit discussum, tunc iam primũ semel solvere, & medicamenta adhibere oportet, deinde vero neque ex re est id facere, sed ipsi pharmacia permittere, vt si quid reliquũ in profundum hæreat, id ipsum discutatur.

Cap. xlix. Si conuendra resolver los parotidas despues desupurados.

^a Paul. lib. 7. c. 17. & li. 3. cap. 23.

PARA resolver lo supurado pone ^a Paulo vn emplastro, que llama-
m diapiranium, del qual dixo: Este emplastro no solo resuelve la
materia que está hecha, pero quita el dolor, y hazese de enjundia de
ansaron, y de fayfanes, ana. 3. j. azeyte antiguo. 3. viij. hojas de la ça-
ragota. 3. j. simiente de hortigas, y raiz del apirano verde, ana. 3. iij. dia-
chilon, 3. vj. resina y termentina, ana. 3. j. f. cortada muy menuda la raiz
del apirano, y las hojas de la çaragatona, y echallas en en el azeyte, y mo-
ler la simiente de la hortiga, y echarla tambien en el azeyte, y hazer vn em-
plastro segun arte.

Con todo esto os digo, por la larga experiencia que tengo en estos ne-
gocios, que en estos apostemas criticos, quando la crisis no es perfecta, quie-
ro dezir que no libran al enfermo de la calentura, ni de otros accidentes, q
es muy mejor madurarlas y abrirlas que no resolverlas, direis vos no, q la
resolucion siempre es mejor que la supuración, y así sera mejor resolverlas
que no madurarlas, concedolo, quando hizieren juicio, o euacuacion, o cri-
sis perfecta, pero quando no, muy mejor es madurarlas, porque muy mejor
se euacua por el orificio que hizieredes, no solo lo que está allí, pero aún lo
que queda, no solo en las venas cercanas, mas en las mas distantes, lo qual
suele ser causa de la muerte del enfermo, como cuenta ^b Hipocrates. Y
Galeno ^c declara la historia de dos, el vno se llama Cratisthion, auctór, y vna
esclaua de vn Pintor, que auiendo tenido sendas parotidas, y auiedose ma-
durado perfectamente murieron entrambo s, dize ^d Galeno, pues como se
pudieron morir? pues el madurarse bien los apostemas, prometen salud, y
presta, y segura, responde Galeno; porque dentro de las venas quedó parte
del humor que auia causado la calentura, y esto nunca lo pudo cozer natu-
raleza, y fue causa de la muerte dicha.

^b Hipp. pri. de morb. vulg.

^c Gal. in pri. de morb. vul. comm. 2. tex. 48.

^d Gal. vbi supra: Cō-
stiones celer iudicium,
& securam sanitatem
præmittunt.

^e Galen. 3. per loc. c. 2.
Si itaque tumor non
discruiatur suppuranti-
bus pharmacis vtendū
est.

^f Galen. de fac. parab.
Quod si abscessus ad
suppurationem deuenie-
rit, aut cure decissa pus
excernendum, deinde
vlcus ipsum communi
vicerum curatione cu-
randum.

^g Paul. lib. 3. c. 23. Sin
autem inflammatione
tentata in tumorem fa-
stigitur, ijs que leniſſi,
& concoquant vtremur
cathaplasmatīs.

^h Nicol. vbi supra: Si
fuerit cum capite acu-
to expulsio fortis erit,
tūc apponēda sunt sup-
purantia.

ⁱ Auic. vbi supra.

^k Gal. 3. per loc. c. 2.

^l Gal. de faci. par. c. 8.

Demanaera q boluiendo al proposito, en el caso arriba puesto, por muy
mejor tēgo madurarlas, y abrirlas q resolverlas, porque muy mejor se eu-
acuan las reliquias gruesas q quedan, que no insensiblemente por los poros.

Las otras que hazen la crisis perfecta, sino las pudieres resolver, es nego-
cio seguro madurarlas, como dixo ^e Galeno, y despues de madurada (co-
mo dixo ^f) abrirla y sacar la materia, y curarla como las demas llagas, y
quando se ha de terminar por maduración, luego (como dize ^g Paulo) se
parece que el mismo apostema haze punta, y entonces ayudarla; y de aqui
lo tomó ^h Nicolo, y dize, que quando haze punta, que arguye mas fuerça
de naturaleza en la expulsión, lo qual tambien dixo ⁱ Auicena.

Quando huieredes de madurar estos parotidas, no pēis que ha de ser
de vna manera a todos, porque la que se causare de materia caliente, de vna
manera se ha de madurar, y la que de fria de otra. Para la caliente dize ^k
Galeno, que ninguna cosa madura mejor, ni mas presto que regarlas con
agua caliente (moderadamente) y despues poner vn emplastro hecho con
harina de ceuada. Lo mismo ^l dixo en el de fac. parab. c. 8. y aunque en en-
trambos textos quiere, y manda que se ponga la harina de ceuada cruda, y
se poluoree encima del tumor, parece que formando emplastro della, con
la misma agua, y vn poco de azeyte, que hará mejor y mas presto su obra.

Otro,



Otro, fimiente de linaça, alholuas, flor de mançanilla, ana. ʒ. iij. rayzes de maluausco cozidas, y passadas por cedaço, lib. j. manteca fresca, ʒ. iij. y con quatro yemas de hueuos, formar emplastro.

Otro, higos cozidos, y harina de trigo, y azeyte, y leuadura todo incorporado.

Cap. I. Como se han de supurar los parotidas que se causan de humores gruesos, y cuenta se vn caso estraño acaecido al Autor.

Quando estos apostemas se causan de materias gruesas, viscosas, y tenaces, es menester madurarlas con artificio, y de otra manera, y porque hablamos de ballestas, como dizen, os quiero cõtar vn peligro, y trago grandissimo en que me vi, sobre madurar vn parotida cansado per viam crisis, y destas materias gruesas dichas, por auerine acaecido delante de persona Real.

Quando la Magestad del Rey don Felipe nuestro señor, Segundo deste nombre, vino el año de 1560. rezien casado a Toledo, con la serenissima doña Isabel de la Paz, de gloriosa memoria, hallóse allí la serenissima Princesa doña Juana, hermana de su Magestad, y madre del serenissimo don Sebastian, Rey de Portugal, Primero deste nombre, a la qual yo auia seruido muchos años, y al presente lleuo sus gajes, como los lleuan todos sus criados, despues de su temprana y gloriosa muerte, por el tiempo que Dios fue re seruido darnos vida. Sucedió en vna señora Portuguesa, que auia criado a su Alteza, que se llamaua doña Maria Leyte, de edad de setenta y dos años, enfermó de vna calentura ardiente: queriala tanto su Alteza, que la vi muchas vezes de rodillas de lante de la cama, importunandola que comiesse, y q̃ se esforçasse a tener salud, yhaziendo otros muchos exercicios de grãdissimo amor: curauanla el Licenciado Iuan de Almagã, Medico de su Camara, y el Doctor Ramirez de su familia, sucedio en el processo de la cura, que naturaleza criticó imperfectamente con vna parotida: mandóme su Alteza la visitasse, hallè vna apostema grande con poco dolor, y poca dureza, antes estaua edematoso, y se conocio auer allí abundancia de humores gruesos, tenaces, y viscosos, y la enferma quedò con su calentura, y con harto hastio, y no obstante que los apostemas que se causan por humores lentos y gruesos, se resueluen con grandissima dificultad, como dixo Galeno, y mas en tal edad, començamos a querer resolver, y viendo que no podiamos conseguirse el efecto que deseauamos, determinamos de madurar si pudiessemos, y remitieronme el negocio, y fui me a la botica de su Alteza, y considerando las calidades del humor que hazia la parotida, ordenè este emplastro, rayzes de maluausco cozidas, y passadas por cedaço, lib. j. cebollas assadas en rescoldo, ʒ. iij. rayzes de lirio cozidas, y passadas por cedaço, ʒ. ij. enjundia de gallina, y dialtea, ana. ʒ. ij. azeyte de mançanilla, ʒ. iij. con quatro yemas de hueuos, hize formar el emplastro, el qual auia visto en muchos autores, y practicar a mis maestros, pusele este emplastro como tres dias, el qual como faltaua el principal eficiente, (que era el calor natural) hizo muy poco efecto.

Yendo otro dia a visitarla, hallè allà vn Cirujano de su Magestad, que se

Gal. in pri. de morb. vulg. com 10. Quæ ex lento, & crasso consistit humore ægrè discutitur.

llamaua el Doctor Portugues, el qual fue embiado por su Magestad desde Inglaterra al Rey de Francia quando le hirieron, como contè en el capitulo del estiuo, y entonces vino alli a Toledo con su Magestad, y con harta autoridad, aunnq no la supo conseruar, o no pudo, porque hallò hombres que auian visto, y leido mucho, y por lo que en este caso passò, y en otros q que contarè adelante, plaziendo a Dios, vereis lo que sabia.

Descubrimos el apostema, presente su Alteza, teñamos la, y pregunto-me rezio, que lleuaua el emplastro, que auia puestò? dixèselo, y como oyò que lleuaua cebolla, dixo a la Princesa (luego alli delante de mi) sepa vuestra Alteza, que la cebolla que ha echado en el emplastro ha muerto esta señora: y tan presto, como la Princesa lo oyò, se boluio a los Medicos, y les dixo: Que dezis a esto vosotros? Respondieron: Es verdad lo que el Doctor Portugues hà dicho (sin ellos, ni el otro dar mas razon) luego la Princesa se boluio à mi con vnos ojos llenos de ira, y dixome: Como auéis hecho esto Licenciado? Yo (no las teniendo todas conmigo) viendome así repentinamente saltado de tres, y delante de tan Real sugeto, reportandome todo lo que fue en mi, respondi: Señora yo he hecho aqui lo que conuenia, y lo q el arte manda, no me aguardò mas, sino dixome: Anda no parezcais mas delante de mi, y yo os mandarè castigar como conuiene. En saliedome mandò llamar los Medicos de Camàra de su Magestad, q eran los hórados y doctísimos Doctor Iuan Gutierrez de Santander, y el Doctor Mena, y mandolos q luego vieslen este negocio, porq tenia mucho deseo si me hallasse culpado de castigarme, ellos fueron luego a la botica, y tomarò la receta del emplastro, y auiendo ellos visto el apostema, y visitado la enferma algunas vezes (a instancia de su Alteza) tardaron cinco, o seis dias en determinar el negocio (en los quales se murio la dicha doña Maria) alcabo de los quales mandò su Alteza, y con instancia llamar los Medicos, con sospecha siempre de q yo auia hecho el daño, y así su Alteza lo publicaua, y ellos fueron, y lo q dixerón (aunnq lo sospechè) no lo supe, mas de que otro dia siguiènte su Alteza me mandò llamar acabando de comer, y presentes muchos caualleros q estauan cò las damas, y otras muchas personas principales, y criados, me dixo el Marqués de Sarria (su mayordomo mayor) por su mandado y rezio, que lo oyeron todos los que presentes estauan: Licenciado Daça, su Alteza està satisfecha, q en el negocio de doña Maria Leyte hizistes lo q conuenia, y lo que hizieran todos los de vuestra arte si se hallaran juntos: yo a tan grandissima merced no supe que responder, sino fuime a humillar ante su Alteza, y besele las manos. Luego el Licèciado Almaçan como doctísimos y Christianos, no solo à mi, pero a otros muchos còfessò su yerro y me pidio perdò, lo mismo hizo el Doctor Ramirez, pero el señor Cirujano quedose con su opinion, la qual con razon, ni cò autoridad jamàs la fundò.

He os querido contar esta historia, porque quando huiera acaecido delante de gente muy baxa (era gran atreuimiento de vn idiota) quanto mas de persona Real.

Boluendo a nuestro propósito, quando entèndieremos que estos apostemas estàn maduros, haremos lo que manda Galeno, q es procurar luego abrir el apostema con hièrro, o con fuego, o con medicamètos q tengà la misma fuerça, y curar la llaga despues por el modo ordinario, lo mismo dixo Paulo, y lo mejor de todo es, que se haga con presteza, porq la materia salga mas presto, porque alli retenida ningun prouecho puede hazer

Gal. 3. per. loci. c. 2. Si suppuratæ fuerint parotides, tunc aut per se et ionem pus elicere oportet, vlcusq; velut in eiusmodi fieri moris est, ac omnibus notum curare, aut sanæ phar-macum acre abscissum rompere.

Paul. lib. 3. c. 23.

al cerebro, antes mucho daño. Pero mira que aduerto, que en la apercion os guardeis de las venas y arterias, que ya sabeis quan insignes y notables las ay alli, y sobre todo de los neruios reuerfuos. Si despues de sacada la materia quedare en el apostema alguna dureza, aplicareis continuo medicinas molificatiuas. Acaece algunas vezes que estos parotidas, ni se quiere resolver, ni se quieren supurar, y entonces hareis lo que manda ^a Galeno, que aun desde el principio quando aplicais medicinas que atraen a fuera, auéis de aplicar molificatiuos mezclados con ellas, y assi para las que estan muy endurecidas pone ^b vn emplastro hecho de poluo de freza de cabras mezclado con vinagre. Ay otros emplastros, que parece que por propiedad oculta sanan estos apostemas, como es ceniza de caracoles, mezclada con vnto sin sal muy antiguo. Otro hecho de ceniza de comadreja, y azeite antiguo y de azulenaz con vn poco de cera.

Concluyamos esta materia (que ha sido harto larga) con que acaece algunas vezes, a los que padecen vna tofezilla antigua, y que arrancan con ella, quitarfe estos parotidas, y assi lo dize ^c Hipocrates, la razon da ^d Ga

^a Gal. vbi sup. Quod si durities adfit, ea ipsa quoque mollienda est, quare hoc tempore ex mixta pharmacorum facultate compositio parabitur emollientibus, videlicet ad attractoria admittis.

^b Gal. de fac. par. c. 8.

^c Hip. pri. prorrh. cō. 3. t. 75. Tussiculz cum frequenti sputo abcessum post aures tollunt, ^d Gal. in commento.

Capit. lj. De los apostemas de las narizes y del polipo.

Aunque diga Manardo, que la nariz en lo exterior no puede padecer ninguna enfermedad propia, no por esso dexa de padecer tumores, como flegmones, erysipelas, y caneros, y dentro otros muchos generos de afectos, como diremos adelante, de los quales, assi de los vnos como de los otros se ha de tener grandissimo cuydado, por los grandes prouechos, y facultades que este miembro tiene. ^e Galeno dixoxo: Aunque la nariz es instrumento del olfato, otro officio tiene mas principal, que es seruir para la respiracion. Y ^fañadio mas y dixo: Aunque la nariz sirue para que por ella se haga euacuacion de las superfluidades del cerebro (que propriamente son los mocos) mas principalmente sirue para percibir el olor qualquiera que sea: pero si creemos a los antiguos, otro tienen mas necessario, que por ella entra el ayre, que es necesario para conservar el cerebro, y euentarle; aunque la flegma, o biscofidades no se purgan naturalmente por la nariz (porque tiene el embudillo, y otros cabos por donde esta euacuacion se haze) sino es quando ay en la cabeza gran abundancia dellas: demanera, que los dos officios que tiene, es vno ser instrumento del olfato, y el otro que es mas principal, es que sirue a la respiracion, y assi lo dixo ^g Galeno: Y sobre el Thimeo de ^h Platon dixo: Que nosotros que respiramos por las narizes, y por la boca, y quando estan libres, casi todos respiran por ellas, y quando por la boca, es por pura necesidad: y esta respiracion no solo sirue para el cerebro (como arriba esta dicho) sino tambien para euentar el coracon, como dize ⁱ Galeno.

Heos dicho todo esto, para que pongais diligencia en curar los tumores de las narizes, porque si tuieren alguna hinchazon, claro es sta, como dize ^k Galeno, que ha de cerrar el camino por donde se haze la respiracion.

Para la cura de estos tumores, hechas las euacuaciones necesarias, ninguna

^e Galen. pri. de sympt. caus. c. 4. Quippe qui & odoratus instrumentorum, & respiratas veluti finis quidam est.

^f Galen. 8. de vsu par. c. 6. Aut enim superfluum excretionem est ipsa odorum dignotio & hac adhuc antiquorum ad vitamq; certè necessarium in cerebrũ respiratio.

^g Gal. 11. de vsu par. c. 11. Nasum primum ordine respirandi est instrumentum.

^h Gal. in Thimeum Pla. com. 11. Respiratione bis per nares, & os fit.

ⁱ Galen. lib. de vitil. respirationis: Spiritus per nares partim ad cor accedit.

^k Gal. pri. de sympt. caus. c. 4. Ergo si tumor aliquo praternaturam laboret spiritus viam occludit.

a Gale. 11. de vsu part. cap. 12.

b Corn. lib. 7. c. 17. Adhibita diligentia ne intra cartilago leſatur, in qua difficilis curatio eſt.

c Gal. pri. prog. côm. 9. Naſi enim circa ſolas pinulas nomine ſubſtancia carnoſa ſubſidui verò omne oſſeum.

d Gal. 11. de vsu part. c. 11. Cartilaginofz verò fuerunt, quod ea ſubſtancia nō facile cōtundatur, nec rûpatur.

e Aecius li. 6. c. 90. Egerere tumorum præter naturam poliſum in naribus generatur.

f Gal. 3. per loc. c. 3. Polipus tumor eſt, qui præternaturam in naribus generatur poliſopiscarni aſſimilis iuxta ſubſtantie proprietatē. **g** Paul. lib. 9. c. 25.

h Gal. 2. met. c. 2. Notum quam à ſimilitudine ad aliquid extra poſitum.

i Paul. vbi ſup.

K Gal. de diſſin. med. Porro dictus poliſus eſt, à poliſis piſcibus, nam vti ille multas habet propaggines, molleſque ſunt, atq; augetur ita iſ quoque aſſectus.

l Auic. 5. 3. tract. 2. c. 2.

m Nicol. ſerm. 7. tract. 3. ſum. 2. c. 27. Poliſus vocatur ab Arabibus

alKarnabat propter ſimilitudinem quam habet ad vermem multorum pedum, qui quando tâgitur rotundatur, quo vocatur alKarnabat.

n Albuc. li. 2. c. 34. Et ex eis eſt illud, quod aſſimiliatur ſcorpioni multorum pedum, & ex eo eſt caro caneroſa lapidea ſulca coloris, & ex ea que eſt caro leuis non ſulca coloris. **y** **o** Hip. 2. de morb. Si poliſus fiat in naſo, ex medio cartilaginum dependet veluti gurgulio, & vbi ſpirationem facit, progreditur foras & eſt mollis, vbi verò iſpirationem facit, retrocedit, & loquitur obſcure, & en dormit ſterit. **y** **p** Corn. lib. 6. c. 8. Poliſus verò eſt caruncula modo alba, modo ſubrubra, que narium oſſi inſeretur, & modo ad labra pendens naſem implet, modo retro per id foramen quo ſpiritus à naribus ad fauces deſcendit.

guna coſa propia tienen, ſino acudir a lo vniuerſal: al principio vſar de vueſtros repellentes, y en el aumento mezclar vueſtros reſolutiuos, y proceder adelante conforme a lo vniuerſal. Solo lo que ſe ha de aduertir en eſtos apóſtemas es, que quando viene a madurarſe, y los has de abrir, es neceſſario tener gran tiento, no toques con la lanceta las ternillas de que la nariz ſe compone, las quales las dos alas, que ſe llaman pterigia, como dize **a** Galeno, ſon muy neruoſas, y a tocar alguna dellas, como dize **b** Cornelio, te ſu cederà vna cura larga, y diſcil. Eſtas ternillas dichas, y las demas de que la nariz ſe compone (que ſon por todas cinco) ſon tan blandas en reſpecto de las demas que ay en el cuerpo, que dixo **c** Galeno, que ſe componia la nariz de ſolas eſtas cartilagines que eran de ſubſtancia carnoſa, y que todo lo demas era hueſſo. Criòlas naturaleza deſta manera, como dize **d** Galeno, porque no padecieſſe con facilidad contuſion, ni rupcion.

Vengamos agora a tratar del poliſo, de lo qual no ſe eſcandalize nadie que tratemos del en eſte lugar, y no en el de las vlceras, como hazen muchos autores, pues los mas de los Griegos le ponen entre los tumores (de los quales voy eſcribiendo) y aſi dixo **e** Aecio: El poliſo que ſe engendra en las narizes, es y ſe cuenta entre los tumores, y tomòlo de **f** Galeno. Y en eſte lugar dando el la diſinicion del dixo: El poliſo es vn tumor que ſe engendra en las narizes, no ſolo ſemejante al pulpo en la figura, pero en la ſubſtancia. Y **g** Paulo dixo: El poliſo es vn tumor præter naturam, el qual ſe engendra en las narizes, ſemejante al pulpo marino, y de alli tomò el nombre por la ſemejança, como dixo **h** Galeno, y ſabeis porque tomaron aſſa de llamarle aſi, porque como dize **i** Paulo, parece mucho en la ſubſtancia de la carne, y como el pulpo tiene muchos rabos, y ſe aſe con ellos, aſi algunos poliſos eſtàn aſidos a diferétes partes de la nariz. Y tomòlo de **l** Galeno. **l** Auicena llama al poliſo alarbian, otros Arabes le llaman alKarnabat, porque es ſemejante al guſano que tiene muchos pies, que quando le tocan con algo ſe buelue muy redondo, como dize **m** Nicolo.

Eſtos poliſos nacen de diferentes maneras, ya y muchas eſpecies dellos (como diremos abaxo) vnos crecen tanto, que vienen a ſalir a la ventana de la nariz, algunos por entrambas, otros ſe quedan dentro, otros ay que tienen el nacimiento muy alto, otros muy baxo, otros tienen la rayz muy delgada, como vn higo: otros la tienen gruueſſa, otros ay que tienē muchas rebueltas, otros derechos, otros ay, dize **n** Albucasi, que tienen ſemejança de alacranes que tienen muchos pies, otros ay que tienen vna carne dura como piedra, cancroſa de color ſulca, y otros ſon blandos, y no de mala color. Pero **o** Hipocrates puſo cinco eſpecies de poliſos, de la primera dize, que nacen del medio de las ternillas, y que cuelga como vn pedazo de garguero, y que quando echan el aliento ſale fuera de la nariz, y que quando cogen el aliento ſe mete dentro de la nariz, y que hablan oſcuramente, y que quando duermen ronan, y que eſtos ſon blandos. Deſte lugar de Hipocrates lo deuio de tomar **p** Cornelio, quando dixo: El poliſo es vna caruncilla blanca, o que tira a colorada, la qual eſtá pegada a los hueſſos de la nariz,

y **o** Hip. 2. de morb. Si poliſus fiat in naſo, ex medio cartilaginum dependet veluti gurgulio, & vbi ſpirationem facit, progreditur foras & eſt mollis, vbi verò iſpirationem facit, retrocedit, & loquitur obſcure, & en dormit ſterit. **y** **p** Corn. lib. 6. c. 8. Poliſus verò eſt caruncula modo alba, modo ſubrubra, que narium oſſi inſeretur, & modo ad labra pendens naſem implet, modo retro per id foramen quo ſpiritus à naribus ad fauces deſcendit.

nariz, y alguna vez cuelga hasta los labios hinchendo toda la nariz, otras veces se cuela por el colatorio, que va de las narizes a la boca.

La segunda especie es, quando se hinche la nariz de carne, que no solo a la vista, pero tocandola esta dura, y los que le tienen desta manera, por ninguna via pueden respirar por las narizes.

La tercera es, quando dentro de la nariz de la misma ternilla, sale y nace vna carne redonda, la qual tocandola es blanda. Desta es la que dixo

^a Cornelio: Algunas vezes en las narizes nacen vnas carnicillas semejantes a las tetas de las mugeres, las quales estan pegadas a las cartilagineas mas cancerosas que ay.

La quarta especie es, quando dentro de las narizes cerca de las ternillas nace vna a manera de carne dura, y tocandola con la mano, o con otra cosa, da vn estallido como si diessen en vna piedra.

De la postrera dixo: ^b Nacen al traves de las ternillas vnas carnes semejantes a los cangrejos, y esta especie es la que arriba dixo Albucasis.

^a Corn. vbi sup. Interdum verò etiam in naribus caruncula quadam similes mulieribus mammis nascuntur, hæcque immis partibus, quæ carnosissima sunt inhaerent.

^b Corn. vbi sup.

Cap. liij. De las causas del polipo.

²⁰ **E**N esto ay poco que dezir, porque claro está que estos, como dize ^c Aecio, que se engendran de gran abundancia de humores viciosos que baxan de la cabeça a las narizes, y tomòlo de ^d Galeno. Y especificando mas la causa ^e Galeno dixo: Harto claro está, que los polipos se engendran de humores gruesos y viscosos. Esto mismo quiso sentir ^f Hipocrates, quando dixo, que se engendravan de flegma. Tambien se degenera este afecto de otras enfermedades, como de alguna inflamacion, de algun tuberculo, o llaga que aya en las narizes, o de otros muchos afectos, como tu los quisieres llamar, como dize ^g Galeno.

^c Aecius vbi sup. Manifestum est enim, quod vitiosorum humorum redundantia naribus, & capite influit.

^d Gal. 3. per loc. c. 3.

^e Gal. vbi sup.

^f Hip. li. de affectionibus: nascitur à pituita.

^g Galen. lib. de tumor. præter naturam, c. 17.

^b Aui. 5. 3. t. 2. c. 11. Verum inter cancerum, & hamorroides distat, quoniã caro nata si est post ægritudines in capite, & catharros, & hamorroides, & si non est

secundum illud, imò acciderit post claritatem nasi, & priuationem cursus, s. humiditatem, & mucorum, est cancer.

ⁱ Rasis 4. c. 6. t. 1. c. 1.

^k Corn. vbi sup. Fereque mollis est, raro dura.

^l Aui. vbi sup.

^m Paul. lib. 6. c. 25. Vitium hoc laborantiũnares obstruit id efficiens, ut & difficulter respirant, & sermonem ægrè expriment.

ⁿ Corn. lib. 6. c. 3. Adeo incrementum, ut post uia conspicui possit.

Cap. liij. De las señales del polipo.

³⁰ **E**N estas ay menos que dezir, que en lo de las causas, porque de las diferencias que puso Hipocrates se facen las señales de cada vna a que me remito: solo pondré las señales del polipo, que degenera en cancer, porque no conocerle, y quererle curar, se seguirian grauissimos daños. Vna de las señales que estos tienen (si hemos de creer a ^h Aulcena) es, que si estos se engendran sin auer precedido enfermedades de cabeça, y romadizos, puedes sospechar ser canceroso; pero si ha procedido algo de lo dicho, puedes perder esta sospecha. Esto mismo dixo ⁱ Rasis: Dado a parte, que por la color y la dureza se conocen facilmente, y estos como dize ^k Cornelio: Muy pocas vezes se ven, pero quando se engendran, comienzan del tamaño de vn guarancho, o de vna auellana, como dize ^l Aulcena, y tienen gran profundidad: los demas polipos que vienen en general se conocen, como dize ^m Paulo, porque atapan las narizes de manera, que prohiben la respiracion, y con gran dificultad pueden ser entendidos quando hablan, y la causa desto es, como dize ⁿ Cornelio, porque vienen a crecer tanto, que algunas vezes se ven estar tras de la campanilla.

Cap.

^a Cornel. vbi supra: strangularq; hominem maximè Austro, aut Euro flante.

^b Auic. vbi sup. Et istæ sunt difficilis curæ, præcipue cum ex eis currit virulentia foetida.

^c Paul. vbi sup. Molliores, aut laxos stupidos curare tentabimus.

^d Auic. vbi sup. Et quædoq; sunt carnes molles albæ, & non est in eis dolor, & istæ sunt faciles curæ, & quandoq; sunt rubæ, aut fuscæ vehementis doloris.

^e Paul. vbi sub. Duri igitur polipi tactu renitent, liuidi, & maligni ceu cancri naturam induentes, attingi non debent.

^f Corn. vbi supra: Quæ ferè carcinoda est, attingi non debet.

^g Galen. 3. per loc. c. 3. Caterum cura polipi est, vt videlicet primū caput ficeat, & firmetur.

^h Auic. 5. 3. t. 2. c. 12. Et illud quidem post diminutionem repletionis à corpore, & capite.

ⁱ Auic. 4. part. cant. 84. In polipo faciendæ est fistulotomia.

^k Hip. 2. de morbis.

^l Gale. 3. per loc. c. 3. Cum igitur caput validum reddideris ad naribus progrediendum curationem scopo proposito, vt affecta pars permisceat facilius pharma-

ca, tum repellentia diffidentia rescetur, repellunt itaq; tum austera, tum acerba, quæ communem adstringētium appellationem habent, discutiant autem calida, & sicca facultate prædicta.

Capit. liiij. De los prognosticos del polipo.

El primero de ^a Cornelio, que pueden ahogar, principalmente si corre el viento Austro, o el Euro. El segundo es de ^b Auicena, que los polipos se curan dificultosamente, y quando corre dellos virulencia muy peor.

El tercero es de ^c Paulo, que aquellos que son blandos, y laxos, y sin sentido son los que mejor se pueden curar, y de aqui lo tomó ^d Auicena, que quando son blandos, y blancos y sin dolor se curan mas facilmente que otros que son colorados y fuscos, y que tienen gran dolor.

El quarto es de ^e Paulo, que los polipos que son duros, y que resisten al tacto, y que son liuidos, y malignos, que tienen parecer de caneros, que estos tales no se han de curar, ni aun tocar. Aprendio esto Paulo de ^f Cornelio, quando dixo: Que los polipos que son casi de natura de caneros, que no se han de tocar.

Cap. lv. De la cura del polipo.

Propuesto que este no tiene causa primitiua (como se ha visto, quando tratamos de las causas) sino sola la antecedente y la conjunta, esta pide Cirujano experto, y la otra Medico docto, que el Cirujano (sino es Letrado) no sabrà aueriguarse con ella, porque no solo la ha de euacuar con purgas, lo qual ha de hazer con gran consideracion, pero aun despues ha de defecar la cabeça, y confortarla, para que el cerebro no crie mas humidades (las quales continuo estàn ceuando la causa conjunta) y si las criare, que las eche a otras partes. Y esto todo dixo ^g Galeno, y de aqui lo tomó ^h Auicena. Y tambien puede ser necessaria la sangria, como dixo ⁱ, assi tu ten cuenta con la causa conjunta, y no haràs poco, porque la cura desta se ha de variar, segun el estado y tiempo della, porque si el polipo està en el principio que se comienza a engendrar, pide vna manera de cura, si està no apruecha; y va creciendo el polipo, pide otra, si està ya engendrado del todo y confirmado, otra. Y estos si son blandos y blancos tratar se han de vna manera, si colorados, o fuscos de otra, si malignados de otra. De manera, que segun la disposicion y diferencia que tuuiere el polipo se ha de variar la cura del. Todo se saca del diuino ^k Hipocrates, adonde (como tenemos dicho) puso las cinco diferencias de los polipos, y alli puso las curas dellos, y nosotros pondremos las demas.

Pues pongamos agora, que te viene vn enfermo a las manos, que te dize, que comienza a sentir cierta manera de impedimento dentro en la nariz, y que no puede respirar libremente, y tu miras y tientas, y hallas vn tuberculo del tamaño de vna lenteja, o algo mayor: demodo, que por la relacion del enfermo, y por la vista y el tacto entiendes que se comienza a engendrar el polipo, premissas las euacuaciones dichas, y el buen regimieto, como dize ^l Galeno, has de comenzar a poner medicinas que tengan facultad mezclada de repercutir y resolver, los repelentes han de ser austeros,

* ros, y acerbos, y estos tendran adstriccion. En el mismo lugar añadió ^a Galeno mas calidades a las medicinas que conuienen a estos polipos. Y dize, que en parte han de tener adstriccion, en parte han de secar, en parte han de adelgarzar, en parte resolver, en parte condensar, lo mismo dize ^b Accio. Alaba mucho ^c Galeno vna medicina para estos polipos, la qual haze desta manera: Toma granadas dulces, y agrias, y aufteras (y estas postreras son vnas que tienen sabor de vino tinto, que aprieta la garganta, y así lo dize ^d Dioscorides) tantas de vnas como de otras, y bien maduras, y las mas frescas que se pudieren auer, y majense todas de manera, que se pueda sacar el cumo, el qual si saliere muy liquido, se puede cozer vn poco, y guardarle en vn vaso de estaño: hecho esto has de tomar lo que quedó, y tornarlo a majar muy bien, de manera que se pueda juntar, y formarás desto vnos como troiscos lisos, y de forma que puedan entrar facilmente por las narizes, es medicamento este, que por mucho tiempo que este aplicado ninguna agudeza se siente, quando se enfadare el enfermo deste medicamento, tomarás el cumo que primero sacaste y guardaste, y tomandole por la boca, de manera que entre por el colatorio, o echandole por la nariz, o mojado en el, o hilas, o lana, y aplicandolo, o echallo con vna plumita. Dize mas Galeno, que si el polipo fuere humido y blando, que este medicamento ha de llevar mas cantidad de las granadas aufteras, y si el polipo fuere duro, llevará mas de las agrias.

Este medicamento puso ^e Auicena, y dize mas, que majar la caxcara de la granada con agua, y tanto que venga a poderse hazer vna mecha, la qual haze gran efecto, pero peregosamente. Tambien alaba aqui vna mecha de pulpa de coloquintida, o vna mecha mojada en cumo de oregano, y puluerizando encima el poluo del mismo oregano. ^f Dioscorides alaba mucho el cumo de los granos de la granada azeda, cozido con miel. Y ^g dize, que la rayz del dracunculo deshaze estos polipos, y meior si se mezcla con la de la brionia, y de aqui lo tomó ^h Galeno.

³⁰ Guido ⁱ trae otro remedio muy aprobado, y dize que es de Petro de Benauento, tomar vna mecha de rayz de acoro, y echarlo en vn poco de azeite de enebro, en el qual aya estado vn poco de escamonea.

Tambien se curan estos polipos. con vnos poluos que trae ^k Auicena, y han fe de soplar con vn cañoncito dentro en la nariz, o mezclados con algun licor, y puestos en mechas, y hazen mejor efecto en los que son de mejor condició, alumbre y nyrrha, ana. ^l 3. j. agallas, y colcotar, ana. ^m 3. f. pñedes añadir a estos rayz de azuzena, es vltum, calcantho, atramentum, y nitro, y estos vsarás mas libremente si el polipo fuere creciendo, y para que estos hagan mejor obra, es necesario escarificar primero el polipo, y así ⁿ lo manda ^o Auicena.

Cuenta ^p Galeno vna historia, que le vino a las manos vn eunucho, que tenía vn polipo, y de qualquier medicina que le aplicaua se irritaua de más adamente, y tanto que no lo podia sufrir: y acordó de aplicarle poluos rosas fecas, con el qual maravillosamente sanó el enfermo, sin ^q que viese ningun dolor, ni agudeza. Y por esto amonestá ^r Galeno, que en los cuerpos blandos, y humidos, o en aquellos, en los quales con dificultad sanan las llagas, que no vséis otro medicamento sino el dicho, porque el enfermo no sanare con el, alomenos no dañará. Esto mismo ^s vso ^t de ^u Accio, pero ^v p Auicena, vnta la mecha con miel, y poluorcala con

^a Galen. vbi sup. Mista materia medicamentaria opus habet, vt videlicet partim adstringat, partim secet, & attenuet, partim etiam discutiat & exerceat, & condenset. ^b Accius lib. 6. c. 2. ^c Gal. vbi sup. ^d Dioscor. lib. 1. c. 127.

^e Auic. 5. 3. 1. c. 15. ^f Auic. vbi sup. Ast. test. ta submersa in succo habach, idest, origani. ^g Dioscor. lib. 2. c. 155. ^h Gale. 6. de simplicibus, facul. ⁱ Guid. tra. 6. 7. do. str. 2. cap. 2.

^k Auic. vbi supra. ^l Auic. vbi sup. Et res. ^m Quis quidem est, vt administratur post scarificationem. ⁿ Gale. vbi sup. Porro cum eunuchus quidam nullius pharmaci ferre possit adhibitionem, sed ab omnibus irritaretur, rosas aridas coctas, ac probè tritis, ac inditis mirum quam viderim hominem magnopere citra omnem morcaditatem adiutum. ^o Gal. par. infra: quare in corporibus molli-

bus, & humidis, aut quibus ægè vlcera ipsa sanescunt, rursus eodè pharmacovs sum, contingitque ex duobus alterum, aut vt nihil noceret, aut omnino citra proficeret. ^p Accius lib. 6. c. 94. ^q Auic. vbi sup.

el poluo de las rosas, remudando el remedio muchas vezes en el día.

En esto se ha de tener gran cuenta, no aplicar a ninguno mas fuerte medicina de la que buenamente puede sufrir, y por esto increpa ^a Galeno a muchos que aplican medicinas para gastar, y consumir el polipo, y no solamente no hazen lo que pretenden, pero irritanle mas, por no entender el artificio dicho.

Si con las medicinas dichas no puedes escusar que no crezca el polipo, o si quando te viene a la mano tiene ya notable grandeza, entonces es menester seguir vno de dos caminos, aunque el mas principal es con el hierro, como dixo ^b Cornelio, y esse camino le parecio mejor ^a Auicena, pero porque es mas loable cosa eradicarle con medicamentos (si fuere posible) será bien intentarlo. Lo qual también dixo ^d Cornelio. Y ^e Hipocrates dixo: Ay algunos que procuran consumir estos polipos con medicinas. Para esto pone ^f Cornelio vna composicion hecha de minio sinopico calcithidis calcis, sandaraca, ana. $\mathfrak{z}$.ij. atramenti futorij, $\mathfrak{z}$.ij.

Otro, es de ^g Galeno, cortezas de granada, $\mathfrak{z}$.ij. hiel de toro, amomi, myrrha, calamento prassij, ana. $\mathfrak{z}$.j. acastá, heleboro blanco, ana. gra. xv. ha se de vlar seco, también pone el vitriolo mezclado con vinagre.

Otro pone ^h alúbre scisile, myrrha, sandaraca, ana. $\mathfrak{z}$.ij. agallas, caparrosa quemada, ana. $\mathfrak{z}$.ij. hechos poluos muy subtiles, y aplicados con vn cabo de vna tenta, o soplarlos con vn cañoncito, pero ha se de humedecer primero el polipo con vino blanco muy bueno.

Otro pone ⁱ Accio, que vntando la mecha con el saca carne del polipo, alumbre scisile, $\mathfrak{z}$.iiij. alumbre redodo, y caparrosa, ana. $\mathfrak{z}$.ij. calcithis, y myrrha, ana. $\mathfrak{z}$.vj. squamæ aris, $\mathfrak{z}$.iiij. encienso, $\mathfrak{z}$.j. pulverizarlo todo muy bié, y con vinagre formar vnos trociscos, y despues desatarlos con miel, y vntar la mecha, y meterla.

Otro pone ^k squamæ aris, y sandaraca, ana. $\mathfrak{z}$.iiij. cardenillo, $\mathfrak{z}$.vj. heleboro negro, $\mathfrak{z}$.ij. hecho poluo subtil, se ha de soplar cō vn cañoncito, o mojar la mecha en vino blanco, y vntarla con estos poluos, y dize ^l Accio, y to molo de Oribasio, que lo podeis aplicar como vno de los mejores medicamentos q̄ ay, y tan bueno, que en solos diez dias haze maravilloso efecto.

Otro de ^m Accio, degollar vna lechuga, y vntar el polipo con aquella sangre caliente, y lo que sobrare de la sangre secarlo al sol, y hazerlo poluos, y aplicarlo.

Otros muchos pone ⁿ Galeno, como el diphriges muy molido, y puesto en la mecha, deste dize mas abaxo, que es el que mas prouecho haze de todos los medicamētos secos, porque sin ninguna agudeza haze su efecto, como dize que lo vio. Otro, heleboro y oregano, iguales partes, y aplicado dos vezes cada dia. Otro, heleboro negro, y sandaraca iguales partes muy molido, mezclado con azeyte, y aplicorlo en la mecha. Otro, floren aris, & æruginem filphij succū, iguales partes, y mezclarlo con azeyte, y vntar el polipo solos cinco dias, y al cabo dellos, arrancarle con la pinceta.

Otros muchos remedios ay para consumir el polipo, pero es menester auisarte, que porque algunas destas medicinas son fuertes, guardes vn galanteria de ^o Accio, que en aquel tiempo quando aplicaredes estos medicamētos dichos, o otros, para consumir el polipo, que siépre tenga el enfermo en la boca agua fria, y remudela muchas vezes, porque ofrena la agudeza y furia de los medicamentos, y muchas vezes por la aplicación destas

^a Gal. vbi sup. Pleraq; enim eorum quæ polipidas exterant, eos exacerbant, vbi ab scopo aberrant.

^b Corn. lib. 7. c. 10. Polipum verò qui in naribus nascitur præcipue ferro curari iam alias potui.

^c Anic. vbi sup. Alarbiā est rectius, vt curetur cura manus.

^d Corn. lib. 6. c. 8.

^e Hip. lib. de affection. Aliqui enim phar-

^f Corn. vbi sup.

^g Galen. de parat. facit. cap. 13.

^h Gal. 3. per loc. c. 3.

ⁱ Accius lib. 6. c. 2.

^k Accius vbi supra, cap. 92.

^l Accius vbi sup. Ex Oribasio hoc medicamēto veluti optimo vntur, nam in diebus decem manifestam vtilitatem declarat.

^m Accius vbi supra.

ⁿ Gal. vbi sup. Cæterū ex aridis phar-macis diphrige citra mordacitatem aliquando per multum tempus consumptum polipum vidi.

^o Acc. lib. 6. c. 2. & 90.

Vltus autem tempore aquam in ore teneri iubet.

destas medicinas viene a inflamarse, y apostemarse, no solo el polipo, pero las partes adjacentes, o circunstancias, y quando te acaeciere, harás lo que manda ^a Auicena, que te abstengas de aplicar las tales medicinas agudas, hasta que la inflamacion se quite, y quitada pon vn vnguentillo hecho de azeite y cera, y miel, y despues tornarás a aplicar tus medicinas, hasta que el polipo cayga.

Guido ^b pone otro remedio para quando huuiere dolor y ardor, manda que se vnten con azeite de pepitas de calabaza, y que se eche dentro de la nariz, y que se den baños en la cabeça de agua caliente, pero es menester tener atencion, que si solo el polipo está inflamado, y hinchado no importa, ni son menester hazer los remedios dichos, antes entonces se hará lo q̃ mada ^c Galeno, que se aplique el polipo del heleboro negro seco (pero moderadamente) porque a lo mas mas en siete dias cae el polipo, y queda la nariz vazia y limpia.

Despues que el polipo cayere, aplicará el diphryges mezclado cō miel, y assi lo manda ^d Galeno.

Y porque de aplicar este medicamento dicho (o otros que tengan la facultad) se hazen costras en la llaga que queda hecha, es menester, como manda ^e Galeno, hazer estornudar al enfermo con alguna medicina, o con otro ingenio, porque en espacio de tres, o quatro dias caen las costras. Encomendó esto ^f Galeno: de manera, que no se contentó con dezirlo vna vez, sino mas abaxo lo refirió, y mas particularmente: porque auisa, que quando el enfermo estornudare, que cierre la boca, y la ventana sana de la nariz (sino estuuieren entrambas ventanas enfermas) que entonces bastará cerrar la boca. Esto mismo refirió ^g Auicena.

Cap. lvj. Como se han de extirpar las cinco diferencias de polipos, segun las puso Hipocrates.

SI con esta manera de cura, y aplicacion de los medicamētos dichos vieres que no sucede el negocio a tu gusto, y que el polipo no se extirpa, de necesidad has de venir a las manos, y esto quiso dezir ^h Cornelio Celfo, vnos cortando, otros quemando, y otros sacandolos cō diuerfos ingenios, como lo inuentaron los antiguos: principalmente ⁱ Hipocrates, que puso las cinco diferencias de polipos (de las quales hemos tratado arriba) y alli pone las curas de todas ellas, por la orden que aqui las pondremos.

La primera especie de polipos de las puestas por Hipocrates, cura desta manera: Manda que se tome vn pedazo de espongia redondo, y aspero, y q̃ venga justo a la ventana de la nariz donde está el polipo, y tomar hilo que sea reziro, y dar muchas bueltas con el al pedazo de espongia, hasta que este bien duro, hecho tomareis quatro pedazos del mismo hilo, del largo de vn codo, y ataldos a la misma espongia, y juntos los cabos enhiladlos por vna aguja de estaño, o de plomo delgado, y algo tuerta a la punta, la qual ha de ser roma, y meterla por la ventana de la nariz hasta que entre por el colatorio (que es el agujero que va a dar a la boca) y sacarla por la boca, hasta que tomeis con la mano los quatro hilos que enhilaste en ella, y teniendo el enfermo la boca abierta, ponerle en el paladar, mas allá de la campani-

Ll 2.

fui partem foramen habeat, & transmissio perforamen filorum principio virgami intueram in os trahente, & attrahito donec foramen principii apprehēdas, post eam spicillo instar vngulæ bifurcato sub gurgulionem subposito renitens trahito, donec polipum extraxeris;

^a Auic. vbi sup. Et quādo apostematur, dimittatur donec quiescat, postea administrentur cera, oleum, & mel, deinde reiteretur insufflatio sine cessatione, donec cadat.

^b Guid. vbi sup. Si ex eis dolor, & ardor sequeretur, oleum de semine cucurbitę immittatur, & caput cum aqua calida infundatur.

^c Gal. vbi sup. Vbi vero intumuerit, & eleuatus fuerit polipus, vatro nigro arido trito moderatē vtiur.

^d Gal. vbi sup.

^e Gal. vbi sup. Ceterum post pharmacorum adhibitionem etiam sternutatorijs vtiur, quo videlicet tectoria vice-ri obducta excutiamus, quatribus, aut quatuor diebus excidere consueuerunt.

^f Gal. Paulam infra sternutatorio admoto os apprehēdit, atq; alteram nam comprimito, siquidē nō in veracitate affecto existat.

^g Auic. vbi sup.

^h Corn. lib. 6. c. 8. Illud aliud genus fē ē quidē ferro curatur.

ⁱ Hip. 2. de morbi: Cū sic habuerit spongiam in torundum conuiciam & velit spinam factam lineo. Ex vlypto obuoluto, & durā effuso, sic autem eius magnitudinis, vt ad natum quādet, spongiā verā quadruplici lineo filo deligat, ita vtrūquodq; longitudinem habeat cubitalem, deinde facto vno ipsorum principio virgami stancam tenē sumito, quā ad alteram



lla vna tenta, que alcabo esté bifurcada, y en cada pierna vn garabato como anzuelo, y este le aueis de tener arrimado en el lugar dicho, para hazer fuerza con la mano yzquierda, y con la derecha tirar de los quatro hilos fuertemente, para que el pedazo de la espangia passando por el colatorio, lleue tras si el polipo: despues que le extirpares, y dexare de correr la sangre, pondrasle tus hilas secas muy bien arrimadas, y otro dia las vntarás con vnguento egypciaco, y despues que estuviere curada la llaga, ponerle has vnas mechas de plomo vntadas con miel, hasta que acabe de sanar.

a Hip. vbi sup. Cum sic habuerit pustula immissa ferramentis tribus, aut quatuor vrito.

La segunda especie de polipos cura ^a Hipocrates desta manera: Tomar vna cañita de plata (o de otra materia) que venga justa a la ventana de la nariz, y meterla dentro, y por ella meter tres o quatro vezes vn cauterio (que entre por la cañita con facilidad) que queme y consume aquella carne dura, y luego aplicarle poluo de heleboro negro, y despues q se pudriere aquello, y cayere la escara, aplicarás tus mechas con vnguento egypciaco, y concluida la cura, pondrás tus mechas de plomo vntadas con miel, hasta que del todo acabe de sanar. Esta cura manda hazer ^b Auicena, quando aquellas carnes son coloradas, o fuscas, y de gran dolor, pero auisote que es menester hazer esta obra con gran presteza.

b Auic. vbi sup. Quando carnes sunt ruberæ, aut fuscæ vehementis doloris, melius est quodd cauterizetur cum igne, cum cauterio paruo subtili.

a Hippoc. vbi supra.

La tercera especie de los polipos que puso ^c Hipocrates, cura desta manera: Manda tomar vna cuerda de vihuela rezia y delgada, y que alcabo de ella se haga vna lazadita pequenita, atada fuertemente con vn hilo, y despues passar por ella el cabo de la cuerda, de manera que venga a hazer otra mayor lazada: hecho esto enhilarás la cuerda por la otra parte de la lazada por la aguja de estaño, o plomo (arriba dicha) y passarla has por el colatorio, de manera que la cojas con la mano, y luego reboluerás el polipo a la lazada, de manera que no se pueda resbalar: y haziendo resistencia con la tenta yifurcada, desta parte de la campanilla (como hiziste en la cura de la primera especie) tirarás con fuerza la cuerda, y lleuara tras si el polipo, y harás la cura como las dichas.

d Hip. vbi sup. Cum sic abuerit fiso per scalpelum naso expurgato, deinde inurito, atque hoc facto, nasum rursus conuito, & vlcus curato.

La quarta especie cura ^d Hipocrates desta manera, manda que con vn sajador muy agudo se abra la nariz por el lado, hasta que se venga a descubrir aquel tuberculo q parece carne, el qual has de cauterizar muy bien, y luego tornar a coser la herida que hiziste, y aglutinarla, y lo de dentro curarlo como las demas: pero aueis de notar, que esta obra no se puede hazer el primero dia, hasta que la sangre de la herida que hiziste esté muy restanda, y podrás para coserla renouar la llaga, ni desta manera de cura, ni desta diferencia de polipo ninguno de los antiguos, ni modernos trató, sino fue ^e Guillermo de Garriga, y los quatro maestros Salernitanos.

e Guillermus de Garriga. Quatuor Magistri. f Hip. vbi sup. Omnes autem hos vrere oportet, & post vitionem vetratum inspergere.

La quinta especie, y postrera de las que pone ^f Hipocrates cura desta manera, que todos se cauterizen, y hecho esto se póga encima el poluo del heleboro negro, y despues curar como las demas.

Cap. lvij. De otra manera de extirpar los polipos.

HE querido poner estas diferencias de polipos, y las curas para los curiosos, y porque no aya que desear, y porque otro ninguno ha tratado dellas, y no por esto tengo de dexar de poner la cura ordinaria.

diaria, que hazen y escriben todos los Cirujanos, la qual tomato de a Cornelio, el qual dixo: Que conuenia a todos estos polipos cortarlos con vn instrumento muy agudo, y extirparlos de rayz del hueso.

Esta obra y cura puso Paulo mas particularmente, y manda que senteis el enfermo en vna silla en contra del sol, y que procureis con la mano yzquierda abrir quanto fuere posible, la ventana de la nariz donde esta el polipo, y que con vn instrumento muy agudo de hechura de vna hoja de arrayan le cortes muy al rededor hasta echarle fuera. Pero Auicena quiere, que esta obra se haga solamente quando el polipo es blando, blanco, y sin dolor, y aunque aqui Auicena diga, que es mejor instrumento para hazer esta obra vn escoplitto cabo, hecho como media caña, entendiendose para acabar de desarraygar el polipo de su nacimiento, pero para cortarle al principio muy mejor es el que nos muestra Paulo, y a esse escoplitto hecho de la manera dicha llama Galeno scalper cauus, aunque para otro efecto, como diremos quando (Dios queriendo.) trataremos de las heridas de la cabeza.

Despues que le hubierdes cortado, has le de echar fuera, o con vn anzuelo, como dize a Cornelio, o haziendo estornudar al enfermo, para que con aquella fuerza le eche fuera.

En haziendo esto manda Paulo, que tomemos vna espongia, y limpiemos muy bien la sangre con ella, hechos vnos lechinitos della, para que hagas mejor la obra, y luego dar al enfermo q sorba por las narizes vn poco de agua yvinagre, o vn poco de vino, y si lo que assi forbiere passare por el colatorio a la boca, es señal que el enfermo queda bien curado, y el polipo bien extirpado, y sino passare nada, sera el contrario, porque es señal q el polipo queda adherente al hueso, o que el polipo esta en lo alto de la nariz, que no alcanço alla la obra. La misma experiencia manda Auicena, que se haga, y dize, que si quedare buena respiracion al enfermo, que es señal que queda el polipo bien extirpado, y sino respirare, que o no se extirpo, o quedaron grandes reliquias, y aunque te conste quedar alli, no te has de acelerar a quererlas luego quitar, sino dexar descasar al enfermo, y tomar, como manda Cornelio vnos lechinos que vayan mojados en algun medicamento que tenga virtud de restañar la sangre, y hinchir dellos blandamente la nariz, podras tus poluos restrictiuos, vatidos co vna clara de huevo, y poner de fuera, como manda Auicena, vn linimento hecho de tierra y agua, q se haga vna manera de lodo grueso, y el agua ha de ser muy fria, y vntar con el toda la nariz por defuera, porq ayuda mucho a resistir la sangre, y para que la nariz (que queda muy ostigada de la obra que hiziste) no se inflame.

Despues a otra cura, o dos puedes extirpar las reliquias, como lo manda Paulo, cortando y rayendo valiente mente: aunque a mi parecer mejor se hara (como lo manda Auicena) con vna sierra hecha de hilo q sea grueso, y que le den muchos nudos espesos, y que le metan con vna aguja de las dichas por el colatorio, y sacarle por la boca, y tirar de vn cabo y de otro como quien esta serrando, porq aquellos nudos consumen y extirpan qualquier reliquias que queden: pero no ha de ser la dicha sierra como manda Auicena, sino han se de tomar cerdas de cola de cauallo, y juntar tres.

vt fiat lutum grossum, & infrigidetur valde, & liniatur eo nasus. K Paul. vbi sup. Sin reliquias aiqua polipiferamas, Auic. vbi sup. Si remanent reliquie necessarium est, vt administraretur ferra filosa:

a Cornel. lib. 7. c. 10. Et ergo etiam hunc ferramentum acuto in modum spathe facto. resolueret ab offe oportet.

b Pauli. lib. 6. c. 25. Figurato hominem sedili aduersus solis radios, & narium meatu sinistra manu explicato dilata eoque spatula ad id facta inmyrthaceis folij modum acuta orbiculatim politum, aut carunculam dextra praecedens illic acie ferramenti inposita vbi maribus cohaerit secundum hanc instrumentum in oppositu comersio manubrioque ipsius successam carunculam foras eximemus. c Auic. vbi sup. Quando carnes sunt molles, albæ, & sine dolore inciduntur eam calcelo subtili.

d Gal. 6. metho. c. 6. e Corn. vbi supra: Vbi abscissus est vnco ferramento extrohedus est.

f Paul. vbi supra. g Auic. vbi sup. Deinde effundatur in nares post illud acetum, & aqua, quod si melioretur post ipsum anhelitus, & remoneatur opilatio bonum est, et si non tunc iam remanent ex eis in profundo reliquiae.

b Corn. vbi sup. Tunc implicitam linamentum, vel aliquod ex penicillo respargendum est medicamento quo sanguis supprimitur eo quod nares leniter implenda. i Auic. vbi sup. Et quando abscedit atabiaz tunc ex medicinis retinentibus sanguinem eius est lutum infusum, cum aqua frigida, ita

oqua. Sin reliquias aiqua polipiferamas, Auic. vbi sup. Si remanent reliquie necessarium est, vt administraretur ferra filosa:



a Rafis 4. cōt. t. 1. c. 1.
& Aui. vbi sup. Deinde
 accipe embubā explū-
 bo, aut ex pēna, vt re-
 maneat locus anhelitus
 apertus, & volue super
 eum pānum, & pulueri-
 za super eum medici-
 nas hzmorrhidarum.
b Paul. li. 6. c. 25. Cica-
 tricem ducentibus vte-
 mur, plūbeos canalicu-
 los naribus si opus sit
 per totam curationem
 accommodantes.
c Corn. lib. 7. c. 10. Vbi
 purū vlcus est eo plena
 medicamento illitaq;
 circatrix inducitur in-
 tus dimittenda, do-
 nec ex toto id fūneat.
d Aui. 5. 3. c. 2. c. 11.
e Aui. vbi sup. c. 12.
f Paul. vbi sup.
g Gal. 3. per loc. c. 3.
h Paul. lib. 3. c. 26.
i Corn. li. 6. c. 13. Solēt
 etiam interdū iuxta dē-
 tes in gingibis tuber-
 cula oriri dolētia parō-
 tidas Græci appellant.
K Paul. vbi sup.
L Accius lib. 3. c. 24.
m Aui. 8. 3. c. 2.
n Alfarab. lib. praet. t.
 8. cap. 4.
o Gal. 5. per loc. 8. Gin-
 gibz appellantur car-
 nes quæ dentes cōpre-
 hendunt, vbi primum
 elocellis emergunt.
p Gal. super Thimeum
 Plat. V. gingibadentes
 ita cutis pillorum radi-
 ces compiecitur.
q Gal. 2. de loc. affe. c.
 6. Gingibis, & dentibus
 solis accidit affectus il-
 le qui hemodiadicitur.
r Aui. vbi sup. cap. 1.
 Sunt ex eijis manifesta
 recentia velocia ad fuf-
 cipiendā curam, vt pro-
 funda ad fufcipiendam
 curam tardam, & quā-
 doq; sunt cum febre.

o quatro dellas, y darle nudos, que no aya mas distancia de vno a otro de ancho de vn dedo, y esta tiene mas fuerza para perficionar la obra.

Despues de quitadas las dichas reliquias, dizen ^a Rafis y Auicena, que se metá en la nariz vna mecha de plomo, o hecha de vn cañoncito, para que pueda respirar, y emboluerla en vn paño delgado, y vntarla en las medi-
 cinas que son conuenientes para las llagas de las narizes, para induzir la cicatriz manda ^b Paulo, que se pongan siempre muchas de plomo. ^c Cornelio manda, que las mechas hechas de cañoncitos vayan vntadas con las medicinas que hazen cicatriz.

Resta dezir sola vna palabra de los polipos malignos, cancerosos, a es-
 tos por ningunavia te has de poner, ni aun dezir que los has de curar, como lo manda Paulo, sino hazer lo que manda ^d Auicena (hablando de la cura destos) lleuarlos blandamente sin venir a las manos. Y ^e dize, que la serpen-
 taria sana los polipos, aunque sean cancerosos, y si queremos creer a ^f Paul-
 lo, manda que a los polipos malignos, y rebeldes. que los consumamos con fuego actual: pero aqui no habla de los cancerosos, ni de los que tienen rastro de serlo, que a estos no conuiene sino curarlos paulatinamente: y as-
 si podreis recorrer al capitulo de los canceros.

Pongamos fin a este capitulo con vn auiso de ^g Galeno, donde dize, que conuiene mucho que nunca el polipo esté sin medicina, porque aun tenie-
 dola con facilidad (por la mucha humedad que continuo alli ay) se cae, y se resbala, y por esto son enfadosos.

Cap. lviij. De los apostemas de la boca, y primero de las parulidas.

L Os Griegos vsan de dos vocablos (que son parulis, y el otro empa-
 lis) que aunque parecen semejantes, significan diferētes cosas, por
 que el primero quiere dezir los apostemillas que se suelē hazer en
 las encias, que aunque algunas vezes se resueluen, por la mayor parte se su-
 puran. El epulis es vna carnicilla que se siēle crecer de alguna inflamaciō
 passada en la postrera muela (que el vulgo llama molar) lo qual algunas ve-
 zes trae dolor, y aun calentura, como dize ^b Paulo. Aqui trataremos del
 parulis, que no solo los Griegos, pero los Latinos vsan deste vocablo, aun-
 que ^c Cornelio Celsō dixo: Algunas vezes suelē nacer en las encias cerca
 de los dientes vnō apostemillas que duelen, a las quales llaman los Gri-
 gos parontidas, pero aduertid que está errado el codice, que no ha de dezir
 sino parulides: destas dize ^k Paulo, que es vna inflamacion, o postemilla q̄
 se haze en alguna parte de las encias, la qual sino se resuelve, se madura es-
 ta difiniciō, como de ^l Accio. ^m Auicena llama a este apostema berules, y
ⁿ Alfarabio la llama alnazor. De manera, que este apostemilla se haze en
 las encias, que son aquellas primeras carnes que están sobre los dientes,
 como dize ^o Galeno. Y desta ^p dixo sobre el Thimeo de Platon en el prin-
 cipio, que de la misma manera que el cuero abraça los pelos, así las encias
 a los dientes, y a estos, y a estas los viene aquel afecto, que se llama dentera,
 como ^q dixo. Destas dixo ^r Auicena que ay algunas superficiales, que con
 presteza se curan, y otras profundas que tardan en curarse, y que algunas
 vezes vienen con calentura.

Cap. lxx. De las causas y señales de las parulidas.

ESta, o es estrinseca, o intrinseca, si lo primero será por ser la constitucion de la region caliente y humida, y muy lluviosa, o estar la disposicion aparejada a la putrefacciō, si por causa intrinseca, o viene de alguna parte, o de todo el cuerpo, si de parte, o de la cabeça, o estomago, si de todo como en las calenturas que se leuantan los vapores a las encias, porque estas son tan tenues, y flacas, que fácilmente reciben, y quando estas no reciben, va al pecho, o al pulmon, o al estomago, como dize ^a Galeno, por la mayor parte estas se hazen de fluxiones de la cabeça, como dize ^b Galeno, lo mismo dixo ^c Auicena, y que vienen quando se comiença la hidropesia de los vapores corrompidos que se leuantan, de todos quatro humores se engendran estas, pero principalmente como dize ^d Hipocrates, de flegma.

Destas dize • Auicena, que por la color que tienen se conoce de que humor se engédran, y por el tacto, si son moles, o duras, o calientes, o frias.

Cap. lx. De la cura de las parulidas.

Q Vatro intenciones auéis de tener tambien para curar es los apóstemillas, aunque la primera que atañe al buen regimiento, basta que no coman, ni beuan como sanos, principalmente si se causaren de humor caliente, que entonces es menester tener mas cuidado en este particular, y será como el que se tiene en las de mas fluxiones de la cabeça, que casi son los manjares de vna manera, como dixo ^f Galeno.

Quanto a la segunda intencion, que es tener cuenta con la materia an-
30 tecedente, y en euacuarla, se hará la sangria quando vieres que ay pletho-
ra, y quando cacochimia, purgaras. ^p Auicena dixo: Si la materia que cau-
sare estos apostemillas fuere caliente, es necessaria sangria, y esto lo con-
firmo, ^h y no lo mando esto de su cabeza, que tomolo de ⁱ Hipocrates,
35 donde cuenta la historia de Melisandro, que como tuuiesse gran dolor en
las encias, y se hinchasen demasiao, le sangraua en el principio del brazo,
y con esto se quitaua, y ^k Rasis dixo: Quando viniere algun apostema en
las encias, y tuuiere dolor, y estuuieren bermejas, entonces has de comen-
çar con sangria y purga, lo mismo quiere ⁱ Auicena. Tambien se manda
que se echen ventosas y a menudo, como ^m Alfarabio, y a los que suelen
40 padecer estas fluxiones de la cabeza, no es bueno hazer exercicio con los
brazos, sino passar, o andar apriesa, y en coche, o en carro, como dize ⁿ
Galeno. Finalmente el principal intento, antes que se haga ninguna cosa,
es limpiar el cerebro de todos los excrementos que tuuiere, y despues bol-
uer a la parte afecta, como lo manda ^o Galeno, pero antes que tengamos
45 cuenta con la materia conjunta, es bien que sepas q̄ condicion han de te-
ner las medicinas de la boca, y esta guardaras, y seruira en todos los aposte-
mas, y afectos della, y han de tener tres condiciones. La primera, que no
sean de mal sabor, porque las encias tambien gustan como dixo ^p Gale-

minus opportunum ad vitia reddere, mox etiam afflictiis partibus prospicere. Ll 4 no,
gine membrorum gingibis præstatur qualitas gustabilis.

4 Gal. 2. de differ. feb.
C. II.

b Gal. 6 de sani. tuen.
c. 6. Parulidas conse-
quuntur saniam à capi-
te defluentem.

c. Auic. 8. 3. c. 1. Gingi-
bæ aſcidit apottema-
ta cauſa materiei deſ-
cendentis ad ipſam ſe-
cundum plurimum ex-
capite, & quādoque
etiā propter commu-
nitatem ſtomachi, &
quandoque initio hy-
dropiſis, quod ad eam
elevator ex vaporibus
corruptis.

de Hip. r. de morb. gin-
gibæ ex pituita ægro-
tant.

e Auic. vbi supra.

f Gal. de sanir. tuen. 6.

c. 2. Omnibus flexioni

bus capitis victus com-

munis scopus est.

g. Anl. 8.3.c.2. Si mate

ria est superfluitas cali

da, tunc administra va-
cuationem. 8. fletus

equationem, & roboto-
miam

h. Anic. 3. par. cantico.

rum. fr. 79.

i Hip. 5. & 7. de morb.

popul. Melifander cūm

gingivarū dolore cori

peretur, & vehemēter

intuinesceret, seſſio ve

ne brachij in principio

bedabat.

K Kal. lib. de dieb. c.
Cū fuerit apol/e.

45. Cum idem apone
ma sensibile in gingiva.

8. carnibus rubeis, tunc

oportebit, quod inci-

plas com flebotomia,

& solutione ventris.

1 Anic. 7. 3. c. 6.

in Allarab. n. plac. ff.
B. 6. 1. Cuius curatio est

5. c. 4. Causa curatio et
cū febricitantia, & appo

itione ventolarū sepe.

Gal. 6. de fa. tuen. 6. 3.

Gal.vbi sup.c.12.C2

out ipsum ante omnia,

& quam accuratissime

p Gal. lib. de compa-

a Gal. 6. per loc. c. 1.

b Gal. vbi supra.

c Gal. vbi supra.

d Aec. lib. 8. cap. 24. de-
primit autem paruli-
das alumen omne vili.
e Auic. 8. 3. c. 2. Et cu-
ra in principio cum col-
lutionibus oris infrigi-
dantibus, & sit in eis sti-
plicitas.

f Aec. vbi supra, parum
infra.

g Corn. lib. 6. c. 13.

h Aec. vbi sup. In prin-
cipio adiuvare oportet
quo subintratur per dif-
soluētes, videlicet col-
lutiones, quales sunt
succus prisanæ deco-
ctum scilicet lini, aqua
mulsā calida.

i Aec. lib. 3. c. 65. Calidi-
da prodest gingivarum
abcessui.

k Aec. lib. 8. c. 20. At
qui alvum lac ore
rerentum, vbi maxime
infesta verim dolores
eos mitigat, ac ex tem-
pore sedat.

l Aec. vbi supra.

m Auic. vbi supra.

no, y estas medicinas no solo no dan cōtento al gusto, pero todo el dia son muy enfadosas, y no dexan comer con sabor, como dixo ^a Galeno. La se-
gunda condicion es, que no sean fuertes. Y la tercera, que no sean veneno-
sas, y dio la causa ^b Galeno, y es que la carne de las encias es blanda y ra-
ra, y asi no sufre medicinas fuertes, y si son venenosas, es imposible que
no se cuele algo al estomago, o al pulmō, pero si ay gran necesidad, es im-
posible poder guardar estas reglas, como dize el mismo ^c Galeno. Eua-
cuada la materia antecedente, auéis de tener luego cuenta con la con-
junta, la qual (como dize ^d Aecio) se reprime con qualquier genero de pie-
dra alumbre, como sea quemada. ^e Auicena quiere, que se comience con
tomar en la boca laboratorios frios, pero que tengan alguna sstipticidad, co-
mo agua rosada, de llanten, de murta, leche azeda, o cozimiento de balaus-
tias de vellotas, como de berdolagas, y este tiene gran preeminencia, como
dize ^f Aecio. ^g Cornelio Celso manda, que estas parulidas se frieguen
en el principio liuiamente con sal, o con sulfosile quemado, y mezclado
con poluo de ciprés, y luego enjaguar la boca con cozimiento de lentejas,
y tener la boca buen rato abierta para que desfleme todo lo que pudiere.

Pero porque por la mayor parte estas vienen con dolor, manda ^h Aecio
que se comiente enjaguando con cosas que afloxe y disueluan, como
agua de ceuada, cozimiento de linaça en agnamiel caliente. Y ⁱ dixo, que
las cosas que van calientes aprouechan mucho a los apostemas de la boca.
Y ^k dize, que ninguna cosa tan bien, ni tan presto quita los dolores de estos
apostemas quando son muy grandes, como leche de bestia, y lo mismo ha-
ze el arroppe, o el cozimiento de la siempre viua, mezclado con miel rosa-
do, o con arroppe. Si el dolor fuere muy grande, manda ^l Aecio aplicar el
cūmo del veleno, o el cozimiento solo por si caliente, o mezclado con ar-
roppe, y que lo tengan buen rato en la boca, o aplicar vn saumerio cubierta
la cabeça, y abierta la boca de la simiente del veleno, y por defuera aplicar
vn emplastro hecho de las hojas del jusquiāmo, asadas en el rescaldo, y ma-
jadas con vnto sin sal, y vnguento rosado; del azeite masticino dize ^m Auic-
cena que tiene grandissima prerogatiua en afloxar el dolor de estos apos-
temas.

Cap. lxj. Como se han de curar las parulidas en el aumento, y quando vienen a supuracion.

n Ras. 2. cont. tr. 1. c. 2.

o Gal. 6. per loc. c. 9.

p Auic. vbi supra: Cum
autem gingiua non ces-
sat suppurari, & aposte-
matur, & non sanatur
indiget contrario.

q Cornel. vbi sup. Ex-
trinsecus admouendus
erit spongia vapor ca-
lidus, si suppuratio se-
ostendit diutius, eo va-
pore vtendum erit, &
continendum ore cali-
dum mullum in quo si-
cus decocta sit.

EN el aumento manda ⁿ Rasís q se enjaguen con azeite omphaci-
no, o masticino, o de arraya, o de mirra, o rosado, en el qual se aya
cozido espica y rosas secas, y almastica. Alaba mucho ^o Galeno
el azeite de lentisco reziente, y calentado en agua caliente, y te-
niendole en la boca. ^p Auicena dize, que si viermos que la parulida, ni se
resuelue, ni dexa de pulsar, que entonces ayudemos a la supuracion
para lo qual ^q Cornelio manda que se ayude esta, con poner por defuera
vna esponja empapada en agua caliente, y quanto mas fuere adelante la
supuracion, tanto mas se ha de vsar esta; y en el entretanto que esto se ha-
ze ha de tener en la boca agua miel caliente, en la qual ayan cozido bigos; y
mi me ha acaecido muchas vezes con este cozimiento aplicado en el au-
mento resolver la parulida, o supurarla, y alguna vez haze que por si se rō-

pa, aunque ^a Cornelio nó quiere que esperemos a esto, sino que la a-
bramos antes que perfectamente se madure, porque si la materia allí se re-
tenuiere, hará gran daño. Pero ^b Auicena intenta vn remedio para no ve-
nir a las manos, y dize que se tome vn poco de algodón, y se rebuelua a
cabo de la tenta, y se moje en azeyte hiruiendo, y que se haga tantas vezes
hasta que la encia se pare blanca, y deshinche, pero esto se hará en vna
persona que sea muy tímida, y que no se dexé abrir con hierro; pero lo me-
jor como dize ^c Galeno es abrirlas, y assi ^d Aecio dize, que les es muy
propio remedio a los apostemas de las encias abrirlas, y assi entendiendo
que la materia está engendrada, aunque no del todo, lo mejor es abrirlas,
y como dixo ^e Hipocrates, estas al quinto dia en el Verano estan madu-
ras, en Inuierno se maduran mas tarde, porque el ambiente no ayuda, pero
no es tan difícil este negocio que no se dexé de entender, y no tienes mas
que hazer, que con tu lanceta abrir y sacar la materia, y esto que nosotros
hazemos, y con tanta facilidad cuenta ^f Paulo por gran cosa, y dize: Vi-
mos abrir vna parulida con vna punta de vna lanceta destas con que san-
gramos, y como salio la materia sano breuemente: Quando la parulida es
muy grande, dize ^g Cornelio que se corte toda demanera que el diente
quede libre de entrambas partes, y a este propósito habló ^h Aecio quan-
do dixo: Si esta estuuiere muy madura abridla con lanceta que corte muy
bien, y formadla con hilas, o con raspaduras de lienço, porque como dize,
quando estos son grâdes y no se forman, despues de abiertos por la mayor
parte degeneran en fistula, y tambien ⁱ Paulo por este miedo dixo: En es-
tando madura la parulida abridla con vna lanceta, y formadla con vilas.
²⁵ Despues de sacada la materia (dize ^k Cornelio) basta tener en la
boca agua caliente, y fomentar con ella por defuera, quando es chico el
apostema, pero si es grande tomar en la boca cozimiento de lentejas, y v-
sar de las medicinas que vsamos para las llagas de la boca. ¹ Aecio dize,
que despues destas abiertas se curen con cosas que enjaguen. ^m Paulo pu-
so la práctica que nosotros vsamos, y dize, en abriendo enjagué con vino,
³⁰ otro día con aguamiel, y al tercero echalde poluos que dessequen, y hasta
que sane.

Concluyamos este capitulo, con que algunas vezes estas son malignas,
como cuenta ⁿ Hipocrates en la historia de Cleocus, donde dize, que na-
³⁵ cian las parulidas cerca de los dientes, tan grandes como granos de vvas, y
que aunque eran verdes y negras no tenían dolor, y que a estos les aproue-
chaua enjaguar la boca con agua de ceuada.

Notamos mas, que siempre hemos de procurar de mezclar algunos ad-
stringentes (porque como dize ^o Galeno) los medicamentos tienen ma-
⁴⁰ yor fuerza, y ayudan mucho para la firmeza de los dientes, y por esta mis-
ma causa el vsar mucho la leche, haze gran daño a los dientes, y a las en-
cias, como ^p dize. Y de la misma manera que hemos de vsar siempre ad-
stringentes, por la causa dicha nos hemos de guardar, como dize ^q Aecio,
de vsar vinagre, ni cosa aguda, ni acerba, ni salada. Y ^r dixo: Si las encias due-
⁴⁵ len, y tienen inflamacion, guardate del vinagre como de vn enemigo, y de

cupimus in sequenti die mulsâ tertio pulu-rem vulneri indacimus, vsque dum cura finiatur. ^s ^t Hip. 7. de
morb. popu. historia de Cleoco: Et tubercule ad gingiuas circa dentes magna, velut vba acini liuida doloris
exorta, vbi cibum non caperit forbitio lenticulæ commoda erat. ^u ^v Gal. 5. per loc. c. 8. ^w ^x Gal. 3. de ali-
ment. fa. Nocet autem laetis asidus vsus dentibus, & circumdati carinibus, quas gingiuas nominant.

¶ ^y ^z Aec. lib. 8. c. 20. ¶ ^{aa} Aec. vbi supra, c. 27.

^a Corn. vbi sup. Itemq;
suberudum incidendū,
ne si ibi diutius pus per-
manferit, os ledat.

^b Auic. vbi supra.

^c Gal. intr. c. 18. In o-

re parafidadiuidimus.

^d Aec. li. 8. c. 24. Amâr

autē magis scifionem

gingiuarum abcessus.

^e Hip. 6. de morb. po-

pu. sectio. 6. Gingiuarū

suppurationes. et late

quinta die sunt.

^f Paul. lib. 6. c. 27. Vi-

di autem subinde scal-

pello, quos venar secti-

mus, ipsam dumtaxat

punctā, & pure vacua-

to consanuisse.

^g Corn. vbi sup. Quod

si maior is tumor est,

cōmodius totus scin-

dicur sic, vt ex vtraque

parte dens liberetur.

^h Aec. li. 8. c. 24. Quod

si suppuretur ferro ve-

nae incisio di tra-

ctam, & scissam lina-

mento imposito dispa-

rat, aut cum linteoli

rasura, simpliciter e-

nim incisio in fistulam

proficiunt.

ⁱ Paul. lib. 3. cap. 25. Et

cum suppurauerit scal-

pello incisa linamētis

insertis distendetur.

^k Corn. vbi supra: Pu-

re exempto si levis pla-

ga est, satis est ore cali-

dam aquam continere,

& extrinsecus fouere

eodem vapore, si ma-

ior est lenticulæ cremo-

re, vñ iisdem medica-

mentis quibus cetera

ulcera oris curantur.

^l Aec. vbi sup. Post scif

ionē medicadū est ip-

sariens percolationes

^m Paul. vbi supra. Post

ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{xg} ^{xh} ^{xi} ^{xj} ^{xk} ^{xl} ^{xm} ^{xn} ^{xo} ^{xp} ^{xq} ^{xr} ^{xs} ^{xt} ^{xu} ^{xv} ^{xw} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{xg} ^{xh} ^{xi} ^{xj} ^{xk} ^{xl} ^{xm} ^{xn} ^{xo} ^{xp} ^{xq} ^{xr} ^{xs} ^{xt} ^{xu} ^{xv} ^{xw} ^{ya} ^{yb} ^{yc} ^{yd} ^{ye} ^{yf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

^a Corn. lib. 6. c. 9.

^b Gal. 2. per loc. c. 11.

^c Hip. lib. coace. prem.

^d Aui. 7. 3. c. 1. Et scias

quod dentes sunt ex sū-

ma ossiū quibus inest sē-

sus, & quandoq; dolēt,

sentiūt illud, quod ac-

cidit in eis ex percussio-

ne, & iectigatione, &

quandoq; sentiunt pru-

ritum, & titillationem.

^e Aui. pri. pri. do. 5. c. 5.

Nullū præterea ossiū

villo modo sentit prætēr

dentes Galenus enim

dixit, quod sperimen-

tū nobis demonstrabit,

eos sensum habere, de

quo natura sollicita fuit,

& fecit ipsum cum vir-

tute, quæ a cerebro pro-

uenit, idcirco, ut ipsi

etiam inter calidum, &

frigidum discernant.

^f Gal. 5. de comp. per

loc. c. 8. Etenim cū ego

aliquando dolerem de

ligentē super me ipso

animaduersionem ha-

bui, utpote qui iā au-

dieram de hac dubita-

tione, percipio; mani-

feste non dolētem mo-

dō, sed etiam pulsantē

dentem, quemadmodū

carnea partes infla-

matione vexari con-

suenerunt.

^g Aristol. 2. de genera,

animal. c. 4. de dēribus

dubitaueris, sunt enim

eiusdem naturæ cuius

ossa, ginūturq; ex ossib;

^h Vbi supra, lib. 3. c. 7.

At dētes naturam ossiū

emulantur.

ⁱ Gal. 16. de vsu par. c.

3. Mollium etiam ner-

uorum dentes fuerunt

participes, nam sensu

exaetiore indigebant.

^k Gal. 9. c. 15. Dentes

recipiunt propagines

à tertio neruorum cō-

jugatione.

^l Gal. 16. c. 2.

vn cuchillo muy agudo, porque con su agudeza corroe las encias, y por es-
to vñaras de la leche de bestia por los grandes prouechos que haze.

Cap. lxij. Del dolor de los dientes que viene por causa de inflamacion.

POr ser este vn dolor grauissimo, y que algunas vezes se haze por in-
flamacion, y que suele traer a los que le padecē a estremos peligros,
como lo infinuo ^a Cornelio quando dixo, que se podia este dolor
contar entre los mayores tormentos que puede padecer vn hombre.
Y ^b Galeno tratando de los dolores de la cabeça, dize: Por muy grande
que sea el dolor de la cabeça es muy menor quē el dolor colico, y menor
que el del oldo, y que el del ojo, y que el de las muelas, y tanto que dixo
Hipocrates: Quando huuiere grandissimo dolor de muelas, y sobrenuiere
gran calentura y delirio, es señal de muerte, quise tratar aqui del, porque
de qualquiera manera que venga es por mala complexion con materia,
o sin ella, pero antes que vengamos a tratar deste negocio, será bien aueriguar
si los dientes sientan, o no, aunque es question tratada por muchos.
^d Auicena dixo: Sepas que de todos los huesos a solos los dientes les cupo
fuerte de sentir, y mas abaxo dixo: Algunas vezes duelen, y sienten qual-
quiera cosa de bien o mal que les venga, como vn golpe, y começon, y
titilacion. Y ^e dixo: Ningun hueso de los que ay en el cuerpo siente, sino
solos los dientes, y Galeno nos dixo, que la esperiencia nos lo mostraua,
y que naturaleza auia sido en esto sollicita: y mas abaxo dixo, que los auia
dotado de cierta virtud, la qual recibian del cerebro, por la qual discerni-
lo caliente de lo frio. Tomo todo esto Auicena de ^f Galeno quando dixo:
Teniendo dolor de muelas comence a pensar entre mi (porque ya auia oi-
do tratar esta question) y claramente auerigüe, que no solamente me do-
lian, pero que me latian de la misma manera que suele hazer vna inflama-
cion que esté en la carne. Sacase de aqui, que pues el diente duele, que tie-
ne sentido, que sino lo tuuiesse, seria imposible tener dolor, como tene-
mos aueriguado quando tratamos desto en la materia del dolor.

Aristoteles tiene lo contrario, porque dixo: ^g No es negocio que facil-
mente se pueda aueriguar, si los dientes tengan sentido, porque en fin son
de la misma naturaleza que los otros huesos, y engendranse de la misma
materia. Y ^h dixo: Los dientes son de la misma naturaleza que los otros
huesos, pues los huesos (como tienen todos los Medicos y Cirujanos) no
sienten, y es la verdad, y lo vemos cada dia en los huesos que estan aparta-
dos de la carne, y de la membrana que los cubre, que aunque los rayamos,
ni los quemamos, no sienten poco ni mucho, y aun en los mismos dientes
se ve por esperiencia, quando por ser mas largos vnos que otros los veni-
mos a gastar con vna lima, si se haze delicadamente no lo sienten. Demane-
ra que concluyo, que los dientes por si no sienten, de per accidens si, por cau-
sa de los neruios que en ellos se emplantan, y si quisieren biē mirar a ⁱ Ga-
leno, esto mismo dixo, porque a los dientes les cupo tambien parte de los
neruios que nacen de la parte anterior del cerebro, porque tenian necesi-
dad de gran sentido. Y ^k dixo: Los dientes reciben en si ciertos ramos de
los neruios de la tercera conjugacion. Y ^l dixo: En ningū hueso se emplā-
ta

ta neruido ninguno, sino solo en los dientes, lo vno porq̃ sientan qualquiera cosa que les viniere, y lo otro porque ellos y la lengua supiesen diferenciar los labores, como las demas partes de la boca que sirven desto, y ^a Aecio dixo: Cierta parte de la tercera conjugacion que nace de la parte anterior del cerebro, se derrama en la pellicula de la boca, y de la lengua, y de las encias, y les da sentido, y tambien se distribuye en entrambas mandibulas, y en las raizes de los dientes, y por esta causa entre todos los huesos padecen dolor, sea lo que fuere, y tenga cada vno lo que quisiere, acertemos a quitar el dolor, que esto es lo que el enfermo quiere, y aun lo que el Cirujano ha de saber hazer.

¹⁰ Pues para saber esto auéis de entender, que generalmente de vna de dos maneras padecen los dientes, la vna es por falta de mantenimiento, y quando ay esto, ni estan firmes, ni fuertes, antes laxos, y que se andan, y aun se caen como se ve en los viejos, y desta no trataremos al presente, la otra es por sobra de mantenimiento, de la qual la viene a auer de malos, y aun de ¹⁵ buenos humores, y desta trataremos, porque de aqui viene a auer los grandes dolores que atormentan demasiado, y aunque estos sean a todos manifestos donde se hazen, es tan malo de entender, que aun los Medicos y Cirujanos que lo traen entre manos, apenas lo pueden acertar, ni aun adeuinar, como lo dixo muy bien ^b Auicena.

²⁰ En tres partes dize ^c Galeno, que se haze el dolor de las muelas, o dientes, y todas las esperiménto en si mismo: y lo primero que cuenta es, que no solo tuuo dolor en la misma sustancia del diente, pero que tuuo latidos como los que suelen venir en los flegmones, y marauillose estrañamente, y con razon, que vn flegmon, o inflamacion se pudiese hazer en la sustancia del diente: y cierto yo me espanto mas de ^d Galeno, que quadrasse a su entendimiento, que en la sustancia del diente se haga flegmon, o inflamacion, como en las partes carnosas, apostema muy bien se puede hazer, como en el principio deste libro determinamos (aunque algunos ay q̃ no lo quieren creer) y la razón lo dicta, que es la que todos los mas autores tratando desta materia (del dolor de las muelas que al presente tratamos) dá.

³⁰ Auicena ^e haze vn argumento: Los dientes se aumentan por razon del nutrimento, y tienen infusio y putrefacció, luego pueden se apostemar. Y dixo, ^f y hizo otro argumento: Alguna vez se aposteman los dientes, y esto no es marauilla, porque todo aquello que se mantiene, es imposible q̃ no tenga superfluidad del mantenimiento: porque fino tuviessen estas superfluidades, no se pararian verdes ni negros, y esto no es, sino por las superfluidades que los penetran, y esta es la verdad, porque como dixo ^g Galeno, es imposible que vna cosa crezca sin mantenerse, y de al vino a imaginar, que teniendo estos sobra de mantenimiento, se podian inflamar como las partes carnosas, y esta en las dichas partes ha de tener (como hemos dicho en su lugar) dureza, dolor, rubor, tension, renitencia, y pulsació. Desta postrera solo quiero tratar, como es imposible, que siendo la sustancia del diente, y todo el tan durissimo, que dize el mismo ^h Galeno, que

⁴⁰ la sustancia del diente es tan dura como vna piedra. Y ⁱ Aristoteles dixo: Los dientes son tan firmes y duros, que entre todos los huesos son los que menos precian el hierro, que visto hemos algunos con los dientes partir vn clauo, pero todos lo tomaron de ^k Hipocrates, y que tratando de que manera se hazian los dientes, dixo, que muy mas duros q̃ los otros huesos. Lo qual tambien dixo ^l Cornelio.

Que

^a Aec. lib. 8. cap. 19.^b Auic. 7. 3. c. 4.^c Gal. 5. per loc. c. 8.^d Gal. 5. per loc. cap. 8.^e Quare mirum mihi videtur, quod hæc affectio, quam phlegmonem, siue inflammationem appellant, in dente originari possit.^f Auic. 2. pri. do. 2. c. 18.^g Imò, dens quandoque apostemat, quoniam nutrimenti recipit augmentum, & infusioe, & putrefactionem, ergo recipit ipsam.^h Auic. 7. 3. c. 1. Et quâdoque accidit eis species apostematum, & illud quidem non est mirum, omne enim quod recipit extensionem cum augmento nutrimenti, non elongatur, quin recipiat extensionem cum superfluitate: nam si non reciperet materias penetrantes in eis augmentantes eos non fierent virides, & denigrarentur, illud enim est propter penetratio nem superfluitatum in eis.ⁱ Gal. vbi supra: Cum verò impossibile sit incrementum accipere citra nutrimentum, recedat verò consimile in eis affectione scitare potest, qualis est circa carnosas partes in inflammatione.^j Gal. vbi supra: Lapidem, ac duram substantiam habent.^k Ant. 3. de histo. anim. c. 7. Dens est adeo durissimus, ut solū inter ossa ferri acie respicit.^l Hip. li. de carnibus: & sunt dentes reliquis ossibus duriores.^m Corn. lib. 8. c. 1.

a Aec. lib. 8. cap. 19.
b Aec. vbi supra. Ceterum quantum augescunt ipsi dentes, tantum ex attritione ciborum consumuntur.

c Gal. vbi supra.
d Arist. 2. de gene. animal. c. 4.

e Gal. li. de natu. & ordine cuiusque corporis: Dentes enim nostri ossi non sunt, neque medullam habent.

f Gal. en. 5. per loc. c. 8. Atque cum etiam alio tempore dentem dolorem manifeste sensi non ipsius dentis, sed gingivarum dolorem. Paulo infra, quapropter vti iusque doloris sensum expersus sum, alium quidem in gingiva, alium in ipsius dentis substantia esse clare scio.

g Gal. vbi supra: At vero nervi, qui ad radicem dentis enatus, & subintratus est, dolorem aliquando fieri, non & huius rei manifestum periculum aliqui in me ipso feci.

h Galen. vbi supra. c. 9. In dolore dentium citra gingivarum inflammationem, aliquando in ipso proprio dentium, veluti dixi corpore, aliquando vero in nervo dolorem fieri contingit.

i Paul. lib. 3. c. 26. Dentium dolorem inter me in propriis ipsorum corpore interim in nervo, qui ad ipsos pertinet, oriri contingit.

k K. Auic. 7. 3. cap. 1. Scias quod dentes quandoque dolent propter causam dolorosam existentem in substantia ipsorum, & quandoque propter causam dolorosam existentem in nervo, quia enim in radice eorum, & quandoque est propter causam dolorosam existentem in gingiva, scilicet apostema aditio carnis mollicis. Hoc. c. 4. *l* Ras. lib. diu. c. 45.

Que aya en la sustancia del diente arterias, que comprimidas de las otras partes adjacentes se haga la pulsacion, no lo quiero creer, porque no solamente no ay en ellos arterias, pero ni venas: que aun si quereis leer a *a* Aecio, vereis que no se mantienen propiamente, como los demas miembros, sino impropriadamente, y assi dixo: El mantenimiento que viene a los nervios (tratando de los que vienen a los dientes) de lo mas sutil se mantiene, y lo que es mas seco, como cosa de que no se pueden aprouechar, lo echan de si, y quedase en la cauidad de la quixada (donde encaxan los dientes) poco a poco se haze mas cantidad, y siempre mas de la y mas tenaz, y por el mucho tiempo que esta alli, se transmuta en la misma sustancia del hueso, y desta manera se conservan, y aun crecen hasta la vejez, pero quanto van creciendo, tanto con el mascar descrecen, como dize *b* Aecio. Y *c* Galeno dixo: Quanto los dientes crecen, tanto con el oficio descrecen, y esto dixo *d* Aristoteles, y dio la razon: Los dientes mientras el hombre vive crecen, porque sino muy presto se gastaran y consumieran.

Demanera que boluiendo al proposito conchivo, que en la sustancia del diente, que ni puede auer dolor, quanto mas pulsacion, y que si algo desto ay, que es porque se comunica al nervio que alli se implanta, o en la pellicula que lo abraza, y si otra cosa os pareciere sea en hora buena, que no dexare yo de aplicar remedios, como si el afecto estuuiere en la misma sustancia del diente, podria de ellos tambien acoger aquel dicho de *e* Galeno, que los dientes no se pueden llamar huesos, ni tienen tuctano.

Perodexemos esto, y digamos que en tres partes se puede causar el dolor, o en la misma sustancia del diente, como lo hemos dicho de autoridad de Galeno, y lo que siento en si mismo, y la otra en la misma encia: y assi dixo: *f* Andando el tiempo torné a tener dolor de muelas, y claramete senti que no era el dolor en ellas, sino en las encias. Y mas abaxo dixo: Experiencia tengo de estos dos dolores quando se haze en las encias, y quando en la sustancia del diente, y esto demanera que no me puedo enganar.

La otra parte donde se haze el dolor, y a mi iuzio la mas cierta, es en el mismo nervio, que se implanta en la raiz del mismo diente o muela. Y assi dixo *g* Galeno: Muy claramente se sabe hazerse dolor en el nervio que se implanta en las raizes del diente, y esto tambien en mi mismo lo he sentido. Y *h* lo refirio todo junto quando dixo: Los dolores de los dientes, dexado a parte el que se causa en las encias quando se inflama, otras vezes se haze en la misma sustancia del diente, como tengo dicho. Y otras vezes acontece hazerfe en el mismo nervio. *i* Paulo en solas dos partes dize que se causa este dolor, unas vezes en la propia sustancia, y otras vezes en el nervio que viene a la raiz. *k* Auicena las puso todas tres, algunas vezes duelen los dientes, por estar la causa del dolor en la misma sustancia, y otras por estar en las encias, como apostema, o carne crecida, o estar muy blancas, como dixo *l* Rasis dixo lo mismo.

Cap. 45

q K. Auic. 7. 3. cap. 1. Scias quod dentes quandoque dolent propter causam dolorosam existentem in substantia ipsorum, & quandoque propter causam dolorosam existentem in nervo, quia enim in radice eorum, & quandoque est propter causam dolorosam existentem in gingiva, scilicet apostema aditio carnis mollicis. Hoc. c. 4. *l* Ras. lib. diu. c. 45.



Cap. lxiiij. De las causas del dolor de los dientes.

Hipocrates ^a dize, que estos dolores se hazen quando los humores se embeuen en las raizes de los dientes. ^b Galeno dixo: Los dolores de los dientes se hazen por fluxion de humores, ^c Auicena dixo: La causa del dolor de muelas es por mala complexion pura, de frio, o de calor, o es por causa de humores, o por ventosidad. Lo mismo dize ^d Rasis, y mas dixo ^e Auicena, y quando se haze por venir humores, porque es mucho, o grueso, o agudo, y deste, o sube del estomago, o baxa de la cabeza, o de entrambos, y entonces es por estar el cuerpo lleno. Y dixo mas abaxo: Alguna vez está el diente corroido, y con dolor, y pulsacion, y entonces en la raiz está el daño, de estar allí algũ humor crudo. ^f Alfarabio se estendió mas, y dixo: El dolor de muelas viene por muchas causas, como por estar inflamadas las encias, o por caer alguna reuma en el neruio, o por comer alguna cosa muy caliente, o demasiadamente fria, o por comer cosas frigidissimas, o por otras cosas muy calientes, o por el contrario, o por caída, o golpe, o por falta, o sobra de mantenimiento. ^g Paulo entre las demas causas puso, y dixo, que alguna vez vienen estos dolores por tener mucho que hazer con muger.

Cap. lxiiij. De las señales del dolor de los dientes.

Si el diente o muela no está sano en su sustancia, ni en su propio color, o si la encia está hinchada, o mala complexionada, no ay mucho que conocer de que proceda el dolor, porque la señal se trae consigo; pero si el diente está sano y en su color, y la encia ni mas ni menos, no ay poco que adiuinar si está en la misma sustancia del diente, o en el neruio que en el se implanta, como dize ^h Auicena, y en esta parte puso la señal de quando es en el neruio. I o qual confirmo ⁱ Rasis, quando se siente el dolor en lo hondo del diente, que entonces es señal que la causa está en el neruio, principalmete si el dolor está derramado en las encias, o en la quixada, o se siente en el diente alguna manera de entomecimiento. ^k Galeno puso vna señal para conocer quando está el mal en el mismo diente, y dixo: Si el diente por todo el estuuiere luido, no me maravillaría que padeciese alguna manera de inflamacion. ^l Auicena dixo: Si sintieres apostema en el diente, o corrosion, entonces la causa estará en la sustancia del mismo diente, y principalmente si el dolor se estendiere por todo el diente. ^m Hipocrates dixo: Los dolores de las muelas hazen parecer que las mexillas estan leuantadas.

No solamente nos conviene saber en q parte se haga el dolor, sino también de que humor se causa. ⁿ Auicena dize, que quando este dolor viene con priessa, que es señal que se haze de humor agudo, sanguino, o colérico, y que se siente el mismo ardor y calor, que en otros apostemas causados de estos humores. ^o Alfarabio dixo: Quando se haze de humor agudo, ay
 Min poco alteratione doloris & similitudinem humoris & caliditate acuta cum tangitur. ^p o Alfarab. vbi supra. Signum humoris acuti est paucitas humoris, multitudo caloris, rubedo faciei, & quia conferunt ei frigida, & offenditur caliditas.

^a Hip. lib. de esse & de. Dolores autem sunt cum pituita sub radices dentium subierit.

^b Gal. lib. de dynamidjs, dolores dentium sunt p ruita.

^c Auic. 7.3.c.4.

^d Ral. 5. cont. r. 2. c. 1.

^e Auic. vbi supra.

^f Alfarab. lib. pra & tr. 7. c. 1.

^g Paul. lib. 3. c. 8.

^h Auic. vbi sup. c. 1. Si autem non sentitur lēssio in profundo, tunc causa est in herno, quia est in radice eius, & proprie cum inuenitur dolor expansus in caribus rubeis, aut in maxilla, aut sentitur fluctuatio in dente.

ⁱ Ral. 5. cont. tract. 2. c. 2.

^k Gal. 5. per loc. c. 8. Si verò luidi per omnem suam substantiam facit appareant, dentes mihi mirum est ipsos, quid inflammationi simili pari.

^l Auic. 7.3.c.5. Nam si sensus apostema in dente, aut corrosione, tunc causa erit in substantia eius, & si illiter cum sensus latet, necque extenditur secundum longitudinem, quia est in dente.

^m Hip. 5. de morib. vult. Dentium dolores maxillas eleuari facient.

ⁿ Auic. vbi sup. Et humorum acutum sanguinem, aut cholericum cum velocitate nocent, quod in tunc ab eo, quod facit dolorem, & cum profundatione existente in dolore, ad

a Auic. vbi sup. Et humorem grossum cum submersione. & moria doloris absque caliditate, & frigiditate apparentibus valde.

b Alfarab. vbi supra.

c Aec. lib. 8. c. 32.

d Aec. vbi supra.

e Alfarab. vbi supra. Signum vermiu est, quia quandoque sentit dolorem, & quandoque quiescit, & sentit motum vermi in aliqua molatrum.

f Auic. 7. sc. 1. Et scias quod dentium complexionibus quandoque significatur ex gingiua, & colore eius si est citrana, est cholerica, & alba est phlegmatica, & rubra est sanguinea, & ad fuscitatem, & nigredinem est melancholica, g Meslin c. proprio.

h Herod. 9. ad Almanf.

i Hip. 6. de morb. pop. in fin. historie de Metrodori filio: Dentis dolore succedit maxilla marcor, & gingiuarum super ea crescit.

k Hip. 7. de morb. vu. in cardia Metrodori filio: Ex dentium dolore corruptio maxilla, & gingiua uel vehemens ex crescit mediocriter suppuratio facta est, ex cidentur dentes molares, & maxilla.

l Gal. 5. per loc. cap. 3. Que vero proportionem habent ad inflammationem magis iuuenes corripit.

m Hipoc. lib. coacep. Dentis corruptio abscessum circa gingiua facit quam soluit.

n Cornel. lib. 6. cap. 7.

Dens haerens cum summo periculo euellitur, ac nonnunquam maxilla loco mouetur, idque etiam maiori periculo in superioribus dentibus fit, quia potest tempora oculis concutere.

poco humor, y mucha calor, y el rostro está encendido, y aprouecharle cosas frias, y las calientes le ofenden, para conozer quando este dolor se causa de frio, dixo ^a Auicena: El dolor viene poco, y parece que está sepultado sin sentimiento de ningun calor, antes con frialdad. ^b Alfarabio dixo: Quando este dolor se haze de materia fria, siempre ay abundancia de materia, y aprouecharle cosas calientes, y quando la complexion, edad, y tiempo ayudan, se puede tener por mas cierto, y quando se haze de ventosidad, está muy estendido, y mudase, y quando se haze por hinchimiento, y por ventosidad gruesa, ay grandissimo dolor muy estendido, y desfleman mucho. ^c Aecio lo comprehendio breuemente, y dixo: Conocefe el dolor, lo vno por las señales del cuerpo, scilicet, edad, complexion y tiempo, y otras cosas, lo otro por la manera del dolor, que si se haze de colera da muchas puntadas, si de flegma, juntamente con la frialdad se siente gran distension en la parte, si de melancolia ay vna manera de dolor semejante a quando en lo hondo se rompen algunos corpecuelos: y dize mas ^d Aecio, que tambien se conoze por el sabor del humor que viene, si es colerico, sentira amargor, si flegma, tendra el sabor salado, si melancolia, azedo, y por el conguiente, si sangre dulce. ^e Alfarabio dize: Quando este dolor se haze por auer en la muela algun gusano, es que anda el dolor poniendose y quitandose, y junto con esto siente alguna vez que el gusano se menea.

Si el dolor se haze por sola mala complexion sin materia, conoze se (como dize ^f Auicena) por el dolor de las encias, que si estan amarillas, la mala complexion es colerica, si blanca, flegmatica, si colorada de sangre, y si entre verde y negra, melancholica: quien quisiere ver mas largamente esto de las señales, lea a ^g Mesue, y a ^h Herculano.

Cap. lxx. De los prognosticos de los dolores de los dientes.

El principio es de ⁱ Hipocrates, en fin de la historia del hijo de Metrodoro, que a los que tienen dolor de muelas, algunas vezes les succede marchitarse las mexillas, y nacerles en las encias carne supercrescente.

El segundo es de ^k Hipocrates, que de dolor de muelas se le vinieron avno a corromper las quixadas, y nacer en las encias grandissima quantidad de carne, y que con mediana supuracion que se hizo se le cayeron las muelas y la quixada.

El tercero es de ^l Galeno, que los mancebos son mas aparejados a tener estos dolores de muelas por inflamacion, que otra ninguna edad.

El quarto es de ^m Hipocrates, que quando ay dolor de muelas, se quita con hazer se en la encia alguna apostemilla.

El postrero es de ⁿ Cornelio, q quando la muela está fuerte se saca con gran peligro, porque acaece mouer la quixada de su lugar, y esto en las muelas, o dientes de arriba tiene mayor peligro, por la concuscion que se puede hazer en las sienes y en los ojos.

Cap.

Cap. lxxvj. De la cura del dolor de los dientes.

Solas tres intenciones son menester en esta cura, conuiene a saber, tener cuenta con el mantenimiento, y la segunda con la materia antecedente, y la tercera con la conjunta. Quanto a la primera dixo ^a Cornelio, que al principio se ha de tener tenuissima dieta, y andandovn poco el tiempo se dé algun manjar, pero que sea poco y blando, por ¹⁰ que en el mascar no se irriten las muelas, ^b Aecio lo especificó mas, y dixo: Al principio no les deis a comer sino vna ptisana, o espeltao, hueuos, o lechugas, o calabaca, o otras cosas deste jaez, quanto a la beuida dixo ^c Cornelio: El vino del todo se ha de quitar, lo mismo dixo ^d Aecio. ^e Alfarabio dixo: Quando el dolor de muelas viniere por fluxo de algun humor, ¹⁵ sufrase la hambre y la sed.

La segunda cosa cumpliremos, euacuando la materia antecedente, o có sangria, o con purga, o con entrambas cosas, y conoceréis auer esta necesidad (dexado a parte la que ay por causa de dolor) y como lo dize ^f Aecio, en ver que está el cuerpo lleno de humores, y entonces se siente siépre estar pesados los miembros, y no solamente en este caso conuienen las euacuaciones, pero si el dolor resultare (como dize ^g Auicena) por comunicacion de algun miembro, entonces se ha de començar mundificando el tal miembro con sangrar y purgar, y ^h Galeno dixo: Si fuere el humor que corre en mucha quantidad, se ha de tener particular cuydado ²⁵ de la cabeça, y si esta pecare por razon de todo el cuerpo, tambien se ha de tener cuenta con este, esta es sentencia de ⁱ Cornelio, y de ^k Paulo. Tambien vsareis ventosas, ligaduras y fregaciones para diuertir la materia, y esto dixo ^l Hipocrates, que quando huuiere dolor en las partes superiores, si se llamare el humor a las piernas, o rodillas, se quita el ³⁰ dolor.

Luego vendremos a tener cuenta con la causa conjunta, y en esta se ha de tener la misma intencion (como dize ^m Galeno) que se tiene en curar vna inflamacion, que es en euacuar la redundancia, parte resoluiendo, y parte repelendo, y assi hemos de començar con medicinas repercussivas (como lo manda ⁿ Auicena) como gume de yerua mora, de llanten, de endiuija, con azeyte rosado, o violado, o de nenufar, có vn poco de vinagre, y allende que estas han de tener las qualidades chias, son necessarias otras como dixo ^o Aecio, que quando duelen los dientes solos, o juntamente con ellos tambien los neruios que en ellos se emplantan, y las peli- ⁴⁰ culas que cubren las encias y quixadas, que entonces con las medicinas dichas se han de mezclar otras que sean de partes tenues y delgadas, para que las otras penetren mejor. P Paulo añadió mas, que dixo: que las medicinas que vsaremos en este afecto, que sean de grã fuerza, y que por esta razon las mas dellas se configen con vinagre fortissimo: todos lo tomaron ⁴⁵ de ^p Galeno, que dixo: Si quisieredes repercutir, o resolver, ha de ser con

Mm 2

medi-
cariis pharmacis, eaq; tenui partium in sua substantia existunt addicimus; quous ipsorum in profectum proferatur. ¶ ^q Paul. lib. 3. cap. 26. Quapropter valentissimorum in hoc medicaminum usus est, et que inde plurima ipsorum, quam accitio aceto preparantur. ¶ ^r Gal. 5. per loc. c. 9. Vehementissimis igitur opus est medicamentis, sine quibus repellere, siue discutere velitis doloris causam, siue humor sit, siue sit

^a Cornel. lib. 6. cap. 92. Cibo quandoque primo abstinentiam, dein de eo modico, molliq; vtendum, ne mandetis dentes irritet.

^b Aec. lib. 3. c. 27. Nutriantur aut ex ptisana halice ossis, laeucis, & concurbita, & quicq; tandem potestate sunt propinqua.

^c Corn. vbi supra.

^d Aec. vbi supra.

^e Alf. lib. pract. r. 7. c. 1.

^f Aec. lib. 8. c. 31.

^g Auic. 7. 3. c. 5.

^h Gal. 5. per loc. c. 8. Si verò multus influxus fuerit humor vniuersi capitis ratio, ac prouidentia habenda est, atque se ipsum, quandoque propter totum corpus affectum sit, etiam reliqui corporis cura habenda erit.

ⁱ Corn. vbi supra.

^k Paul. lib. 3. c. 26.

^l Hip. 2. de morb. pe- pul. se 6. Quidquid supernarum partium doluerit, dolor ad coxas, aut ad genua soluit.

^m Galen. 5. per loc. c. 8. Iuxta eundem scopum quem habet propositum, que inflammaciones curant, qui sanæ est vt redundancia euacuetur, partim discutendo, partim repellendo.

ⁿ Auic. 7. 3. Hæc epistimatio à principio post hoc horoniam cum repercutiuit.

^o Aec. lib. 3. c. 27. Vbi verò dentes solum patiantur, ac cum eis simul concreuerit nerui, & partium, tam ipsis en-



medicinas que tengan gran fuerça, porque tales son menester para quitar la causa que haze el dolor, o sea humor, o ventosidad, y por esta causa se componen con vinagre fortissimo.

a Acc.vbi supra.

b Acc.vbi supra.

c Gal.5.perloc.c.9.

d Dioscor.li.pri.c.123.

Propuestas las qualidades, y facultades de los medicamentos, y tan generales, ha fe de tener otra aduertencia, como dixo ^a Accio, que si la enfermedad se causare por frialdad, que las medicinas que aplicaredes han de ser de partes delgadas y calientes, y si la causa fuere caliente, aplicar frias, y de partes tenues, y esto se ha de entender en todos los dolores, o vengam por sola mala complexion, o por influxo de algun humor, o por ventosidad, y assi dize ^b Accio, que si la causa fuere caliente, y el paciente de buena edad, y de complexion caliente, y assi mismo el ambiente, que se ponga la raiz de la yerua mora, y la siemprevina menor, o la portulaca, o perdici cozido en vinagre blanco fuerte, y en este mismo cozidas apronecha mucho, como dize ^c Galeno, hojas del roble, y el arrayan, y las hojas del veleno, y la raiz del cogombrillo amargo, o del marrubio, y de las agallas, como dize ^d Dioscorides.

Puedes hazer vn cozimieto desta manera. Agallas. p.j. raiz de yeruamora, manip. ff. simiente, o hojas alterci. p. ff. poleo. ma. ff. hojas de arrayan, de çamarrilla, raiz de cogombrillo amargo, hojas de ruda de cada cosa vn poco, todo cozido en vinagre de lo dicho.

Otro, arrayan, lentisco, agallas, çumaque, balaustias, cortezas de granada, iguales partes, de sal dos partes, alambre quemado media parte cozido todo en vinagre blanco muy fuerte, enjaguar con ello, y despues con vino.

Otro, çumo de cortezas de nuezes. 3. ij. myrrha, y alùbre de pluma, ana. 25
3. j. mezlallo, y vntar encima del diente o muela donde està el dolor.

Cornelio Celso ^e pone vn cozimiento hecho de higos gruesos, y agua miel, o en vinagre, y miel, y colarlo.

Si el dolor fuere con latidos apronecha el cozimiento de las agallas crudas con el vinagre ^f Dioscorides, o de la yerua mora, como lo ^g dixo, o del juisquiamo, ^h o el cuerno del cierno quemado, cozido con vinagre esquilítico, o con oximel.

Rasis ⁱ haze vn emplastro para el dolor pulsatino, para encima de la mejilla, mançanilla, eneldo, maluas, cozido, y despues mezlallo con azeyte de eneldo.

Si el dolor viniere por causa fria, dize ^k Cornelio, que son de grandissimo provecho los emplastos de facultad caliente, puestos sobre las mejillas: y enjaguar muchas vezes con cozimientos calientes, como cozimiento de marrubio, y mentrastro cozidos en vinagre. ^l Hipocrates en la historia de la muger de Aspasio, la curò vn grandissimo dolor de diètes cò cozimieto de castoreo y pimienta, el filonio, y la triaca dize ^m Alsarabio que apronechan mucho. Es muy bueno tambien el pellejo de la culebra cozido en vinagre, o la coloquintida cozida con vino, y el aristologia, y el pelitre, como dize ⁿ Dioscorides, y el asafetida, mostaça, corteça de alcapparas, y de pino, y el marrubio, y las hojas del platano. ^o Tambien se pueden traer cerca del diente vnas pildorillas para desflema, hechas de ajos, y de pimienta, y de yerua pedicular.

Manda ^p Cornelio, que por defuera se ponga vna esponja en la mejilla mojada en agua caliente, y espremida, y luego vntar con algun vnguentillo

e Corn.lib.6.c.9.

f Dioscor.vbi supra.

g Dioscor.lib.4.c.62.

h Dioscor.vbi sup.c.59.

i Ras.fo.68.li.pri.

k Corn.vbi sup. Vtifi-

ter calida cataplasma-

ta super maxillas inij-

ciuntur, & humor cali-

das cum medicamentis

aliquibus continentur,

sepiusque mutetur.

l Hip.5. demorb.vulg.

& 7. de vxore Aspalij.

m Alsarab.vbi sup.

n Diosc.lib.3.c.69.&

76.

o Diosc.lib.1.c.97.

p Corn.vbi supra: Tùm

extrinsecus admouen-

dus per spongiam va-

por aque calidæ, impo-

nendumque ceratum ex

Cyprino, aut irino factū

iana. id comprehend-

um, caputque velan-

dum.

tillo hecho de azeýte de lirio y ciprino, y poner encima lana suzia, y arro-
par la cabeça, y has de aduertir que todos estos remedios puestos para el
dolor causado por humor frio, aprouechan también para el dolor que se cau-
sa por ventosidad.

Cap. lxvij. Como se ha de curar el dolor de los dientes quando es intolerable.

SI el dolor fuere intolerable, dize ^a Galeno, que tomen vna cule-
bravieja, y la metan en vna olla, y la den fuego (auiendo echado de-
tro alguna cantidad de azeýte) hasta que venga a tener consisten-
cia de miel, y vntando con ello la quixada y mexilla, se quitara el do-
lor. ^b Aecio vfo para este negocio de stupefactiuos, y así dixo, que quan-
do el dolor fuere grandissimo, que vsemos el jusquiamo, o simiente de dor-
mideras domestica, y simiente de lechugas cozido en vinagre blanco. ^c
Auicena passo adelante, y dixo: Si el dolor fuere vehemente, muchas ve-
ces te forçará a aplicar opio desatado en azeýte rosado. ^d Y pone otros
stupefactiuos, que hazen su efecto sin ningun daño, como es agua enfiada
con niue, y tomando vna bocada tras otra, y aunque acaezca que al princi-
pio cause mayor dolor, pero continuandola, en fin haze su efecto, lo mismo
Rafis ^e.

No se entendera por este stupefactiuo, ni otros semejantes, lo que
dixo ^f Auicena, que puso gran miedo, que quando se tomasse alguno
en la boca, que no se tragasse nada del; como el opio, y como de mandra-
gora, y otros que tragados harian grand daño. Y esto tomo de ^g Corne-
lio, que hablando al proposito, encomendó mucho que no se tragasse nada
dellos.

Tambien se aplican remedios por saurnerios, y ^h Aecio manda que se
haga con simiente de veleno, o con dientes de perro muerto, o con lom-
brices. ⁱ Cornelio dize que se cueza el marrubio con sus raizes en agua, y
bien cubierto, el paciente tome aquel vapor abierta la boca, sudará bien, y
quitarafele el dolor, y dize, que este remedio aprendio de los labradores que
andauan en el campo, y dize mas, que con este remedio acaece no boluer
en vn año el dolor, ni en mas tiempo, y si este vapor se toma de simiente de
jusquiamo y myrrha, hechas vnas pildorillas por vna cañita, quitara el do-
lor, y si algun gusano huuiere en lo corroido, le matará, y sacará afuera, co-
mo dize ^k Alfarabio. Y estando la muela corroida, dize ^l Auicena, que el
higado de la lagartija puesto sobre el diente quita el dolor. ^m Galeno po-
ne otra manera de fomentos, con sal y mijo tostados, y metido en vnos sa-
quillos, o con paños suzios muy calientes.

Otra manera de vaporaciones dize ⁿ Auicena que ay, que se aplican
por defuera, y estas se han de tomar, o dos horas antes de comer, o quatro
despues, y la mejor hora será quando el dolor estuviere mas fuerte, y estas
se haran con azeýte bien caliente, o con cera muy bien derretida.

Paulo ^o dize, que el humo de las lombrices, y de los gusanos, que llama
rien pies, tomado por la boca quita el dolor, y manda tambien que se tomen
dos onças de lombrices, y ocho de azeýte rosado, y que le cueza, y que se
eche dello en el oido del mismo lado donde está el dolor, ^p Alfarabio

^a Gal. 5. per loc. c. 9.
^b Aec. lib. 8. c. 27. Quod
si intolerabilis existat
caloris sensus stupefa-
ctiuus.

^c Auic. 7. 3. c. 6. & 4r.
c. 30. Et si addatur ve-
hementia doloris, ne-
cessarium est multoties
administrare opium cum
oleo rosato.

^d Auic. 7. 3. c. 7. Et ex-
eorem sunt, qui stupefa-
ctiuum absque nocumen-
to, & est aqua in frigidita-
ta cum niue in vltimo,
& ponunt in ore acce-
ptio post acceptionem,
donec stupefiat dens,
quamuis quandoque
sit addeus in principio.

^e Raf. fol. 68. col. pri.
^f Auic. vbi supra, c. 6.
Et caueatur, vt non cur-
rat, ex aliquo forti eo-
rum aliquid ad ventrem.
^g Corn. lib. 6. c. 9. Sed
in his vtrique vitandum
est, ne quod haustu erit
deuoretur.

^h Aec. lib. 8. c. 27.
ⁱ Corn. vbi supra: A-
grestium experimento
cognitum, id saepe lon-
giorem, saepe annuam
valetudinem bonam
praestat.

^k Alfarab. vbi supra.
^l Auic. 7. 3. c. 7. Et Ga-
lenus quidem detexti-
nauit, quod hepar sama-
bras, id est lacertae qua-
do ponitur super den-
tem dolorosum, corro-
sum sedatur. d. 10r.

^m Gal. 5. per loc. c. 9.
ⁿ Auic. vbi supra.
^o Paul. lib. 6. c. 18.
^p Alfarab. vbi supra.

Gal. vbi supra.

manda que se eche en el mismo oido opio, y castoreo iguales partes de fado con agua. ^a Galeno dize, que se mitiga tambien el dolor con echar en la ventana de la nariz del lado que duele como de troncho de verca, o tomar cominos quantos pudieres con tres dedos, y myrrha como vna haba, y doblada cantidad de lo interior de vn cohombro, y majarlo todo, y con leche de muger hazerlo como vn colirio, y estarle sorbiendo por las narizes, por vn quarto, o medio de hora.

Cap. lxviij. Como se han de cauterizar las muelas quando duelen.

10

^b Auic. vbi supra: Et si omnia non sufficerent cauterizentur cum ferro bona cauterizatis, ne quousq; perueniat ignis ad radicem, tunc enim post tres, vel quatuor horas cessabit dolor.

^c Auic. vbi supra.

^d Haliab. s. pract. c. 78.

^e Corn. vbi supra: Specillum quodque la na involutum in calidum oleum dimittitur, eoque ipse foetur dens.

^f Gal. s. per loc. c. 9.

^g Hip. lib. de affectioni. Si vero non corrosus est, neque mouetur dolor, autem exhibet perustione resiccat.

^h Gal. 6. de morb. vulg. comm. 2. par. 9. Dolor inutilis est dolentibus. ⁱ Alfarab. vbi supra: Si hac omnia non sufficiunt, impossibile est curare absque remotione dentic.

^k Gal. s. per loc. c. 9. Si vero neque, sic profeceris videatur, dens tollendus esse citra dolo-rem, tollere possis valde conuenienti pharmaco, hoc pithrum acerrimo aceto ad dies quadraginta condito serito, & reponito, &c.

SI todos estos remedios no bastaren, dize ^b Auicena, que lo mejor es cauterizar el diente o muela, de manera que el fuego penetre hasta la raiz del diente, porque con este remedio, o se quita luego el dolor, o dentro de dos, o tres horas. Muchas maneras ponen de cauterizar, como ^c Auicena, y ^d Haliabas, que mandan que se haga con vna aguja muy caliente, y tantas vezes que el calor penetre, y que quita se quitara el dolor, y se quebrara el diente. Otra manera de cauterizar pone ^e Cornelio, con vn poco de lana embuelto en el cabo de vna tenta, y mojarla en azeyte hirviendo, y aplicarlo muchas vezes. Mas se adelantó ^f Galeno, que mandó que con cauterio de hierro se hiziesse, pero el que primero lo mandó, y de quien todos lo tomaron, y el que dio la razon del efecto que haze, fue ^g Hipocrates que dixo: Si el diente está corroido, ni se anda y doliere, con quemarle se consume la causa, y se quita el dolor.

Este es vn remedio excellentissimo y presto, con el qual he tenido instantaneos, y buenos successos: hago hazer vna masica de opio, y de simiente de juisquiamo iguales partes, mezcladas con qualquiera humedad, y tomo vn poquito, y pongole en el mismo diente o muela, y asiento vn cauterio bien encendido encima, metido en vna cañita, y aun embuelta en paños mojados, porque no queme, ni caliente demasiado la boca, y como el fuego haze penetrar con tanta presteza, el opio, y el juisquiamo, no solamente quita luego el dolor, pero acaece caerse el diente, o muela sin sentirse de aha veinte o treinta dias, y torno a dezir, que es vn remedio este, con el qual he ganado mucha honra, y muchos dineros, y si lo vsaredes vereis el prouecho.

Pero auicis de auertir, que nunca aplico la dicha masilla, sino quando la muela, o diente estan dañados, que si estan sanos no vfo della sino fuesse el dolor grandissimo, que entonces ni miro que esten dañados, ni que no para vsarla, pero si el dolor no es tã grãde, y el diente, o muela estan sanos, contentome con dar solo el cauterio, porque a quel fuego consume toda la causa del dolor, y si alegaren contra este remedio lo que dize ^h Galeno, que ni es remedio a los que tienen dolor darles mas dolor, no tendrian ninguna razon, porque los cauterios en los dientes ni muelas (aunque sienten) ningun genero de dolor, ni aun de pesadumbre dan.

Si nada desto no aprouechare, dize ⁱ Alfarabio que es imposible quitar el dolor sin echar fuera el diente o la muela.

Galeno ^k dixo, si te parece que con todos los remedios dichos, no hazes al enfermo ningun prouecho, y te pareciere que se ha de sacar el diente, de

de ningun remedio te puedes aprouechar tanto (para sacarle sin dolor) como tomar el pelitre, y mezclarlo con vinagre fortissimo, pero ha se de mezclar por quaréta dias, y guardado, y fino el fori, mezclado por muchos dias con el dicho vinagre, o el çumo del tithimalo, o el fori, mezclado con galbano: pero auisa y muy bien ^a Galeno, que quando vsares estos medicamentos, que tengas grandissimo cuydado de cubrir los demas dientes muy bien con cera, y el diente, o muela que doliere limpiallo muy bien, y poner alguno de los medicamentos dichos, y al cabo de vna hora que este pueſto, podras con el dedo, o con alguna herramienta ligera sacar el diente. ^b Accio puso otro medicamento, y segun el dize, siempre haze efecto, y manda que se tomen vnas lombrices, y se quemen hasta que se buelua en ceniza, y limpiar muy bien el diéte a la redonda, y echarle de aquellos poluos harta cantidad, y en vn dia y vna noche se caera por ſi. Y dize mas Accio, que se vse con gran conſiança, porque es vn remedio muy celebrado, y muchas vezes experimentado, pero ſino quisiereſes vsar deſtos remedios, aureis de venir con el enfermo a las manos, y hazer lo que manda ^c Cornelio: Si huuiereſ de sacar el diente, porque los remedios que hiziste no te aprouecharon, has de procurar apartarle de la encia de qualquiera manera que fuere poſſible, y despues menearle con los dedos hasta que se mueua muy bien, porque la muela, o diente que estan muy afidos, y aferados no se sacan con pequeño peligro, y muchas vezes, o algunas ſe haze diflocacion en la quixada, y aun ſe quiebra, y eſto ſe haze con mas peligro en las muelas de arriba, porque puede hazer ſentimiento, no ſolo en las ſienes, pero en los ojos, y aſi andandose primero muy bien, ſi fuere poſſible, como dize ^d Cornelio, sacarle con los dedos, y fino con el gatillo, pero ſi le auies de echar eſte, y ay corroſion, aduertid a lo que manda el miſmo ^e Cornelio, que el agujero que tuuiere el diente ſe hincha muy bien con hilas, o con plomo muy bien pueſto, porque apretandole con el gatillo no ſe quiebre y deſmenuze, pero eſto entenderſe ha, quando la mayor parte de la muela eſtuniere corroida, y la ſuperficie muy delgada. Lo que manda Cornelio que ſe hincha con plomo es muy malo de hazer, y es mejor lo de las hilas, y aſi lo manda ^f Paulo, y aduertid, que ſi despues de ſacada la muela, o diente ſaliere mas ſangre de la que conuiene, que es ſeñal que también ſalio algun pedacillo de hueſſo, y aſi lo aduirtió ^g Cornelio.

³⁵ También venimos a mandar ſacar la muela, o diente quando el dolor eſta en el miſmo neruio, porque como los medicamentos ni puedan llegar a el, por eſtar tan cercado de hueſſo y encias, ni penetrar por ſer tan dura la ſuſtancia del hueſſo, ſolo tiene el remedio dicho, como lo dixo ^h Galeno. Y ſobre el Thimco de Platon ⁱ dixo, que el neruio en la muela o diente eſta abraçado de la ſuſtancia del hueſſo, como el pelo del cuero.

Y aun despues de ſacado el diente queda dolor, aunque poco, y aſi ^k Galeno dize, que lo experimentó en ſi miſmo, y dio la razon, porque aun queda algun dolor, y es, porque aúque ſe ſaque la muela, todavia queda el neruio inflamado: y dà tres razones porque conuenga ſacar la muela, y es la ⁴⁵ primera, porque la inflamacion que padecia el neruio tiene por donde reſpirar, y euacuaſe por alli el humor que hazia la inflamacion. La ſegunda, que las partes del neruio que eſtauan tan tirantes, por eſtar plantadas en

^a Gal. vbi ſupra.

^b Accius li. 8. c. 31. Ver mes terrenos in teſtina exuſtos in cineremq; re daſcos conftere, & circum raſo plus denti, & citra ſcapellſi raſionem vbertim adſperge, & per diem, & noctem excidet ſua ſponte, itaq; co confidenter vtere, vt myſterium celebratum eſt iam ſapè.

^c Corn. lib. 7. c. 12. Siue rodens dolores monet eximique eum; quia medicamenta nihil adiuuant, placuit, circumradi debet, vt gingiua ab eo reſoluatur, tum iſ concutiedas eſt, eaque faciendâ donec benè moueatur.

^d Corn. vbi ſup. Tum ſi fieri poteſt manu, ſi minus forcife dens excipiendus eſt.

^e Corn. vbi ſup. Ac ſi exeuſus eſt ante id foramen, vel linamento, vel benè accommodato plumbo replendum eſt, ne ſub forcife confringatur.

^f Paul. lib. 6. c. 28. At ſi exeuſus eſt id foramen tenui linamento primū rependum eſt, ne conſtrictus ſub forcife confrigatur.

^g Corn. vbi ſupra.

^h Galen. 5. per loc. c. 8. Neq; per contactum, neq; per diſtributionē poſſibile fuerit inflammationem nerui curare. ⁱ Gal. ſupra Thimco Platon.

^k Gale. 5. per loc. c. 8. Nam & huius rei manifeſtū periculum in miſpo ſeci, & ſanè quod remaneat adhuc parua doloris portio exempli pro dēte innacit ob

non amplius tendantur

nerui inflammationem, cum dolor nerui lenior tantum reddatur, cum ob id, quod non amplius tendantur ob hærentiam oſis extendentis tum, quod liber factus reſpirationem quandam habent eumq; remedia quæ adhibeantur, contingere poſſint.

el heruio se afloxan. La tercera, porque las medicinas que aplicamos, no solo llegan al neruio con su virtud, pero con su substancia, lo mismo dixo

^a Auic. 7. 3. c. 5.

^b Corn. vbi sup. At si ex ista, vel alio casu aliqui labant dentes, an cum his qui bene habent viuendi sunt.

^c Hip. lib. de art. com. 2. tex. 24.

^a Auicena. Concluyamos este capitulo, que es precepto de ^b Cornelio Celso, que si por alguna causa externa, o interna, se viniere a andar algun diente, que delicadamente se ate con un hilo de oro, con el diente bueno que estuviere allado, y tomolo de ^c Hipocrates, de maxilla luxata, y asi un abuelo mio (que se llamaua el Doctor Dionisio Chacon, Medico de Camara del serenissimo Rey don Felipe, primero de este nombre) traxo arado un diente quinze años, que nunca se le cayò.

Nota tambien, que si a algun niño le naciere algun diéte de tras del que huuiere de mudar, has le de sacar el que ha de mudar, y despues cada dia procurar con el dedo de traer el que nacio al lugar del que se mudò, hasta que esté en su perfeccion, como dixo ^d Cornelio.

^d Corn. vbi supra.

Cap. lxx. Del apofstema que se haze debaxo de la lengua, que se llama ranula.

ESta en Griego se llama batrachus, y los Latinos la llaman ranuncul²⁰ culus, y mas vulgarmente se llama ranula. Deste apofstema hizieron muy pocos de los Griegos mencion, y los mas de los Arabes, es un tumor que se haze en las partes de la lengua, principalmete en las venas que alli ay, como lo dixo ^e Aecio, semejante a una cabeza de rana, como lo dixo ^f Alfarabio, el qual impide la lengua de sus obras, y viene mas frequentemente en los niños, como lo dixo ^g Paulo. Ay muchos de los que siguen a Auicena, que llaman glandula a este tumor, y engañanse, porque no ^h dixo, sino que era semejante a la glandula dura, que se haze debaxo de la lengua, otros la llaman excrecencia de carne, otros apofstema pituitoso, y parece que ⁱ Hipocrates la llamò tuberculo hecho debaxo de la lengua, y dize que se llama hypoglossis, pero en la definicion puesta se trata la ver-³⁰ dad.

^e Aecius lib. 8. c. 37. Ranunculus autem est tumor earumq; sub lingua sunt partium precipue venarum.

^f Alfarab. lib. praet. tr. 3. c. 8.

^g Pauli. lib. 3. c. 26. Batrachus tumorem ad inflammationis similitudinem, sub lingua erumpens maxime in pueris.

^h Pauli. vbi supra.

ⁱ Hip. vbi supra.

^k Auic. 6. 3. c. 17. Est similis glandula dura existens sub lingua. Hipp. tuberculum sub lingua: & appellatur hypoglossis, 2. de morbis.

^l Alfarab. vbi sup. Generatur ex phlegmate falso, & solo, vel ex phlegmate falso cum cholera nigra.

^m Hip. vbi sup. Partesque sub lingua sunt ex pituita agrotant,

Cap. lxx. De las causas de la ranula.

EN esto ay muy poco que dezir, ^k Auicena dixo, que se hazia de un humor pegajoso. ^l Alfarabio dixo, que se engendrau de sola flegma falada, y algunas vezes se mezcla con ella melancolia. ^m Hipocrates dixo: Aquella generalidad de las partes que están debaxo de la lengua, de las mas se causa la enfermedad que padecen de humor flegmatico; pero yo os digo cierto, que el humor que haze este tumor (porque se lo he facado muchas vezes) es tan semejante a una clara de huevo, que con grandissima dificultad (puesta esta en una escudilla, y el humor en otra) se conoce qual sea la clara, y qual el humor, mira quan blanco, quan grueso, quan viscoso, y quan tenaz es, aunque algunas vezes se causa de sangre gruesa.

(.?.)

Cap.

Cap. lxxj. Delas señales de la ranula.

EN estas ay menos que dezir, ^a Auicena dize, que la color deste apostema es semeiante en la color a la que tiene la lengua, y en la figura a la cabeça de la rana, pero quando se causa de flegma, la color es blanca, y abunda mucha humedad, como dixo ^b Alfarabio, y quando ay mezcla de melancolia, este color es aberengenado, y ay dureza y poca humidid, si se causare de sangre gruesa, se conocerà por el rubor, calor, y berinejura que tiene el tumor, y algunas vezes viene calentura, y para se el cuello, y la cara muy bermeja, pero esto acaece muy pocas vezes. ^c Hipocrates dixo, que aquella parte està dura, y que no pueden tragar la saliva.

^a Auic. vbi sup. Cuius color est similis colori composito ex colore superficiali linguæ, & similis ranæ.

^b Alfarab. vbi sup. Signū phlegmatis est albedo, & humiditas fignum eius, cum cōmixtione colore nigræ est offuscatio coloris duntics, & pauca humiditas.

^c Hip. vbi sup. Pars sub lingua, ac externa ad tactum dura est, & salibam deglutire non potest.

Cap. lxxij. Dela cura de la ranula.

ESta alguna vez requiere que sea presta, y con curiosidad y cautela, principalmente quando viene el tumor a crecer tanto, y tan presto, que no solamente dà grandísima pafsion, pero pone muchas vezes al enfermo en peligro de ahogarse, porque por debaxo de la lengua està tan cerca del nacimiento de la aspera arteria, que la ocupa de manera, que no dexa tomar ningun genero de ayre, y así se ahogan. Y yo he visto vno, que le crecio con tanta furia, que por presto que me llamaró le hallé ahogado, y por tanto quando aprieta desta manera no ay que esperar, sino en llegando echar mano y abrir el apostema, y sacar lo que en el estuviere, porque con esto libraràs al enfermo de la muerte, y con hazer fracciones y ligaduras.

Quando el mal no dà esta priessa, es menester tener tres intéciones, ordenarle la comida, y bebida (la qual ha de ser como hemos dicho en la edema) y la segunda, tener cuenta con la causa antecedente, y esta purgando, y sangrando, si fuere necesario, y aun echar ventosas, y todo esto se ha de hazer antes que se apliquen medicinas a las partes. Hecho esto, tendràs cuenta con la tercera intencion, que es con la materia conjunta, aplicando

(como dize ^d Auicena) que sea resolutiuas, y medicinas incisiuas, yaun corrosiuas: pero si el tumor fuere pequeño, bastarà, como dixo ^e Alfarabio, labarla con agua salada, o con salitre, o con cozimiento de marrubio, o cō sal armoniaco. En cuerpos blandos y regalados, dize ^f Aecio, que basta el gumaque colorado, mezclado con miel, o tomar viij. 3. de gumaque, y. iij. 3. de rosas, y dos de açafra, y tanto de costo, mezclarlo, y fregar el tumor con ello. Tambien para estas ranulas dichas son muy buenas las velloras añejas, y quemadas con cascara y todo, y hechas poluos, cō doze granos de pimienta, y tres de encienso, todo mezclado con miel, y fregar con ello la ranula, dize ^g Aecio, que haze maravillas, para estos tambien ponen ^h Rafis, y Auicena vna medicina, que se haga de oregano persico, y cortezas de granada, y sal, todo hecho poluos, y fregar con ellos la ranula, haze gran efecto, principalmente en niños. Tambien es bueno para los niños, harina de yeros con miel, o poluo de agallas con miel, o simiente de rosas con miel: otro se haze de sal armoniaco, y vinagre y sal. En cuerpos mas robustos

^d Auic. vbi supra, c. 18. Experiantur in eadem medicinz corrosiue, incisive, resolutiue, in quibus est superflua exiccatio.

^e Alfarab. vbi supra. ^f Aecius vbi supra.

^g Aecius vbi supra. ^h Rafis 7. contr. rr. 1. c. 2. & Auic. vbi supra.

a Auic. vbi sup. Quod si non cōferant, admiſtratur medicina acuta, ſicut medicamen-
andarōn, & medicame-
aſcarion, & medicame-
oui humidi.

b Paul. & Aecius vbi
ſupra: Extrinſecus ve-
rō mento adhibendum
ex onis pharmacum,
magis autem conuenit
ſperion.

c Aecius vbi ſupra.

d Aecius lib. 8. c. 22.

e Paul. lib. 7. c. 13.

f Auic. vbi ſupra.

g Raſis fol. 27. col. 2.

b Paul. lib. 3. c. 26. In
adultis remedium eſt
venas ſub lingua diuide-
re.

i Aecius lib. 8. c. 37. In
veteratis verò, & perfe-
ctæ ætatis eas quæ ſub
lingua ſunt venas diſ-
ſecato.

k Auic. vbi ſup. Et ad-
miſtratio ſtobotomia
ſub lingua.

l Alſarab. vbi ſup. Eſt
per hoc non ceſſauerit,
ablaatur cum medici-
na acuta donec nigreſ-
cat, & aperiator: deinde
curetor quouſque rece-
dat, ſed ſi fuerit magna
non poteſt curari ſine
incifione, & cauteriza-
tione.

m Hip. vbi ſupra: Poſt-
quam autem purulen-
tum factum fuerit, ſeca-
to.

tos ſe fregarà la ranula con cardenillo, y con calcantho, y myſi. Y aſſi dixo
a Auicena, que ſino a provechaten medicinas flacas, que ſe adminiſtrã ſuer-
tes y agudas, como el medicamento que el llama andarōn, al qual los Grie-
gos llaman antheron, y otro que llama aſcarion, a quien los Griegos llama-
ſpherio, y otro que llama medicamentum oui humidi, y los Griegos ſe lla-
man, ex ouis, & parigrum, pero eſtos medicamentos quieren **b** Paulo y Ae-
ccio, que ſe apliquen por defuera debaxo de la barba, y porque eſtas medi-
cinas, o emplafros no parezcan algarabía, pondremos la receta dellos, ſa-
cados de Paulo y Aecio. Del que ſe haze de los hueuos, que por otro nom-
bre llaman parigrum, dize Aecio, que ſe haze deſta manera, cera, $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. litar
girió, albayalde, almidon, ana. ſex unciam, hueuos, nume. iiii. azeyte roſado,
lib. $\mathfrak{ss}$. los hueuos ſe han de echar a la poſtre. Tambien puſo el parigrum **c** Ae-
ccio, vnto ſin ſal reziente $\mathfrak{z}$. x. cera, $\mathfrak{z}$. vj. albayalde, y litargirio, ana. $\mathfrak{z}$. xv.
mezcleſe todo. El emplafro aſperion puſo Aecio, litargirio, albayalde, cal-
vina, ana. $\mathfrak{z}$. iiii. l. quadrantem, ſalitre, $\mathfrak{z}$. j. cera, ſeſquinciam, azeyte roſa-
do, $\mathfrak{z}$. j. pulueriſenſe los ſecos, y mezelenſe con los húmidos, y haganſe
vnas como pildoras, que por eſto ſe llaman ſpherio, y ſi alguna vez quiere-
des fregar con alguna dellas la lengua, o por mejor dezir el apoſtema, deſ-
hazedlas en agua. El emplafro antheron, que por otro nombre ſe llama ſi-
cum floridũ, pone **d** Aecio, y **e** Paulo, cyperi, $\mathfrak{z}$. viij. crocogmatis, myrrha,
alumbre, ſciſile, lirio, ana. $\mathfrak{z}$. ij. açafrañ, $\mathfrak{z}$. j. ſandaracæ, $\mathfrak{z}$. iij. han ſe pueſto
eſtas recetas para los curioſos, y para quien las quiere uſar, aunque otras
muchas vſuales ay, como las ponen **f** Auicena, y **g** Raſis, para fregar la ra-
nula, caparroſa quemada, y hermodaſtilos, mezclado con clara de hueuo, y
ſe puede poner en vn pañito debaxo de la lengua. Tambien fregar el tu-
mor con artemiſa muy verde, majada con ſal, o con ſal toſtado, o con ſal
gema.

Otro, pelitre, gengibre, ana. $\mathfrak{z}$. ij. ſal armoniaco, y ſal gema, ana. $\mathfrak{z}$. j. $\mathfrak{ss}$.
calameto, rayz de lirio, hermodaſtilos, almaſtiga, ana. $\mathfrak{z}$. j. haganſe poluos,
y ſieguenſe con ellos, y ſe pueden mezclar con clara de hueuo, y ponerlo
en vn pañito, y remudarlo muchas vezes.

Los troſcos andarōn, y otros qualeſquiera que conuengán, ſe pueden
deſtemplar con agua, y fregar con ellos. Tambien es bueno enjaugar con
arrope mezclado con el poluo de argine raſe, y calcithida, y de agallas,
iguales partes.

Aueis de aduer. ir al paciente, que ninguna coſa trague de quantas le
aplicaren dentro de la boca, porque hemos pueſto muchas medicinas que
le ſerán venenofas. Tambien pueden enjaugar con cozimieto de hojas de
acebuche, y tambien con cozimieto de oregano, y marrubio, y poleo, y
piretro, y rayz de ortigas, y con eſto a todas horas ſe puede enjaugar, y ſi
con todas coſuſiones no ſe quitare el eſcozimiento, que queda del frega-
miento que ſe haze con las medicinas agudas, tome azeyte roſado en la
boca.

Aprovecha tambien, ſegun dizen **h** Paulo, y **i** Aecio, principalmente en
los ya entrados en edad, ſangrar las venas que eſtã debaxo de la lengua, lo
miſmo dixo **k** Auicena. Y **l** Alſarabio dixo: Si con eſto no ſe hallare me-
jor el paciente, labefe con medicinas agudas haſta que la ranula ſe ponga
negra, y ſe abra, y deſpues curarla haſta que ſe ſane, pero ſi fuere grande, no
eſperes a que ella ſe abra por ſi. ſino como dixo **m** Hipocrates, deſpues que
citu-

estuviere madura abridla; y si se haze con cauterio es lo mejor, y la obrade Albucasis, ni de otros modernos que escriben, no me contenta, algunos otros abren con lanceta, y tampoco me place; porque si profundan mas de lo que conuiene, sigue se gran daño, y a las vezes fluxo de sangre, que ni se puede atajar sin gran dificultad, y por euitar todos estos inconuenientes, pondré la practica que en nuestros tiempos se vsa, y en ella he hallado muchas vezes gran provecho: y es, que abro la ranula con vn cauterio oliuar, guardando muy bien la lengua, y sacado el humor, pongo medicinas vtuosas con que sale el schara, y salida, con solo poner en la mecha poluos de Ioanes de Vigo, desde el principio al cabo de la cura, se extirpa toda la ranula, y viene a hazer se la cicatriz con solo este medicamento.

Y si ay notable cauidad, geringo delicadamente con cozimiento de ceuada, rosas, lentejas, y vn poco de absintio, y mezclo con ello miel rosada, y de los mismos poluos de Ioanes, y prosigo la cura dicha, y algunas vezes las hago enjugar con cozimiento de vino, y encienso, y almaguilla, y myrrha hasta el cabo.

Concluyo este capitulo, con que si la ranula pareciere cancerosa, y negra, o fusca, y dura, no se toque, porque es cancro incurable, si fuere blanca, blanda, tratable, colorada se puede curar.

Capit. lxxiiij. De la inflamacion de las agallas.

Estas se llaman en Latin, tonsillæ, y en Griego paristhmia, como dize Galeno, y dixo mas, que por este vocablo Griego isthmum, se ha de entender aquella parte que está entre la boca y el tragadero, por la semejança que tienen se llaman assi, porque de la misma manera que quando vais nauegando por la mar, y topais dos peñascos pequeños q se levantan sobre el agua, assi están las agallas en la parte dicha, y assi dixo Hipocrates: El cuello de entrambas partes tiene vna glandula, y estas se llaman tonsillas, o agallas. Auicena dixo: Las agallas son dos, como carnosidades nacidas en la rayz de la lengua, y suben azia arriba, como si fuesen vnas orejas pequeñas, y son como dos glandulas carnosas, y neruiosas, porque fuesen mas fuertes. Tambien las llamó glandulas Galeno, y dize, que son grandes, y que se parecen muy bien, lo qual tambien auia dicho antes en el capitulo quinto. Parece auer cierta diferencia entre Paulo y Aecio, porque aquel dize, que las agallas que no tienen inflamacion, pero están crecidas demasido, se llaman en Griego antiades; y en el mismo libro, cap. 26. poniendo medicamentos topicos, dixo otro medicamento para las agallas, que despues que tuieron inflamacion se endurecieron, que los Griegos llaman antiades, y mas abaxo se declaró mas, diziendo: Las antiades son vnos tumores de las agallas, semejantes a los scirrhus. Aecio dixo: Todos los hombres tienen cerca de las agallas vnas carniculas naturales, a las quales los Griegos llaman antiades, y los Latinos glandulas, yo me allego a la opinion de Paulo, assi porque Ioanes Manardo lo quiere, como porque tambien Cornelio Celso, como diremos adelante, lo afirma.

Dexando esto a parte, estas agallas, como dize Auicena, si ren de te-

ner

a Galen. 3. apho. com. 26. Peristhmum oportet intelligere partem illam quæ os, & gulam interiaceret, quæ per metaphoram quandâ nominatur ab his qui propriè dicuntur isthmi: sunt autem angusti quidam terræ processus inter duo maria sitæ.

b Hip. lib. de glandulis: Collum ab vtraque sue parte hinc, & hinc glandulas habet, & vocantur hæc glandulæ, tonsillæ.

c Auic. 9. 3. c. 1. Dux vero amigdalæ sunt dux carnes natæ in radice linguae tendentes ad superiora, ac si ipsæ sint duo auriculæ parue, & sunt carnosæ, neruossæ, sicut duo glandulæ, vt sint fortiores.

d Galen. 3. de alimen. facul. c. 6. Glândulæ quæ sunt ad paristhmia maxillæ sunt, ac conspicuæ, & hoc, c. 5.

e Paul. lib. 6. c. 30. Tonsillæ inflammationem expertæ, & supra naturalem modum augæ Græci antiades vocantur.

f Aecius li. 8. c. 48. Omnibus hominibus carniculæ quædam exiguæ naturales iuxta vtrâque tonsillas extrant antiades Græci, glandulæ Latini appellantur.

g Ioan. Manard. lib. 7. epist. 2.

h Auic. 9. 3. c. 1.

^a Hip. lib. de gland.

^b Accius lib. 8. c. 45.

^c Hip. 2. de morb. Ton-
silla, & partes sublin-
guæ, & gingiæ, & lin-
gua, & quæcunque hu-
iusmodi hoc loco con-
sistunt, hæc omnes par-
tes ex pituita agrotât:
pituita autem de capi-
te descendit, caput au-
tem ex corpore trahit,
trahit autem ubi fuerit
calefactû; percalefcit
autem à cibis, & sole, &
frigore, & laboribus, ac
febrili calore: cum ve-
rò caput calefactum
fuerit, tenuissimum ex
corpore ad se ipsum
trahit, ubi verò traxe-
rit, rursus id ad corpus
descendit.

^d Gal. 6. de sanit. tuen-
da: Sanè non latet pa-
rithmia, & antiades
sanien, hæcque à capi-
te in ipsa descendit cõ-
sequi.

^e Galen. 2. de differen.
feb. c. 1. Nihil mirum si
cerebrum, vel vniuer-
sum aliquando caput
aceruatam in eis super
fluitatem ad partes im-
becilliores expellat ve-
lut ad parithmia.

^f Hip. lib. de glandulis.
Si autem pituitosa, &
mulra, ac lenta fuerit
fluxio, & sic inflammâ-
tur.

^g Accius lib. 8. c. 45. In-
fertur autem hæc affec-
tio plerumq; à nimia
meri potione, & à mul-
ta, ac audiore denora-
tione ciborum, maximè
acrii, & asperorum.

^h Hip. lib. de glandul.

ⁱ Accius ubi supra.

^k Gal. 3. aphorif. commen. 26. Pueri non patiuntur tonsillas, quia prius moriuntur. ^l Corn. lib. 1. c. 15.

nerguardada la cabeça de la trachearteria, como si estuuiessè metida en va-
arca, o en otro lugar guardada, para que el ayre que entra al coracon entre
preparado como conuiene. ^a Hipocrates para dar a entender el prouecho
que estas agallas hazen, dixo: Ordenò Dios, que la cabeça se firmasse en lo
mas alto del cuerpo, y que fuesse redonda y vazia, para que recibiesse los va-
pores que subè de todo el cuerpo, de qualquier genero que fuesen, y estos
si la cabeça està enferma retienelos, que no los puede echar de si, pero si es-
ta sana y fuerte, torna a echar de si aquellos vapores y humidades, y echalas
a las agallas, y esta fluxion si fuere poca, y ellas están valiètes y fuertes, nin-
gun mal les haze, pero estas, como dize ^b Accio, con gran facilidad se infla-
man, porque son y están en lugar muy-caliente y humido. ¹⁰

Cap. lxxiiij. De las causas de la inflamacion de las agallas.

Hipocrates ^c dixo: Las agallas, y las partes que están debaxo de la
lengua, y las encias, y la lengua, y las demas partes que están en es-
te parage, todas enferman de corrimiento de flegma. Y dixo mas:
Estos corrimientos baxan de la cabeça, y esta los trae de todo el cuerpo, y ²⁰
esto haze quando està muy caliente demasidamente, y calientase desta
manera, o de los mantenimientos, o del sol, o de muchos trabajos, o por ten-
ner vno calentura, y algunas vezes por el frio. Y dixo mas: Quando la cabe-
ça està con el calor dicho, atrae para si lo mas delgado que ay en el cuerpo,
y despues lo torna a arrojar, y de aqui lo tomò ^d Galeno, quando dixo: Cier- ²⁵
tamente ninguno ignora, que estas fluxiones que baxan de la cabeça den
en las agallas. Y ^e dixo: No nos hemos de maravillar, que la cabeça, o el ce-
lebro echen, y arrojen de si a las partes mas flacas (los humores y superfluy-
dades que alli se huieren coadunado) como a las agallas: y esta fluxion, co-
mo dixo ^f Hipocrates, si fuere pituitosa, mucha y lenta, harà inflamacion. ³⁰
^g Accio dixo: Muchas vezes se inflaman las agallas por beber mucho vino,
y por ser vno tragen, principalmente de manjares agudos y asperos. ^h Hi-
pocrates dixo: Si la fluxion fuere mucha, y mordaz, y pegajosa, inflamanse
las agallas, y hinchanse, y el cuello parece que se estira, y va el dolor hasta la
oreja, y si entrambas las agallas se inflaman, entrambas orejas duelen, y si ³⁵
la vna, no mas de la vna oreja: pero como dize ⁱ Accio: aquellos que tienen
mas sangre, mas facilmente caen en esta enfermedad, y a los niños les vie-
ne muchas vezes, asì porque son humidissimos, con o porque siempre an-
dan comiendo, y aun a los que maman les viene esta enfermedad, aunque
esto postrero yo no lo afirmo, pues hemos de creer a ^k Galeno, que dize, ⁴⁰
que los niños no padecen inflamacion en las agallas, porq̃ primero se mue-
ren. Tambien dize ^l Cornelio, que es grandissima ocasion para infla-
marse las agallas, meterse en grandes pensamientos sobre
comida, o cena, o tener disputas, o
renzillas. ⁴⁵

Cap.

Cap. lxxv. De las señales de los apostemas de las agallas, y de los prognosticos.

DEstas ay poco que dezir, porque las mas ciertas son hazer abrir la boca al paciente, y baxarle la lengua con la pinça, o con otro instrumento apto para ello, y mirarle, porque si las agallas padecen inflamacion, o tumor, luego se ofrece a la vista, y allende desto, como dize ^a Aecio, que los que padecen esto tienen dificultad de aliento y dolor, y alguna vez calentura. Y ^b Hipocrates dixo: Si las agallas se inflaman debaxo de las mexillas, de entrambas partes ay hinchazon, y si lo tentais por de fuera, sentis como cosa dura, y todo el tragadero está inflamado.

De los prognosticos.

²⁵ El primero es de ^c Hipocrates, quando las agallas se inflaman, y no ay calentura, que es cosa segura.
El segundo es de ^d Auicena, algunas vezes vienē tan gran fluxo a estas, que prohiben el aliento.
³⁰ El tercero es de ^e Hipocrates, que quando se hazen colecciones de humores en estas, o en las partes de al rededor, que muchas vezes se maduran.
El postrero es del mismo, ^f que muchas destas que se supuran se abren por si.

²⁵ Cap. lxxvj. De la cura de los apostemas de las agallas.

EN esta se han de tener tres intenciones. La primera, ordenar el regimiento. La segunda, tener cuenta con la causa antecedente. Y la tercera, tenerla tambien con la conjuncta.
Quanto a la primera dize ^g Aecio: Dos cosas auies de hazer quando comēçare esta inflamacion. La vna, quitar la comida al enfermo: y la otra, que beua agua, principalmente si huviere calentura: y si fuere tan grande la inflamacion, dize ^h Cornelio, que impida el tomar el aliento, que esté en la cama, y ningun genero de cosa coma, sino tomar de rato en rato vnos tragos de agua miel caliente, pero quando se huviere de dar alguna cosa de comer, dize ⁱ Aecio, que sean cosas blandas; que se puedan sorber, y que ablanden el vientre. Y ^k Cornelio dixo: Los manjares que huieres de dar sean blandos, porque no exasperen, y así manda ^l Aecio, que coman vnas rebanadas de pan muy remojadas en agua. ^m Cornelio da otros muchos auisos necessarios para este particular, como hemios dicho arriba, que despues de comer y cenar se guarden de renzillas, y pensamientos, y negocios, principalmente los que son acostumbraados a tener dolores de cabeça, y de la caña, del pulmon, o males en la boca. Y ⁿ dixo: Si las agallas se inflamaren, y no tuvierē llaga, hase de abrigar la cabeça, y tenerla en la cama alta, y passarse a ratos es prouechofo. Dize mas ^o Cornelio, que no solo es prouechofo el beuer agua a los que tienen la

^a Aecius vbi supra.
^b Hip. 2. de morbis.
^c Hip. lib. de denſiſſio-
ne: Tonſillæ inflamma-
tio ſine febre ſecurior.
^d Auice 9.3. c. 12. Itis
quæ loq; accidit eartha-
rus apoſtemans eaſ, ita
vt prohibeat ſuſcitari.
^e Hipp. Coacæ prono-
tiones quibus circa pa-
larum humeris colle-
ctio fit, plerumq; ſup-
purantur.
^f Hippo. 2. de morbis:
Quædam etiam ſua ſpô-
te ſedantur.
^g Aecius lib. 8. c. 45. In-
cipiente itaq; in flama-
tione cibum ſubtra-
here oportet, & aquæ
porum exhibere, præ-
ſertim febre ſimul in-
uenta.
^h Cor. lib. 6. c. 10. Q. d. ſi
ita inflammatio eſt,
vt ſpiritus impediatur
in lecto conqueſcendū
a cibo abſtinendū, ne-
que ad ſumendū quid
quam præter aquam ca-
lidam eſt.
ⁱ Aecius vbi ſupra: Ci-
bi autem offerri ſunt
ſorbiles, & ventri com-
modi.
^k Cor. vbi ſupra: Ci-
bum quoq; in hac vici-
tudine lenis eſſe debet
ne exaſperet.
^l Aecius vbi ſupra.
^m Cor. lib. 1. c. 5. Cūq;
omnibus inutilis ſit poſt
cibum, aut conſuetudo,
aut cogitatio animi:
tum hiſ præcipue, qui
vel capitis, vel arteriarū
dolores habere conſue-
uerunt, vel quolibet
alios oris afflicti.
ⁿ Cornel. lib. 6. c. 10. Si
verò tonſillæ ſine exul-
ceratione per inflama-
tionem emittuntur, &
caput velandum eſt extrinſecus, multa ambulatione vtendum; caput in lecto ſubſimè habendum. ¶ ^o Cor.

Nō
caput velandum eſt extrinſecus, multa ambulatione vtendum; caput in lecto ſubſimè habendum. ¶ ^o Cor-
nel. lib. 1. cap. 12



a Galenus 5. de sanit. tuen c.3.

cabeça flaca, pero a los que son acostumbrados a tener inflamacion en la agallas. Hablando Galeno del exercicio, dixo: Que los que tuuieren inflamacion en las agallas, que por ninguna manera hagan cosa por donde la cabeça ande baxa, ni el espinazo encorruado.

b Aecius vbi sup.

Quanto a la segunda intencion, que es euacuar la causa antecedente, se ha de hazer con melecinas, con sangrias, con purgas, con escarificaciones, y con ventosas, a los niños en lugar de clysteres les bastará vna mecha, y vn tarles el posaderillo con alguna cosa blanda, como manteca, o azeite. La sangria por la mayor parte haze gran prouecho en este afecto, aunq^b Aecio quiere, que para que se haga aya mas circunstancias de las que agora miramos, y así dixo: Quando la inflamacion es muy grande, y se va aumentando, y ay peligro de que el enfermo se ahogue, entonces sangraris del codo, y si fuere menester reiterar la sangria, se hará mejor si el paciente fuere mancebo, y abundare de mucha sangre.

c Corn. lib. 6. c. 10. Alius quoq; ducenda est.

Quanto a la purga^c Cornelio manda, que se haga dando primero sus xaraues, o violado, o de endiua.

d Gal. lib. de cucurb. & scarificatione, c. 20. Scarificatio inflammationes tollit.

Las sajas en las espaldas con ventosas, y aun en las pantorrillas, sin ellas aprouechan para diuertir y euacuar, y así dixo^d Galeno, que este remedio aprouecha mucho para los que tienen inflamaciones en las agallas, y que alguna vez con este remedio se quita.

Ligaduras y fregaciones de piernas aprouechan mucho, y sonar a menudo las narizes, para llamar allí la fluxion, y aun tomar agua de violetas, en la qual se desate vn poco de açucar piedra violado, y añadir vn poquito de çumo de berça, y sorber desto por las narizes.

e Gale. 3. aphor. c. 26. Hæ autem rōsillæ sunt nonnunquam folius tunica ventriculo, ac gulæ, & faucibus totique ori communis inflammationis, nonnunquam vero & subiectionum musculorum.

Quanto a la materia conjunta se ha de tener respecto si es mucha, o poca, si es de humor benigno, o maligno, si es profunda, o superficial, y así lo quiso sentir^e Galeno, quando dixo: Estas inflamaciones de las agallas, algunas vezes se hazen en sola la tunica, que se destribuye en todas las partes, no solo de la cabeça, pero a las partes de la garganta, y internas, y al tragadero, y aun al estomago: y otras vezes no solo ocupa esta tunica, pero aun los musculos que están debaxo.

Y porque hablamos desta tunica, antes que vamos adelante con la curación, os quiero aduertir de vna cosa muy galana, la qual trae solo Falopio en las aduersiones anatomicas, y esta ninguno de los demas que han escrito en anatomia la notarō, y es, que a las agallas (fuera desta tunica que las cubre, y es comun a todas las partes dichas de la cabeça, tragadero, y estomago) tienen, y les cubre otra tunica sobre la dicha: la qual tiene vnos agujeros a manera de vn harnero, y estos creo aprouechan para que mejor y con mas facilidad estas agallas reciban en sí las superfluidades que distilaren del cerebro, esta animaduersion aprouecha, para que muchas vezes auiendo inflamacion en las agallas, les parece a los Medicos y Cirujanos llagas, y enefecto no son sino los agujeros dichos, y de aqui viene otro error grandissimo, que como piensan que son llagas aplican remedios para ellas, y exasperan mas la inflamacion.

f Gal. 4. met. c. 7. Gargarizare iubendum est ei qui ad tonsillas affectum habet.

g Auic. 9. 3. c. 17. Et oportet, vt non admittatur ex eis calidum aliquid, imò frigidum ac calidum enim cum eo quod attrahit, destruit operationem medicamentorum.

Boluiendo a nuestro proposito, quanto mayor fuere la inflamacion, aurà menester mayor el remedio, y de qualquiera manera que sea, como dixo^g Galeno: A todos los que tuuieren mal en las agallas auéis de mandar hazer gargaras, y conuiene, dize^h Auicena, que estos gargarismos por ninguna via vayan calientes, sino actualmente frios, porque lo caliente dexa-

déxado a parte que haze atraccion, destruye la obra dela medicina, aunque parece que contradize a esso ^a Accio, que dixo: Todas estas medicinas se han de aplicar tibias, porque los miembros inflamados, ni sufren mucho calor, ni macho frio, pueden se concordar, porque ^b Auicena lo dixo, porque no hiziesen atraccion, y para hazerla, han de ir harto calientes; o podemos dezir, que Accio entiende, que se apliquen las medicinas tibias, quando se piensa que la inflamacion se ha de supurar, y assi lo sintió ^c Cornelio, quando dixo: Tome el paciente abierta la boca vapor de agua caliente hasta que se madure, y se abra por sí.

¹⁰ Veamos agora la calidad que han de tener estas medicinas, y no otra sino la que dixo ^d Galeno, hablando de cocymelea prunus, que seguramente los que tienen esta inflamacion en las agallas se pueden labar, y gargarizar con cozimiento de las hojas, o simientes q̄ tuieren moderada astringion: ^e Accio dixo, que se hiziesen estos gargarismos con adstringentes, y ¹⁵ repelentes, tomaronlo todos de ^f Cornelio.

Vna cosa te auiso (antes que te ponga quales han de ser estas medicinas) que te des priessa a la aplicacion dellas, porque como dize ^g Galeno: En los lugares que son calientes y humidos, como son los de dentro de la boca, con facilidad se podrecen y corrompen.

²⁰ Quando estas inflamaciones son moderadas, basta, como dize ^h Galeno, el cumo de la zarza, y de las moras, y de las granadas, y de membrillos, y aun con cumo de vuas que no estén bien maduras: si mezclares vn poco de cumaque, el cumo de granadas dulces sacado de solos los granos, es el mas flaco y gustoso remedio que ay para pequeñas inflamaciones. ⁱ Cornelio manda hazer gargarismo con agua miel, en la qual se ayan cozido higos, y la leche haze marauillas, como dize ^k Galeno. Y ¹ Cornelio manda, que siempre se tenga la boca llena de agua fria.

Quando las inflamaciones son mayores, han menester mas fuertes medicamentos, y assi dixo ^m Auicena: Quando la inflamacion es grande, ³⁰ son menester medicinas de gran frialdad, como el agua de la yeruamora, y la rosada, o de las simientes de entrambas mezcladas, que obran fuertemente, y ⁿ Galeno pone cozimiento de granadas no maduras, y de membrillos verdes, y cumo de nuezes verdes, y si se mezcla con cumo de agraz, es potentissimo, iguales partes, y si no le quisieres tan fuerte, echale ³⁵ la mitad del cumo de granadas verdes de toda la granada, y si mezclares el cumo de agraz será mas fuerte, y mas se coziere en vino dulce, y lo colares, el cumo de las tres granadas, dulce, agria, y austera, co cumo de regaliz, lindo remedio.

⁴⁰ Otro, balaustias, rosas, llanten, ana. p. f. ceuada mondada, p. j. cabeças de dormideras blancas, ʒ. j. cuezase en tres libras de agua llouediza, y gaste la tertia parte, y colado, añadirle diamoron, y xaraue rosado, ana. ʒ. j. poluos de bolarmenico.

Cuenta ^o Galeno, que curó vn hortelano que se estava ahogando co solo mandarle gargarizar, con cumo de calcaras de nuezes verdes, ha se de notar, como dize ^p Accio, que por ninguna via en los principios de las inflamaciones, se eche miel en los gargarismos, porque con el acrimonia se irrita mas el mal. Lo mismo quiere ^q Paulo, que la miel no se aplique hasta que la inflamacion se remita, y sea passado el aumento, lo qual

^a Acc. lib. 8. c. 45. Hæc omnia tepida exhibenda sunt, frigoris enim non tolerat inflammata, sicut nec plurimum calorem.

^b Auic. vbi supra.

^c Corn. lib. 6. c. 10. In trinfecus ad inueniendus, sed quando dicitur va por aqua calida, donec ea supparet, & per se aperiatur.

^d Gal. 7. de simpl. me. fac. c. de cocymelea; prunus ceterum, vt in summa dicam quorum in folijs, aut germinibus, adstrictio quædam inesse apparet manifestè, his decoctis phlegmonæ in tonsillis exsistentibus idoneæ colluntur. ^e Accius li. 8. c. 45. Exhibendi etiam gargasmi adstringentes, & repellentes.

^f Corn. lib. 6. c. 10. Gargarizandumque est ex reprimentibus.

^g Gal. 6. per loc. c. 2. In calidis, & humidis corporis locis, quale est os, cito putredo accidit.

^h Gal. vbi sup. c. 1.

ⁱ Corn. vbi sup.

^k Gal. 10. de simpl. me. facul.

^l Corn. lib. 1. c. 5.

^m Auic. 9. 3. c. 12. Inflamare videtur conueniens est illud, quod est vbi mentis infestationis.

ⁿ Gal. 6. per loc. c. 1.

^o Acc. lib. 8. c. 45. Cavendum autem ne mel in principio ad gargarismos coniiciamus, & ne per acrimoniam magis irritemus.

^p Paul. lib. 3. c. 26. Cum vero inflammatio remittit, consistitque mel ipsi adiciendum est, quod per iniuria facere



Accius vbi sup. Remittente autem iam inflammatione, & decrefcente melle in gargarismos admiscere conuenit, quod in principio, & in augmento minime facere oportebat.

b Aui. 9. 3. c. 12. Quod si dolor perseverat, & non sedatur, reuertendū est ad solutionē ventris.

c Gal. lib. de remedijs parat. facil. c. 19.

d Aui. vbi sup. Distilletur oleum amygdaliū in aures in omni hora, quoniam est iuuatiuū.

e Accius vbi supra.

f Corn. lib. 6. c. 10. Leniterq; quibusdam medicamentis eas illini non alienum est.

g Acc. vbi sup. Remittente autem inflammatione, & dolore prædicta oris remedia sunt, illipiendo immisso digito medio, ita vt cum leui adhibita illitione partes tōssillarum quæ intumuerunt, comprimantur, quo contentam in se materiam excludat, verumtamen non violententer comprimere oportet quemadmodum quidam faciunt, quo inflammationis amplius augetur.

h Aui. vbi sup. Digiti namque in non sua hora, & absq; facilitate laborum afferunt.

i Accius lib. 8. c. 48. Cū verò citra inflammationes consistunt conati oportet, vt per commoda pharmaca paulatim deprimentur, & per admodum digiti compressio nem.

l Hip. 2. de mor. Cū sic habuerit immisso digito tōssillas protrudito.

confrindō **a** Accio. Dize mas Paulo, que si teniendo vno calentura sintiere que se le inflaman las agallas, que gargarice cō cozimiento de saluados, o de rosas, o de datiles, o lentejas.

Si con todos estos remedios vieres que el enfermo no siente ningun prouecho, antes el dolor perseuera, entonces dize **b** Auicena, que se torne a purgar.

Si te pareciere que estas inflamaciones se van terminando por resolución, y que ay durezza demasiada que lo impida, toma de los medicamentos dichos, que tengan mediana adstriccion, y añadeles polco, tomillo, oreغانو, hyssopo, yerua buena, nebdar, y si mas calor quisiere, echa pimienta, y añadiendo cūmo de regaliz, será mejor medicamento, y mas sabroso, y si con todo esto quedaron algunas reliquias duras (dize **c** Galeno, que se añadan cosas que tengan fuerça en molificar) si las agallas se sintieren con asperidad, tomar leche caliente, y gargarizar con ello, o con cozimiento de saluados, hecho con agua miel, o con agua de regaliz, o caldo de gallina, o cenada descortezada, y passas, o de maluas cozidas en agua miel. Aprouecha tambien echar a menudo en los oídos vnas gotas de azeyte de almen dras, **d** Auicena tomólo de **e** Accio.

Cap. lxxiiij. Con que medicamentos y linimentos se han de vntar las agallas inflamadas.

NO solamente se reprimen estas agallas cō los gargarismos dichos, sino tambien vntandolas con algunos linimentos, como lo mandò **f** Cornelio, pero esto, como dize **g** Accio, ha de ser quando el dolor, y la inflamacion estē remitidos, entonces cō el dedo de enmedio (que es el mas largo) vntar las agallas blandamente, y apretando lo que estuviere hinchado, para que con facilidad salga la humedad que huuiere, pero esto algunos lo hazen con gran violencia, de manera que hazen mayor la inflamacion, y de aqui vino a dezir **h** Auicena, que no hazer esto como conuiene, suele acarrear harto daño. Y **i** Accio mostrò la forma como se ha de hazer esto, y dixo: Quando del todo en estas agallas está passada, y acabada la inflamacion, ha se de procurar de comprimirlas, no solo cō medicinas que lo puedan hazer, pero con el dedo. Todos lo tomaron de **k** Hipocrates, donde dize, hablando de quando está ya passada la inflamacion, que con el dedo las aprieten, y bien; y podria ser, que deste dicho de Hipocrates huuiesse venido el vulgo a creer, que se cura la hinchazon de las agallas con fregar rezisimo con los dedos las muñecas, y muchas vezes se sigue deste remedio prouecho, y no es, sino porque como alli se termina el ramo de la cefalica, con el gran dolor que hazen ay gran atraccion, y assi se diuierde el humor, y sienten prouecho.

Pues para comprimir estas con linimēto, haràse este, anis, simiēte de apio, flor de junco oloroso, lirio illirico, alùbre, de pluma crocognatis, aristologia lengua, canela, estiercol de golondrina hecho ceniza, ana. **3. s.** agallas verdes y medianas, num. iij. acafran, **3. j.** myrrha, **3. j.** rosas, **3. ij.** aneis de moler la myrrha con miel, y despues mezclar las demas cosas, ha de ser la miel tanta que baste, que todo venga a tener forma de linimento, y vntar con

con el las llagas si quieres que gargarize con ello, mezclo con agua de ceuada, y quede muy bien defatado.

Otro, tomar finiente de arrayan, y axenjos secos, y rayz de dracunculo, hazerlo poluos, y con miel hazer linimento.

Otro, myrrha, nardo indico, canela, encienso, ana. 3. ij. açafran, 3. j. pimenta, gomo de acacia, costo, estoraque, ana. 3. j. rayz de lirio, rosas secas, ana. 3. j. 3. poluorearlo, y con miel hazerlo linimento.

Otro, agallas verdes, 3. iij. diaphrigis, 3. j. myrrha, 3. iij. açafran, 3. j. miel la que bastare para hazerle linimento, deste dize ^a Aecio, que reprime

bravamente las agallas quando no ay llaga. Sino quisiéres vsar de gargarismos, ni linimentos, puedes poluorear las agallas con poluo de agallas verdes, y sal armoniaco, y alumbre de pluma, ana. 3. ij.

Otro, myrrha, 3. ij. agallas verdes, num. viij. myfios, 3. j. sal tofado, 3. j. 3. hazerlo poluos.

Si con estos medicamentos no se comprimiéren las agallas, dize ^b Auicena, que se pongan otras medicinas que refueluan mas fuertemente, como el cogombrillo amargo, centauro, salitre colorado, hecho vn linimento con miel.

Capit. lxxiiij. Como se han de curar las inflamaciones de las agallas, quando se terminan por supuracion.

SI la inflamacion no se quisiere remitir, y las agallas estuviéren muy coloradas, y con los remedios al principio puestos no mejorare, podras sospechar que se vengán a madurar, como dize ^a Aecio, y cono- cerlo hemos, como dize el mismo ^a Aecio, porque despues que se haze el abscesso, crecen las señales de la inflamacion, y fatigan mas aza las tardes, y alguna vez con calentura, y entonces que conocemos que se quiere terminar por supuracion, estamos obligados a ayudalla, para que se haga mas presto, aunque de fuyo ellas se maduran muy presto, manda ^c Auicena, que quando en entrambas las agallas se haze colleccion, que se apliquen me- dicinas que cuezan, y lo mismo entendera quando la vna se madurare. Y lo que manda ^f Aecio que se aplique es, que los gargarismos vayan mas ca- lientes, y que se hagan con agua miel, o cozimiento de higos, y hyssopo. Y ^g Cornelio dixo, que se tome por largo tiempo abierta la boca el vapor de agua caliente, porque este las madura, y aun haze que por si se abran.

Y no solamente con estos remedios aplicados por de dentro, pero tam- bien por de fuera, con espongias empapadas en cozimiento, que ayuden pa- ra esto, y exprimidas, y encima puestos emplafros, como dize ^h Aecio, he- chos de harina de ceuada, y alholbas, con cozimiento de higos, y de mal- uafiscos, con vn poco de miel, tomò esto de ⁱ Hipocrates, que dixo: Por de fuera encima de la parte donde està el tumor, pone vn emplastro hecho con harina de ceuada cozida con vino, y azeite, y aplicarlo ca- liente.

^j Hippo. 2. de morb. Foris qua parte tumor est hordeaceam farinam in vino, & oleo cocta in calidam pra- eathaplastmate apponito.

^a Aec. lib. 8. c. 48. Hoc pharmacum citra vice- rationem glandulas re- primit.

^b Auicén. vbi supra: Si- verò per hoc non com- primantur, administra- ea quæ sunt fortis reso- lutionis.

^c Aecius vbi supra, c. 45. Permanente verò, ac immorante diutius inflammatione, atq; vbi- conssillat ipse subrybri coloris fuscine, neque melius à prædictorum remedium admotio- ne habuerint permuta- tionem in plus expecta- re oportet.

^d Aecius vbi supra: Abs- cessu autem factò infla- mationis signa auge- cunt, & exacerbatio- nes ad vespas fiunt fortiores, cum horrore & inæqualitate; aliqua- do etiam cū febre, qua- re vbi suppurationem- futuram speramus; coad- iuvare oportet, ut quã citiù simè fiat; citò enim tonsillæ abscedunt.

^e Auic. vbi sup. Si autè collectio fiat in vtrif- que amygdalis, & in eis quæ secuntur eas admi- nistra concoctoria.

^f Aecius vbi sup. Sint autem gargarismi eis exhibendi calidiores.

^g Corn. lib. 6. c. 10. In- trinsecus adiuuendus, sed aliquando diutius vapor aque calidæ do- nec ea suppurent, & per se aperiantur.

^h Aecius vbi sup. Verù ad emolliendo, & matu- randos tonsillarum abs- cessus maximo opere auxiliatur extrinsecus cathaplastma impositum.

Juntamente con esto se ha de procurar adelgazar la membrana que cubre las agallas, para que ello por sí se rompa, o con mas facilidad se abra, para esto es bueno gargarizar con lexia de marrubio, o cõ el cūmo, o cozido con agua miel, o con ruda, o con el cūmo.

a Aecius vbi supra.

Despues que está muy hecha la materia, dize **a** Aecio, que los dolores se amanfan, y el tumor está mas blando, y si le tocas con el dedo no resiste, si se tardare en abrir, por estar la membrana que las cubre muy solida, y la retencion de la materia diere dolor, entonces para sacarla será necessario abrirla con lanceta, o con vn alfiler grueso. Tomò esto Aecio de **b** Cornelio, que dixo, que si hecha la materia no se rompiere, que lo abran, y gargarize luego con el agua miel caliente, tomaronlo todos de **c** Hipocrates, dixo: Si te pareciere que aquellos tumores están muy blandos, tocando los por de dentro, rompelos con la lanceta.

b Corn. vbi supra.

c Hip. vbi supra.

d Cornel. vbi supra.

En abriendo que aya salido la materia, manda **d** Cornelio, que gargarizen con vna talbina de saluados, o vn poco de miel, con cozimiento de cenada tibio, en el qual ayã cozido passas, o arrope, o cozimiento de regaliz, o vino dulce con higos, y hyssopo.

e Aecius vbi supra.

Aecio **e** manda, que en abriendo el apostema gargarizen solo con agua miel, y despues que añadan lantejas y rosas, y con esto anden hasta la cicatriz. **f** Cornelio pone vn medicamento para vntar la llaga, vino dulce, lo mas dulce que se pudiere hallar, emina. **z**. lxij. cueza hasta que gaste las dos partes, despues echar encienso, **z**. j. myrrha, **z**. **z**. açafran, **z**. **z**. y tornen a cozer. Vna cosa aconseja **a** Areteo de importancia, que se tenga grã cuenta con estas llagas, y curarlas muy bien, porque con gran presteza se malignan, y cohunden y matan.

f Corn. vbi supra.

g Areteus li. i. de morbor. acutorum. curatio. ne. c. 9. Celeriter neq; vlcerã internis depalcẽdo serpunt, atque hominem perimunt.

h Auiç. 9. 3. c. 12. **i** Accius lib. 8. c. 48. Verum vbi iuxta affectionis proprietatem auferant, & modi maioris quàm secundum naturam suam fiant, tunc sanẽ, & transgloriosis, & spirationis difficles casus existunt, & consistunt, aut ferẽ in totum circa inflammationem, & paulatim auferantur etia aliquando, etiam inflammatio nem patiuntur.

K Aecius vbi sup. Ducto ore manifestẽ apparent glãdularum tumores maiores, citra quidem inflammationẽ toflarum corpusculis concolores inflammate verò rubicundæ, & inferentes dolorem.

Capit. lxxv. Como se han de curar las inflamaciones de las agallas, quando se terminan por induracion.

Concluyamos esta materia, con poner la cura destas agallas, quando se terminan por induracion, que entonces como hemos dicho en el principio del capitulo, se llaman antiades. Quando vieres que estas se van abriendo, amonesta muy bien **b** Auicena, que en lugar de las medicinas stipticas que aplicamos, que pongamos mucilagines, y goma Arabiga, y alquitira, y almidon, y sarcocola, y simiente de maluas, y talbina de saluados, y azeyte, porque todas estas ablandan, y las otras se endurecen, pero si vienen a hazerse antiades, por la mayor parte los que las tienen, no pueden tragar bien, ni respirar bien, como dixo **i** Aecio: Ningun genero de inflamacion ay en ellas, aunque alguna vez están con ella, y van creciendo poco a poco. Conocen se estas, como dize **k** Aecio, abriendo la boca al enfermo, se ven luego estar las agallas muy grandes, duras, sin ningun genero de inflamacion, casi con su color natural, pero quando acacee que están inflamadas, están coloradas, y traen dolor.

Pues conociendo estas, aplicarás medicamẽtos para cõprimirlas, como agallas, myssios, myrrha, piedra alumbre, ana. **z**. ij. o lo podeis aplicar en modo de poluo, o mezclandolo con miel.

Otro,

Otro, diaphrigis, calcithide tostado, ana. 3. j. mezlallo con miel a forma de linimento.

Otro, çumo de arrayan, piedra alumbre, miel, iguales partes, hecho linimento. ^a Galen o dize deste, que maravillosamente deshaze estas antiades.

Otro, carne de caracoles echada en vna olla bien atapada, y puesta al fuego hasta que se hagan ceniza, mezlarla con miel, es tan grande la vtilidad desta medicina, que apenas se puede creer, como dize ^b Galeno.

Otro, çumo de granadas dulces sacado de la cascara, y todo con la sexta parte de vino, y otra sexta de miel, y cueza todo hasta que esté espesso como miel.

Si quisieres aplicarle poluos, haras desta manera, agallas verdes, 3. ij. alumbre de pluma. 3. j. sal armoniaco tostado. 3. j.

Otro, agallas, nu. viij. myfios. 3. ij. sal tostado. 3. v.

15 Auicena ^c dize, que si la dureza destas es grande, y se alarga el negocio, que ninguna medicina ay como el asfa fetida. Vntr dos vezes cada dia o tres el cuello con sangue de lechon fresca, aprouecha harto.

Pero si vieres que todas estas medicinas dichas son de ningun efecto, dize ^d Aecio que cortemos estas antiades, y deuiole de tomar de ^e Cornelio, en fin de vn parrafo donde trata del dolor de los dientes, alli hizo mencion de las antiades, y puso la cura por operacion manual, y dixo: A las agallas endurecidas, despues que han tenido inflamacion, llaman los Griegos antiades, y porque estas estan debaxo de vna tunica bien delgada que no resiste, conuiene desollarlas cõ el dedo, y arrancarlas, y si desta manera no se pudieren arrancar, es necessario asirlas cõ el garabatto, y cortallas poco a poco con vna lanceta, y labar luego la llaga con vinagre, y despues vntarlas con medicina que tenga propiedad de restañar la sangre.

25 Tambien puso ^f Auicena la manera como estas se han de cortar. Y tambien ^g Paulo, y es buena de escriuir, pero mala de hazer, y el que mejor lo escriuio fue ^h Aecio, y yo (sacada de todos) la pödre, para que si alguno se determinar se a mas facil de hazer.

Ha se de poner el enfermo en lugar que aya gran claridad, y si fuere contra el sol, sera mejor, y dar luego orden como tengan al paciente bien firme la cabeça, y luego hazerle bien abrir la boca con vn instrumento, que

35 los Griegos llaman glosocathocon, y es el que nosotros vsamos, y llamamos yadal, y con este hazerle abaxar la lengua quanto fuere possible, y luego con el garabatto tirar de la vna agalla azia fuera moderadamente, y no demanera q arranquemos la membrana con que se cubre, y luego ellas muestran abaxo como raiz, aunque se ve muy bien qual es el tumor, y luego cortar la vna, y despues la otra, con vn instrumento que llamã los Griegos agchilotomon, que es la tixera que nosotros vsamos, pero ha de auer gran aduertencia que no cortemos mas de la mitad del tumor, porque como dize ⁱ Aecio, es imposible que quien quisiere extirpar todo el tumor, que no asga algo de lo natural, y así siguen se brauissimos fluxos de

40 sangre cortadas. Dize ^k Auicena, despues que huuiere cortado, y sacado lo a fuera, dexaras correr la sangre moderadamente. Y ^l Rasis da vn muy buen auiso, que despues que se huuiere cortado estas esté el paciente boca abaxo, porque no se le vaya la sangre al estomago, y se enjague luego con agua y vinagre muy frio, y procure toser y vomitar hasta que las partes

45 de

^a Gal. de facil. parab. c. 19. Dissipat mirificè antiades.

^b Galen. vbi supra: Vis eius incredibilis est.

^c Auic. vbi supra.

^d Aec. vbi supra: Verù si pharma vincantur, excindere glandulas oportet.

^e Con. lib. 7. c. 12. Tô- fillas autem, quæ post inflammationes induerunt, antiades autem a Græcis appellantur, cû sub leni tunica sine, oportet digito circumradere, & euellere, siue sic quidem resoluuntur hamulo excipere, & scalpello scidere, tunc vlcus, aceto eluere, & illinire vlcus medicamēto, quo sanguis supprimatur.

^f Auic. vbi sup. c. 15.

^g Paul. lib. 6. c. 30.

^h Aec. vbi supra.

ⁱ Aec. vbi supra: Qui enim dum omnem, quæ præternaturâ accreuit carnem excindit, etiã naturalem carnem ex- fundo auferunt periculo (sanguinis eruptiones auctores sunt.

^k Auic. vbi supra.

^l Raf. 7. cont. tr. 1. c. 12. Et si patiens declin super faciem suam, ne sanguis egrediatur guttur eius.

a Auic. vbi supra. c. 17.

b Auic. vbi supra. c. 15.

c Aec. vbi supra.

d Gal. 6. de simplimed.

fa. de peonia: Caput vi-

peræ collo suspensa miri-

fice prodest inflammatio-

nibus tonsillarum.

e Aretheo lib. pti. de

morb. acutorum cura-

tione. c. 8. His maturat-

opem ferre docet celer-

rima, camq; strangulatu-

pernicijs impendit.

f Gal. 6. per loc. cap. 3.

Carnosa quadam parti-

cula in sumo ore appa-

ret dependens, si quis a-

perto plurimum ore to-

to linguam deprimat,

hæc ipsam carunculâ

duobus nominibus ap-

pellatur, à veteribus

Gracis gargarcon, &

cicion, hoc est gurgulio,

& columna.

g Aec. lib. 3. c. 40. Gur-

gulationem quidam, &

collumelam appellant.

h Auic. 9. 3. c. 1. Vna ve-

rò est substantia carno-

sa pendens super super-

nam partis epiglottis.

i Gal. vbi sup. Quidam

verò, etiam ob id affe-

ctionem vnam appellâ-

tam esse dixerunt, quòd

vix fructui extremum

gurgulionis simile ap-

paret.

k Aec. vbi supra. Vna

verò nomine accipien-

da est, quedam in eo af-

fectio, quâ scilicet vix

acimo simile summum

gurgulionis apparet.

l Paul. lib. 3. c. 26. Si ve-

rò crassior ab ima par-

te, & rotundior vna di-

citur.

m Hippoc. 2. de morb.

Si vna morbus in fauci-

bus fiat, summa gurgulio-

nis pars aqua impletur,

& rotunda fit, ac pellu-

cida, & respirationem

intercipit.

n Paul. vbi supra.

de dentro queden bien limpias. Sifida la sangre, auicendo passado algun dia, gargarizara con agua de ceuada y miel, y no esté frio, y despues curar sehan la cura ordinaria de las agallas.

Quando acaeece auer mucha sangre mas de la que querrias, mada a Auicena que se sangren del brazo, y que se echen ventosas tras el pescueço, y en las tetas, en la misma parte cosas frigidissimas, y la nieue, y cumos frios, y flipticos, como çumo de agraz, o de pampanos, de yernamora, agua de membrillos azedos, çumo de llanten, y desatados alli los trociscos de K arabe, o tierra sigilata. Si esto no bastare, dize ^b que se pongan sobre la herida medicinas que restañe la sangre; como el colcotar, el alumbre, la caparrosa, y que gargarize con cozimientos flipticos.

Quando acaeece auer se cortado destas menos de lo que es menester (que vale mas quedar se cortos) aplicaras el florido sico de ^c Accio, porque este no solo acaba lo que queda, pero viene a induzir cicatriz.

Acacece que quando se acaban de cicatrizar, se hazen encima vnas cofras, y para que cayan es menester gargarizar con çumo de regaliz, o agua-miel, cozimiento de lentejas, cò hyssopo y lirio, o con adouo de azeytunas salado, o con açafran, y myrrha, y vino dulce, y yerua todo, o higos cozi- dos en agua de ceuada, y esprimirlo y colarlo, y cozimiento de higos cò vn poco de pimienta. Dize ^d Galeno, hablando de la peonia, que las cabeças de las vióras traídas al pescueço, son buenas para que no se inflamen las agallas, y para despues de inflamadas.

Cap. lxxvj. De la inflamacion de la campanilla.

AVnque pudiera auer tratado deste negocio en el capitulo passado (como hazen algunos de los que escriuen) por ser los remedios casi vnos, quise hazer capitulo por si, porque a los Cirujanos Romancif- tas les sea mas facil de entender, y porque (como dize ^e Aretheo) a los q padecen inflamacion en la campanilla cùiene focorre los madura- mente y presto, porque no amenaza menor peligro de ahogarse repentina- mente el paciente. Esta pues tiene diuersos nombres, segun la diuersidad de las disposiciones que tiene, que si està en su natural ser, se llama en Grie- go cion, y en Latin gurgulio, y en nuestro lenguaje Castellano campanilla, o gallillo. Desta dixo ^f Galeno: Si alguno abierta bien la boca, abaxare bie- la lengua, verlehan en lo alto de la boca cierta cosa de carne que coeiga. La qual los Griegos antiguos llamaron de dos maneras, scilicet, gargarcon, y cion, como si dixeran campanilla, o culuna. Y ^g Aecio dixo: Vnos la llamâ gurgulion, y otros columela. Y ^h Auicena dixo, que era vn pedaço de car- ne, que està situado encima del epiglottis, y quado està el estremo della hin- chado, y redondo, fuera de su natural, se llama en Griego staphile, y en La- tin vna, y assi dixo ⁱ Galeno, que por la semejança que tiene con vna vna, la llamaron assi. Y ^k Aecio dixo lo mismo. Y ^l Paulo hablando de la câpa- nilla dixo: Si la parte de abaxo estuuiere redonda, llamarla vna por la se- mejança, todos lo tomaron de ^m Hipocrates, el qual dixo: Quando en la campanilla viene esta enfermedad, a la qual llaman vna, poncile redon- da, y llena de agua, y transparente, y impide la respiracion. Dize ⁿ Paulo, que

que quando esta campanilla sale de su natural, y se pone larga y delgada, se llama columela. ^a Aecio llamó esta misma indisposicion lorú, como si dixera correa larga, o rienda de mula, o de cavallo. Y mas abaxo dixo: Algunas vezes acaece que sin ningún genero de inflamacion, por mucha distilacion que cae de la cabeça, y se empapa en ella, se haga larga y laxa, esto mismo dixo ^b Auicena. Y aunque hemos dicho que tiene diuerfos nombres, segun la diuersidad de la indisposicion que tiene muchas vezes estando en su propio ser, llaman gurgulio, y vua, y columela, y assi lo sintio ^c Hipocrates. ^d Galeno dize, que la mas continua enfermedad que la campanilla padece, es la inflamacion que las demas que hemos dicho, rarissimamente se ven. Y ^e Aecio despues que ha contado las maneras de las indisposiciones que pueden venir en la campanilla, dize que vienen de quando en quando, pero la inflamacion frequentissimamente.

¹ Cap. lxxvij. De las causas, señales, y prognosticos de la inflamacion de la campanilla.

²⁰ **E**STA indisposicion prouiene quando de la cabeça corre a la campanilla alguna fluxion, como lo dixo ^f Hipocrates, y despues lo dixo ^g Galeno. Y ^h Paulo dixo: la campanilla como instrumento que sirve para la voz, recibe en sí las distilaciones que caen de la cabeça. Y esta fluxion suele también venir por causa externa, y la interna no solamente puede venir de sangre, pero de los demas humores, y de estos principalmente de la sangre y de la flegma.

²⁵ Estas señales como dixo ⁱ Galeno, se ven claramente, si el paciente abre bien la boca, y le abaxaren bien la lengua, verà el tumor, y el rubor, y aniendo dolor y calentura y dificultad en el tragar. Y ^k Auicena dize, que alguna vez es tanta la dificultad en el tragar, que es necesario para poderlo hazer, apretar la campanilla con los dedos, las demas señales pone ^l Hipocrates quando dixo: La campanilla subitamente se alarga, y se para colorada, y andando el tiempo se para negra, y la causa porque se para negra es, porque ella es muy venenosa y crassa, y como se inflama calentase, y por el gran calor haze atraccion de la sangre de las venas, y esta la para negra.

³⁵ El primer prognostico es de ^m Cornelio, que las muy grandes inflamaciones de la campanilla no se han de tener en poco, pero han de espantar mucho.

⁴⁰ El segundo es de ⁿ Hipocrates, que si en estas grandes inflamaciones se inflamaren tambien las mexillas, que el enfermo esta en gran peligro de ahogarse.

El tercero es del mismo ^o Hipocrates, que si en estas inflamaciones las mexillas no se inflamaren, que no ay miedo de muerte.

⁴⁵ El postrero es del mismo ^p Hipocrates, que a los niños que estando mamando les fatiga la sed, que es señal que tienen mayor la campanilla de lo que la han de tener.

^a Aec. vbi supra.
^b Auic. 9. 3. c. 13.
^c Hip. lib. de viciis ratio.
^d Gal. 6. per loc. c. 3.
^e Aec. vbi supra.
^f Hip. 2. de morb. Vna sit cum pituita de capite ad gurgulionem descendit.
^g Galen. 6. de sanit. tuenda, & 3. de sympt. cau.
^h Paul. lib. 3. c. 31. Gurgulio, tanquam aliquot vocis plectrum, distillationem à capite recipit.
ⁱ Gal. 6. per loc. c. 3.
^k Auic. vbi supra: Et quandoque necessariū sit deglutendi comprimere digitis suis, donec transglutiat.
^l Hip. vbi supra: Gurgulio preceps descendit, & sic rubicundus, & poris autem progressu nigrescit: nigrescit autem hoc modo, veno sus est gurgulio, ac crassus, & postquam inflama tus est, calescit, & piec aliditate sanguinem ex vena attrahit, ac eo ipso nigrescit.
^m Cornel. lib. 6. c. 14. Vix vehemens inflammatio, terrere quoque debet.
ⁿ Hip. 2. de morb. Si maxilla inflammata ab utraque parte fuerint, suffocatur.
^o Hip. vbi supra: Si vero ipse morbus per se consistat, maxillis non inflammatis, minus moriuntur.
^p Hip. lib. de dentitione, quibus infantibus in suggesto dentis instat vna maiorem habere solent.

Cap. lxxviii. De la cura de la inflamación de la campanilla.

NO penseis q̄ esta cura es de poco mométo, porque a no guiarse como cōuiene, se seguirian grandes inconuenientes, que pues es miébro que tiene tantos oficios, y tan prouechosos, claro está que si vniéssse a cortarse, o a corromperse, no solo todos se perderian, pero seguirseian grandes daños, como diremos en el processo de la cura. Habla-
do ^a Galeno de los prouechos que haze la campanilla, dixo: Clarissimo está que no medianamente, sino mucho aprouecha la campanilla, para que ni el poluo ni otra ninguna cosa deste genero, ni sustancia cayga en la laringe: y mas abaxo dixo: ^b La campanilla aprouecha para la fuerça de la voz y para la elegancia, y para que corte el ayre primero que entre al pulmon, y para que quebrante su violencia, y su frialdad: de aqui lo tomó ^c Auicenna quando dixo: El prouecho que haze la campanilla, es poner el ayre en punto que no pueda con su frialdad ofender al pulmon, y para que efforue que no entren allà el poluo, ni el humo, y para que la voz hiera, y se perficion en ella, y hiriendo en ella se distinga y se aclare, en fin es vna guarda que puso alli naturaleza para todo lo dicho. Así que entendiendo esto, vereis quanto importará acertar en esta cura, en la qual conuiene (estando la campanilla inflamada) tener la misma orden en el comer y beuer que en las demas inflamaciones, principalmente el que hemos dicho en las agallas inflamadas, y en el principio se requiere tener gran dieta, y gran quietud, como dixo ^d Galeno de autoridad de Archigenes, y ^e Cornelio dize, que no solamente es necessaria la abstinencia, pero tener la cabeça arropada y alta, y esto confirmò ^f Galeno. Tambien hemos de tener cuenta con la causa antecedente, principalmente si el cuerpo está pletorico, o cacoquimico, será necessaria sangria, y purga, y melecinas agudas, y venenosas, todo a fin que el cuerpo quede euacuado y limpio, como dize ^g Cornelio, y que la sangria siempre es necessaria, y si huviere alguna causa licita para no se hazer, no se escusará la purga, y esto quiso dezir ^h Galeno, que con toda diligencia se procure, que la cabeça esté tan limpia y vazia de escrementos, que no tenga que embiar, y para esto auiendo repleccion, sangraras de la vena comun, y sino fuere tanta la repleccion, yrte has a la vena de la cabeça: estan necessaria la sangria que dize ⁱ Hipocrates, que si auiendo gran repleccion no sangres, que luego se confirma la inflamacion, y la parte se calienta demasiado, y calentada, las partes que estan cerca de la campanilla se hinchén de tanta sangre, que acatce ahogar el enfermo en breue. Purgaras tambien, pero con medicinas lenitiuas, como la maná, cañastola, xaraque de nueue infusiones, con los quales puedes mezclar el diacatholicon: y si con estos remedios no asfloxare la inflamación, echaras ventosas en el pescuego en la parte de detras, con sajas, o sin ellas como fuere necesario, y sino bastare, haras sangrar de las leonicas, y junto con esto ayudan mucho fregaciones y ligaduras, y ventosas secas en las espaldas, y en las asientaderas, juntamente con hazer estos remedios vnuer sales podras aplicar los locales, los quales si creemos a ^k Paulo, seran los mismos que aplicauamos a la campanilla inflamada, y portanto podras acudir allí, y con todo

^a Gal. 11. de vsu par. c. 11. & paulo inferius.

^b Gal. vbi supra.

^c Auic. 9. 3. c. 1.

^d Gal. 6. per loc. c. 3.

^e Corn. lib. 6. c. 14. Ita que in hac abstinencia necessaria est, caputq; super hoc velandum, & sublimius habendum est. ^f Gal. 5. de sani. tuend. c. 3.

^g Corn. vbi supra.

^h Gal. vbi supra. c. 11. Caput ipsum ante omnia, & quam accuratissime minus opportunum ad vitia redere.

ⁱ Hip. 2. de mor b. Si non rurgentem feces statim inflammantur, nam vena calefacit, & pre caliditate partes circa gurgulionem sanguine replet, & breui suffocantur.

^k Paul. lib. 3. c. 26. Vbi inflammationem experitur gargarizandum ex iisdem, quae consilium inflammatione postulant.

trataremos aquí algo dello. Dize ^a Aecio, que quando començare esta inflamacion, que hemos de aplicar repercussiuos que tengan asfriccion, y si la inflamacion fuere moderada, que los repercussiuos sean moderadamente adstringentes (como son las cosas austeras) pero si la inflamacion fuere muy grande, que se han de mezclar con los dichos repercussiuos acerbos, que aprieten destos dos, scilicet, de los austeros y acerbos dize ^b Galeno, que las medicinas acerbos repelen mas fuertemente que las austeras. ^c Cornelio dize, que si la inflamacion fuere pequeña, que basta cozer, o molar el laser, y mezclarlo con agua fria, y en vna cuchar aplicarlo a la câpanilla, y no solamente esto, pero aun sola el agua fria la reprime, y la leche también conuiene, como dize ^d Galeno.

También para las moderadas, basta cozimiento de rosas, de ceuada, de pampanos, como de membrillos verdes, y de granadas verdes, y aun de peras, y de seruas verdes.

15 Para las fuertes inflamaciones, arrayan y la simiente, membrillos siluestres, madroños, la yedra, abellotas, nisperos, cornezuelos, el cozimiento destos.

Otros ay mas fuertes, como cozimiento de agallas, çumaque, simiente del tamariz, balaustias, y segun la disposicion de la inflamacion, mezclar ^e destos vnos con otros, como lo manda ^e Galeno. Finalmente dize ^f en el cap. del ciruelo, qualquier cozimieto que estuviere hecho de hojas, o legumbres, o raizes que tuuieren moderada asfriccion, serà medicina muy acomodada para los que tuuieren inflamacion en la campanilla, haziendo gargarismo con ello.

25 También Galeno, y ^g Aecio mandan que se apliquen medicamentos secos a la campanilla, en vna cuchar, o con el cacillo, abaxando la lengua con la pinça, porque no solamente reprime la inflamaciõ, pero comprime se la misma campanilla, y bueluese a su natural estado, y las cosas mas faciles para esto son poluos de rosas del hypochistis, de la piedra pomez que se ^h llama lapis ageratus, porque nunca se embegece. Si la fluxion fuere fria, azibar, el cipres, junco oloroso, raiz del nardo indico, y del reopontico, si fueren menester medicinas mas fuertes, el çumaque, balaustias, la granada verde y las cortezas, agallas, principalmente las verdes, todos los generos del alumbre (como dize ⁱ Galeno) reprimen principalmente el de pluma,

35 porque consta de partes mas delgadas, y acaece con estas medicinas comprimirse la campanilla mucho mas de lo que conuiene, y entõces vsaras alquitira, y almidon, y aun la farcocola, pero quando la inflamacion es grandissima, y la causa no pequeña, es imposible, como dize ^j Galeno, sanar el enfermo con solos repercussiuos, principalmente quando el cuerpo abunda ^k de malos humores, o quando la parte està flaca de su propia naturaleza: y por esso muchas vezes (como forçados) en el principio, y las mas vezes pasado este mezclamos con los repellentes resolutiuos, y si el dolor es grandissimo, mezclamos tambien mitigatiuos.

45 Los resolutiuos que puedes mezclar son, flor de mançanilla, alholuas, fertula, campana, eneldo, maluauiços, raiz de lirio, harina de yeros, miel, encienso, myrrha: los mitigatiuos si fueren menester, seran hazer vn cozimiento de regaliz, en aguamiel iguales partes, y gargarize cõ el, o mezclale

moribus vitiosis refertum, aut particula affecta natura debilis, ob id igitur cogimur, sæpe quidem in principio, sæpius verò post paulò post admiscere qui ipsam ex diffusorijis, & si dolor a fuerit simul chemis, etià ex mitigatorijs.

^a Aec. lib. 8. c. 40. Itaq; incipiente inflàmatione repellentibus pharmacis opus erit, quæ adstringentis facultatis esse oportet, & si quidem moderatus fuerit humorum influxus, ea quæ moderate adstringunt sunt adsumenda, vbi verò fortius invaluerit, acerbæ etiam sunt adiungenda.

^b Gal. 4. de simp. med. fa. & 6. per loc. cap. 3.

Ambo enim adstringunt, sed debilius austeræ, vehementius autem acerbæ.

^c Cor. li. 6. c. 14. Quòd si minor inflàmatio est, laser terere, eique adjungere frigidam aquam satis est, eamque aquam cochleario exceptam, ipse vñq; subigere.

^d Gal. 10. de simp. med. fa. c. de aqua lactis.

^e Gal. vbi supra.

^f Gal. 7. de simp. med. fa. c. de pruno quorum in folijs, aut germinibus adstrictio quædam inesse apparet manifestæ, ijs decoctis phlegmone in collumela existente idoneè colluuntur.

^g Aec. vbi supra.

Lapis ageratus velut non senescens.

^h Gal. 6. per loc. c. 3.

Adstringunt etiam eximiè omnia aluminis genera, scissum verò inter ea tenuior partitum est, & ob id vtilius.

ⁱ Galen. vbi supra: Ad vbi generatus affectus in gurgulionem maiorem habuerit causam, impossibile est ipsam per repulsoria perfecte sanare, & maxime vbi ægri corpus fuerit hu-

lle con las medicinas dichas. En haziendo tu conjetura de la grandeza de la inflamacion del calor y rubor que tiene, y de la quantidad del humor que corre, vsaras de los adstringentes, o de los resolutiuos, o de los que mitigan como te pareciere. Si vieremos que esta inflamacion se termina por induccion, vsaras molificatiuos, como son el maluaisco, sus raizes, simiente de lino, alholuas, hyssopo, y regaliz, haziendo cozimientto dello.

Si se terminare por supuracion, son menester gargarismos mas blandos, como de higos secos, o cozidos en aguamiel, o en arrope, o en leche de ceuada, en la qual ayan cozido passas, y regaliz, cozido en talbina de saluados, todo este se ha de aplicar caliente. Despues que se abriere, gargarizar con agua de ceuada, y miel rosada, o con aguamiel.

Si la campanilla se relaxare tanto, que llegue a la raiz de la lengua, y a las agallas (a esta enfermedad llaman los Arabes casum vuæ) vsareis de los mismos gargarismos, y medicamentos secos, que arriba hemos puesto, para la inflamacion, conuiene a saber, adstringentes, y exicantes.

Si estuviere la campanilla blanquecina, y exangue, haras vn cozimientto de agua y vinagre con oregano molido, y vnos higos secos, con el qual gargarizara, o con hyssopo, y apio, y hojas de laurel, majadas, todo cozido en vino, o como manda ^a Cornelio, o con cozimientto de lentejas, y rubo, tambien focorreras este negocio con medicamentos secos, aplicados en vna cuchar, o cacico, scilicet, agallas verdes, alumbre de pluma, y sal armoniaco, partes iguales hecho poluos, es medicamento que tiene gran eficacia para este negocio: sino quiereres este, tomaras pimienta, y canela. ana. $\mathfrak{z}$.j. cortezas de enci esso y agallas, ana. $\mathfrak{z}$.j. rosas coloradas secas. $\mathfrak{z}$.ij. hazer lo poluos y aplicailo.

Marcelo ^b dize, que se maje vna hoja de berça muy majada, y se saque el zumo della, y que tocando con ella la campanilla, se comprime de repente: puedes tambien tomar ceniza destas conchas marinas, o de otra qualquier concha de pescado, y mezclarla con miel, y vntar la campanilla con vna plumita, como manda ^c Paulo, la ceniza de las golondrinas es tambien muy buena para lo dicho, como lo dize ^d Galeno.

Cap. lxxix. Como se ha de cortar la campanilla quando es forçoso el negocio.

Quando vieremos que con todos los remedios puestos el negocio va de mal en peor, y que no ay poder ayudarla, de necesidad la hemos de venir a cortar, como lo dixo ^e Paulo, lo qual tomò de Galeno, ^f y se ha de euitar quanto fuere possible, por los grandes daños que dello se siguen, que son quitar los prouechos que ella haze, y assi dixo ^g Auicena: Si cortais la campanilla haze mal a la voz, y al pulmon que le enfria, y haze gran tos: lo qual tomò de ^h Galeno, y mas que como dize ⁱ Hipocrates, no se arranca de raiz, ni se quemá, ni se corta, lo pequeño peligro la campanilla, aunque este muy colorada y muy grande, y muy inflamada, porque de cortarla viene no solo a hazer se mayor inflamacion, pero grandes fluxos de sangre, y assi conuiene consumirla con otros remedios. Y ^k Paulo dixo: La campanilla que estuviere comprimida, y redonda, aunque este sangrienta, o subnigra, no se ha de cortar. Pondero esto

^a Cornel. vbi supra.

^b Marcel. lib. de med.

^c Paul. lib. 3. c. 26.

^d Gal. 11. de simp. m. fac.

^e Paul. vbi supra: Si igitur vniuersalibus nempe, & per sanguinis dimissionem, & medicamento adhibitis vacuationibus, non auigatur ad scalpellū veniēmus.

^f Gal. 14. metho. c. 13.

^g Incollumēq; vicio primum. scilicet ad naturalem habitum, eam reuocare tenemus, id si consequi non est, prius amputamus.

^h Gal. 11. de differ. mor. c. 8.

ⁱ Hip. 3. progn. t. 21.

^j Gurguliones cum periculo excinduntur, vritur, ac secantur, quando rubri fuerint, & magis, nam & inflammatio ad hoc consequitur, & sanguinis eruptio.

^k Paul. lib. 6. c. 31.

ranto ^a Aecio, que dixo: Si la campanilla estuviere tal, que dé al enfermo continuo tormento, y aya peligro de ahogarse, o de consumirse la campanilla, o esté tan delgada y extenuada (por no recibir mantenimiento) que parezca vna muy delgadita correa de cuero: lo qual suele acacer algunas veces, o se refuelua, lo qual tambien se vé en alguno, aun aueis de considerar con mucha prudencia, si será bien cortarla, o no, por lo qual conuiene por algun tiempo detener y dissimular la obra, hasta que el enfermo ya no lo pueda sufrir, lo qual tomó de ^b Galeno, quando dixo: No os deis mucha prisa a cortar la campanilla, pero quando la vieredes muy larga y delgada, como vna correa de cuero, entonces la podeis cortar, y de aqui lo tomó ^c Anicena, quando dixo: Si vieredes que la campanilla está larga, y delgada como la cola de raton, y que cuelga sobre la lengua, primeramente si está negra cortalda sin miedo. Quando vieres (dize ^d Hipocrates) que la campanilla está separada, y el estremo de abaxo muy grande y liuido, y la parte de arriba muy delgada, entonces seguramente la podras cortar. Y ^e Paulo dixo: Las campanillas que están largas y delgadas, y por la parte de arriba estrechas que parecen colas de ratones, y que no están muy sanguinolentas, sino blanquecinas, con facilidad se cortan. Con mayor necesidad quiere ^f Aecio que se haga esta obra, y dixo: La mejor ocasion, y oportunidad para cortar la campanilla, es quando el enfermo está con peligro, que sino se cortasse se ahogaria, porque con hazerlo se libra el enfermo de aquel gran peligro: y esto quiso dezir ^g Anicena, que alguna vez es necesario cortarla, conuiene a saber, sino se hiziesse corte peligro el enfermo de ahogarse, y no solo por esto se corta, como dixo ^h Galeno, sino tambien quando ella está fuera de su naturaleza, y muy mal acomplexionada. Y Paulo ⁱ dixo: Echad mano a la lanceta, porque sino lo hizieredes, seguirse han tosses y vigilias, y aun podria ser ahogarse.

Determinado ya de hazer la obra, aprouecharia mucho dize ^k Hipocrates, antes que la hagais purgar el enfermo si el tiempo diere lugar, y el enfermo no tuviere peligro de ahogarse. Y ^l Anicena dixo: Temerosa cosa es cortar la campanilla estando el cuerpo lleno, y no solamente ena- cuar asicomo quiera, sino como dixo ^m Cornelio, que se haga copiosamente, o la haga esta euacuacion naturaleza, o se haga con prudencia del Medico: dize mas ⁿ Anicena, que para cortar la campanilla, que es mejor q̄ esté delgada que gruesa: principalmente en la parte de abaxo, y si viniere a engrosarse ázia la parte de abaxo, y resudare como materia, que entonces mas seguramente se puede hazer la obra con cauterio, o cō medicinas que hagan el mismo oficio. Y ^o Galeno dixo: Hase de cortar la campanilla, o con hierro, o con medicinas causticas, y hazerlo con estas es mas seguro, porque (como dize ^p Paulo) alguna vez el enfermo teme que se la corte, otras vezes el que la ha de cortar ha miedo no le venga algun fluxo de sangre que le ponga en aprieto, y asise mejor consumirla con las medicinas dichas: pero de la manera que lo pone Paulo, es dificultoso de hazer, que

Oo

45 ^q Paul. lib. 6. c. 31. Ne cōtinuo irritatu tussis vigilia interim, etiam strangulatus. ^r K Hip. vbi sup. Alio prius euacuata manus adhibere si tempus hoc permittat, & non suffocetur homo. ^s l Anic. vbi sup. c. 15. Incisio namque cum repitione est timorosa. ^t m Corn. Potissimum alio antea abunde subducta, siue sponte, siue etiam prudentiam Medici. ^u n Anic. vbi sup. Oportet vt in vna consideretur eius subtilitatio, & detumitio, & proprie in inferiori parte eius, & si ingrossatur extremitas eius, & resudat ex ea, sicut pus, tunc est melior hora, & tunc incidatur cum ferro, aut cum medicinis cauterizantibus. ^v o Gal. 14. met. c. 13. Amotanda est columella, vel chirurgie opera, vel per caustica medicamenta, verum medicamēta melius. ^w p Paul. vbi supra.

^a Aec. li. 8. c. 41. Quod si continue affligat columella periculumque sit ne suffocatio, aut taces inde infirmitas, aut eum graciles, & loro similis sit, propterea quod alimētū nō sentit, quod sanē aliquando accide re solet, aut tūm resolutionem patitur, sit enim & hoc in aliquibus, tunc sanē refert vtrū excindatur an non, quapropter immorari oportet aliquando diu, ac eam detinere, quousq;eger tolerare possit ^b Gal. 13. met. c. 4.

^c Anic. 9. 3. c. 15.

^d Hip. vbi sup. Cum vero totum fuerit separatum, quod sana vocant, & extremū gorgulionis maius, & libidū facit, superior pars tenuior in hoc sanē tempore tutum est manu admoliri.

^e Paul. vbi sup. Tenues autē, & longē per summa graciles muris candemodo remissa sanguinolentia nō admodum, sed albicantes esse curande sunt.

^f Aec. vbi sup. Optima eius auferēda opportunitas existit, cū suffocatio vitas, vt cū imminet periculo aegroto auxilium feramus.

^g Anic. 9. 3. c. 1. Et quādoq; indiget incisione, & appropinquet curationi praefocatio.

^h Gal. 6. de sanit. tuen. c. 9. Columella scinditur, magnitudine naturalis incemperantiz.

ⁱ K Hip. vbi sup. Alio prius euacuata manus adhibere si tempus hoc permittat, & non suffocetur homo. ^j l Anic. vbi sup. c. 15. Incisio namque cum repitione est timorosa. ^k m Corn. Potissimum alio antea abunde subducta, siue sponte, siue etiam prudentiam Medici. ^l n Anic. vbi sup. Oportet vt in vna consideretur eius subtilitatio, & detumitio, & proprie in inferiori parte eius, & si ingrossatur extremitas eius, & resudat ex ea, sicut pus, tunc est melior hora, & tunc incidatur cum ferro, aut cum medicinis cauterizantibus. ^m o Gal. 14. met. c. 13. Amotanda est columella, vel chirurgie opera, vel per caustica medicamenta, verum medicamēta melius.



a Aretheo lib. pri.c.9.

b Auic.9.3.c.15.

c Hip.2.de morb.

d Auic.vbi sup.c.14.

e Acc.lib.8.c.41.

f Gal.lib.de disse. me. Collumela sanguinem effundens difficulter cōpescitur.

g Auia.9.3.c.36. Et quandoque accidit ex ea fluxus sanguinis, & non retineatur.

h Hip.de ratio. vñtus in morb. acutis, text. 30. Præcisā enim vna, quam aliqui collumelā vocant, vena crassa, ab vtraque parte est.

i Paul.vbi supra: Id autē ex vna præciditur, quod præternaturam modū eminet, etenim si ad finem illa præcidatur, extremam, omnes regiones thoracis noxam percipiant, & vox interimitur.

k Auic.vbi supra, c. 15. Nam si tua proxima incisionem eius palato sanguinis forsitā, non abscidetur omnino, & oportet, vt incidatur quantitas quam addit super naturam.

l Acc.vbi sup.c.41. Cū enim pelliculis referat fit ipsa collumela, & ob productionē cedat, proluxa sanē inspicietibus apparet, vnde multi inexperti medici, si ne per errorē, siue per ignorantiam altius incidentes, eam funditus auferunt, maximeque incommodi auctores ægro existunt, quare relinquere oportet fundum eius circa palatum.

manda que se ponga alli el caustico, y que no sea muy liquido, porque no corta, ni muy grueso, porque se pegue, y que siempre esté el enfermo boca abaxo, y abierta la boca; y para euitar todo este trabajo, lo que yo vso es cauterizar muy bien todo lo corrompido con agua fuerte, o con azeyte de vitriolo, o con azeyte de sulfur, porque como dize *a* Arêtheo, no es de hōbre discreto cortar la campanilla con cauterio actual, quando el mal está en la parte superior della. *b* Auicena dize, que las medicinas que cortan la campanilla, son el assafetida, el alumbre de pluma, la sal de compas, y han se de tener en el cacillo vna hora puestos en la campanilla hasta que se pare negra, y despues a tres dias se cae, y siempre ha de estar boca abaxo, porque no corra algo dello a la trachea arteria, o al estomago.

No obstante lo dicho, no dexaremos de dezir lo que los antiguos mandan acerca del cortar de la campanilla. *c* Hipocrates dixo: Quando la campanilla estuviere en ocaſion, o disposicion que la ayas de cortar, tomala cō los dedos, y aprietalas lo mas cerca del paladar que fuere posible, y cortarla lo mas arriba que pudieres, pero entenderse ha esto dexando algo della, y assi lo explicò *d* Auicena, quando dixo: La manera como se ha de cortar es que se abaxe la lengua quanto fuere posible, y tomar la campanilla con vna pinça fuerte, y apretarla, y tirar azia abaxo, y cortarla, pero no de raiz, antes quede alguna cosa della. *e* Accio dixo: Mira pon el enfermo en vn lugar claro, a la mano que mejor te amañares, y abierta la boca mete la pinça, y coge la campanilla por el medio della, o vn poco mas abaxo, y tira, y rebuelue la pinça, porque haciendo esto pierde algo de su sentimiento, y queda encorbaday, y ponese de color cardena, y assi se asegura de gran flujo de sangre, que no es poco, porque como dize *f* Galeno: Si de la campanilla huuiere flujo de sangre con gran dificultad se quita. Y *g* Auicena dixo: Alguna vez viene gran flujo de sangre de la campanilla (cortandose) que es imposible atajarle: porq̃ como dixo *h* Hipocrates: Auisoos si cortais la campanilla, que de cada parte tiene vna vena barto gruesa, demanera que claramente vereis que la manera del cauterizar la que puse es la mas segura, pues no solo se asegura este peligro, pero se conforta la parte que queda, y se deseca consume toda la humedad, que no solamente en ella está embeuida, pero en las partes adjacentes.

Cap.lxxx. Porq̃ parte se ha de cortar la cāpanilla.

YA que hemos puestto que disposicion ha de tener la campanilla para poderse cortar seguramente, y como se ha de hazer la obra: es menester que sepais por donde se ha de cortar. *i* Paulo dixo: De la campanilla se ha de cortar lo que sobrepujare a lo natural, porque si del todo la cortaredes, todas las partes del pecho reciben grandissimo daño, y la voz queda como muerta. Y *k* Auicena dixo: Si en el cortar de la campanilla te acercares mucho al paladar, podra venir vn flujo de sangre que no sea en tu mano restañarle: y assi por asegurarte desto, y de otros inconuenientes, no cortaras sino lo que te pareciere que sobrepuja a lo natural, quiere dezir que dexes la campanilla en el tamaño que estava antes que enfermase. Y *l* Accio dixo: Ya sabeis que la cāpanilla está embuelta en membranas, y estando mala, a los que la miran les parece estar

estar muy prolongada; y así muchos Cirujanos ignorantes, y no esperimentados, algunas veces por ignorancia, y otras por error la cortan del todo, y son causa de grandes daños para el enfermo, y para evitar esto conueniente que dexas en alguna cantidad della. Finalmente ^a Galeno dixo: A los

que de raíz cortan la campanilla, no solamente hablan peor que solian, pero sienten muy fria la respiracion, y así amonefio, ^b que no se cortasse locamente la campanilla, sino que procuren dexar cerca del basis buena cantidad della. Y ^c Aretheo dixo: A algunos se les corrompio la campanilla hasta su nacimiento, y a otros las agallas, hasta llegar a la epiglottis, y

después de sanos (por causa de la cicatriz) ninguna cosa podía tragar, ni sólida, ni líquida, y así lo tornaua, y así vinieron a morir de hambre. De aquí sacareis que es menester tener grandissima aduertencia, que antes que toda la campanilla se corrompa la remedieis por los inconuenientes grandes que se siguen.

Después de cortada la campanilla mandla ^d Hipocrates, que gargarize con vn cozimiento, hecho de hojas de yeruas de los huertos, y que lama vn poco de harina fria, y beua encima agua, y que no se labe, pero cauterizandose vendra mas a proposito lo que manda ^e Galeno, que dize, que después que el cortana la campanilla, solo vsaua el diphryge, porque con el curaua y induzia cicatriz muy valida.

Concluamos este capitulo con poner dos remedios para preferuarle deste mal, el vno es de ^f Aecio, que si alguno quisiere estar seguro de mal de las agallas, y de la campanilla, que siempre que saliere del baño beua vnos tragos de agua fria. El otro es de ^g Paulo, que ahoguen vna viuora con vn hilo de grana, y ponga la cabeza de la viuora en la misma cuerda como se ahogò al cuello, y milagrosamente preferua de todos los males dichos: tambien dize que el çumo cyrenaico traído al cuello haze prouecho a la inflamacion de la campanilla.

Cap. lxxxj. De la esquinancia.

NO lexes, sino muy cerca de la campanilla, y de las agallas se haze otra manera de inflamacion muy mas aguda que las de aquellas, la qual en nuestra lengua se llama esquinancia, aunque a todas las inflamaciones que en esta parte vienen (dize ^h Alexandro Traliano) llaman los antiguos esquinancia, como traxessen peligro de poder ahogar, o se pareciesen, o no, tomolo de ⁱ Hipocrates, que dixo: Todos los afectos de dentro de la cabeza, que de qualquiera manera dañaren la respiracion, se llaman esquinancias, esta en Latin se llama angina, y en Griego cinàche: y así lo dixo ^k Hipocrates, y de aquí lo tomó ^l Galeno. Y aunque es verdad que todos los tumores que vienen dentro en la garganta, que ocupen de qualquiera manera la respiracion, se pueden llamar esquinancia, será largo modo, pero propia y strictamente se llama así la inflamacion que se haze, donde se juntan la traquea, y el meri, o en los musculos, que sirven para los officios de la vna y del otro, la qual atapa el camino para que el ayre no paffe al pulmon, ni al coracon, como dize ^m Auicena, y los musculos que sirven a la respiracion pierden su accion. Y ⁿ Galeno dixo: El tumor que esta en los musculos del epiglottis, se dize esquinancia.

Oo 2

A esta

anhelitu, tumores muscutorum epiglottidis dicuntur angina,

^a Gal. 1. de vsu par. c. 11. Quibus gurgulio ad basim, vsq; amputatus est, nò modò deterius peripiscue loquunt, veruè etià frigidiorè sentiunt respiratiònem.

^b Gal. paulò inferius: Gurgulio non tenerè est absciendendum, sed pars quèdam basis est relinquenda.

^c Aretheo vbi supra.

^d Hip. 2. de morbis.

^e Gal. de simpl. me. fa.

^f Aec. vbi supra, c. 40.

^g Quod si quis omnino ab afflictione vna, & còsillarum securus esse velit quotidie per morborum interualla quò lauatur, & à calido lauacro, egreditur modicam frigidam aquam foruendo deglutiat.

^h Paul. li. 2. c. 26. Lintu ex purpura marina, quod viperæ collo circumdatur ipsam stranguerit, deinde circa àligatur conillis, & colliuiss mirabiliter quodammodo opicalatunt.

ⁱ Alex. Tral. lib. 1. c. 4. Ex veteribus igitur medicis antiquiores magna ex parte omnis inflammationis circa gòla speciem, siue intus, siue foris, suffocati minetor finà chènominarunt.

^j Hip. Omnis locorum affectus spiratiònem, quo quomodo deçerito rem redentes vna voce cinàchas, id est anginas, sic nuncupauerunt.

^k Hip. lib. de loci in ho. Angina, quam cinàchem Græci vocant.

^l Gal. 2. de loc. affe. c. 31. in fine, cinàchas id est anginas.

^m Auic. 9. 3. c. 8.

ⁿ Galen. in anat. parua, & lib. de voce, &

^a Gal. 2. apho. comm.

^{19.}

^b Gal. pri. aph. comm.

^{12.}

^c Auicén. pri. 4. tr. 1.

^{c. 4.}

Squinantia est morbus ex acutis valde.

^d Alex. Tral. vibi sup.

Angina si quod aliud

vitiū acutissimus mor-

bis existit, nam ægros

laquei, funilq; modo

strangulare solet.

^e Corn. lib. 4. c. 4.

^f Hip. 6. de morb. vul.

sect. 7. Gal. 4. de loc. af-

fec. c. 3. Aec. li. 8. c. 47.

Auc. 9. 3. c. 8.

^g Alex. vbi supra.

^h Gal. vbi supra.

ⁱ Aec. vbi supra.

^K Corn. lib. 4. c. 4.

^l Gal. vbi sup. pri. Vbi

auces alterum, cum æ-

que fauces, neque reli-

que oris partes, neque

etiam externarum par-

tium nulla inflammata

videtur, laborans tamē

suffocationis periculū

ingruntare sentit, tertū

vbi extrinsecus circa

fauces inflammatio appa-

ret, quartū vbi gutturis

partes, tum externę, tū

interiores similiter af-

fectę sunt.

^m Gal. vbi sup. At super

est adhuc alius cerui-

cis affectus, quem ipsi

filērio præterierunt vbi

ad interiores partes

vertebrę laxantur.

Gal. 5. de loc. affec. c. 5.

Acquisiticia ei angu-

stia accidit, vbi a verte-

bris ipsis comprimitur

ⁿ Aec. vbi supra.

^o Alfar. lib. pract. t. 11.

c. 3. Aut ex lēione ali-

cuius iūcturę cerebrī,

^p Hip. 2. de morb. pop. Colli verticula intro vergebant, quibusdā amplias, quibusdā prope, & collū forni-

secus conspicuā cautarem intro habebant ad contactū dolebat. ^q Aec. lib. 8. c. 47. Curatio omniū specie-

rum in paucis variat. ^r Gal. vbi sup. Qui perit primū hominē res ipsas neglexerunt, qui in iniquo studio

nomina querere inceperunt. ^s Gal. 4. acut. cō. 30. Ad curationem nominibus nobis opus non est. ^t Gal. 3.

A esta enfermedad llamò ^a Galeno aguda: ^b Y la llamò mas que aguda, y ^c Auicena dixo: La squinancia es enfermedad de las mas agudas que ay, pero mas la subio ^d Alexandro, quando dixo: La squinancia es vna enfermedad tan agudissima, que no ay otra ninguna que lo sea mas, porque de la misma manera fuele ahogar, como quando dan a vno vn garrote: ^e Cornelio dixo: En el tragadero fuele venir vna enfermedad, no solo aguda, pero pestifera, a la qual los nuestros llaman squinancia.

Esta inflamaciō perniciosissima tiene quatro diferencias, segū lo sMedicos mas antiguos q Galeno, y este añadio otra, q es quinta, y todas gozan deste nombre squinancia: las primeras quatro se pueden colegir de ^f Hipocrates; y de Galeno, y de Aecio, y de Auicena, pero los que mas distintamente las pusieron, fueron ^g Alexandro Traliano, y Paulo, quando dixo: En lo mas interno del tragadero (al qual los Griegos llaman pharinga) ^a caece inflamarse los musculos, y esta se llama squinancia, y los Griegos la llaman synanche; fauces se llaman (como dize ^h Galeno) las partes de dentro de la boca, y mas propriamente las partes que estan detras de la campanilla, donde se juntan el tragadero y la trachea, lo mismo dixo ⁱ Aecio: Vnas especies destas puso ^k Cornelio, quando dixo: Si vno se ahoga sin tener rubor, ni tumor, antes todas aquellas partes estan secas y debiles; esta diferencia de squinancia se llama synanche. Quando los musculos esteriorees del tragadero se inflaman, se llama parasyanche. De la misma manera, quando en la parte alta de la garganta (a la qual llaman larinx) se inflaman los musculos internos, se llama cinanche; si los de fuera parasyanche. ^l Galeno las puso, y dixo: La primera es quando el tragadero se hincha. La segunda, quando ni el tragadero, ni ninguna otra parte de la boca se inflaman, ni se hinchan, sino solo siente el enfermo en la garganta, vn peligro de ahogarse. La tercera, quando las partes fuera del tragadero se inflaman. La quarta, quando las partes internas y externas estan cō tumor, y inflamacion, y aqui puso la quinta diferencia, quando dixo: Quedanos otra diferencia de squinancia, la qual algunos de los antiguos olvidaron, y es quando las vertebrae que estan en el cuello se dislocan azia dentro, porque como dixo, ^m dislocandose aquellos espondiles azia dentro comprime se todas las partes, y assi se siente angustia y pena. Desta hizo mencion ⁿ Aecio, y ^o Alfarabio, y todos lo tomaron de ^p Hipocrates, quando dixo: Si las vertebrae, o espondiles del cuello se dislocan azia dentro, hazese vna cauidad, la qual se parece muy bien, y tocandola duele, porque como los espondiles se comprimen azia dentro, aprieta el tragadero, y haze esta manera de squinancia, que no es de las mas faciles.

De manera, que las quatro diferencias primeras solo difieren por el lugar, si la inflamacion esta mas profunda, o mas superficial, si se vé, sino se vé, pero en efecto la curacion en muy poquito se diuersifica, como dixo muy bien ^q Aecio. Y por esta verdad dixo ^r Galeno, quando los que escriuieron comenzaron con mucha diligencia a contender en los nombres, se vio claro que dexaron la sustancia de la cosa. Y ^s dixo: Muy poco nos hazé los nombres para faber curar. Y ^t dixo: Cosa clara es, que es cosa muy baxa, y soez ponerse a litigar sobre los nombres.

Cap.

^u Hip. 2. de morb. pop. Colli verticula intro vergebant, quibusdā amplias, quibusdā prope, & collū forni-
secus conspicuā cautarem intro habebant ad contactū dolebat. ^v Aec. lib. 8. c. 47. Curatio omniū specie-
rum in paucis variat. ^w Gal. vbi sup. Qui perit primū hominē res ipsas neglexerunt, qui in iniquo studio
nomina querere inceperunt. ^x Gal. 4. acut. cō. 30. Ad curationem nominibus nobis opus non est. ^y Gal. 3.
prog. cō. 16. Vbi enim confessa res est obsecrum est, de nominibus litigare.

Cap. lxxxij. De las causas de la esquinancia.

La esquinancia tiene sus causas esternas y antecedentes, y conjuntas. Las primitivas son (como dize ^a Aecio de autoridad de Aretheo) muchas, como son la frialdad mas que el calor, y las heridas, y las espinas que se suelen hincar en la gargata, y vn jarro de agua muy fria, y el demasiado vino, y la mucha hartura, y otras cosas q̄ de su propiedad hazen mala respiracion. Y ^b Auicena hablando de las causas antecedentes dixo: Las mas vezes vienē de sangre, o de colera rubea, o de flegma, y las menos vienen de melancolia. Y ^c dixo: Alguna vez se causa la esquinancia por catarro. ^d Galeno dixo: Alguna vez se haze la esquinancia por gran cantidad de superfluidades, que se juntan y allegan en el tragadero, y por la mayor parte por fluxiones que baxan de la cabeça, y se aserran en el tragadero. Y ^e dixo: Las esquinancias que vienen en el Otoño, por la mayor parte son de colera, como las de Verano de flegma. ^f Hipocrates dixo: La esquinancia que los Griegos llaman cinanche, hazese de sangre, quando se conculca en las venas que estan en el cuello. Y ^g dixo: Ciertamente se haze la esquinancia, o cinanche, quando la flegma en la cabeça se mueue y cae de golpe, y da en las mexillas, o en las venas del pescueço, y se detiene. Finalmente ^h Galeno solas dos causas puso la esquinancia. La vna, que se haze de fluxiones frias y pegajosas, y a esta podras llamar flegmatica. La otra, q̄ se haze de fluxiones calientes y agudas, y a esta podras llamar picrocola, o colerica si quisieres, y no pecaras en ello. La causa de la quinta diferencia puso ⁱ Auicena quando dixo: Viene la esquinancia por dislocarse las vertebrae del cuello, por alguna caída, o golpe, o por hazerse algun apostema en los lacertos de los espondiles, o en los ligamentos, o en los musculos del tragadero, o por algun espasmo. De la causa conjunta dixo ^k Galeno: La fluxion pituitosa quedase en las venas mas anchas, pero la colerica passa a las mas angostas, de manera que aquel humor que se queda en las venas, y passa a las otras, será la causa conjunta.

^a Aec. lib. 8. c. 47.
^b Auic. 9. 3. c. 8.
^c Auic. 5. 3. r. 1. c. 17.
^d Angina quandoque generatur ex catharro.
^e Gal. 3. apho. cō. 16.
^f Gal. vbi sup. cō. 12.
^g Hippoc. lib. de locis in hom.
^h Hip. 1. de morb.
ⁱ Gal. 4. acut. comm. 30. Dnas species esse ait, alteram quidem, que a glutinosis frigida que fluxione facta sit, quam pituitosam vocare possis, altera vero a calida, acutaque, quam si picrocholam, vel biliosam simpliciterque appellaueris, nō peccabis.
^k Auic. 9. 3. c. 8. Luxatio vertebræ, vel a casu, vel a percussione, aut propter apostema in lacertis spondilium, & ligamentis, aut in musculis meri, aut propter spasmus.
^l Gal. vbi supra. Pituitosa fluxio in lariores venas decumbit, biliosa, & in tenuiores provenit.

Cap. lxxxiiij. De las señales de la esquinancia.

Cornelio Celso ¹ a todas las diferencias de la esquinancia es común no poder tragar la comida, ni la beuida, y tomar el aliento con gran dificultad. ^m Galeno dixo: Si alguno no pudiere tragar, y abierta la boca no le vieredes ningun tumor, ni dentro, ni fuera podreis afirmar que la inflamacion está en los musculos del tragadero, o en el mismo tragadero. ⁿ Hipocrates dixo: La raíz de la lengua se inflama, y las partes que estan mas abaxo de las agallas, y ninguna cosa puede tragar, ni aun la saliva, y si porfiare, lo buelue por las narizes. Y ^o dixo: Estos toman el aliento con grandissima pena, y estan gañendo, y algunas vezes les viene calentura. Y ^p dixo: A otros les viene calentura, y rigores, y dolor de cabeça, y las mexillas se les hinchā, y no pueden

^l Cornel. lib. 4. c. 4. Illa communia sunt eger, non cibum deuorare, non potionem potest, spiritus eius includitur.
^m Galen. 4. apho. comm. 35. Si aliquis non potest deuorare, non appareat tumor, neque intus, neque extra inflammatio est in musculis gula.
ⁿ Hippoc. 2. de morb. Lingue posterior pars inflammatur, itenique locus sub rōsis adgortur, & neque saliuam, neque quidquam aliud respirat autē violēter,

Oo 3
 deglutire potest, si verò coactus fuerit per nares ipsi effluet. ^g o Paulū infra: Hic ac sterit, & alī quando etiam febris ipsum corripit. ^h p Paulū infra.

den tragar la saliba, y escupen vnas flegmas duras y pocas, y está como rom-
cando; y si le abaxais la lengua, hallareis la campanilla en su ser, pero blanda,
y allá dentro el tragadero lleno de vnas flegmas pegajosas, y no puede
arrancárlas, de ninguna manera puede estar echado, y si lo procura se ahoga.
^a Auicena pone mas señales, dificultad grande en tomar el ayre: tiene
ordinariamente abierta la boca, no pueden tragar, y tanto que beuiendo
bueñe el agua por las narizes, parece que tienen los ojos saltados, la légua
defuera, hablan por las narizes, tienen dolor, pulso frecuente, despues pe-
queño y raro. ^b Paulo dixo: A todos los que padecen esquinacia, les es co-
mun tener el pescueço herguído, dificultad grande en la respiracion, y con
dolor, a algunos les viene calentura, el rostro se les enciende, y el pescue-
ço, en algunos ay hinchacon, tienen la boca abierta, y no pueden tragar.

^c Corn.lib.4.c.4.

^d Acc.lib.8.c.47.

^e Hip.lib.3. de morb.

Cornelio ^c dize: Algunas vezes se hincha la lengua, y el tragadero, y en
tonces no se entiende lo que hablan, buelven los ojos, ponefeles la cara a-
marilla, y tienen colipo. Lo mismo dixo ^d Accio. Dixo ^e Hipocrates: 15
Quando en el tragadero afierra la enfermedad, ahogase el enfermo, y no
puede tragar ningun genero de cosa, ni aun la salua, miran con los ojos de
hito en hito, y tienen los saltados a fuera, como los ahogados con cordel, y
tampoco los puede boluer de vna parte a otra, y tomanle muchas angus-
tias, y haze muchos mouimientos que no puede permanecer en vna postu-
ra, y abrafafe la garganta y el rostro, y los tragaderos, y a los que los mi-
ran les parece que no tienen mal ninguno, y ven mal, y oyen peor, y con a-
quel trabajo de estar se ahogando, ni saben lo que hazen, ni lo que dizen, ni
lo que oyen, ni ninguna cosa entienden, sino estan se echados abierta la bo-
ca, desahabando salua, y estos tales se mueren al quinto, o al seteno dia, o a
lo mas largo al noeno. A esta me parece que llamaron(^f Auicena, y Ha-
liabás) canina, porque tienē siempre abierta la boca, como los perros muy
fatigados, echando la lengua de fuera. Tambien fuele como dize ^g Hipoc-
rates, nacer en alguna parte alguna señal linida. ^h Auicena puso otras se-
ñales, y dixo: Quando el enfermo se echa de espaldas, y no puede roscollar, y
pone el pescueço, y el pecho de diuersas formas para poder alentar, y le vie-
ne espuma a la boca, y tiene el rostro verde, y los parpados de los ojos ne-
gros, y si falta el pulso, y los estremos está frios, la légua gruessa y negra, y si
sudan las ingles y los sobacos, dadle por despachado, q todas son señales de
muerte.

^f Auic.9.3.c.8. & Ha-
liab.9. the.c.10 Et pre-
dicatam malum fa-
ciens necessarium, vt
sit assiduatío apertio-
nis oris, & prolectio-
nis linguæ nominatur
caninum.

^g Hip.5. de morb.vul.

^h Auic.vbi sup.c.9.

ⁱ Auic.vbi supra: Ru-
bedo linguæ faciei, &
oculorum dolor vehe-
mens extensibus, & co-
strictio, anhelitus vehe-
mens, & inuentio sapo-
ris sanguinis, aut dulce
dinis.

^k Raf.7. contr.2.c.1.

^l Auic.vbi supra.

^m Auic.vbi supra.

Tambien seran menester poner señales para conocer el humor que cau-
se la inflamacion, quando esta viene de sangre(dize ⁱ Auicena)ay gran en-
cendimiento en la lengua y en el rostro, y tan gran dolor en los ojos, que
parece que los estan arrancando del casco, y con esto gran dificultad en el
resuello, y la boca sabe a sangre, o a cosa dulce, o a vino, como dixo ^k Ra-
fis: Gran congoja y pesadumbre, y con esto el temperamento, el habito, la
edad, el tiempo, la region, y el regimiento pasado.

Si es de colera la inflamacion, y el calor grandissimo, tristeza grande,
grandissima sed, dolor q muerde, amargor de boca, sequedad, falta de sue-
no, como dize ^l Auicena: Si de flegma, sientese en la boca sabor de sal, y pe-
gajosa, la color de la lengua blanca, y el rostro, tambien poca sed, y menos
inflamacion, poco dolor, no ay calentura, y suele durar quarenta dias. De
melacolia ay dureza, el sabor de la boca auinagrado, o azedo. ^m Auicena.
Concluyamos esto con poner las señales de la esquinancia, que se haze
por

por dislocacion de los espondiles del pescueço. Dize ^a Auicena, que tienē los huesos del pescueço ázia adelante, y atras concavidad notable. ^b Aecio dixo, en la esquinacia que se haze por luxacion de las bertebras, si la mirais os parece que veis vna cauidad notable, y si la tentais hazeis gran dolor al enfermo, y prouiene, porque comprime (el hueso que esta dislocado) las partes que estā cerca del arteria grande, y los musculos del tragadero. Y mas abaxo dixo: En esta esquinancia, si mirais la lengua os parecera que la rayz della esta fuera de su propio lugar, y es tanta la dificultad de la respiracion, que se estā ahogando, y por fuerza tienen siempre abierta la boca, y estā jadeando por coger el ayre, y no pueden, y lo que beuen bueluenlo por las narizes. Aueis de notar, que aunque estos autores ponen esta causa de la luxacion de los espondiles que no es sino subluxacion, porque si fuesse dislocacion, necessariamente se moriria el paciente, y con grā priessa. Todas las esquinancias dize ^c Hipocrates, que pueden ser causa de espasmo.

^a Auic. vbi supra.
^b Aecius lib. 8. c. 47. Vnde causas parit locus, & cum extra attingitur dolore afficitur, quod contingit ob distracta intro verticula, & consistentem circa musculi faucium, aut extremitatis arteria inflammatione; lingua enim a laxato verticulo iuxta radicem suam impulsam ex proprijs locis excidit, & difficultas magis circa respirationem infestatur, unde cogitur aperto ore semper haurire atque acrem detrahere, accidit etiam eis potum adsumptum ad nares transfusum.
^c Hip. li. de internis affectionibus: Angina aliquando est causa conuulsionis.

Cap. lxxxiiij. De los prognosticos de la esquinancia.

Dize ^d Hipocrates, que es cosa gloriosa y resplandeciente, dezir en las enfermedades las cosas que han de venir, y es muy gran verdad: porque no ay cosa en la Medicina, o Cirugia (después de conseguirse el deseo del enfermo) tan galana, ni tan linda, como dar en vna enfermedad vn pronostico que salga cierto, principalmente en enfermedad tan peligrosa como esta de que vamos tratando.

El primero es de ^e Hipocrates, que en las esquinancias, en las quales ni en el cuello, ni en el tragadero no parece ninguna manera de hinchazon verdadera, y junto con esto ay grandissima dificultad de respiracion, y se estā ahogando, estas tales el primer dia matan, o el tercero, o el quarto. Lo mismo ^f dixo, y ^g Galeno dize, que pues no parece ningun tumor, y el paciente se ahoga, que esta claro que en lo muy interno de la garganta esta el mal. El segundo es del mismo ^h Hipocrates, que las esquinancias que tienen tanto dolor como las dichas, si tuuieren alguna manera de tumor, o inflamacion en los tragaderos, tambien son peligrosissimas, pero no matan tan presto como las arriba dichas, principalmente si el rubor fuere grande.

El tercero es del mismo ⁱ Hipocrates, que la esquinancia que tuuiere los tragaderos, y el pescueço muy bermejo y encendido, que no es tan peligrosa como las dichas, y muchos escapan destas, principalmente si tambien el dicho encendimiento baxare al pecho, pero esto entiendese, si la causa que haze este rubor, y encendimiento no se tornare a dentro. Y ^k dixo, que quando en la esquinancia se hincha el pecho, que muchos escapan della, pero el tumor no ha de ser, como dixo ^l Galeno, de colorido, ni duro, y no del pecho solo, sino tambien del pescueço de entrambos lados, si-

^d Hippoc. lib. de artic. com. 3. tex. 193. Prædictiones splendide sunt ac gloriosæ.
^e Hip. lib. coacc. prænot. Anginæ quæ neque in collo, neque in faucibus quicquam conspicuum faciunt, verum suffocationem vehementem, ac spirandi difficultatem inducunt eadem die, & tertio, & quarto occidunt. Hoc etiam 3. prog. tract. 16.
^f Hip. 3. progn. tex. 16.
^g Gal. in commento.
^h Hip. 3. progn. tex. 15. Quæ verò alioqui similiter dolorem exhibent artollantur, aut & in faucibus ruborem faciunt perniciosior quidem valde sunt, verum prioribus magis diuturnæ.
ⁱ Hippoc. 2. prognost.

Oo 4

rex. 18. Quibuscumque verò fauces, & ceruix simul rabuerint, hæc anginæ diuturniores sunt, & ex ipsis maxime euadunt, si & ceruix, & pectus ruborem habuerint, & erysipelas non intro recurrat. ^k Hippoc. 2. de mor. Quam autem ad pectus extumerit plerique euadunt. ^l Galen. 3. de morb. vul. & groc. 7. Sub ruber durus colli, & pectoris ex utraque parte.

^a Hippocr. 2. de mor.
Quod sic rubicundus,
& ardeat. & 6. aphor.
tex. 38. & 7. tex. 50. &
3. prognost. tex. 20.

^b Aretheo lib. 1. c. 10.

^c Corn. lib. 4. c. 4.

^d Hipp. 2. de mor.

^e Hip. lib. coac. p. rano.
& 4. apho. tex. 34.

^f Hip. vbi sup. In angina
spura gracialia sub
aridaviseosa, crassa, val
de alua, que violenter
educuntur valde male
sunt.

Hipp. vbi sup. Angina
in pulmonem transgres
sa septem diebus pe
reunt, aut in suppuratio
nem vertitur. Hoc etiā
5. apho. t. 10.

Auicena. 9. 1. c. 8. Angi
na ex luxatione verte
brae, plurimum accidit
infantibus propter le
nitatem ligamentorum
eorum.

^g Paul. lib. 3. c. 27. Vo
rum illis cea curatione
non recipientibus, ac
deploratis manum ad
molliri non oportet.

^h Galen. 3. de mor. vul.
ment. 2. & pro. 4. Qui
ab angina suffocatur pi
nas narium mouet.

Alexand. Tral. lib. 4. c.
1. Quoniam igitur acu
tissimus est affectus, &
statim mortem inducit,
necesse est etiam pro
tinus ad curationem
festinare.

ⁱ Galen. lib. introd. seu
med. c. 13. Remedium,
& generosissimum est
sanguis statim in prin
cipio missio.

nó como dixo ^a Hipocrates, que sea muy colorado y encendido, y que tenga grandissimo fuego.

El quarto es del mismo Hipocrates, que quando en la esquinancia el tumor y el rubor estan en las partes de fuera, que ningun peligro tienen, pero que si este tumor rebuelue al pulmón, viene luego el delirio, y muchos dellos se bueluen empimaticos, y se mueren, y la causa dio ^b Areteo, y dixo: El pulmon con facilidad, y valentissimamente atrahe para si, y de aqui viene, que la esquinancia perniciosa muy presto se permuta al pulmon. ^c Cornelio dixo: La esquinancia menos peligrosa es aquella que tiene tumor y rubor, sin complicación de otro ningun accidente, principalmente quando el pecho se hincha, que entonces es señal que toda la garganta queda libre.

El quinto es del mismo ^d Hipocrates, que algunas vezes se quita del todo el tumor de la garganta, y dá consigo en el pulmon, y que entóces que dá luego calentura, y por la mayor parte dolor de costado, y de estos escapan muy pocos, pero si duran cinco dias, hazense empimaticos, pero si le vinief se tos, y con ella arrancasse mucho, librar seia del todo.

El sexto es del mismo ^e Hipocrates, que quando en las calenturas vno de supito no puede tragar, y se ahoga, que es muy ruyn negocio, no teniendo hinchazon ninguna.

El septimo es de ^f Hipocrates, que quando en la esquinancia lo que se escupe es muy delgado, y algo seco, y pegajoso, o grueso, y muy blanco, y se arranca con gran dificultad, que es muy ruyn señal.

El octauo es del mismo Hipocrates, que quando el humor que haze la esquinancia se transmuta al pulmon, que en siete dias se mueren, o se bueluen empimaticos.

El postrero es de Auicena, que la esquinancia que viene por dislocación de los espondiles, por la mayor parte viene a los niños, por la flaqueza de los ligamentos, y la que se causa por dislocacion del primer espondil, es la mas peligrosa, y luego la que por el segundo. La que se causa por dislocacion de los demas abaxo, no es tan peligrosa, aunque ^g Paulo hablando de estos dize, que como cosa desesperada se han de dexar, porque es negocio incurable.

Otro de ^h Galeno: Que los que se ahogan por causa de la esquinancia, que mucuen muy apriesa las alas de la nariz.

Cap. lxxxv. De la cura de la esquinancia.

Dize Alexandro Traliano, que esta enfermedad estan peligrosissima, que prestissimamente acarrea la muerte, y que es necesario dar grandissima priessa a los remedios. Y por ser el negocio desta manera, hemos de ordenar las intenciones al reues de lo que se haze en las enfermedades que dan mas lugar: porque primero hemos de tener cuenta con la causa antecedente, y juntamente con la conjunta, y después con el ordenar el mantenimiento, y corregir los acidetes, pues la causa antecedente se ha de euacuar y reueler: euacuar con sangrias y purgas, reueler con melecinas agudas, con ventosas, con ligaduras, y fregaciones.

Con sangria, dixo ⁱ Galeno: El mas presentaneo y generoso remedio

de quantos se pueden hazer en la esquinancia, es la sangria. Y ^a Alexandro dixo: El primer remedio que se ha de hazer a los que tuuieren esquinancia es sangrarlos, pero no ha de ser muy copiosa, antes muchas, y de menos cã-
 5 tidad, porque estas sacan a fuera el humor que mata el enfermo. Y por esto conuiene que se hagan tres o quatro sangrias, digo esto, porque se ha de ha-
 zer este negocio muy al reues de lo que manda ^b Auicena, quando dixo: Si os pareciere que la virtud se comienza a enflaquecer, conuiene que sin ces-
 10 sar saqueis sangre, hasta que os parezca que el enfermo se quiere desmayar. Esto se halla muy al reues en los antiguos, porque ^c Paulo dixo: A los que
 tienen esquinancia que se pueda curar, lo primero que se ha de hazer es san-
 15 grarlos del brazo del mismo lado, de la vena de todo el cuerpo: pero no se
 ha de sacar la sangre de golpe, ni vna vez, sino sacarla en muchas vezes, por-
 que si hizieredes sangria muy copiosa, puede les venir alguna manera de
 desmayo, con el qual facilmente se pueden ahogar. Esto mismo dixo inu-
 20 cho antes ^d Aecio. ^e Alexandro dixo: No ay cosa que tanto ofenda a los
 que tienen esquinancia, como el desmayo, y assi con gran estudio y diligen-
 cia se ha de procurar que no les venga, porque si viene, haze que la fluxion
 corra mas, y se inculque en las partes mas internas, y aun cuele al pulmon,
 y al pecho, hechas las sangrias necesarias de los braços, y de la vena de to-
 20 do el cuerpo, y las demas de la cefalica. Dize ^f Alexandro, que si esta pas-
 sion viniere a las mugeres que les falta la purgacion, o a hombres que han
 tenido flux o de almorranas, que lo mejor es sangrarlos al principio del to-
 dillo de la misma parte, porque se hazen dos provechos, el vno excitara la
 fluxion natural, y el otro hazese mayor la reuulsion. Dize mas ^g Alexan-
 25 dro, que si despues de hechas las sangrias necesarias, el enfermo no pudie-
 re tragar el mantenimiento, ni tomar bien el aliento, que se sangre luego
 de las venas que estan debaxo de la lengua, y que no se difiera este reme-
 dio para otro dia, sino que luego se haga. Esto mismo dixerõ ^h Paulo, y
 Aecio, que se sangren las leonicas (*que son las venas que estan debaxo de
 30 la lengua) esto quiere tambien ⁱ Auicena, y primero que todos lo mandò
^k Galeno, quando dixo: Quando ay gran inflamacion en lo dentro de la
 garganta, o en la trachea arteria, despues que has sangrado del brazo, pas-
 sado el principio, sangraras de las dos leonicas que estan debaxo de la len-
 gua, porque maravillosamente aprouecha. Y ^l dixo: Para euacuar el hu-
 35 mor que esta contenido en la inflamacion, que haze el esquinancia, no es
 menester aplicar medicamentos ningunos, si sangraredes de las leonicas. Lo
 mismo ^m dixo en otras partes, todos lo tomaron de ⁿ Hipocrates, que di-
 xo, y mandò expressemente que se sangrasen las venas que estã debaxo de
 la lengua, pero auiendo primero sangrado de las venas de los braços, si las
 40 fuerças lo consintieren, y deste dicho de Hipocrates se puede inferir, que
 alguna vez se ha de comenzar esta cura, sangrando de las leonicas, y sera,
 como dize ^o Auicena, quando en el cuerpo no huuiere ningun genero de
 replecion, sino que antes se pueda decir, que estã limpio, sacando aquella
 parte, o las circunstancias donde se haze la inflamacion, pues en aquellas
 45 clarò estã que sobra el humor. Tambien ^p Auicena manda, que se sangre
 en las faucibus est phlegmo-
 nem sine medicamentis vacuant, ^q ^m Gal. 3. meth. c. 11. & li. præfag. exper. confr. ^r ⁿ Hip. lib. de mor. Et
 venæ sub lingua^s secantur, sed & a cubitis sanguis dimittatur, si vites valide fuerint. ^s ^o Auic. 9. 3. c. 8.
 Et quandoque non est causa repletionis in toto corpore, imò est corpus mundum, & non abundat super-
 fluitas, nisi in membris vicinis gutturis, & facit apostema. ^t ^p Auic. 4. præf. c. 10. In forti squinantia roboto,
 manetur venæ quæ sunt post aures, & vocantur guidem.

^a Alexand. vbi supra: Angina infestatis vene quidem sectionem ante omnia adhibere oportet, necesse est; sed non vniuersam, nam particulares vacuationes cau- sam potius ex ipsis locis affectis elidunt, quare etiam tertio, & quarto ipsam detrahe- re oportet.

^b Auic. 9. 3. c. 10. Si autem debilitari natu- ra incipit, tunc oportet, vt sine cessatione extrahatur sanguis quo usque appareat synco- pis in forti.

^c Paul. lib. 3. c. 27.

^d Aecius lib. 8. c. 47.

^e Alexand. vbi supra.

^f Alexand. vbi supra.

^g Alexan. vbi sup. Post missionem sanguinis si cibi, & aeris transitus adhuc impediatur, etiã venas lingua subidas incidere negaueris, ne que in cranium diffu- ras, sed eodem die id facito.

^h Paul. & Aecius vbi supra.

ⁱ Auic. 9. 3. c. 10. & 4. part. cant. rex. 12.

^k Gal. de curand. rat. per sanguinis mis. c. 19.

Quæ ingurgit, & arteria graui torquentur in inflammatione, in princi- pio quidem secta incu- bito vena, post princi- pium ter autem sub ip- sa lingua magnificè pro- dest, incisus videlicet venis, quæ sub ea sunt ambabus.

^l Gal. 4. reg. acco. com- men. 30. Venæ quæ sub

lingua sunt eam, quæ in las faucibus est phlegmo-

a Gal. de anat. viuo-
rum: Iugulares venæ se
cancur in principio for-
tis anginæ.
b Alexand. vbi supra.
c Accius vbi supra.

d Accius lib. 8. c. 47.

e Corn. lib. 4. c. 4.

f Alexand. vbi supra.

g Hip. lib. de loc. in ho-
Sic affectus à venis quæ
in brachijs sunt sangui-
nem detrahare, & si-
mul album infernæ sub
duces, quo id quod
morbum exhibet, de-
trahatur.
b Auic. 9. 3. c. 8.

i Hip. lib. 3. de morbis.
K Paul. vbi supra.

las venas que están detras de las orejas, que se llaman guiden, pero esto ha de ser quando la esquinancia es muy fuerte, y casi desesperada, y tomólo de ^a Galeno, dóde dize, que estas venas jugulares se han de sangrar en el principio de las rezissimas esquinancias, pero entenderse han Auicena, y Galeno, quando no se hallaren las leonicas, como dize ^b Alexandro, que lo ha-
^{zia} ^c Accio, sangraua no solo de las dichas, pero de las de la frente, y de las que se terminan en los angulos exteriores de los ojos: pero hablando ver-
dad, en nuestros tiempos no son los Medicos tan osados que manden san-
grar estas venas, ni barberos tan peritos que lo supiesen hezer, y así se
contentan con sangrar de las leonicas.

En esto de la sangria nota vna cosa muy buena ^d Accio, que no se rom-
pa mucho la vena, porque no venga desmayo, ni poco, porque no quede
lo grueso.

Hechas las sangrias con la diligencia que se requiere, has de purgar lue-
go, como dixo ^e Cornelio: Quando la virtud está fuerte, aueis de sangrar, y ¹⁵
lo segundo purgar, sin dar xaraues (que no es enfermedad esta en la qual se
ha de esperar el coziemiéto de los humores) y aun si fuere menester sangrar
vna y dos, y tres vezes vn dia, y esse mismo purgarle, como lo hazia ^f Ale-
xandro, quando dixo: Ciertamente confieso, que apretando mucho esta
enfermedad, sangrè el enfermo demañana, y poco despues le mandè san-
grar de las leonicas, y a la noche le di vna infusion de escamonea en vn po-
co de agua de cenada, y desta manera aun a penas pude librar el enfermo
que no se me ahogasse, y esta priesa conuiene darse el Medico quando el
enfermo es de buena edad, y la enfermedad aprieta, que no dà ni concede
ningunas treguas, y la virtud está muy constante: y parece que tomó esto ²⁵
de ^g Hipocrates, el qual dixo: A los que están de esta enfermedad muy pe-
ligrosos, han los de sangrar de las venas de los braços, y esse mismo dia pur-
garlos para euacuar el humor que haze la enfermedad.

De aqui vereis quan ridicula cosa es ver los que comentan a ^h Auicena,
donde dize, que se sangre en vn mismo dia de las venas vniuersales, y de las ³⁰
leonicas, que como puede ser que esto se haga en vn dia? y si ellos huieran
leído a Alexandro, y a Hipocrates no se espantaran, pues hemos mostrado,
que no solo sangrar de vnas y de otras, pero purgar el mismo dia, quando
la necesidad aprieta. Si la materia que cauare la inflamacion fuere calien-
te, purgarle has con pulpa de cañafistola, manà, xaraue rosado de nueue in-
fusiones, o violado de infusiones, o cò ruibarbo, o ordenaràs vna purga de-
sta manera, pulpa de tamarindos, ³.j. pulpa de cañafistola fresca, ³.j. ele-
ctuario de quino de rosas, ³.iij. xaraue violado, ³.j. hagase beuida con de-
coccion común.

Si el humor fuere frio, purgaràs con diacatholicon, o con agarico en in-
fucion, o en substancia, o ordenaràs vna purga desta manera.

Diacatholicon, ³.j. electuario indo mayor, y diaphinicon, ana, ³.iij.
miel rosada, ³.j. con coziimiento común se haga beuida.

Dixo ⁱ Hipocrates: Aueis de euacuar por abaxo con purga, o con me-
lecinas, y de aqui lo tomó ^k Paulo: Y si euacuareis con melecinas, hã de ser ⁴⁵
agudas, desta manera. Coziimiento de melecinas común, lib. .j. electuario
de quino de rosas, ³.iij. pulpa de cañafistola, y acucar negro, ana. ³.j. aze-
yte violado, ³.iij. hagase melecina. Si la quisieres mas aguda, haz cozimien-
to de centaurea, axenjos, calamita, y aristologia, y con miel, y ³.j. de salitre
haz vna melecina.

D es



Despues de hecho esto, has de aplicar ventosas, como lo manda ^a Cornelio, no solo debaxo de la barba, pero en todo el pescueço, para que saque a la parte de a fuera el humor que ahoga al enfermo: y de aqui lo tomó ^b Paulo al pie de la letra.

⁵ Pero acerca desto dà vn muy buen auiso ^c Alexandro, y dize: Estad advertidos, que en este afecto conuiene echar ventosas, pero con condicion, que el cuerpo esté muy bien euacuado, y que el humor aya acabado de correr, y que no aya sospecha, que en cabeça, ni en otra parte de todo el cuerpo aya afecto, porque os quiero dezir el prouecho que hazen las vétosas, que ¹⁰ es sacar a fuera el humor que causa la causa conjunta, y hecha a la superficie del pescueço el humor que causa la inflamacion. Lo mismo dize ^d Aecio, y aqui manda, que el tumor que hiziere la ventosa que le escarifiqueis, y saqueis mucha sangre, y hinchir las fajas de sal, pero sino hiziesse tumor, y echar la ventosa sobre la primera vertebra del pescueço, y que haga mucha fuerça, y mudarla muchas vezes, y aprouechará esto para que el enfermo pueda tragar quando comiere, y assi lo manda ^e Alfarabio, y de aqui lo tomó ^f Auicena, quando dixo: Al tiempo del tragar echenfe ventosas en la parte trasera del pescueço, y vayan con fuego. Tras las ventosas podeis hazer escarificaciones, y assi lo dixo ^g Aecio. ^h Paulo manda, que si la lengua estuviere hinchada, y sacada fuera de la boca, que se escarifique también.

Tras estas escarificaciones es muy bueno hazer ligaduras fuertes en piernas, y braços, cubrir el pescueço con lana fuzia empapada en azeite, o poner emplastros, y hazer fomentos, como diremos adelante. Y manda ⁱ Paulo, que tengan metidos los pies en agua caliente. Y ^k Alfarabio manda, que se lauen a menudo con agua caliente, con estas euacuaciones hazemos dos prouechos, como dize ^l Galeno: El vno limpiamos el cuerpo que no aya excrementos que puedan ir a la parte afecta, y el otro, que el humor que ha corrido a ella, con mas facilidad salga della, y allende desto podeis aplicar qualesquier medicamentos que quisiereis, sin sospecha de ³⁰ que hagan ninguna atraccion.

Cap. lxxxvj. Como se ha de curar la esquinancia

despues de hechas las euacuaciones vniuersales.

³⁵

HEcho esto hemos de venir a la causa conjunta, y aun sin que se haga, sino como hemos dicho, juntamente se ha de tener cuenta con la causa conjunta, haziendo lo que manda ^m Alexandro, el qual ⁴⁰ quiere, que procuremos quitar la fluxion, no venga a la parte afecta, y la que está ya corrida resolverla, porque no se atape el camino por donde se toina la respiracion, porque seria ahogar el enfermo, como sile echasen vn dogal al cuello: la primera cosa que se ha de hazer, dize ⁿ Auicena, y aprouecha mucho, es rapar a nauaja la mollera, y vntarla con gomo de ⁴⁵ acacia.

Quanto a los topicos, dize ^o Galeno, que auéis de aplicar medicinas adstringentes que repercutan, no solo los humores que corren, pero parte de los que han corrido, que no estén muy incuneados en la parte, pero mucho

^a Cor. vbi sup. Cucurbitula quoq; teste, submento, & circa fauces admonetur, vt id quod strangulet.

^b Paul. vbi supra.

^c Alex. vbi sup. Scire hoc quoq; vos oportet cucurbitulas in his etiam affectibus vtendum esse, verum vbi iam materia influere desierit, neque affectum circa caput totumq; corpus esse suspicemus, collat autem cucurbitulas ipsum quod in particulis continetur, & solum discrimen adfert ad superficiem extrahere posse.

^d Aecius lib. 8. c. 47.

^e Alfarab. li. praet. t. 11. cap. 1.

^f Auic. 9. 3. c. 11. In tempore deglutionis ponatur ventosa cum igne in ceruice.

^g Aecius li. 2. c. 21. Prodest scarificatio angini.

^h Paul. vbi supra: Ipsa quoq; lingua scarificanda, si propensior foras cum tumore appareat.

ⁱ Paul. vbi supra.

^k Alfarab. vbi supra.

^l Gal. 4. acutorum.

^m Alexand. vbi sup. In omnibus fluxionibus cursu quidem reprimere oportet, id autem quod in parte decumbit discutere, ne spiritus via interclusa obstruatq; ægrem tanquam ex graui laqueo strangulati contingat.

ⁿ Auic. 9. 3. c. 10. Et ex eis quæ iuuant est, vt radatur sinciput, & inniatur cum succo acacis, & hoc in principio.

^o Gal. 4. acut. com. 30.

Affectas partes medicamentis adstringentibus quæ profluentes re-



^a Alexand. vbi sup. In vniuersum id scire oportet, quod neque reprimentia seu adstringentia sola, neque discutientia prædictis affectibus conferunt, licet temporum ratione habita, aliàs repellentia, aliàs discutientia potius miscenda sunt, ceu in morbi initio repellentia potius, in statu potiore ex parte discutientia, in declinatione vero ea, quæ valentius discutiant adhibere oportet, qui enim admodum adstringentibus dumtaxat, aut discutientibus anginam curare tentarunt, hi auctores malorum extiterunt, vel enim suffocationem acutissimam intulerunt, vel in inflammationem auerterunt, vt multis postea abortis symptomatibus æger vix respirauerit seruatusque sit, non solum autem temporibus animum, sed etiam auxiliorum facultati advertere oportet.

^b Alex. vbi sup.

^c Paul. vbi supra: Gargarizandum per initia ex ijs quæ in consiliis inflammationibus dicta sunt.

^d Alex. vbi supra.

^e Auic. 9. 3. c. 10. Et lac quidem ex medicinis est sublimius in principio, & statu propterea quod repellit, & leniter fedat dolorem.

^f Galen. 10. de simpli. me. facul.

cho mas lo especificò ^a Alexandro Traliano, quando dixo: A los que tienen esquinancia no los apliqueis repercussiuos solos, ni resolutiuos solos, aunque si miramos a los tiempos de la inflamacion, bien le sufiia hazer, pero en este afecto siempre han de ir mezcladas, pero de diuersa manera, que al principio mas repercussiuos que resolutiuos, y en el augmento iguales partes, en el estado mas de resolutiuos, y en la declinacion solos resolutiuos, y no asi comoquiera, sino que resueluan valerosamente. Y dize mas, que los que quisieron curar con solos los repercussiuos, o con solos resolutiuos, fueron causa de muchos males: porque, o se les ahogó el enfermo, o hizieron mayor la inflamacion, con lo qual se acrecentauan los accidentes, y apenas los enfermos podian tomar el aliento, y casi no escapaua ninguno. Demane-
ra, que no solo hemos de tener aduertencia a los tiempos de la enfermedad, pero a la facultad de los medicamentos, y de aqui venimos a hazer diferencia en los medicamentos, porque los niños, y las mugeres, y los hombres que han sido criados en mucho regalo, y los capados han menester medicamentos faciles, y flacos, porque su virtud no puede sufrir los grandes, como los cuerpos duros, y para estos dize ^b Alexandro, que el mejor medicamento es el diamoron.

Los mas faciles en causa caliente para gargarizar son, agua de cabeçuelas de rosas, 3. j. agua de llanten, 3. j. miel rosada, 3. j. vinagre rosado, 4. i.

Otro, agua rosada, y de llanten, ana. 3. iij. diamoron, 3. ij. çumo de granadas, 3. j.

Otro, agua de ceuada, 3. j. xaraue acetoso. f. 3. j. diamoron, 3. ij. mezcla, y mas os podeis aprouechar de los gargarismos que arriba puse para la inflamacion de las agallas, como dixo ^c Paulo.

Si la inflamacion fuere grande, tomaràs rosas, datiles, lentejas, çumaque, ana. p. j. cuezanse en aguamiel, y vn poco de vinagre rosado, y cuenlolo, y gargarize con ello.

Otro mas fuerte, cortezas de granadas, çumaque, flor de granadas siluestres, ana. 3. ij. agallas verdes, num. viij. quebrantado esto se cueza en lib. ij. de agua de llanten, y colado añadiras diamoron, 3. iij. çumo de granadas dulces, 3. iij. y si quisieres que sea mas blando, y que amanse el dolor, añade xaraue violado, 3. iij. o haz lo que manda ^d Alexandro, que siempre se eche en los gargarismos regaliz, porque quita la asperidad a las otras³⁵ medicinas.

Otro mas fuerte, çumaque, abellotas, arrayan, cortezas de nuezes verdes, lentejas, membrillos siluestres, quebrantado todo, y cozido, y colado, añadir diamoron, y miel rosada.

El segundo dia tomaràs balaustias, agallas verdes, psidie, ana. 3. ij. lentejas, ceuada, ana. p. ij. rosas, p. j. cuezase en dos lib. de agua, y colado añade diamoron, 3. iij. miel rosada, 3. ij. pulpa de cañasifola, 3. j. y para quitar el dolor puedes añadir leche, 3. iij. y si esta fuere de bestia será mejor, y si de muger remeja. En fin de la leche, dize ^e Auicena, que es gran remedio para el principio, y para el estado, porque tepercute, y blandamente mitiga el dolor, esto tomó de ^f Galeno.

Al tercero dia haras otro gargarismo que tenga mas fuerza de resolver y limpiar, y hasle desta manera: Tomaràs higos negros de los que tengan carne, num. jx. y tres datiles, y balaustias, 3. j. simiente de lino, y alcohol.

holuas, ana. 3. j. cozerse han en agua, lib. ij. y colado, añade pulpa de caña-
fistola, 3. j. myrrha, 3. iij. açafrañ, 3. ij.

Al quarto dia harás otro, datiles, num. iij. higos negros, num. vj. simi-
te de linça, y alholuas, ana. 3. ij. flor de mançanilla, p. ij. cuezase en lib. ij. de
agua, y añade poluo de golondrinas, 3. vj. farcocola, 3. iij. açafrañ, 3. j.
miel, 3. iij. hagase gargarismo.

Otro, flor de mançanilla, rayzes de maluaisco, ana. p. j. higos negros, nu-
me. x. hisopo, y oregano, ana. p. j. f. cuezase en iij. lib. de agua, y colado añ-
de oximel, 3. iij. diamoró, 3. ij. canina de perro bien puluerizado, 3. j. aç-
fran, 3. f. myrrha, 3. ij. salitre y açufre, ana. 3. j. f. hagase gargarismo.

Puedes añadir a los gargarismos dichos, çumo de moras siluestres, y
de membrillos por madurar, y de peras siluestres, y de nisperos, y de cirue-
las damascenas, y de seruas, todo ha de ser verde. Estas son medicinas, que
aunque se trague algo no tienen ningun peligro. El çumo de las cortezas
de las nuezes verdes colado es bueno para el principio, y para el estado cõ
myrrha, y para la declinacion con açufre, y deste haze gran caudal. ^a Gale-
no, y dize, que es de partes muy tenues, y así penetra mucho.

Aueis de aduertir vna cosa que manda ^b Alexandro, que en todos los
gargarismos se ha de echar buena cantidad de miel, y alguna vez doblar la
cantidad, y otras tres doblarla.

Aueis tambien de aduertir, q̃ estos gargarismos han de ir siempre ti-
bios, y ha de gargarizar con ellos, y no labarse, como manda ^c Hipócrates.

Intamente con estos remedios hemos de hazer lo que manda ^d Gale-
no, que se ha de procurar con toda la diligencia de atraher el humor que ha
ze la inflamaciõ a la superficie del pescueço, poniendo al rededor del medi-
cinas que tengan facultad de hazer esta obra: y esto hazer se ha, como di-
ze ^e Alexandro, con fomentos, con vnturas, y con emplastros. Los fomen-
tos, como dize ^f Cornelio, han de ser de cosas humidas, porque las secas ha-
zen gran daño a la respiracion. Estos se han de hazer con aplicar esponjas
en el pescueço, empapadas en cozimiento de maluaiscos, mançanilla, co-
ronilla de rey, cantueso, hojas y vayas de laurel, y de hisopo, de nepra, to-
millo, axenjos, saluados: y tambien manda ^g Cornelio, que se pongan es-
ponjas empapadas en azeite caliente, o en sola agua.

Tornados estos fomentos, el primero, segundo, y tercero dia vntar se ha
todo el pescueço con este vnguento, azeite de mançanilla, de lombrices,
de azuzenas, ana. 3. j. enjundia de gallina, de anaron, y de anade, ana. 3.
f. cera lo que bastare para cuajarlo, hagase vnguento, y sobre la vntura pon-
dras lana suzia que este bien jugosa. Si quisieres sobre la vntura, puedes pon-
ner lo que manda ^h Hipócrates, panes calientes abiertos, o vn emplastro
hecho con harina de trigo, y vino, y azeite, y vntar con esto, y encima po-
ner los panes calientes.

Otro emplastro, datiles, higos negros cozidos, harina de cenada, y si-
miente de lino, miga de pan, y enjundias, y si le añades vn poco de salitre, a-
traherà àzia afuera muy mejor.

Puedes tambien aplicar el nido de la golondrina hecho en emplas-
tro, aunque algunos tienen miedo de aplicarle, diziendo, que siendo de
tierra que no puede aprouechar, y engañarse, porque en realidad de ver-
dad aquella tierra del nido, con las pajas, y las demas cosas con que ella le
compone, tienen facultad de resolver, y euocar àzia a fuera, y aunque ay

Pp

muchas

^a Galen. 6. per loc. c. 6.

^b Alex. vbi sup. Clarum
porro est in adstringen-
tibus fructibus copio-
sum mel adiciendum,
vel admiscendum esse.
interim, duplum; inte-
rim triplum.

^c Hip. 2. de morb. Tepi-
das collutiones ore gar-
garizet, & ne lauet.

^d Gal. 4. acuto. cõ. 30.
Præterea & ad exte-
riorem superficiem reuel-
lere oportet circum-
positis collo quæ attra-
ctoria pollent faculta-
te medicamentis.

^e Alexand. vbi supra.

^f Corn. li. 4. c. 4. Opus
est fomentis humidis,
nam sicca spiritum eli-
dunt.

^g Corn. vbi supra.

^h Hip. 2. de morb. For-
is autem ceruicem, &
maxillis farina calida
in vino, & oleo cocta in-
tegitur, & panes calidos
apponito.



muchas maneras de hazerle, esta que pon dré es la que haze mejor efecto.

Flor de mançanilla, de parietaria, y de rosas, de cada vno vn puño, rayzes de maluauscos, manip. $\frac{1}{2}$. vn nido entero de golondrinas, bigos negros, nu. iiii. cuezase todo muy bien en agua, y saquese esta muy bien, y lo que restare echese en vn mortero. y majenlo todo junto muy bien, y mezelase, y añadele azeyte rosado, y de mançanilla, ana. $\frac{3}{4}$. j. manteca fresca, $\frac{3}{4}$. j. $\frac{1}{2}$. y vn poco de harina de cevada, hecho a forma de emplastro, y aplicarlo caliente en todo el pescueço.

Allende desto el enfermo el rato que no gargarizare, ha de estar lamiendo a menudo algunos medicamentos que ayuden a resolver, o a romper el apostema, y así lo manda ^a Aecio, y para esso es bueno, pimienta, salitre, hyssopo, cebolla albarrana assada, açufre, vino, ana. $\frac{3}{4}$. j. mezclarlo con miel.

La canina de perro (preparada de la manera que dire) tiene gran propiedad en este negocio, seca, y echa poluos, y mezclada con miel, ha se de preparar desta manera.

^b Alexand. vbi supra. Alexandro ^b manda, que se tome vn perro, y le den a comer tres dias arreo solos huesos, y al cabo dellos tomar la canina, y secarla, y hazerla poluos, y mezclarla con miel, y a todas horas la puede lamer el enfermo, sin que sepa lo que le dais, tomó esto Alexandro de ^c Galeno, adonde tambien trata del estiercol del hombre, y de las marauillas que en esta enfermedad haze, y cuenta vna historia, que auia vn hombre que curaua esta enfermedad, y siempre con muy buen suceso, y que nunca supo el secreto, hasta que queriendose morir aquel le descubrio a otro, y este le descubrio al mismo Galeno, y esto se ha de preparar desta manera. Tomar vn niño de quatro o cinco años, y hazerle comer ocho dias arreo pan vizcochado, y altramuces, y beua vino, y la postrera camara q hiziere a los siete, o ocho dias secarlo, y pulverizarlo muy bien, y mezclarlo con miel, y darlo al enfermo sin q sepa nada.

^d Alexand. vbi su. Stercus caninum, ex ossibus essu validam medicamentum cum humano maiorem si fuerit combustum, cōbustum autem facilius. ^e Gal. vbi sup. In angina quamuis conueniat stercus, tamen non est comedendum.

^f Corneli. vbi supra. Alexandro alaba mucho la canina del perro, preparada como hemos dicho, y si se junta con el estiercol humano es muy mejor, y si se secan estos (para hazerlos poluos) a la sombra hazen muy mayor efecto que quando los secan al fuego. Pero ^c Galeno quiere y dize, que aunque sea verdad que estos dos medicamentos que hemos dicho hagan muy bué efecto, que por ninguna via se ha de dar a comer, y tiene muy gran razon, porque no hazen tantas marauillas como dicen los autores, y así en su lugar se puede tomar el poluo de la rayz del lirio, pero ya que no se den aquellos a comer, pueden se poner en el pescueço en forma de emplastro, mezclado con algun buen olor, para que no se sienta el malo.

Tambien se puede vntar el pescueço con yel de toro, como lo manda ^f Cornelio.

Para que el enfermo esté lamiendo poco a poco puedes hazer vna composition desta manera. Diacodij, $\frac{3}{4}$. ij. poluos de golondrina preparados, $\frac{3}{4}$. j. culantro preparado, $\frac{3}{4}$. j. açucar blanquissimo, desatado con agua rosada lo que bastare.

Es bien q sepais como auéis de preparar aquellos poluos de la golondrina, lo qual pone ^g Galeno, y ^h Auicena, que se han de tomar las golondrinas, y degollarlas de manera, que quede la sangre empapada en ellas, y despues manda ⁱ Aecio que se echen en vn vaso, y echarlas sal, y taparlas, y ponerlas al fuego hasta que se quemén, y hazerlas poluos.

Tambien tienen los baños tomados por la boca gran fuerça en este negocio,

^g Gal. 6. per loc. c. i.

^h Auic. 9. 3. c. 11.

ⁱ Aecius lib. 8. c. 47.

gocio, y han se de tomar por vna caña metida en la boca, y en la olla en que estuviere el cozimiento, ^a Anicena quiere, que la caña sea hecha de oro, o plata, o plomo, y para que no queme la caña en la boca, manda ^b Aecio, que horaden vn hueuo pequeño, y entre por el la caña, y tomolo de ^c Gale- no: El cozimiento de que ha de tomar el baho, ha de ser de oregano, de hyssopo, satireya, grana de hinojo, y vinagre, y mucho salitre.

^a Anic. vbi supra;
^b Aecius vbi supra;
^c Gal. 6. per loc. c. 3.

Cap. lxxxvij. Como se ha de curar la esquinancia quando se termina por supuracion.

Si viéremos que la enfermedad se aliuia, lo qual entenderemos, como dize ^d Aecio, porque el enfermo toma muy bien el ayre, y traga bien, estará claro que el paciente estará presto bueno, y mas si se hiziere lo que manda ^e Hipócrates, quando dixo: Si viéres que el mal se va aliuando, y que comienza a tomar gusto en lo que come, tórnalde a purgar, porque no cayga en otra enfermedad.

Si viéremos que pasado el quarto la inflamacion no se resuelve, ni se permuta, dize ^f Aecio, sino que antes está pereçosa, podreis sospechar que se madura el apostema, y entonces hemós de ayudar por dedentro con gargarismos a la supuracion, y por defuera con emplastros.

Los gargarismos serán, rayz de lirio, y regaliz, ana. 3. 3. saluados, p. j. ar- rope, 3. ij. datiles, y higos negros, ana. nu. vj. cuezase todo en caldo de pollo, y colado añade miel, 3. ij. y con este gargarize a menudo.

Otro, passas, p. j. datiles, y higos negros, ana. nu. iiii. simiente de linaca, y alholuas, ana. 3. j. cuezase en suficiente cantidad de agua, y cuélalo, y añade pulpa de cañafistola, 3. j. leche, 3. iiii.

De fuera por el pescueço pondras este emplastro para ayudar a la supu- racion, lenadura azeda sin corteza, 3. iiii. poluo de rayz de lirio, 3. j. higos negros y grueßos, nu. v. harina bolatil (que es la que se pega en las paredes, y en otros cabos del molino) 3. ij. simiente de linaca, y alholuas, ana. 3. j. con azeyte de azuzenas, y con vnto sin sal, se haga emplastro.

Quando está hecha la materia, dize ^g Hipócrates, que las más vezes se madura vn poco mas abaxo de las agallas, y si por si se abre no es menester mas cura, y sino procura tentar con el dedo, y adonde te pareciere que está mas blando ata vna lanceta al dedo y abrela, y desta manera han sanado muchos, pero esto que manda Hipócrates se hará con mas facilidad, si buel- tas juntas azia atras las tablillas de la lanceta las atares con vna vendeci- ta por el gozne, de manera que el hierro esté firme, y así alcançarás donde quisieres, y abrirás a tu gusto: y quando no se ve el apostema, se puede me- ter vna candelá de cera por el tragadero, porque me ha acaecido romper- seme el apostema con ella.

Abierto el apostema se ha de tener gran cuydado que todá la materia salga a fuera, poniendo el enfermo boca abaxo, y hazerle toffer, porque to- da la materia salga fuera, que no se entre algo por la traquearteria al pul- mon, luego vsarás tus gargarismos de agua miel, y otras cosas que limpien la llaga, como hemós dicho en el capitulo arriba puestto, de la inflamacion de las agallas.

^d Aecius vbi supra; Si verò is morbus leua- tus est iamq; fauces, & cibum, & spiritum ca- piunt facilius ad bonam valitudinem recursus est.

^e Hip. 3. de morb. Post- quam verò remiserit morbus, & iam cibos gustarit elateriore cen- ti purgato, vt ne in al- iud malum incidat.

^f Aecius vbi sup. Si diu- tius moram traxerit abscessum, expectare oportet.

^g Hip. lib. 2. de morb. Suppurantur enim ple- rumque in loco sub tón- sillis, & siquidem sua sponte eruperit, sanas- sit, si verò non rumpā- tur, vbi digito contingi- tis an molle sit ferra- mento acuto ad digi- tum alligato, perfora- to, his adhibitis multi- sani fiunt.



Cap. lxxxviii. Como se ha de curar la esquinancia quando viene de materia fria.

^a Gal. 3. prog. com. 18. Quod si pituitosum interdum adema infestet celerimè discutitur, ne vilo pacto acutus talis morbus est.

^b Gal. 4. acut. com. 30. Sed quoniam humoru crassi, ali, glutinosi sunt acrioribus, propterea indigent medicamentis, quæ scilicet fecare, & intenuia diuide re possit.

^c Hip. 2. de morb. At si salua supprimatur, myrthi ramulum coplanatum sumit, & tenet ipsius parte summa incurbata, ac molli lana obuoluta in fauces immittat saluam expurgat.

^d Avic. 9. 3. c. 11. e Cornalib. 4. c. 4. Quibus si non fuerit ager adiutus scire licet malo victum esse.

^f Cor. vbi sup. Si per hæc parum proficit vltimum est inducere latis altis plagis, sub maxillis supra collum, & in palato circa vnam, vbi per ea vulnera morbus erumpat.

^g Paul. lib. 6. c. 33. Asclepiades vltimum auxilium posuit de quibus summus metus est ne stranguletur superiorem gutturis partem incidere.

Si la esquinancia viniere de materia fria, como de flegma, por ninguna via puede fatigar mucho al enfermo, antes como dize ^a Galeno, se resuelve con gran facilidad, pero porque estos humores gruesos, como dize el mismo ^b Galeno, vnos son pegajosos, otros traen consigo armonia, son menester medicamentos que los corten y adelgacen: y assi ¹⁰ haras los medicamentos desta manera, nuezes de acipres, balaustias, ana. p. j. almassiga, 3. j. cuezase en agua miel, y a vna lib. de coladura, echa diamum, y diamoron, ana. 3. ij. miel rosada, 3. ij. f. piedralumbre, 3. ij. myrrha, y acafran, ana. 3. ij. hagase gargarismo.

Para el segundo, tercero, y quarto dia, hagase este gargarismo, passas ¹⁵ limpias y sin granillos, p. j. bigos negros, nu. x. linaca, y alholuas, ana. 3. j. cuezase, y cuelese, y a vna lib. de sapa pelitre, y pimienta, ana. 3. j. f. myrrha, y acafran, ana. 3. ij. poluos de golondrina, 3. ij. y gargarize con el.

En estas esquinancias de materia gruesa siempre està la salua adherente, y pegajosa, manda ^c Hipocrates, que se tome vn palito de arraya, y por ²⁰ lo mas delgado encorbarle vn poco, y atarle alli vn poquito de algodón bien limpio, y cardado, y con el mansamente quitarle la salua pegajosa q̃ està en los tragaderos, y en otra qualquier parte. Y ^d Anicena manda, que se continue el hislopillo en cozimiento de hojas de salce, hasta que mude la color, y con este se quitan con mas facilidad las flegmas gruesas, y si con ²⁵ estos remedios el enfermo no sintiere prouecho, podeis sospechar, que el enfermo va de ruin en peor, y se acaba, como dixo ^e Cornelio, y para socorrer si es posible a este negocio ay quatro remedios, y el tercero es muy aspero, pero el quarto es asperissimo.

El primero es, q̃ se haga vn gargarismo desta manera, goma de sabuco, ³⁰ 3. iij. aristologia redonda, 3. ij. agua de madre selta, 3. viij. cuezase todo junto, y colado gargarize.

Si esto no aprouechare, harase el segundo remedio, y es tomar piedra acufre muy bien puluerizada, y por vn cañonico soplando echarlo dentro ³⁵ de la garganta quanto fuere posible.

Si esto nõ aprouechare, haras el tercero remedio que manda ^f Cornelio, que si todos los remedios arriba puestos nõ aprouecharen, que el ⁴⁰ postrero es dar muchas sajas, y ondas debaxo de las mexillas en el pescuezo, y dentro de la boca, al rededor de la campanilla, nõ tocando en ella, para que por estas heridas, por vnas, o por otras rompa y salga el mal.

Cap. lxxxix. Como se puede curar el enfermo de la esquinancia, quando està del todo sin remedio.

EL quarto y postrero remedio requiere Medico de autoridad que lo mande, y Cirujano experto, y atreuido que lo haga, pues dize ^g Paulo, que el postrero remedio que puso Asclepiades, es cortar por



- por de fuera el garguero, de lo qual ay grandísimo miedo no quede el enfermo degollado. Y a Auicena tambien como atreuido dixo: Quando todos los remedios no aprouechan, y sabeis certissimamente que el enfermo se os ha de ahogar, ningun remedio ay, ni camino para poder saluarle la vida, sino hazerle vna abertura, o incissio en la caña del pulmon, lo mismo dixo b Alfarabio, y tambien lo tornó a referir c Paulo de autoridad de Antilo: puso la manera a Auicena como se ha de hazer este sacrificio, y dixo: Echle la cabeça el enfermo azia atras, y tengansela muy bien, y cortese le el cuero sobre la caña del pulmon transversalmente, y lo más acertado es descarnar el cuero sobre la caña del pulmon, de manera que quede descubierta: y luego cortarla al trabes, pero ha de ser la cissura por entre anillo y anillo, de manera que no toques a lo duro, despues que la esquinancia se huuiere remitido, cosed el cuero, y poned encima poluos restrictivos. Pero Paulo puso esta obra mas particularmente, y dixo: Tomad el enfermo, y tocando la caña del pulmon con el dedo con gran aduertencia, y al tercero, o quarto circulo (porque toda ella se compone de circulos) de la nuez, abrid có la lanceta hasta llegar a la caña del pulmon, y de manera que no la passéis, porque seria grandísimo peligro: y luego hazed al enfermo que eche la cabeça azia atras, para que la trachea arteria esté mas descubierta, y abrid la membrana que está entre los dos anillos, procurando en todo caso no llegar a la ternilla, y si alguno estáuiere medroso de no poder hazer esta obra de la manera dicha, procure descarnar primero el cuero hasta descubrir muy bien la membrana, y descubierta hará la dicha seccion, y entenderá que está acabada de penetrar la membrana, quando viciere que por la seccion sale el ayre, y con gran murmullo, y que el enfermo pierde la voz supitamente. Este orificio que así auéis hecho ha de estar abierto hasta tanto que el enfermo esté libre, de que la inflamación que hazia la esquinancia no será ya parte para ahogar el enfermo, entonces sajaras có vna lanceta la herida q hiziste en el cuero, y renouada la herida, coserás, o apuntaras el cuero sin llegar a la ternilla, y pondremos encima medicamentos adglutinatorios, y sino se quisiere adglutinar la herida, quitars los puntos, y curarás la por segunda intencion. Esta misma cura dize Paulo que se haga a los que están medio ahogados, como a los que se ahorcan de su voluntad, o se echan en el rio. El fundamento desta cura de abrir la trachea se tomó de f Galeno, que dixo: Si cortan la trachea arteria a qualquier animal, perderá la voz, pero no la respiracion, y la razon dà en el mismo capitulo, y es, porque ningun genero de ayre llega al lugar donde se forma la voz, que es en la nuez, que en esta se forma, como s dize, pero esta manera de cura contra-

dize b Areteo.

Pp 3

Cap.

cindatur, at si meticulosior aliquis inter agendum fuerit hamulo prius eleuata cutem diuidet, deinde se ipsi arteria incidens vasis si forte occurrant præteritis lineam ducat consiciens arteriam scalpello esse penetratam inde quod spiritus per eam cum murmure quodam erumpat, tum quod vox inter cissa sit, vbi vero de strangulatu metus amplius non est, oras vulneris renouabimus, mox suturis committemus, ita vt solam cutem citra cartilaginem suamus, vrenurq; medicamento, quod cruentis facit: sin minus conglutinetur præsidio, quod carnem inaduat insistemus, simili verò curatione vtendum: etiam si quis nobis obtigerit, qui mortis desiderio iugulum sibi incederit. ¶ f Gal. prim. de loc. affect. c. 6. g Gal. lib. de vocat. instrumentorum. g b Aretheo lib. 1. c. 7.

a Auic. vbi sup. Camq; sinanches vehementiores sunt, & non valent medicinæ, & creditur, quod perditio foras sic illud, quod speret r easio est seismo canie. b Alfarab. lib. pract. 1. cap. 3.

c Paul. vbi supra, ex Antilo.

d Auic. vbi sup. Et modus quidem curationis eius est, vt tendatur caput ad posteriora, & cœneatur, & fumatur cutis, & findatur, & quod de ipso rectius est, est fumatur cutis vncino, & elougetur, deinde de secoopariet cœna, & findatur quod est inter duos annulos cœnæ coram figurat cutis, deinde suatur, & ponatur super ipsam puluis citrinus.

e Paul. vbi sup. Deinde cum infra arteria caput spatium trium ipsius quatuorve circum eorum manum adigerit, tunc partem nullam ipsius arteria scalpello petendum; totam enim diuidere fecerunt non est, itaque inclinatio ægri capite retrorsum, vt arteria reddatur conspicua transversam lineam incidemus, inter duos circulos ipsam ducentes, nec cartilago, sed membrana car-

Cap. xc. Como se han de curar los que estan medio ahogados por agua, o por cuerda.

NO será malo tornar a tratar de proposito, de que manera se pueden remediar los que por alguna causa exterior están medio ahogados, como quando facan a vno medio ahogado del agua, o como quando otros se quieren ahorcar, y llegan a quitarlos a tiempo, a esta manera de ahogar llama ^a Auicena alabe. Tambien acaece facer a otros medio ahogados por algun ayre pestifero, como dize ^b Aecio, y todos estos arriba dichos, dize ^c Paulo: Si tuuieren la boca llena de espuma ya no ay cura en ellos, como dize ^d Hipocrates, y es verdad que assi lo dize, pero ^e Galeno dixo: Algunos destos, no obstante que ayán tenido espuma en la boca han sanado, y assi Hipocrates no lo dixo, porque necessariamente se siga la muerte, sino que por la mayor parte se mueren: de manera, que como tuuieren algun genero de vida (lo qual se conoce por tener alguna respiracion) se han de intentar los remedios, y assi lo dixo ^f Aecio, y que lo primero que se ha de hazer es, colgarlos pies arriba, y cabeça abaxo, y procurar que vomiten el agua que han tragado (habla de los que facan medio ahogados del agua) y si ellos no lo pudieron vomitar, procurarlos con hazerles irritacion con los dedos, o con vna pluma, y por defuera apretarles con las manos el vientre muy bien. Lo qual refirio tambien ^g Aecio. Sacada el agua le darás lo que manda ^h Paulo, con lo qual dize que escaparon algunos, y es darles vna infusion de pimienta, o simiento de hortigas en vinagre muy fuerte. Lo qual tambien mandó ⁱ Aecio. Y este remedio aproueche a todos los q̄ hemos dicho arriba, por qualquier causa que ayán venido a estar medio ahogados: y dize mas ^k Aecio, que porque estos están desatinados, y nunca toman ningun remedio bien, que es necessario forçar los a que lo tomen. Y ^l dize mas, que es muy bueno a estos (como tengan algun genero de respiracion) llegarlos a las narizes alguna cosa q̄ les fuerce a estornudar: y allende desto sangrarlos del brazo, y despues desto tomar azeyte caliente, y bañarlos todo el pescueço, o con agua y azeyte, o con enjundias, y azeyte de mançanilla, y cubrir muy bien el pescueço con lana suzia. Con estos remedios dize ^m Paulo, que se les restituye, y recrea el calor natural, que tienen perdido: la señal en que se vé que ellos bueluen, pone ⁿ Paulo, que es, que los encendimientos que tienen en el pescueço se les quitan, y luego bueluen azia arriba, y bueluen en sí.

Cap. xcj. Que regimiento han de tener en el comer y beuer los que tienen esquinancia.

AGORA resta tratar del regimiento que han de tener los que tuuieren esquinancia: todos los autores mandan que tengan exquisita dieta, y aun exquisitissima, y la razon da ^o Alexandro, y es, que muchos mas mueren desta enfermedad, por comer mucho, que por comer poco, y assi manda, que los dos primeros dias no les den sino agua miel, porque adelgaza, y euacua par;

^a Auicena. 9. 3. Alabe, id est suffocatio ab externa causa.

^b Aecius lib. 3. c. 162. Stragulantur etiam ab aere pernicioso.

^c Paul. lib. 3. c. 27.

^d Hipocr. 2. aphor. tract. 43.

^e Gal. in commen.

^f Aecius lib. 8. c. 49.

^g Aecius lib. 3. c. 48.

^h Paul. lib. 3. c. 27. Alij vitæ restituntur acciti in fusione. & piperis, vel vitæ feminis in aceto triti acerrimi.

ⁱ Aecius vbi supra.

^k Aecius: Verum quia ægre magnoq; negotio assument cōpellere eos ratio est.

^l Aecius lib. 13. c. 84. Strangularis adhuc tamen inspirantibus & ærem attrahentibus sterutatorium paribus ad motum auxiliantur, & venæ incubito sectio.

^m Paul. vbi supra: Si matim in omnibus qui suffocantur, ita eorum calor recreatur resuscilanturq;.

ⁿ Paul. vbi supra: Discussis autē col i roburibus statim sursum respiciant, & ad se redit.

^o Alexand. vbi supra: Non enim tantum ex paucissimo cibo, quantum ex copiosiore periclitantur.

parte por vrina, y parte por camara, y esta seruirá por comida y beuida. Y
 así dixo ^a Hipocrates: Estos beuan agua, y agua miel, pero no sea fria. Y
 dixo: ^b Guardense del vino, y no vñe fino vna ptisana, y sea bien simple.
 Lo mismo dixo: Esta ptisana limpia, mantiene, corta, y remite la inflama-
 cion, y esta remitida les podeis dar yemas de huevos frescos, si tragare me-
 jor.

Mefue ^c les ordena la dieta desta manera. El primer dia, aguamiel con
 açucar. El segundo y tercero, agua cozida con dos partes de ceuada, y vna

de lentejas descortezadas, porque mata el herbor de la sangre y de la infla-
 10 macion. El quarto, agua de ceuada, y de garbanços. El quinto, caldo de gar-
 banços. El sexto, almidon. El septimo caldo de pollo con miel, y huevos
 frescos. En fin los mantenimientos han de tener dos condiciones, como di-
 ze ^d Alexandro, que han de ser blandos, y que por ninguna via tengan a-
 15 gudeza hasta que el enfermo pueda muy bien tragar. La otra, que sea en po-
 ca cantidad, porque tomando mas de lo que conuiene, luego les vienen
 angustias, y se les aprieta la garganta, y tornan a tener peligro de ahogarse.

Allende de esto han de tener el ayre templado, el sueño ha de ser poco,
 porque el mucho es inimicissimo a las inflamaciones internas, principal-
 20 mente a la esquinancia: y allende desto como dize ^e Hipocrates, sino hi-
 ziere camara, proueele de luego de mecha, o melecina.

Hase de tener grandissima cuenta de la manera que ha de estar echado
 el enfermo, que por ninguna manera ha de ser de espaldas, porque se
 comprime mas el tragadero. Y así ^f Galeno reprueua mucho esta mane-
 25 ra de estar echado, porque las vertebbras del pescueço aprietan para delante
 tanto, que si quiere tragar estando así no es posible, o se haze con grandis-
 sima pena, y si endereza el pescueço no traga con tanta dificultad, y la razón
 da, ^g porque se abre mas aquel camino, porque estando de espaldas casi
 se cierra del todo.

Concluyamos este negocio con poner como se puede vno preferuar, pa-
 30 ra no caer en esta enfermedad. Dize ^h Galeno, que no espereis a ver to-
 das las señales de repleccion para quitar a vno que no cayga en esta enfer-
 medad, principalmente si suele caer en ella, sino daros prisa a sangrarle cō
 tiempo. ⁱ Cornelio Celso dize, que si alguno comiere vn golondrinito de
 35 los que aun estan en el nido, que todo el año estará seguro de esquinancia,
 y aun que no sea fresco, sino echado en sal, y guardado, y quando la enferme-
 dad aprieta, quemarle, y beuer los poluos en aguamiel, y facilita el aliento.
 Y esto dize ^k Cornelio, como estè recibido en el vulgo hazerlo, y ningun
 genero de peligro trayga, determiné de escriuirlo, aunque no aya leído nin-
 40 gun autor que lo mande. Y si el huiera leído a Archigenes no dixera esto,
 pero ^l Galeno dixo, de autoridad de Archigenes, que no poco aprouecha
 a vno que está con esta enfermedad, principalmente que les quita el aho-
 guijo, comer los dichos golondrinillos asados, y aun guardados en sal, co-
 45 mo sean muy pequenitos y tiernos.

Cap. xcij. Del Bocio.

Q Vise escriuir deste, porque los potreros, y maestros de hernias (ya que
 tienen atreuimiento de curar estos bocios, no obstante las grandes di-

^a Hip. 4. acut. r. 30. Bi-
 bet autem aquam, &
 mulfam non frigidam.

^b Hip. lib. 3. de morb.
 A vino abstineat, & pti-
 sanę succum tenem
 sorbear, hoc etiam di-
 xit. 2. de morb.

^c Mesin c. de squinan-
 tia.

^d Alex. vbi sup. Assu-
 mendi molles, & non
 acres cibi sunt, donec
 fauces ad pristinum sta-
 tum reuertantur.

^e Hip. lib. 2. de morb.
 Si venter non egerat
 glande subito; aut cly-
 stere adhibito.

^f Gal. 5. de loc. affe. c. 5
^g Gal. 3. prog. comm.
 16.

^h Gal. lib. de sang. mis.
 c. 7. Vt praequeatur an-
 gina committendū non
 est, vt expeditus dū
 aliquod euidens pleni-
 tudinis symptoma ap-
 pareat, sed anteuertere
 sanguinis detractione
 praestat.

ⁱ Corn. vbi supra.
^k Corn. vbi sup. Id cū
 idoneos authores ex
 populo habeat, neque
 habere quicquam pe-
 riculi possit, quamuis
 monumentis medico-
 rum non legerim, tamē
 inferen tum huic ope-
 ri meo credidi.

^l Gal. 6. per loc. c. 3. ex
 Archigine. Aitunt ali-
 etiam summē facere i-
 rundinū pullos tene-
 ros valde, siue recētes,
 siue sale conditos as-
 tos, & in cibo exhibi-
 tos, statim enim leuant
 suffocationem.



ficultades que tienen, como diremos adelante) les sea mas claro, alomenos entendidas las dificultades, podra ser que no cometan cosas solo reservadas para muy doctos, y expertos Cirujanos, pues este es vn tumor, del qual hi Hipocrates, ni Auicena hizieron mencion, llamase en Griego broncocele, tomando denominacion del lugar, porque cele, en Griego quiere dezir tumor, y assi los antiguos llamauan a todos los tumores cele, como dixo ^a Aecio, y broncos la aspera arteria.

En Latin se llama hernia gutturis, o ram ex gutturis, como dize ^b Galeno. Los Barbaros le llaman bocio, a semejança de los papos que les cuelgan a los bueyes, como dize ^c Nicolo. En nuestro Español, comunmente se llama papo, pues es vn tumor, como se colige de ^d Paulo, y de ^e Cornelio, de la parte anterior del pescueço (grande a las vezes) y redondo, hecho entre el cuero, y la aspera arteria, sin que el cuero se mude de su color natural, y esto como dize ^f Albucafis, mas comunmente viene a las mugeres que a los hombres.

Destos ay dos diferencias generales, vnos son naturales que nacen con ellos, y esto por la mayor parte son heredados de padres, o abuelos, o les vienen por razon de los lugares donde habitan, como lo dixo ^g Guido. Otros son accidentales, y destos, como dixo ^h Cornelio, vnos son carnosos, otros contienen en si vn humor como miel, otros como sebo, otros como puchas, otros agua, otras vezes se halla en ellos pelos mezclados con huesos pequenitos. ⁱ Aecio dize, que ay otros de naturaleza de canchros.

Cap. xciiij. De las causas del bocio, y de las señales y prognosticos.

LAs primitiuas son manjares que engendran flegmas, y beuer a la continua aguas tan gruesas que las engendren, como se ve en Rueda, y en Oregia, y en las llanas de Lombardia, y aunque sean las aguas gruesas, si son muy frias y se beuen a menudo, como dize ^k Filonio en el tratado de la Cirugia, cõgela la flegma que halla al passar. Otra causa primitiua ay principalissima, como dize ^l Aecio: En las mugeres que tienen partos muy dificultosos por la gran retencion del aliento que tienen, se les vienen a dilatar las venas y arterias que tienen en la garganta, y a hazerfeles papos. Lo mismo dize: ^m Otras causas ay primitiuas, como morar en lugares donde combate el viento, que llamamos Regañon, que es entre Norte y Solano, y de aqui viene, q̃ en Alemania cerca de los Alpes ay vna region, de la qual trata ⁿ Valeriola en la primera enarracion, en la qual todos chicos y grandes tienen papos, y porque tambien beuen aguas muy gruesas.

La causa antecedente son las flegmas gruesas, mucilaginosas, gruesas, y viscosas, y otras aquosas, de las quales se engendran toda la diuersidad de las cosas que hemos dicho que se hallan dentro destos papos.

La causa conjunta es lo que se contiene dentro del papo, qualquiera cosa que sea, y està encerrado en su chisti, o cestilla, ni mas ni menos que los lamparones y lobanillos.

De

^a Aec. lib. 15. c. 6. Omnis enim tumor apud antiquos cele nuncupatur.

^b Gal. lib. de diff. me. Broncocele quãd dicatur gutturis ramex.

^c Galen. 4. de anat. ad m. nif. c. 6. Gutturis, qui eo morbo dehonellatur.

^d Nicol. ferm. 7. de apost. partic. c. 35.

^e Paul. lib. 6. c. 38.

^f Corn. lib. 7. c. 13.

^g Albucafis. lib. 2. c. 54. Magis acidit seminis, quam hominibus.

^h Guid. tr. 2. doct. 2. c. 3. Bocium egritudo regionalis, & hereditaria reputatur.

ⁱ Corn. vbi sup. In quo modo caro hebes modo humor aliquis, mel li, adipi, puli, aquæve similis includitur, interdum pili minuti ostibus immixti reperiuntur.

^j Aec. lib. 15. c. 6.

^k Philon. in t. de Chirurgia, c. 13.

^l Aec. vbi sup. Aliquãdo etiam propter locale vasorum dilatationem oritur, quum frequentissime ex partu contingit, quum in vehementissimis doloribus puerpera spiritum violenter detinuerit.

^m Aec. vbi supra.

ⁿ Valeriol. l. 3. enarr. enarratione pri.

De los prognosticos.

De las señales no ay que dezir, por ser enfermedad, o accidente tan cono-
cido, y así trataremos de los prognosticos.

El primero trae ^a Guido, de autoridad de Albucasis, que el papo natu-
ral, que es imposible curarle.

El segundo es del mismo ^b Guido, que quando el papo es tan grande,
que ocupa entrambas partes del pescueço, que no se trate de curarle, aun-
que aqui entiende Guido, que no se cure por operacion manual.

El tercero es de ^c Aecio, que quando en el papo se ve, que las vónas y ar-
terias que por el se difeminan, estan muy dilatadas y hinchadas, que es in-
curable, ni mas ni menos que vn tumor maligno, y muy endurecido, o vn
scirrho conuertido a naturaleza de piedra, y que sea muy grande. Y ^d Pau-
lo dixo: En la cura destos aduertimos, que es desesperada, como lo es
de los aneurismas (o emborismas que llama el vulgo) y que ni mas ni menos
que huimos de la cura destas, hemos de huir de la cura de aquellos, pero en-
tiende Paulo de aquellos que aqui pinta Aecio.

El quarto es de ^e Filonjo, que el bocio que fuere muy grande, y que
huuier mucho tiempo que se començo a engendrar, que es incurable.

El postrero es de ^f Guido, de autoridad de Arnaldo, q̄ no se ha de cor-
rar ningun bocio, ni aplicarle medicinas causticas locamente, sino quando
hizieredes lo vno y lo otro, que sea con gran cordura, y conjeturando pri-
mero el sucesso que tendra.

Cap. xciiij. De la cura del Bocio.

Entre las dificultades que puso ^g Bartolome de Montañana, que
tenia esta cura, puso vna, y es que dize, que nunca halló en ninguno
de los mejores autores que el vio remedio que aprouecharse, y esto
porque los remedios no se pueden aplicar tan bien como es neces-
rio: lo otro, porque tampoco se puede hazer ligadura que haga el prouecho
que se requiere, y lo mas de todo ser la materia, o humor que se contiene
en el papo tal, que no obedece a ninguna medicina, y por maravilla viene a
sanar vno de ciento, sin venir con el a las manos: y por esto dixo muy bien
Guido ^h: Las medicinas que aplicamos prometen grandes efectos, pero
al fin no hazen nada, y con todo esto hemos de intentar el negocio por re-
solucion, como somos obligados, y para conseguir esto se hará con el buen
regimiento, y con euacuar la causa antecedente, si hemos de creera ⁱ Ni-
colo. Lo vno y lo otro ha de ser como hemos dicho en el capitulo de los
lamparones, y alli es necesario recurrir principalmente para la euacua-
cion.

Pero a cerca de la comida es menester auisar que se ha de guardar de to-
dos los manjares frios, humidos, viscosos, y flegmaticos, y de los melanco-
licos, que el pan que comiere ha de ser vizcochado, y las carnes asadas, y el
vino clarete, y agnado con agua cozida, con salua, o con romero, y así lo
aconseja ^k Bruno, y ^l Teodorico, y por ninguna via beua água fria, prin-
cipalmente si fuere gruesa, y lo que se encomienda sobre todo, es que el
enfermo sufra la hambre quanto fuere posible, y así lo mandó ^m Aecio:

^a Guid. tract. 2. doct. 2.
^{c. 3.} Botium naturale
non recipit curationē.

^b Guid. vbi sup. Botiū
magnum, quod occupat
ambas partes, est di-
mittendum.

^c Aec. lib. 15. c. 16. Cō-
statque valorum huius
dilationem incurabilē
esse, quemadmodum
& tumorem scirrhum
induratum malignum-
que, ac magnitudine
ingentem.

^d Paul. lib. 6. c. 38. At-
que hunc notauimus ve-
luti, & aneurismata de-
speratūque fugiemus,
non aliter ac vniuersa
aneurismata, quæ peri-
culosam habent admi-
nistrationem.

^e Philon. vbi sup. Botiū
magnum, & inuetera-
tum est incurabile.

^f Guid. vbi sup. ex Ar-
naldo. Quocunque mo-
do botium extirpare
corrosione, & incisio-
ne in collo est verendu.
^g Barth. de Mont. c. 6.
89. Adhuc iterum pro-
pterea, quia istud est
postema, de quo modi-
cum auxilium ab illu-
stribus, & vniuersitatibus
authoribus haberi po-
test.

^h Guid. vbi sup. Tales
verò medicinas multas
habēt promissiones, o-
perationes vero pau-
cas.

ⁱ Nicol. vbi sup.

^k Brun. lib. 2. c. 3.

^l Theod. lib. 3. c. 30.

^m Aec. lib. 13. c. 1. 4.
Ceterum agnum tenui
victu conuictis, sapē
etiam media perferre
iubeto.

Si

Si comiere algun guisado, ha de ser con especias que lleuen pimienta, nuez moscada, gengibre, galanga, canela, y a cafran. No duerma sobre comer, ni sobre la cena, y tenga la cabeça bien alta.

Despues de euacuada la materia antecedente, que la puedes euacuar, tomando tres dias este xaraue de dos raizes, sin vinagre y miel rosada, ana. $\mathfrak{z}$. j. oximel, esquilítico. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. agua de betonica, mayorana, y de hinojo, ana. $\mathfrak{z}$. j. El dia siguiente tome agárico trofiscado. $\mathfrak{z}$. j. turbit. $\mathfrak{z}$. j. $\mathfrak{ss}$. gengibre. $\mathfrak{z}$. j. $\mathfrak{ss}$. en vn poco de oximel, esquilítico: y el dia siguiente tome vna. $\mathfrak{z}$. de mitridato, despues será muy bueno tomar cada semana en vn poco de vino blanco, vna. $\mathfrak{z}$. destes poluos turbit escogido. $\mathfrak{z}$. iij. gengibre. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. açucar blanquísimo. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. mezclese: despues puede tomar tres dias arreo. $\mathfrak{z}$. j. deste poluo en vn poco de vino, espongia seca, y poluorizada. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. espica. $\mathfrak{z}$. ij. anis, canela, petrosilino, apio, ana. $\mathfrak{z}$. iij. nuez moscada, clauos, polij, gengibre, canela, regaliz, ana. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. poleo, satiregia, hyssopo, ana. $\mathfrak{z}$. ij. carpo, balsamo, pimienta luenga, myrrha, ana. $\mathfrak{z}$. j. todas se puluerizé muy bien, y se hagan poluos. Este poluo es mejor en Inuierno que en Verano, y mejor para cuerpos gruesos que flacos, es luego menester hazer continuas fregaciones en todo el espinaço de arriba abaxo, y dar baños a los pies, y luego acudir a la materia conjunta. Esta se ha de procurar resolver, así con medicinas tomadas por dentro, como aplicadas por defuera. 20

Las que se toman por dedétro es vn electuario hecho destas cosas. Raiz de viticella, y de calabaza campesina, y ciclamen, y polipodio, brusco, y de esparragos, de aristologia rotunda, y de cogombrillo amargo, y de lampago, ana. partes iguales, cuezase esto todo en suficiente quatidad de agua, y guardese el cozimiento, lo demas bien mājado, mezclen con ello esponja quemada, y hecha poluos, y palea marina, tambien puluerizada, de cada cosa tanto como del otro, y con miel hazer vna manera de cōserua, de la qual quando se fuere acostar, tomará con vna dracma dello, y ponerlo ha debaxo de la lengua que se vaya deshaziendo poco a poco, y a la mañana tomará seis onças del cozimiento caliente, y usará esto dos o tres meses. 30

a Guid. vbi sup. ex

Lanfranco.

b Roland. lib. 2. c. 6.

Guido ^a, de autoridad de Lanfranco, pone vn vino para beuer, y traele tambien ^b Rolando, y dize, que se saque de raiz vn nogal pequeño, quando estuieren cabando para sacarle con sus raizes y todo, rezen vn pater noster, y bien quebrantado el nogal le cuezan en vino, y echenle dos onças de pimienta, y gaste la mitad, y cada mañana tome dos o tres onças deste vino hasta que sane. 35

Por defuera se podran aplicar vnturas de azeite de maçanilla, y de açuzenas, y de enula, de euforbio, de piperibus, o de ladrillo, y con estos poner enjundias de oso, y de leon, y sobre la vntura, este emplastro, diachilon magno, y apostolicon, ana. $\mathfrak{z}$. j. poluos de lirio, y salgema, ana. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. termentina lo que bastare, y mezclese. 40

Otro, maçanilla, y coronilla de Rey, ana. $\mathfrak{z}$. j. freza de ansaron, y de palomas secas, y salgema, ana. $\mathfrak{z}$. ij. $\mathfrak{ss}$. con legia de farmientos se haga emplastro. 45

Otro en forma de vnguento, euforbio. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. costto, y açufre, y oropimente, ana. $\mathfrak{z}$. iij. myrrha, y castoreo, ana. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. azeite rosado, y de eneldo, ana. $\mathfrak{z}$. j. cera blanca lo que bastare.

Otro, agallas, y alumbre liquido, y salitre, ana. $\mathfrak{z}$. j. piretro, y sandaraga, y termentina, ana. $\mathfrak{z}$. ij. silphio. $\mathfrak{z}$. $\mathfrak{ss}$. cera y pez, ana. $\mathfrak{z}$. iij. lo que se ha de moler,

moler, sea con vino, y arrope, y lo demas derretirlo, y hagase vnguento.

Otro, filio, y acemite, o cemola, ana. 3. iiii. cal viua, 3. viij. sandaracha, 3. vi. con miel lo que bastare, se haga linimento.

Otro, cal viua, amoniaco, bdelio, cardenillo piedra açufre viua, ana. partes iguales.

Tambien refueluen canina de perro mezclada con vinagre, y legia muy fuerte mezclada con miel, y el lasser con açufre, y el bdelio mezclado con miel, y la cal viua, mezclada con qualquier enjundia, o vnto. Finalmente ellos se hã de curar, como los steathomas, y aceromas, y melicerides, y assi lo dize ^a Paulo.

Aecio ^b pone vn vnguento, que dize del marauillas, pero no le pongo porque tiene sospecha hechizeria, Tambien ^c Galeno pone remedios para estos, quien los quisiere ver alli los hallara.

Si vieremos que dentro de dos o tres meses no se ve notable prouecho, hemos de hazer lo que manda ^d Galeno, que es echar mano a las armas, y en este lugar dize, que los potreros gozan deste nombre de Medico. Aecio ^e dixo, que estos bocios se curan muy bien sacandolos, y no haze diferencia del humor, o sustancia que dentro tuuiere, que o sea sebo, o puchas, o miel, o otra qualquiera cosa que abriendolos se curan. Lo qual refirio ^f Paulo, dando vn auiso muy prouechofo, el qual tambien dio en el sacar de los lamparones, que se tenga grandissima cuenta con las venas, y las arterias.

El que mejor puso esta obra fue ^g Cornelio, que dexando a parte, que es la mas breue, dize que se abra por mitad del tumor de alto a baxo, y derrechamente hasta llegar a la cestilla en que se contiene el humor, y llegado a ella procurar con los dedos, poco a poco ir la arrancando de manera que no se rompa, y sacarla entera con lo que tuuiere dentro, y labar lo luego con sal y vinagre, o con este y salitre, y hecho esto, apuntar la herida que hiziste, y curarla por adglutinacion, y la ligadura sea solo retentiu, porque no apriete la garganta, pero sino pudieres facar el papo con su cestilla, y todo en la abertura que hiziste pondras medicinas causticas, que consuman todo lo que alli se encierra, y despues ponerle su digestiuo, y lo mas que fue re necesario.

Guido ^h Trae de autoridad de Rogerio, que se echen dos sedales con fuego, vno al largo, y otro transversal, y menearlos dos vezes cada dia, hasta que todo el bocio se confuma, y si quedaren reliquias consumirlas con medicinas adurentes: pero estos sedales se han de echar quando se ve claramente, que lo que esta dentro es agua, o otra sustancia que pueda correr, pero lo mejor es, que si el bocio fuere libre, quiero dezir sin intricacion de venas ni arterias, que se saque de raiz, y sino despues de abierto ponerle medicinas corrosiuas.

Solo he curado vno en toda mi vida, y fue por mandado del Principe dō Carlos, de gloriosa memoria nuestro señor, avna muger de vn criado suyo, y fue que el bocio por ocasion que tuuo se comenco a esfacelar, y quando yo le vi, ya estaua buen rato corrompido, procure lo primero atajar el estacelo, y hecho esto, salio quantidad de lo corrompido, de manera que quedo vn orificio que cupiera vna naranja, comence por alli a aplicarle causticos, y tambien hizieron su negocio, que en breue tiempo se consumio el bocio que auia muchos años que tenia: Demanera que ella dio por bica emplea-

^a Paul. lib. 6. c. 38. Qui adipem turgescit, ita vt steathomata curari debet.

^b Aec. lib. 13. c. 124.

^c Galen. 2. prog. c. 17. & lib. 6. c. vlti.

^d Gal. ad Trafsibulū, c. 23. Mannaria operatio fit circa herniam.

^e Aec. lib. 15. c. 16. Chirurgia verò præienti tumori conueniens fit, siue melliceris, siue adiposus, siue putaceus tumore fuerit.

^f Paul. vbi sup. Discretis præteritisque basis, eo nimirum modo, quæ in istumis exposuimus.

^g Cornel. lib. 7. c. 13. Sed icalpelli curatio breuior est, meo tumore vna linea inciditur vsq; ad tunicam, deinde vitio sus sinus ab integro corpore digito separatur, totusque cum velamento suo eximitur, tum acceto cui vel saleem, vel nitrum aliquis adiecit, oreque vna sutura inungitur, cæteraque eadem que in alijs futuris superiniunguntur, leniter deinde, ne fauces vigeat deligator, si quando autem tunica eximi non potuerit, intus inspergenda adurentia linamenta, que id curandum est, iter bis inuentibus.

^h Guid. vbi sup.

^a Nic. vbi supra.

^b Acc. lib. 15. c. 19.

^c Gal. 6. aph. cō. 46. Giba etiā fit propter quādam tubercula dura, quæ in parte anteriore consistunt, à quibus si quādo vna vertebra trahitur ad interiora rēcurba fit, eo loco spina ita, & si plures fuerint.

^d Gal. 3. de art. cōm. 3. Eam sane, quæ in posteriorē partē fit in curvationē ex pānis, & tuberculis immaturis in spina exhortis magnis, & duris, & diuturnis existere. ^e Gal. 4. aph. cō. 35. Extentis itaq; ad partes in flammatis, & ligamētis, & neruis trahi vertebrae, vel intra, vel ad la tus est necessarium, si in altera nerui propagine fieri tentiōne contingit ad lacus si in ambabus intra.

^f Abenzoar.

^g Gal. 6. aph. cō. 22. Dolores quæ sunt in dorso ex defluente humore generantur interdum solo, sed magna ex parte crasso, ac flatuoso spiritus associatio.

^h Gal. 5. aph. cō. 69. Partiores autē non solum ad suscipiendam, sed ad sentiendam frigiditatem sunt dorsi partes.

ⁱ Gal. 6. aph. cō. 22. Videtur itaque nonnunquam manifestē admodū collēctus in loco ru prionis sanguis.

^k Gal. vbi sup. Quando apparet fluens eum euacuare per venā, in cubito existens, sectionem.

^l Hip. 2. de nat. hum. tx. 6. Oportet igitur in dorsi doloribus venam à poplite secare, & amaleo rorum externæ partis.

do, el riesgo que corrio con el esfacelo, atrueque de quedar sana del pape. Concluyamos este capitulo, con que dize ^a Nicolo, que la raiz del lirio traída al pescueço, preserua desta enfermedad. ^b Accio pone vn emplasto de cupresso, y dize del, q haze marauillas en este afecto. Hallarlehas en el capitulo de los lamparones deste libro en el fin del.

Cap. xcvi. De los apostemas del espinaço, y del pecho.

M Vy poco ay que dezir a certa destos apostemas, porque con recurrir a lo general se curan: solo te quiero amonestar la presteza en los remedios, por el gran mal que de la tardanza suele suceder, porque como dixo ^a Galeno acaee hazerse vna persona corcobada, por hazerle en la parte anterior del espinaço algun apostema duro, porque tiene tanta fuerza, que no solo puede dislocar vna vertebra de su lugar, pero muchas, y con esto de necesidad no puede la espina quedar en su deuida compostura. Y ^d dando la razon, y vna de las causas por que se viene el espinaço a recobarle azia fuera, es por auer en el espinaço algun tumor grande duro, y de mucho tiempo, pero es menester saber como estos tumores hazen este afecto. Dixolo tambien ^e Galeno, porq los neruios y ligamentos se estiran por razon del tumor, o de las partes inflamadas, y lleuan tras si las vertebrae del espinaço, y si el tumor está fuera, lle ua tras si las vertebrae, y haze a vno corcobado, que se llama panditas. Si el tumor está dentro, tira tras si las vertebrae azia dentro de entrambas partes, y esta se llama repanditas, o las lleua azia algun lado, que se llama tortuositas, y esta se haze quando el tumor está en la parte derecha, o izquierda del espinaço. Así que para euitar todos estos inconuenientes, es menester presteza en los remedios. ^f Abenzoar haze propio capitulo destos apostemas, y llamalos en Arabigo alcalep, los quales dize, que en los viejos no pueden tener buen prognostico, porque nunca, o muy tarde sanan.

Estos se causan de todos los humores, pero como dixo ^g Galeno: Por la mayor parte se mezcla con ellos la entosidad, y de aqui viene, que por la mayor parte estos tumores son frios, porque siempre el espinaço es aparejado, no solo para recibir, pero para sentir frialdades, como dixo ^h Galeno.

Cap. xcvi. De la cura de los apostemas del pecho, y del espinaço.

L A cura destos apostemas está en el regimiento conueniente, y en las euacuaciones, que quando comienza a correr el humor, es muy buena la sangria, principalmente si fuere por causa primitiua, que entonces claramente se ve sangre allegada en el lugar que fue el golpe, como dixo ⁱ Galeno. Y mas dixo ^k, que quando entendieremos que el humor començare a correr a estas partes, que sangremos luego de la vena del arca, o de todo el cuerpo: y no solamente se ha de hazer la sangria desta parte dicha, sino tambien (como manda ^l Hipocrates) del todillo, y de las venas externas.



Si no fuere necesaria la sangria, la qual muy pocas vezes se puede escu-
far, has de purgar, y no sola vna, ni dos vezes, pero muchas, como dixo ^a Abenzoar.

Viniendo a los topicos, si este tumor se causare de humores calientes,
los primeros dos, o tres dias procederas con azeite rosado, y violado, por-
que otros repercussiuos mas fuertes no se sufren aplicar, por estar el naci-
miento de los neruios tan cerca. Si sintieres que el tumor se quiere termi-
nar por resolucion, ayudaras con fomentos, con vnguentos, y con emplas-
tros resolutiuos. Si la materia fuere fria (como por la mayor parte lo es) vn
taraslos primeros dias con azeite de mançanilla, de eneldo, de ruda, de acu-
zena, de spica, y ponerle lana suzia.

Si la materia fuere caliente, puedes hazer vn emplastro, como dize ^b Ni-
colo, de los apostemas del espinazo, de harina de cenada, y de habas, pol-
uos de rosas, y de mançanilla, y linaça, y de cardo corredor, y con hojas de
ortigas cozidas, y picadas, y vnto sin sal, con el cozimiento de las dichas
ortigas.

Si la materia fuere fria, puedes hazer otro emplastro, tomar cozimien-
to de mançanilla, de corona de Rey, y de cantueso, oregano, y squinanto,
en vino, y agua, y echar pan rallado, y poluo de mançanilla, y con azeite de
eneldo, y de mançanilla, formar vn emplastro.

Puedes tambien aplicar spongas en el mismo cozimiento, y muy bien
ligadas estas y lo de mas, que se aplicare, con la ligadura que pone ^c Ga-
leno.

Tambien se mitigan los dolores del espinazo con baños, como dixo ^d
Hippocrates, y si vieres, que con todos estos remedios el apostema no se re-
suelue, sino que se madura, has menester, como quiere ^e Guido, y ^f Ioanes
de Vigo, abrir antes que este perfectamente maduro, y por ninguna via
abras con fuego, por estar los neruios y su nacimiento tan cerca, sino con
lanceta, y la incision ha de ser, secundum longitudinem, y despues de abierto
andar con tu cura vniuersal.

Si el apostema estuviere sobre las costillas verdaderas, o mendosas,
auis de abrir al largo de la costilla, y teniendo os siempre a lo alto della, y
la razon os dare, quando se tratare de abrir los empimaticos, si Dios fuer e
seruido.

Los apostemas del pecho dize ^g Nicolò, que se han de curar como los
demas, pero guardando os de poner en el principio repercussiuos, porq̃ si
la materia recurriesse a las partes interiores, harias grades daños, princi-
palmente si el apostema estuviere en medio del pecho, y en el lado yzquier-
do sobre el coracon, como dize, pero aunque estuuiesse aqui, si traxesse co-
sigo gran inflamacion, bien podriades mezclar con los anodinos algunas
medicinas que enfriassen domesticamente, y tomolo de ^h Galeno, que di-
xo, que en las passiones de los pechos se han de vsar muy poquitos adfrin-
gentes, que antes hemos de procurar de atraher a fuera, antes q̃ reprimir
para dentro, y entanto lo encarece, que ⁱ manda, que se les eche alli vna
ventosa, pero con condicion que esten primero muy bien purgados, y esto
se hara mas canonicamente, quando se sospechare que el humor con su mu-
chedumbre, o acrimonia, podia hazer labor entre los musculos intercosta-
les, o mas a dentro.

En la cura destos se ha de començar, como manda ^k Nicolò, con

Qq

^a Abenzoar.

^b Nicol. ser. 7. de apo-
stemibus dorſi.

^c Gal. li. de fascijs liga-
tura. 87.

^d Hip. 3. reg. acut. tra-
58. dorſi dolorem mul-
cet balneum.

^e Guid. doc. 2. c. 3.

^f Ioan. de Vigo. l. 2. c.
5. c. 2.

^g Nicol. ser. 7. sum. 2.
c. 56. Et cura coru est

cura alioru, nisi quod
super ea nõ debet ap-
poni in principio apo-
crustica, vt non repella-
tur materia ad inter-
iora, & præcipue si
fuerit in medio pecto-
ris aut in latere sini-
stro, nisi apostema fue-
rit vehementer infla-
matum, in tali enim a-
postemate licet cum
anodinis miscere ali-
qua infrigidantia.

^h Gal. 11. metho. c. 17.
partius verò ad pectus
est adstringentibus vt è
dũ, quippe foras attra-
here quam reprimere
in eo debemus.

ⁱ Gal. vbi supra. Illaq̃
etiam cucurbitula vti-
liter ijs qui sic laborant
si prius sic vacuatio ap-
plicabitur.

^k Nicol. vbi supra.



a Nicol. vbi supra: Nec expectetur, vt perfectas sanies in eis cõpleatur, imo perueniatur cū apertione, & sic secundum longitudinem costarum.

b Hip. 2. de morb.

c Gale. 6. apho. co. 27. Videmus autem, & in toracē quando aliquis magnus tumor supparatur periculosum esse subito multū euacuatione, cum e vestigio deficiat anima vireq; cõcidant, nec postea debilitas ista facile remedium habeat.

d Hip. 1. de glandulis, quin, & glandulæ in pectoribus māmæ apellantur.

e Hip. 2. de mor. populi. fere in fine: Māmæ maximam habet prudentiæ partem.

f Aui. 12. 3. cat.

g Aristot. 11. pri. de na. animal. c. 12.

Aristot. 1. 4. de partibus animal. c. 10.

b Gal. 11. 7. de vsu par. c. 22. & 1. 14. c. 4. in homine verò māmæ in pectore merito inhaerent, primum quod locus hic ipsis omniū est aptissimus, tum autem quod cū corrosi pectoris subiaciatur, tegumentum quoddam hoc ipse accedit, ex mammis vtrinq; ipsæ appositæ, postremo quod eo in loco copiosissimum benigni alimenti superfluum in hominibus potest colligi.

i Gal. vbi supra, quare tum quasi propugna culū quoddam ac tegumentum cordis sunt, cum autem ipsum recalcificiunt, non aliter quam operimenta alia quæ nobis ipsis extrinsecus iniicimus. K Gal. vbi supra.

l Auicena, vbi supra. E. Rasis, 17. contr. tra. pri. c. 25.

sus anodinos, y intentar la resolucion, y sino sucediere, ayudar a la supuracion, si fuere materia caliente, harás este emplastro.

Alholbas, linaça, flor de mançanilla, harina de ceuada, con rayzes de maluaifco muy bien cozidas, y con vnto sin sal, forma tu emplastro.

Si la materia fuere fria, tomarás cebollas de açuzenas, y de narciso cozidas, y con alholbas, y linaça, y flor de mançanilla, y vn poco de leuadura, y con azeite de lyrio, y de eneldo, y de açuzenas, formar vn emplastro, pero auéis de aduertir, como dize a Nicolò, que no auéis de esperar a que se madure mucho el apostema, sino en hallado qualquiera manera de torcer para abrir luego, y la abertura ha de ser a lo largo de las costillas, y el abertura ha de ser en la parte mas baxa del abscesso, como hablando b Hipocrates a este proposito lo mandò: y en el sacar de la materia, auéis os de acordar de lo que dixo c Galeno. Cosa muy peligrosa es, quando ay algū apostema muy grande en el pecho sacar mucha materia de vna vez, quando la abris, porque no solo se os puede desfmayar el enfermo, pero saltarle del todo la virtud. Lo qual se remedia con grandissima dificultad despues de abierto: procede en la cura generalmente: y aduertid, que son menester en estos apostemas hazer las euacuaciones necessarias, y si fuere menester san grar, ha de ser de la vena del arca de la mesma parte.

Cap. xcviij. De los apostemas de las tetas.

YA que tratamos de los apostemas de los pechos, justo será no olvidar los de las tetas, principalmente de las mugeres, de las quales dixo d Hipocrates, que eran vnas glándulas, que estan en los pechos, y que se llaman tetas. A estas naturaleza no dorò de pequeña parte de prudencia, como lo dixo el mesino e Hipocrates. Y así por esto, como porq en fin fueron criadas para conseruacion de los hombres, es muy bien tratemos esto (pues como dixo f Auicena) fueron criadas para engendrar leche, con la qual los rezien nacidos se mantienen, y cõ ella van creciendo, y confirmandose en edad, y en su virtud, hasta que se hazen habiles para poder cozer en el estomago manjares fuertes y macizos. Lo qual tomó de g Aristoteles, y de h Galeno.

Estas con mucha razon tienen su situacion en los pechos, como dize i Galeno. La primera razon, porque el lugar que tienen les fue el mas conueniente para las obras que hazen si lo quereis confiderar, y es porque en fin tienen debaxo de si el coraçon, que no pequeño prouecho recibe de ellas, porq en fin le son como vna cobertura, y amparo para los daños que le pueden venir, y porque en aquel lugar se allega mas cantidad de mantenimiento, y mas copioso, y para q con el calor natural que del coraçon se les pega, pudieffen con mas facilidad labrar tanta cantidad de leche, como es menester para alimentar la criatura. Finalmente como dize k Gale no, son como vna defensa y cobertura del coraçon, y allende desto le dá calor, ni mas ni menos que nos le dà a nosotros vna ropa que ponemos para defensa del frio, y esto hazen lo (como dixeron l Auicena, y Rasis) por abundar en ellas muchas venas, y arterias, y neruios, y por tener vna vacu-



acuydad, la qual está llena de vna carne glandulosa y blanca, pero sin sentido, y como las partes de la madre tienen officio de recebir la simiente, y de perfeccionar la criatura, así estas despues que está nacida tienen officio de mantenerla y criarla, como dize ^a Galeno.

⁵ Esto presupuesto áueis de saber, que las enfermedades de las tetas se consideran en dos maneras, o quanto a la disposicion de la leche, o quanto a la disposicion de la substancia de la teta. Quanto a lo primero por quatro maneras, o por pobreza de leche, o por muchedumbre, y estas dos no atañen al Cirujano (aunque con la redundancia es menester tener mucha cué-
¹⁰ ta, porque es madre de malos afectos, como diremos adelante) pero las otras dos, que son, o quajarse la leche, o conuertirse en grumos, o quando se podrece lo que viene en la substancia, haze inflamaciones, o tumores, o abscessos, y esto quiso dezir ^b Hipocrates.

¹⁵ Estas enfermedades padecen las tetas, como los demas miembros, y por las mesmas causas que los otros, y allende desto, por los afectos que vienen por la indisposicion de la leche, que no son pocos. Demanera que estas go-
²⁰ zan de menos privilegio que los otros miembros, porque del abundancia de la leche, principalmente si es gruesa, y aunque no lo sea, se hinchan y se agravan y duelen, y este afecto como dize ^c Accio, se llama chondriasis, quando se hinchen de leche, tanto que estinden y tiran demasiado, se llama sparganosis. Quando la leche se passa a forma de queso (que nosotros llamamos caseacion) se llama thrombosis, pero quando se conuierte la
²⁵ leche en grumos, es muy peor que todas las demas, demanera que trataremos de las dichas, y de la inflamacion.

Capitulo xcviij. De las causas de los apóstemas de las tetas.

³⁰ **L**A demasiada sangre es causa de inflamarse las tetas, y esta es común a hombres y a mugeres, pero quando viene de abundancia de leche, solo es propia a las preñadas y paridas, y a las que se les detiene la purgacion, porque en solas estas puede auer tanta abundancia de leche, que baste a hazer este, y los demas afectos dichos, porque como la leche se avna
³⁵ superfluidad que sobra del buen mantenimiento que naturaleza embia a las tetas, como dize ^d Galeno. Algunas vezes acaece venir mas mantenimiento del que conuiene, y así aua mas superfluidad, de la qual vendra mas agrauacion y mas dolor, principalmente si se detiene dentro, que no salga nada afuera, que entonces se causan todos los afectos arriba dichos,
⁴⁰ que si la leche sale, ya no es enfermedad, sino symptoma.

Estos afectos se hazen tambien de estar muy llenas las venas comunes que van de las tetas a la madre, y las que van de estas a aquellas. Tambien se causan estos males en las preñadas por mucha delicadeza de la criatura, porque no puede gastar tanto mantenimiento como le va, y algunas
⁴⁵ vezes aunque no esten preñadas, por falta de purgacion suelen tener leche, como lo dixo ^e Hipocrates, lo qual refirio ^f Auicena, y dio la razon; porque la sangre que se aua de euacuar por el mes, se buelue a las tetas y se haze leche.

Pero porque mas facilmente entendais, como se causan estos afectos,

^a Gal. 14. de vsu par. cap. 4.

^b Hip. li. de gland. Por ro faciūt etiam māmē tubercula ac inflāmationes lac ipsū putrefaciētes.

^c Acci. li. 16. c. 36. Quādo ob lactis redundātiā māmille tū effatē grauantur, & dolent chondriasis appellatur, vbi verō replentur, & extēdūt ter spānagosis, sin lac in casei forma transeat, thrombosis, i. grumescētia dicitur.

^d Gale. 7. de vsu par. c. 22.

^e Hip. 5. apho. tex. 39. f. Auic. 12. 3. c. 2. Lac proprie aggregatur in māmilla quando deficiunt mēstrua absque impregnatione reuertitur materiā ad māmā, & fit lac.

a Gal. 4. de simpl. me.
fa. c. 17. Lac constar ex
triplici diuersa substā-
tia, nempe ex crassa, ex
qua caseus conficitur,
expingue butyrum, ex
aqua serum.

b Gal. 6. de loc. affe. c.
13. & l. de boni cibi, &
mali succi, cap. 3. & 6.
apho. com. 20.

c Gal. 5. de simpl. me.
fa. cap. 12.

d Aecius. l. 16. c. 34. &
35.

e Paul. l. 3. cap. 35.

f Alfarab. l. praet. tr.
14. cap. 2. Coagulario
vero lactis aut ex sui
grossitie, aut ex de-
fectu virtutis expul-
sionis, aut ex defectu su-
ctionis pueri.

g Aui. 12. 3. c. 4. quan-
doq; lac caseatur in
mamilla propter ca-
liditatem exiccationis,
& quandoq; caseatur
propter frigiditatem
congelationis.

h Alfarab. vbi supra.
Grossities vero eius fit
aut ex forti calore ip-
sum coquente donec
reddat illud spissum,
aut ex forti frigore,
quod illud cōdēserit.

aneis de saber, que la leche consta de tres sustancias, y muy diuersas entre si (como dize ^a Galeno) conuiene a saber, de sustancia crassa, y de esta se haze el queso, y de sustancia pingue, y desta se haze la manteca, y de sustancia serosa, y desta se haze el suero, pues esta siendo mucha (principalmente si acaece a ser gruesa) viene a tener tanta consistencia como queso, y aun a boluerse en grumos, como tenemos dicho, y esto, o se haze por mucho calor, o por mucha frialdad. El casearse la leche por mucho y excessiuo calor es porque deseca y aparta, y consume lo delgado de la sustancia de la leche. El conuertirse en grumos por mucha frialdad, es porque aprieta y constringe toda la sustancia de la leche, y la buelue en grumos, de la misma manera q la sangre quando se estrauea en alguna delas cauidades, o en vna herida grande, q no por mucho calor sino por mucha frialdad se cōierte en grumos, como dize Galeno ^b, assi la leche en las tetas, y por esso siētē los mismos acedētes, q los que tienen sangre estraenada, como diremos adelante. Y aueis de saber, que quando se conuierte en grumos, toda la sustancia de la leche concurre, pero para la coagulacion sola la parte gruesa, pues lo sutil se consume, y de aqui sacareis, que es muy mayor la causa de la grumofidad, que la de la coagulacion, y assi esta pide remedios muy suaues. Y que la leche no se pueda quajar, sino por calor excessiuo, lo traen ^c Galeno, y ^d Aecio, y ^e Paulo; y assi estos dos autores vltimos pusieron medicamentos para la caseacion, y muy diuersos de los que ponen quando se buelue en grumos. ^f Alfarabio pone tres causas mas particulares de la coagulacion de la leche, y dize que se quaja, o por su grosseza, o por estar la virtud expulsiva flaca, o porque la criatura no mama bien. ^g Auicena a la coagulacion, y a la conuersion en grumos llama caseacion, y dixo: Alguna vez se haze esta caseacion por gran calor que deseca, y otras vezes por frialdad que quaja, y esto tomo de ^h Alfarabio que dixo: Engruesase la leche, o por gran calor que la cueze, hasta que la espessa, o por gran frio que la cōdena, y para esto, ayuda mucho, no solo que las tetas son de su complexion frias, pero quando acierta a ser todo el habito del cuerpo frio. Las inflamaciones se causan por la mesma ocasion que las otras inflamaciones.

Cap. xcjx. de las señales de los apostemas de las tetas.

DE LA inflamacion como principalmente se cause de sangre, a las vezes sola, a las vezes, acompañada con otro humor, o conuentofidad, o con aquofidad, no ay para que ponerlas, pues por la vista y tacto se conocen facilmente, y mas auendolas puesto tan en particular, y extensamente en el capitulo vniuersal dellas.

Lo que mas importa, es poner las señales de la leche quaxada, y de la leche conuertida en grumos, y las venas, y las otras se pueden rastrear de la relacion y complexion de la enferma.

Las señales de la leche quaxada son, que quando se aprieta el peçon, sale gota a gota la leche, y esta con dificultad. La hinchazon esta igualmente estendida por toda la teta y dura, y como dize ⁱ Alfarabio, la enferma dize, que tiene y siente gran calor en la teta, y al tacto ni mas ni menos

i Alfarab. vbi supra.

se siere, y tiene rubor y grã dolor, y las venas hinchadas, y si la leche comieça a salir, es como verde, o negra, y tarda en salir, pero si tuuieren señales contrarias a estas, que la teta esté fria al tacto, y la color blanca, y el dolor lento, son señales, con las que pondremos, que la leche está conuertida en grumos, ^a Nicolò dize, que quando la leche está conuertida en grumos, q no solamente está la teta fria, pero todas las partes circunstantes, y que siere vna grauedad, o pesa dumbre, pero las verdaderas señales destos grumos son, que ninguna gota de leche sale por el peçon, aunque las fomenteis, ni hagais caldear, ni aunque pongais medicinas que puedan adelgazar la leche, si estos remedios no se hazen a menudo, no solo duele la teta, pero las partes circunstantes, y ay calentura y dolor, y con turbacion en la cabeça, y parece la que la ofende mucho el frio. El pulso se disminuye, y anda muy frequente, y assi siempre siere desmayo, finalmente se siere muy mala, y no sin causa, pues tiene tan ruynes accidentes.

^a Nicol. ser. 7. trac. 5
sum. 2. c. 58.

Cap. c. De los prognosticos de los apostemas de las tetas.

²⁰ **E**S el primero, que la inflamacion por qualquiera causa que viniere porque como es carne laxa, y adenosa (como dize ^b Galeno, y tomolo de ^c Hipocrates) no participan, ni tienen mucho calor natural, y teniendo poco cuidado de socorrerlas, se vienen a terminar en disparatados efectos, como en vn scirrro, en vn cancro, o en corrupcion, y a ²⁵ mejor librar en supuracion, que se viene a abrir las mas vezes, no por vn cabo solo, sino por muchos, y hazer se llagas, y algunas vezes exedentes. Y quando no lo sean, tardan tanto en sanar, como lo aureis visto por experiencia por el continuo fluxo de la leche, que sale por ellas, y aunque no salga ninguna.

^b Gal. 9. simpl. me. fa. de terra Samia. vbera. humidiores sunt, & la xiores.

^c Hip. l. de gland. in fi. ne, mamas in mulieri bus laxa ac mollia esse.

³⁰ El segundo es de ^d Aecio, que de la gran abundancia de leche por fuerça se ha de seguir, o inflamacion, o quaxarse, o conuertirse en grumos, y si la leche viniere a tener agudeza, exulcera todos los vasos de la teta, y haze farnilla, y nacidos, y ampollas, y otras cosas deste jaez, pero esto entienda se si tarda el socorro.

^d Aecius l. 36. c. 16. ex lactis redundantia si no succurratur parit inflammationem. vel lac coagulatur seu in grumos vertitur, & si vitiatum lac fuerit mammarum vasa exulcerat scabiam panos papularum eruptiones. e Aecius vbi supra: Sape enim infantes eius modi lacti corrupti ad vicinam perniciem veniunt.

³⁵ El vltimo es del mesmo ^e Aecio, que muchas vezes las criaturas, por mamar desta redundancia de leche, principalmente si está viciada, vienen a extremo peligro de la vida, y para euitar este daño mudar luego la leche, o alomenos que porninguna via mame de aquel pecho.

⁴⁰ Cap. c. j. De la cura de los apostemas de las tetas.

⁴⁵ **E**STA se hará teniendo tres intenciones. La primera, tener quenta con la comida, y beuida. Y la segunda, con la causa antecedente. Y la tercera con la conjunta, porque teniendola con esta, se corrigiran los accidentes, que es la quarta.

Quanto a la primera intencion, tiene tanta fuerça en esta enfermedad el buen regimiento, que dize ^f Aecio, que con solo el, no es muy mala de curar esta enfermedad, y por tanto que no se ha de menospreciar, y assi

^f Aecius vbi supra: Eff autè omnino rectè dicitur eo amplius intendendum quod scimus hoc vitiu solo alimento bono no difficulter curari posse nec negligèda est hæc curandi ratio.

a Acc. vbi sup. Cibus manda ^a que se den manjares que mantengan poco, y destos muy poca cantidad, porque estos no engendran mucha sangre, que este es el fin que se ha de tener en la cibacion, y assi ha de ser delgado y frio, y esto quando huuiere inflamacion, o la leche estuuiere quajada, que quando ay grumos, entonces los manjares han de ser delgados y calientes. **b** Auicena dize, q ⁵

b Auic. 12.2.c.3.

c Acc. vbi sup. Exiguū quoque porum tribuas las lechugas y lentejas apocan la leche. La benida dize ^c Aecio que sea poca, y que no sea vino sino agua.

aqua videlicet, & non vinum.

d Acc. vbi sup. c. 14.

e Auic. vbi sup. c. 1. Et scias, quod lac multiplicatur multiplicatio ne sanguinis boni. Galeno ^f Demanera, que para deponer esta redundancia es lo mejor ir al brazo de la misma parte a la vena del arca, y alli sangrar las vezes q fueren necesarias, y despues ir al todillo de la misma parte, porque haze gran caudal ^g Galeno, de que en estos afectos se prouoquen los mēstruos, por que aunque baxen medianamente ayuda para que aya menos leche.

f Gal. 16. de vsu par. c. 10.

g Gal. 5. de simpl. me. fa. c. 21. Quibus mensis medicocriter feruntur, ijs lac in māmellis multum praesertim non colligitur. Hechas las sangrias necesarias purgaras, pero con medicina lenitiua, como cañafistola, o mana, o diacatholicon, y despues como manda ^h Aecio, andaran fregaciones de piernas, y braços, y ligaduras, y ande, y haga exercicio.

h Acc. vbi supra.

Quanto a la tercera intencion, que es tener cuenta con la causa conjunta, atento a que de la misma manera que viene la inflamaciō de la leche corrópida, mas cierto viene a corromperse de la inflamacion, será bien que comencemos la cura desto, y despues trataremos de cada afecto de los dichos ⁵

i Auic. vbi sup. c. 6. in principio quidem eorum administratio re. percussiuorum notorū esteorum curatio, & misceatur cum eis parum de subriliatuis. por si, porque el Cirujano romancista vaya en la cura cō mas claridad. Pues la inflamacion, dize ¹ Auicena, que en el principio se le pongan medicinas reperculsiuas, pero mezcladas con ellas otras que adelgacen, pero en poca cantidad; y tiene mucha razon de mandar esto, porque como la teta es de sustancia rara y espongiola, recibe facilmente gran cantidad de humor, que no se puede repercutir, y porque de su complexion es fria, que tiene poca carne, y porque si se pusiesen solos reperculsiuos, se podria hazer transmutacion a las partes internas, y venir vn dolor de costado. Y ¹ Galeno hablando de las habas dize, que quando las tetas se inflaman, que reciben gran refrigerio con medicinas que enfrien moderadamente, principalmente ³⁵

l Gal. 7. de simpl. me. fa. in c. de faba. Nā hęc pars, scilicet vbetū cū phlegmoni, tentatur moderatē refrigerare amar, maximē cū ex lacte in ipsis concreto phlegmonem pariantur.

m Gal. vbi supra.

n Gal. 1. de simp. me. c. de ouo.

Pues podemos aplicar paños mojados en agua, vino, y vinagre, con azeite rosado, y remudarlos muchas vezes, y el agua sea muy fria, o en cozimiento de manzanilla, y azeite rosado, y poquito vinagre, o cumo de llanten, y azeite rosado, ana. 3. vj. cozimiento de manzanilla, y de alholuas, y de linaza, ana. 3. iij. vinagre, 3. j.

Podeis tambien poner emplastros, como de hojas de llanten majadas con harina de habas, con oximel, y azeite rosado. Y ^m Galeno alaba mucho el emplastro hecho en harina de habas. Es bueno tambien poner a los principios, vna esponja limpia y blanda, mojada en agua y vinagre frigidissimo exprimida, y remudarla muchas vezes. ⁿ Galeno en el capitulo del hueuo, dize que batido con azeite rosado, es excelentissimo para estas inflamaciones, y vn emplastro hecho de datiles muy recozidos en agua y vinagre, y majados con pan rallado y ponerlo. Si la inflamacion fuere muy grande, cozer lentejas en agua salada, y dar primero vn baño cō el

el cozimiento, y despues poner encima las lentejas muy bien majadas, y si añadieses a todo vn poco de arrayan no será malo, para este propoposito alaba mucho ^a Galeno la berça muy cozida y aplicada.

^a Gal. lib. de passionibus mulierum.

En el aumento haze vn cozimiento de mançanilla, y de coronilla de rey, y de alholuas, y linaza, rayzes de maluaifco, ana. ma. j. cuezanse en suficiente cantidad de agua, y cuenlenlo: y añade azeyte rosado, y de mançanilla, ana. 3. ij. vinagre blanco, 3. j. y en espongia, o paño ponerlo.

Otro, harina de habas, de ceuada, de alholuas, y linaza, y pan rallado, con azeyte de alegria, y de eneldo, y dos yemas de hueuos, con çumo de llanté, y añadir myrrha, y açafra, ana. 3. j. Otro, rayzes, y hojas de maluaifcos, fimiente de lino, y de alholuas, con oximel formar emplastro. Otro, alegria majada con manteca fresca aplicarlo tibio. Otro, miga de pan rallado dos partes, con vna parte de parietaria, y mezclar con ello otra parte y media del cerato rosado. En el estado meclarás de los medicamentos dichos, mezclando siempre medicinas que tengan facultad de ablandar.

Si vieredes que el tumor se termina por resolucion, seguir el negocio con medicinas resolutiuas. ^b Paulo dize, que es excelentissimo para esto, tomar vna berça, y cozerla tanto en azeyte que se deshaga, y colarlo, y exprimirla, y quajarlo con poca cera blanca. Otro, tomar ocho yemas de hueuos, y 3. de azeyte rosado, cera blanca, 3. ij. f. derretido, y mezclar con ello

^b Paul. lib. 3. c. 35.

toda el agua salada que fuere posible, y para que lo sepas hazer, tomarás el vnguento derretido, y echalo en vna bazia, y vele echando el agua salada muy poquito a poquito, vatrás rezio con vn cucharon, y apriesa, y harás vn vnguento tan blanco como la niene, y espesso como miel, y este vnguento es de gran efecto. Tambien alaba ^c Galeno la freza de las cabras hechas poluos, y cernidas, y cozidas en vino puro, y hecho emplastro, y añade azeyte de mançanilla. Ha se de tener cuenta con resolver estas inflamaciones, que aunque estén supuradas se ha de intentar la resolucion, como lo dixo ^d Aecio, y así dize que lo hizo muchas vezes, con solo vn emplastro que llama dionysias, el qual no solo resuelue lo subtil, pero deshaze lo grueso, y porque haze grandissimo caudal deste emplastro te le quiero poner aqui: termentina, cera, espuma de salitre, que por otro nombre se llama latron, y azeyte lo mas antiguo que se pudiere hallar, ana. 3. iij. myfios crudos, 3. f. agua lo que bastare, la espuma nitri, y el myfios deshazerlo en

^c Gal. lib. de paratu facili. c. 35.

^d Aecius lib. 16. c. 39.

Nos tamen mamarum inflammationes iam in pus trasmutatas per dionysia emplastrum frequenter discussimus, totus enim humor ab ipso per occultos meatus transpirat, & durities enarecit.

Aecius lib. 15. c. 14.

^e Aecius li. 15. c. 39.

Inflammatione, & curita perfeuerantibus, & abscessum progrediētibz spe discutiendi subiac maturantibus auxiliatur.

^f Hip. lib. 2. de morbo mulieru: Si vero suppuratur, lecatu.

^g Aecius vbi sup. Reli-

quæ igitur mammarum partes tuto inciduntur, si putrida corpora reperiuntur, verum locus circa papillam lunari sectione exacte incidendum est, vt per sectionem quidem abscessus profunditas denudetur.

tro que llama dionysias, el qual no solo resuelue lo subtil, pero deshaze lo grueso, y porque haze grandissimo caudal deste emplastro te le quiero poner aqui: termentina, cera, espuma de salitre, que por otro nombre se llama latron, y azeyte lo mas antiguo que se pudiere hallar, ana. 3. iij. myfios crudos, 3. f. agua lo que bastare, la espuma nitri, y el myfios deshazerlo en 35 agua, y cozello con el azeyte, despues echar la cera, y luego termentina, y cueza hasta que no se pegue a los dedos, no se haga muy duro, y en quitandolo de la lumbre echarlo en vn mortero que esté humedecido con agua, y luego traerlo entre las manos, y vsarlo. Pero si vieres que la inflamacion, y la dureza perfeueran, y que se va madurando el apostema, y que se pierde la 40 esperanza de poderla resolver, entonces, como dize ^e Aecio, ayudarás con medicinas que maduren, y madura abrirla has, como te manda ^f Hipocrates, y lo mas seguro es abrir con fuego, y esto se puede hazer seguramente en qualquier parte de la teta (como esté madura) pero azia el peçon, como dize ^g Aecio, ha se de hazer la seccion a manera de media luna, para que se descubra mas la profundidad del absceso, porque de otra manera, por la 45 mayor parte queda fistula. A y muchas mugeres, que no se puede acabar con ellas que se dexen abrir, no solo con fuego, pero ni con lanceta, y para estas tales son buenos los causticos, y la freza de paloma, y las cantaridas bien molidas, y mezcladas con leuadura azeda sin corteza. Y caracoles ma-

jados con hortigas, hazen tambien efecto, y todos los causticos que atras tengo puestos.

Ha se de mirar mucho por los pezones, que no queden feos, ni de mala manera, en los hombres por el decoro, y en las mugeres, no solo por guardar las de fealdad, pero porque puedan dar a mamar con ellos como conuenie, y assi lo dixo ^a Accio.

^a Accius vbi supra. Pa-
pilla cōseruetur, in ma-
ribus quidem formæ
gratia, in fœminis verò
præter formā, vt ne la-
candi facultas inter-
cipiatur.

^b Accius vbi supra. Per
acta chirurgia linamē-
ta sectioni indantur, &
omni modo obserue-
tur, ne plaga linamen-
tis inimum obturetur,
hinc enim sæpe fistulā
ducitur.

^c Accius vbi supra, c.
37.

^d Aui. 12. 1. c. 3. lac qui
superfluit plurimū no-
cet, & apostemat, &
affert ægritudines.

Hecha la abertura, pone su mecha, y en las lunares lechinos, pero aduertid no sean muchos, ni muy apretados, que podriades, como dize ^b Accio, hazer vna fistula.

Hecha la abertura, ponerlehas hueuos vatidos cō azeite rosado, y al se-
gundo dia comenzaras a digirir, y despues limpiaras y encarnaras, y cicatrizar: es muy bueno desde que comienças a digirir, hasta que comienças a en-
carnar, poner este emplastro, y aun ^c Accio quiere que se pongan hasta
que acabe de sanar, hecho de pan rallado, y majado con vna parte de parietaria, y parte y media de cerato liquido, y mezclarlo todo, y ponerlo dos
vezes cada dia.

Ya que hemos curado la inflamacion, antes que vengamos a curar los demas afectos que haze la abundancia de la leche, será bien quitar no venga a auer esta redundancia, porque como dize ^d Auicena: La leche q sobra haze grãdes daños, que no solo haze apostemas, pero otras muchas enfermedades, y para quitar esta redundancia tengo yo vn remedio, con el qual me he hallado muy bien, y haze se ammoniaco desfatado en vinagre 4. i. cominos muy cernidos 3. ʒ. çumo de yeruabuena. 3. iiii. çumo de torongil 3. j. quaxese con cera blanca.

Cap. cij. Como se cura la leche quaxada en las tetas.

Pero sino se pudiere quitar la dicha redundancia, y della resultare quaxarse la leche, premisas las euacuaciones y regimiento necessario, comenzaras caldeando el pecho (porque abre los poros, y haze salir la leche) con cozimiento de calamento, anis, harina de garbanos, harina de laurel, simiente de apio, sanguinaria, azelgas, trigo, neguilla, con mucha reñonada de carnero. La manera del caldear puso ^e Auicena, y dixo: que tome el cozimiento en el mesmo caço que se coziere, y le ponga debaxo de la teta, y se recline sobre el, y tome el vapor, y despues con su mesma mano eche del cozimiento sobre la teta. Otro cozimiento con que puedes caldear, hecho con linaça, alholbas, raizes de maluaisco, y mançanilla, con vn par de velas de sebo hechas pedaços, caldear el pecho, es excellentissima cosa, principalmente quando la enferma no sufre emplastro ninguno en la teta, ^f Auicena quiere, q primero que se caldee se vnte la teta con azeite violado, y despues caldear, y despues que se pongan emplastros, o otros medicamentos, quales conuenengan.

^e Aui. vbi supra, cap. 5.

^f Aui. vbi supra.

Otro muy bueno para caldear, linaça, alholbas, ana. p. iij. hojas de berça, pu. iiii. maluaiscos. pu. ij. maluas. p. j. cueza en quatro libras de agua quede en tres, y cuélalo, y añadele 3. iij. de manteca de vacas. Despues de caldeado el pecho (que se ha de hazer quatro vezes cada dia) se pueden poner encima vnguentos encerados y emplastros. Quando la leche es mucha, y quaxada, han se de poner en el principio medicinas que repriman blandamente,

como

como vna espongia empapada en agua y vinagre, y datiles muy cozidos en agua y vinagre, y muy mojados. Esto trae ^a Accio, y salvados muy cozidos en vinagre, y cumo de ruda, y esto es muy para el principio. Vnguento puedes hazer de hiel de vaca, y encienso, quaxado con vn poco de cera blanca. ⁵ Tambien es muy bueno vinagre y azeite rosado bien vatido y caliente, y puesto en vnos paños, y remudarlo muy amenudo. Y hojas de yeruamora, y de berça, majadas con vn poco de mirrha, y de açafrañ, o vn linimento hecho de vinagre y azeite violado, y vn poquito de harina de alholbas. Para resolver esta leche quaxada es bueno vino vatido con azeite rosado, ¹⁰ y hojas de llanten, y de berça, cozidas en vino, y majadas en mirrha y açafrañ, y azeite de açucenas, y con vinagre y vino, y azeite violado, con harina de habas, y de alholbas.

Emplastro puedes hazer de hojas de azelgas muy bié cozidas y picadas y passadas por cedaço, con pan rallado, y harina de habas, y azeite rosado, ¹⁵ o el pan rallado, majado con parietaria verde, con vn poco de azeite violado, o agua, y azeite y miel, y vino y arrope, con pan rallado: o yerua buena, nuezes, ruda, hojas recini, cabeças de dormideras verdes todo cozido y majado, y mezclado con miel.

^b Paulo dize, que tomar cada dia tres pildoricas de cera blanca en ayunas, cada vna del tamaño de vn grano de yeros quita que no se quaxe la leche en las tetas, ni se conuierta en grumos. Estos confirmo ^c Nicolo y dize, que la cera ha de ser virgen. ^d Auicena dize, que tomar a menudo tragos de agua de berças aprouecha mucho a la enferma, y ^e Oribasio Sardiano trae lo mesmo.

Cap. ciij. como se ha de socorrer a la leche quando se conuierte en grumos.

³⁰ **P**Assemos agora al otro afecto (que es muy peor que este) por los muchos y malos accidentes que suele traer, y es quando la leche se conuierte en grumos, que casi trae los mesmos accidentes que la sangre quaxada, aunque no tan grandes, y de los que trae la sangre conuertida en grumos, dize ^f Auicena, q la sangre conuertida en grumos en alguna cauidad, q es como vna ponçoña antigua, y que o este en el pecho, o en el estomago, o en las tripas, o en la vexiga, o en la madre, que haze endia ³⁵ blados accidentes. Y ^g dize que quando se congela en el pecho, que se destruye y vicia mucho la color del rostro, y que el pulso se enflaqueze demasiado, y trae el mouimiento muy frequente, y que vienen desmayos: y quando ⁴⁰ se congela en el estomago, se enfria todo el cuerpo y se ahoga, y el pulso muy pequeño con continuo desmayo. ^h Galeno tambien trata desto en infinitos lugares, que queriendo Dios diremos a su tiempo. Pues a este afecto conuertida la leche en grumos, tambien conuiene el caldear con agua caliente, o con cozimiento de alholbas, y linaça, maluanisco, apio, mançanilla, eneldo, y su manteca de vacas en cantidad, y luego embrocarse el pecho ⁴⁵ con azeite comun lo mas añejo que se pudiere hallar y caliente (esto todo mando ⁱ Auicena, y confirmolo ^k Paulo) y poner vn linimento hecho de poluo de alegria, y miel y manteca.

El quajo de la liebre (y es excelentissimo remedio) mezclado con manteca

^a Accius l. 6. c. 34. ad hæc vitia in principio leniter reprimentibus vitendum est.

^b Paul. l. 3. c. 35. lac etiã instar casei coagulari in mãmis prohibet cera alba in pillulas recepta, & quotidie magnitudine triũ erui gratum exhibita.

^c Nicol. ser. 7. tra. 5. sum. 2. cap. 58.

^d Auic. l. 2. 3. cap. 4.

^e Oribasio Sardia. in l. curationũ: Nõ demitter lac coagulari in mãmiliis si de cera alba admillij aut phisoli magnitudinem, nu. 101. per singulos dies transfertur.

^f Aut. l. 6. 3. t. 1. c. 2. &

3. & 19. 3. t. 1. c. 19. &

t. 2. c. 20. Sanguis congelatus in ventre est

proprie venenum vetus

pectoris stomachi, & aliorum, & accidunt accidentia mala.

^g Aut. l. 6. 3. tra. 2. c. 20.

^h Galc. 6. de loc. affe.

cap. 4.

ⁱ Aut. l. 2. 3. c. 4. ex medicinis resoluentibus

castrationem frigidam est assiduatio embrocationis cum aqua

calida.

^k Paul. vbi supra, fortus vero adhibendẽ ex

vapore calida aqua.

^a Nicol. vbi supra.

^b Accius l. 16. cap. 38. tradunt & leporis coagulum cum aqua tritū, ac illicitū omnibus tum moribus mamarum, & affectionibus oblatiis redundantiam obortis prodeffe.

^c Nicol. vbi supra.

^d Paul. l. 3. c. 15. ac disentione oborta, vel lacte in grumos concreto panis ex hidicleo aut mulso instar cataplasmatis initur.

^e Pau. vbi supra, quod si pondus ferre non poterint, perfusione vten dum est, ex dulci oleo calente per lanas delicatories.

^f Auic. l. 2. c. 6.

^g Auic. in cap. 4.

^h Gal. 10. de simpl. me. fa. de coagulo: Potum cum vino coagulū, vel cum aceto nedum lac sed sanguinem concretū in ventre dissoluit.

ⁱ Accius vbi supra cap. 34.

^k Accius, & Paul. vbi supra: Deinde vincire ac moderatē contringere oportet.

^l Paul. vbi supra ex Sorano: Ceterum vbi memē assiduā dolent neq; a mulieribus neq; ab infantibus exigi oportet, quia plus matre riget atrahit.

^m Accius l. 6. c. 34. vt ne lac in mām puerperarū coeat ab adultis ac peritis mulieribus leuiter exagatur.

teca fresca, o con azeyte de almendras dulces, y de mancanilla, y de eneldo de açuzena, narcisino de costō. Y dize ^a Nicolō, que qualquier quaxo harā esto: pero principalmente el de la liebre. Y ^b Accio (aunque no lo experimentō) dize, que otros lo dezian, que apronecha a todos los males que procedian de abundancia de leche, ha se de mezclar con vn poco de agua, y yntar con ello, y otros quieren que con vinagre, a lomenos con este penetrara mas. ^c Nicolō dize, que aprouecha a la caseacion, y a los grumos de la leche. Puedes tambien poner lantejas y cōminos cozido en agua salada, mezclado vn poco de açafra, o vn emplastro de pan rallado, hecho en agua y azeyte, o en aguamiel, con parietaria verde. Otro, harina de trigo, muy floreada, y saluados, y alholbas, y linaça, con los azeytes arriba dichos. Otro, hojas de berças muy bien cozidas en azeyte, y mezclar pan rallado, y harina de habas, y azeyte de alegria. Otro, rayzes de maluaisco cozidas, y passadas por cedaço, y majar con ellas yerua buena verde, y harina de ceuadā, y de alholbas, y linaça, azeyte de alegria, y poquito vinagre. Otro, harina de habas, oruga, vinagre poco, alholbas, enuifco, linaça, partes iguales, en agua y azeyte. O fomentar el pecho con agua salada, y poner encima apio majado verde. Y los cangrejos majados y puestos en la teta y el vnto de puerco espin. ^d Paulo dize, que el emplastro hecho de pan rallado, en agua y azeyte, o en agua miel, puestos dos vezes cada día, o majado el pan con la parietaria verde, que aprouecha mucho. Otro, harina floreada con alholbas y linaça, mezclado con manteca fresca, y agua miel. Si la enferma sintiere mucha pesadumbre con los emplastros, dize ^e Paulo, que le den baños de azeyte de comer, lo mejor que se pudiere hallar, y la pongan encima lana suzia, que esté muy cardada, y sin motas. ^f Auicena hablando de la curā deste afecto dixo, que pusiesen los mesmos medicamentos con que se cura la sangre quaxada: pero que ha de ser poco despues del principio. Y ^g dize, que qualquiera manera de emplastros que se pongā, que se apliquen dos vezes cada día. Otro emplastro, poluo de alegria, manteca, y miel, y harina sin cer ner, con harina de habas. ^h Galeno hablando del quaxo dize, que beuido con vn poco de vino, o vinagre, que no solamente deshaze la leche: pero la sangre quaxada. Es grā remedio dize ⁱ Accio, que para que la leche no venga a hazer estos afectos, que se tenga cuydado que las mamen mugeres que sean expertas, y yntarlas despues con azeyte ciprino, vatido con hueuos y vn poco de açafra. Ha se de tener gran quenta (como dizen ^k Accio, y Paulo) que la ligadura que se hiziere en las tetas, que seā muy acomodada, de manera que de ninguna manera vaya apretada.

Ofrecese agora vna duda y es, si en estos afectos q̄ hemos puesto, cōen dria mamar a las mugeres, o q̄ las mame algun perrillo, como lo suele hazer y es ordinario. Entre los autores ay discordia, poq̄ ^l Paulo trae de Sorano que en auiendo dolor continuo en las tetas, que por ninguna via, ni por ninguna manera se han de mamar las tetas, ni aun de las criaturas que criā, porque es mayor el llamamiento que hazen, que lo que facen. Y dixo mas, que mamar a vna que es engaño, porque viene a la teta mayor cantidad de humior. Lo contrario tiene ^m Accio, y dize, que es menester que se mamen, para que la leche no se quaxe; pueden se concordar desta manera: que si dolieren mucho, o estuuieren inflamadas, que no se mamen; pero sino ay nada desto, se pueden mamar mansamente, y desta manera no solo se hara attraction, pero preuendran a la enfermedad: y desta manera se ha de enten.

entender^a Nocolo quando dixo: Algunas vezes no podeis sacar la leche con quantos remedios se aplican, y entonces es necessario que alguna muger, o niño la mame, y si esto no aprouechare, echenle vna ventosa en el peçon, para que saque la leche.

Cap. ciiij. Como se cura la enfermedad en las tetas, que el vulgo llama pelo.

10 **A** Y otra enfermedad que viene a las mugeres que tienen la leche, a la qual ellas llaman pelo, y la tienen ellas por tan vsual, que a qualquiera enfermedad que venga de la leche, llaman ellas pelo, y para dezirlos la verdad, nunca creí que auia esta enfermedad, y aun agora no se si lo crea, porque no he hallado quien haga mencion della, sino es ^b Aristoteles, q. la llama pilace, y de los Arabes solo habla della ^c Alfarabio, el qual dize, que esta enfermedad viene quando alguna muger, que tiene leche, beue, o come algun pelo, y que la señal desto es, que la teta tiene gran rubor, y gran dolor, y calentura, y dolor de cabeça, y que estos accidentes duran hasta que sale el pelo, y que en saliendo se remiten todos, y afirma, q. el fin duda lo vio que fue pelo, y que desto no ponen duda las mugeres, pero ^d Nicolo me parece que habló mas conforme a razon, y dize que algunas vezes apretando el pecho sale la leche a manera de pelo muy largo y blanco, y que este se haze por accion del calor natural, que aparta de las partes quaxadas de la leche otras mas sutiles, y que desta manera toma ^e forma de pelo, y q. a esta enfermedad llaman las mugeres pelo, y que realmente piensan que baxó el pelo a la teta, y yo me allego a esta opinion de Nicolo, y digan Aristoteles, y Alfarabio lo que quisieren. Y mas dize ^f Nicolo, que quando comienza a salir la leche a manera de pelo, que es señal que la leche quaxada se deshaze, y esto mesmo fue lo que dixo ^g Auicena, que algunas vezes sale la leche por ser muy gruesa y feca a manera de pelo. Concluyo con que de la mesma manera que se engendran pelos muy largos en los reñones que salen por la vrina, como los hemos visto muchas vezes, así se crien de la leche en las tetas de las mugeres.

35 Y aunque Alfarabio no trató nada de la cura, ha de comenzar con cosas, que regaladamente ablanden, porque con estas, naturaleza se esfuerça (como a cosa preter natural) a echarle fuera, y en fin, o se exprime, o se chupa, como dize ^h Aristoteles.

40 Es excelentissima cosa el caldear con agua caliente, y mante ca de vacas, y luego vntar el pecho con este vnguento, enjundia de gallina reziente, y derretida ⁱ 3. ij. azeite rosado y violado, ana. ^j 3. j. f. babaças de çaraga tona, sacadas en agua rosada ^k 3. j. vinagre rosado ^l 3. f. azeite de linaça ^m 3. ij. con vn poco de cera blanca, y hagase vnguento.

45 Pongamos agora algunos remedios para quitar la leche, o secarla a la muger que no pretende criar, y con este remedio que pondre, estarás seguro, que no se te quaxara la leche, ni se te inflamara el pecho. Toma hinojo, apio, maluas, maluauscos, ana. manip. j. hojas de laurel, y de mançanilla, ana map. f. con esto se haga vn cozimiento, y con el banen muy bien las tetas, o con vn paño de lino las fomenta, y luego mamarlas, o ordeñaralas mansamente, y luego vntarlas con azeite rosado, onfancino, y luego en

^b Aristotel. 7. de histo. animal. c. 20.

^c Alfarab. l. i. pract. tr. 14. c. 2. pilus verò est pilus hominis bibitus a

^d muliere cum aqua vel sumptus cum cibo, & signum doloris, & tumoris propter pilum quia est in māmilla rubedo māmilla dolor, fortis febris, & dolor capitis quousq; egreditur pilus, & quando egressus fuerit statim desinunt omnia huiusmodi acci-

^e dētia etiā, & mihi quidē iam visū fuerit hoc, & non fuit apud me dubium fuisse pilum hominis, & hoc notū est apud mulieres.

^f Nicol. vbi supra: Ecce lac ad expressionē māmilla egreditur aliquādo sub forma pili albi oblongi facti per actionem caloris superantis quasdam partes lacis coagulati a quibusdā alijs, & sit per istā viā in eo forma pili, & indeo hanc aegritudinem mulieres vocant pilum, & dicunt pilum desē-

^g disse ad māmillam.

^h Nicol. vbi supra. Cū incipit lac in forma pili egredi, significat quod soluitur caseatio.

ⁱ Aul. 12. 3. c. 2. & quādoq; lac egreditur solum propter grossitudinem suam, & siccitatem suam.

^j Arist. vbi supra.

^k

^l

^m

ⁿ

^o

^p

^q

^r

^s

^t

^u

^v

^w

^x

^y

^z

^{aa}

^{ab}

^{ac}

^{ad}

^{ae}

^{af}

^{ag}

^{ah}

^{ai}

^{aj}

^{ak}

^{al}



vn paño de lino, q tome entrambas tetas, y el pecho hechos dos agujerillos, por donde salgan los peones, poner este cerato, termentina labada, con muy buen vino blanco, y agua rosada. **3.** iij. hueuos nms. iij. açafra. **2.** j. con vn poco de cera blanca derretida, mezclarlo todo, y y quaxarse, y ponerlo dos vezes cada día. Otro, babaças de çaragatona, mezclar con ellas vn poco de piedra alumbre, y de vinagre, y cumo de culantro, y vn poco de azeite rosado.

4. Accius l. 16. c. 36. ipsi camē lactis vitiationi principium succurrendum est.

5. Oribasius Sardinus l. pri. simplicium dixit optimū lac a pēssimō hoc modo discernitur in sapore, & in odore, & in albedine, & constitutione.

6. Accius vbi supra, improbos lactis colores, subaluidum, nigricatē, flauum, subfuluum, aut viridem hac arteprehendemus tenuia ac cōdidissima linteorum frusta colacte imbuta in vmbra ficeabimus, & in his postea quantum lac a natiuo colore differit speculabimus.

7. Oribasius vbi supra: In constitutione autem cum medium inter pinguedinem, & tenuitatem vel humectationem consistit.

8. Accius vbi supra, aliqui pilo probitatem lactis experiuntur, nā si pilus lacte madens suspendatur, & lac dilabitur aut vni parti guttula adhæret, lac reprobandum est, si vero totum pilum circumfudet, optimum esse conficitur.

9. Auicenna vbi supra. c. 2. & quādoque aggregatur lac in corporibus virorum, & propriē in puberibus, ita vt torpescant mamillæ ipsorum.

Otro, cumo de verdolagas, con harina de habas, y de lentejas.

Otro, cumo de culantro verde, y de verdolagas, ana. **3.** iij. con harina de lentejas, y de cenada, formar emplastro, añadiendo azeite de yerna buena.

Cap. cv. como conocera el cirujano si es buena, o mala la leche de la muger.

Porque acaece pedir a vn cirujano, que mire la leche de vna muger que cria, si es buena, o mala, y puede conocerla, y dar su parecer, le quiero poner aqui las señales de la buena leche, y de la mala, para que (como dize **2.** Accio) en començandose a viciar, se socorra. En quatro cosas se distingue la buena leche de la mala, como dize **3.** Oribasio Sardinio, en la color, en el sabor, en el olor, y en la constitucion. Las malas colores de la leche (como dize **4.** Accio) son estar blanquecino, y quando negra por defuera, y quando está rubio, o rojo, y subfuluo, o verde, y puedes entender desta manera. Tomar vn pedaço de olanda viejo, y muy delgada, y muy blanca, y empapalle en la leche, y dexarle secar a la sombra, y luego veras quanto difara de la buena color de la leche, que ha de ser blanca, y quando notablemente tuuiere algun color malo, de los arriba dichos, no es menester hezer esta prueua, sino reprobarto por malo. El sabor que no sea salado, ni amargo, ni agrio, ni azedo, ni insipido, sino que sea al gusto dulce. El olor que no huela a cosa pongonosa, ni hedionda. En la constitucion, que ni sea muy grueso, ni muy delgado, ni tenga mucho de lo pingue, ni carezca dello, y que tenga vna cierta humidad conigo, como dize **5.** Oribasio. Lo qual se conocera muy bien, como dize **6.** Accio, echando vna gota della en la vña, porque sino se cae de la vña, ni tampoco se pega tanto, como si fuese miel, o engrudo, o cola derretida, entonces dirás que es buena. Otros hazen la prueua, de otra manera, toman vn cabello largo, y metenle en la leche, si quando le sacan y le tienen colgado, toda la leche se resvala, o queda sola vna gota asida en el, puedes decir, que no es buena leche: pero si la leche queda pegada a todo el pelo, darlahas por buena.

Concluyamos, con que no quiero que dexeis de saber que dize **7.** Auicenna, que algunas vezes se halla leche en las tetas de los moços, principalmente en los que no les ha nacido el boço, y tanta alguna vez, que se les paran redondas las tetas. Tomolo de **8.** Aristoteles: solo he dicho, esto, para que oçurrais, a que por ninguna via el que lo tuuiere lo expulsa, prima ni procure sacar del pecho, porque alomenos hará vn apóstema, y a lomas vn cancro y confacilidad.

(i)

Cap.



Cap. cvj. Del apoftema de los reñones.

AVnque pocos Cirujanos tratan de este particular, porque pocas vezes vienen a hazer eminencia a la parte externa, quise y o no dexarlo, assi por ser miembros que tienen tan principal oficio, como porque quando vienen, las mas vezes es necessario venir con ellas a las manos, y por esto como dixo ^a Galeno: Las enfermedades que estan en las partes internas del cuerpo, para poderlas conocer y curar, es menester

10 hombre muy letrado, y muy experto.

Son los reñones de vna sustancia tan particular, como dize ^b Galeno, que en todo el cuerpo se halla miembro, que sea semejante a ellos, porque es vna carne casi simple, como dize ^c. Aunque en otro cabo dize, que se

15 fa, y mazica. Y assi dixo ^d Auicena: Los reñones son compuestos de vna sustancia durissima, que aunque es combatida todos los momentos del mundo de aquosidad y humedad aguda, no por esso se altera ni padece. Y ^e Galeno dize, que son de sustancia densissima, y fue assi, como dize ^f Hipocrates, porque aquella humedad continua no se embebiese en ellos, antes

20 cuela y baxa a la vexiga. A cada reñon le cubren dos telas diferentes en sustancia y nacimiento. La primera que cubre todo el reñon nace del peritoneo, tiene muchas venas, y gordura, que ayuda mucho al oficio, y vso que tienen, la segunda es mas delgada.

25 Su asiento tiene el reñon derecho vn poco mas arriba de la primera vertebra, que esta en subiendo las costillas mendasas, y el yzquierdo esta vn poco mas abaxo, y esto es en todos los animales, como dixo Galeno.

Y da muchas razones, y es, porque la parte mas alta del reñon derecho 30 esta arrimada al higado, y de alli comienza a chupar la aquosidad, y de que manera pensais que chupa: ni mas ni menos, dize ^h Galeno, que el estomago quando vno esta muy hambriento, que casi antes que este bien maxcado el bocado le tira para si, de la mesma manera chupa el reñon la aquosidad que aparta en el higado, para q la sangre vaya pura por las venas, aunque toda via va alguna aquosidad, y esta haze dos prouechos, el vno para 35 que la sangre que sale del higado, y entra en las venas, va muy caliente, y en ellas adquiere mayor calor, y la aquosidad vala templando, y el otro, que por amor della passa la sangre con mayor facilidad.

El reñon yzquierdo esta arrimado al bazo, y de manera que algunas vezes entra debaxo del, y siempre le toca en alguna manera, y le esta chupando, pero algunas vezes se ve, que estan enfrete vno de otro, sin estar el vno 40 mas alto que el otro, y yo lo he visto, y observado. La figura que tienen los reñones todos lo saben. Y ⁱ Hipocrates, libr. de corporis refectione, al qual libro cita ^k Galeno, que en la color son semejantes a la manzana. Y 45 ^l Hipocrates dixo, que en la figura eran semejantes al coracon, porque tienen ventriculos como el coracon.

El oficio que estos tienen es, que como el higado reparte la sangre por todas las venas, fue necesario que con ellas mezclasse alguna parte de lo

natura, habet aut cordis formam ipsi renes, nam & ipsi ventriculos habent.

^a Gal. pri. de loc. affe. c. 1. quæ in ini corpore latent exercitatur ratione virum desiderant.

^b Gal. l. 6. de decretis Hippo. & Platonis, c. 8. Renum substantia talis, vt in nullo alio reperitur.

^c Gal. pri. de tempera. c. 3. Renum caro quod ad modo est simplex.

^d Gal. l. de diffini. me. renes constāt ex carne friabiliore.

^e Avi. 18. 3. t. c. 1. renes sunt fortis substantia, non velociter patientes ab eo a quo impletur omni hora ex aquositate acuta, cui associatur humiditas acuta in pluribus horis.

^f Gal. 2. ad Glauc. c. 2. & l. de renum affe. dignot.

^g Hip. li. de glandis, in fluens humor in renes non imbibitur, sed profluat infra in vesicam, & exantantur multa humiditate.

^h Gal. 6. de anat. ad ministr. c. 13. ren dexter in omnibus animantibus eminet elatior.

ⁱ Gal. l. 5. de vfu par. c. 6.

^j Gal. 6. de loc. affe. c. 3. ex cana vena ad renes attractio prima de glutinione eorum quæ ex ore inventriculorum diffunduntur hanc abfinitatem.

^k Hippocrati. de corporum refectione. Renes autem consimiles colore malorum speciei præferantur.

^l Galen. 6. aph. com. 50.

que / Hippocr. li. de diffi.

^a Galen. 4. de vsu par. c. 6. Hosigitur renes humores postquā suo officio perfuncti fuerint, non oportet amplius manere in corpore.

^b Galen. pri. de sanit. tuēd. c. 1. Serosum excrementum non modo inveni: sed etiam in arterijs accretatur.

^c Galen. 5. de vsu par. c. 5. contra Erasistratū: Renes serū sanguinis omne, nō modo ex venis, verum etiam ex arterijs perveniunt corpore distributis medicorum attractione expurgant.

^d Gal. 3. de sympt. cau. c. 2. Ac succis quide qui in renibus habentur, in serosam sanie solutis renes qui ad excrementum trahendum sunt nati potissimū dissolviunt, serum quidem avēis expurgant, fluxionem autem ad vesicam effundē mittunt.

^e Galen. 1. de natural. facult. 8. 6. de loc. aff. c. 5. & 4. apho. comm. 69. Nam per renes expurgantur superfluitates totius corporis.

^f Galenus 3. de sympt. cau. c. 2.

^g Galen. 6. de loc. aff. c. 3. Renem verō desiderium naturale est.

^h Gal. prim. de natur. facult. c. 15.

ⁱ Avicenna. 8. 3. tract. 1. c. 1.

^k Aui. pri. pri. doct. 4. c. 1.

^l Hippo. li. de os. iun. nat.

^m Hippo. 1. 2. de morb. popul. sectio. 4.

ⁿ Gal. 6. de anat. admin. c. 13. ^o Gal. 5. de vsu par. c. 6. ^p Alfarabi. 1. pract. tr. 20. c. 4. ^q Alfarabi. 1. pract. tr. 20. c. 3. generatur apofteima ex humore calido, & ex frigido, & generatur in ipsa substantia renis aut in pñiculo continente eos, aut in concavitate ipsorum, aut in meatibus vrinae. ^r Avicenna. vbi supra, tract. 2. c. 1.

^s Galen. 7. apho. cō. 26. renes nonnunquam extorsum vrgētur ab abscessu, & nonnunquam introtrahuntur.

que bebemos, y la aquosidad que sale de los manjares que comemos, para que la sangre se adelgaze, y pueda passar con mas facilidad por las venas mas delgadas para hazer la nutricion, y como dize ^a Galeno, despues que esta aquosidad ha hecho su oficio no es necesario q̄ quede mas en el cuerpo, y sabe que esta aquosidad no solo vā por las venas (para lo dicho) pero tambien se halla en las arterias, como dize ^b Galeno. Y ^c hablando contra Erasistrato, dixo: Los reñones no chupan la aquosidad, que por otro nombre se llama suero de la sangre, solamente de las venas, pero tambien de las arterias, que estan distribuydas en todo el cuerpo, y esto hazenlo con vna moderada atraccion: pero no tan exquisitamente, que no quede algo dello, de lo qual parte se resuelve, y parte se expelle por sudor. De manera que los reñones se criā, como dize ^d Galeno, para atraher para si los humores serosos que estan en las venas, y echarlos a la vexiga, y esto hazen, principalmente quando estan sanos. Y lo mesmo dixo en otros cabos. ^e Y tambien dixo: Toda la superfluidad que ay en el cuerpo se euacua por los reñones. Y ^f tambien dixo: Sabed que despues que en las venas se haze el cozimiento se hallan tres maneras de excrementos. El vno es la colera, la qual se vā a la hiel, y esta debaxo del higado. El segūdo es la aquosidad, y esta los reñones casi con vn desseo natural la lleuan para si, como dize ^g Galeno. Aunque dixo ^h Galeno de autoridad de Hipocrates, que tenian en alguna manera virtud attractoria. Y ⁱ Auicēna dixo: Crió Dios los reñones como instrumento para limpiar la sangre de la aquosidad, que para penetrar con mas facilidad le era necessaria. Y esta necesidad declaró en otra parte, ^k aunque dixo, que el reñon no lleue para si, sino lo que ha menester para mantenerse, que es la aquosidad de la sangre, y si esto fuera así, no tuvieran los reñones necesidad de las vrereras, por las quales baxa la vrina a la vexiga, de las quales hizo mencion ^l Hipocrates, diziendo, que nacia del reñon venas que van a dar a la vexiga, por las quales se lleva parte de lo que se vē, y a estas vrereras creo que llamò arterias. Y ^m dixo, que nacia de los reñones arterias: y sino entiende por las vrereras, falsa es la sentēcia, porque ⁿ Galeno dize, que aua gran diferencia entre los Anatomistas, si a las vrereras las anian de llamar arterias, o venas, y así creo que las llamò Hipocrates arterias.

Pero bolviendo a lo de Auicēna, que dixo, que los reñones se mantienen de la aquosidad de la sangre que ellos atraen, no quiere esto ^o Galeno, sino que la sangre que viene con la aquosidad se buelue toda en vapor, y esparcese, y pegase en toda la sustancia del reñon, y bueluese en mantenimiento. Esto presupuesto, vengamos a tratar de la inflamacion, a la qual ^p Alfarabi llama dubayla. Y ^q dixo: Engendrase esta apofteima de humor caliente, y de humor frio, embebido en la sustancia del reñon, o en los pñiculos en que estan embueltos, o en la cauidad del mesmo reñon, o en los caminos de la vrina: y de aqui lo tomò ^r Auicēna. Pero ^s Galeno no hizo tantas diuisiones, sino contentose con dezir, que los reñones algunas vezes por dedentro, y otras por de fuera se apofteman, y el mesmo

Hipoc.

⁴⁰ Alfarabi. 1. pract. tr. 20. c. 4. ⁴¹ Alfarabi. 1. pract. tr. 20. c. 3. generatur apofteima ex humore calido, & ex frigido, & generatur in ipsa substantia renis aut in pñiculo continente eos, aut in concavitate ipsorum, aut in meatibus vrinae. ⁴² Avicenna. vbi supra, tract. 2. c. 1.

⁴³ Galen. 7. apho. cō. 26. renes nonnunquam extorsum vrgētur ab abscessu, & nonnunquam introtrahuntur.

• ^a Hipocrates lo dixo, y en la manera del dolor, como dixo ^b Galeno, se conocera en q̄ parte está el dolor, aunque quando se haze en la sustancia, será dificultoso de conocerlo, porque dize ^c Auicena, que la sustancia de los reñones por ninguna via se sienten, y que quando se sienten, que es por ^d razon del paniculo que los embuelue, y lo mesmo dixo ^e Haliabas, lo qual parece auer sentido ^f Galeno, que dixo. Ya os hemos mostrado, que ni el coraçon, ni el hígado, ni los reñones que en la sustancia concava, que tienen que no sienten, pero en la superficie sienten, por razon de nervios que por ella se defeminan, y en la cauidad ninguno se halla, aunque lo ¹⁰ dudò el mesmo, ^g pero el se resolvió. Y ^h dixo: En los reñones nunca acaece auer grandes pulsaciones, porque no ay en ellos defeminados nervios, pero entenderse ha neruo grande para hazer gran pulsacion, quanto mas que esta mas se haze por compresion de las arterias que de los nervios, que de otros alguna defeminacion tendra, como dixo ⁱ ^j, pero el verdadero sentido le viene por parte del paniculo, como el lo dixo ^k. Y esta ¹⁵ aueriguacion de saber en que parte está el dolor se faga del mesmo ^l Galeno, donde dixo: Si la sustancia carnosa se inflamare, será el dolor graue, como si tuuiesse alli vna cosa de mucho peso, pero quando las otras partes del reñon se inflaman, el dolor es agudo, y de manera, como lo he exp^o rimentado en mi mesmo, que parece imposible poderse sufrir, y quando ²⁰ se haze en la cauidad, dize ^m Galeno, por causa de la fluxion se siente vna pesadumbre, y se v^a estendiendo y comunicando a la membrana, y quanto la cauidad se hinche y inflama, tanto se v^a la membrana estendiendo, y assi se haze mayor el dolor.

^a Hippocra. 7. aphor. tra 8. 26.
^b Gale. 2. de loc. affe. c. 4. a tumore qui in uiscera ipsa extēditur doloris speciei appellatioē dōruit.
^c Auicē. pri. pri. do. 5. c. 1. Renes suā substantia nullo modo sentiunt, res obiantes eis nisi per pāniculū super eos existentem.
^d Haliab. pri. theor. c. 15.
^e Galen. de renū affe. c. 3. Demonstratum est cor, iecur & renes in cōcauitate nō sentire.
^f Galen. de multi. c. 4. g Gale. 2. de loc. affe. c. 3. In renibus non est vehemens pulsatio, quia nullus per totum corpus neruus dispersus est.

^h Gale. li. de renū dignot. c. 1. Carnea hęc substantia non paucas habet inuolutiones.
ⁱ Gal. lib. de anatomi. uorum.

^k Galen. 6. apho. cō. 5. si renum pars carnea patiatur inflammationem, dolor est gravis, alijs verò parvis quę sunt in rene partibus dolor sentitur acutus.

^l Gale. de renū affe. c. 3.

^m Aecius lib. 1. c. 16. n Celius Aurel. 1. 5. de darum passio. c. 3.

^o Auic. 18. 3. t. 2. c. 1. Apostematā calida in renibus diuersificatur in materia, quā dā eorū sunt ex sanguine grosso, & quedam eorū sunt ex sanguine subtili cholericō.

Cap. cvij. De las causas de los apostemas de los reñones.

³⁰ **E**stas inflamaciones de los reñones tienen sus causas primitiuas, antecedentes y conjuntas, las primitiuas puso ^m Aecio, mezcladas con las antecedentes, y dixo, por muchas causas se inflamā los reñones, conuiene a saber, por humores corrompidos, por herida, por ³⁵ traccion, por beuer muchas medicinas; y la principal cosa porque suele venir es, por caminar y andar mucho a cavallo. ⁿ Celio Aureliano añadió mas en las primitiuas, y dixo, que venia inflamacion en los reñones, por fregar se mucho en aquella parte, y por tener muchas y continuas indigestiones, por recebir alli algun golpe, por dar grā cayda sobre las nalgas, por ⁴⁰ vsar en la comida manjares agudos, no lo teniēdo de costumbre, por darse mucho a mugeres, los q̄ han sido continentes, por frequentar manjares q̄ tengan fuerça en prouocar vrina: por beuer algunas cosas venenosas, que particularmente dañan los reñones, como las medicinas en que entran cātharidas. ^o Auicena hablando de las causas antecedentes, dixo: Hazense los apostemas calientes de diuersos humores, porq̄ vnos se hazē de sangre ⁴⁵ gruesa, y otros de sangre subtil colerico, y mas abaxo dixo, q̄ tambié la replecion de todo el cuerpo, o de los miembros que se comunican con ellos, o por grande cantidad de sangre engendrada en ellos, o por su mala qualidad, o porque alguna piedra haga alguna escoriacion y dolor; o por algū golpe, o retencion de vrina, quando se haze encima de las vtreteras. Tomo

de Alexand. Tral. lib. 9. c. 5.

b Ani. vbi supra. Et facit quandoq; incurtere apofteia cingete, vel stringere dorsum in medio cum alhemonanar, id est cingulo in quo occultatur fit; & ab occultatum aurum vel argentum moneta tum.

r Gal. 6. de loc. affect. c. 2. Sed colivehemete dolorem saepe numero conspexi medicis illi non ad colon sed ad renes pertinere putantibus veluti renem quoque cruciatus ad colon referre videntur.
d Galvbi supra, c. 1. e Arethcolib. 2. c. 8.
f Auic. 16. 3. tra. 3. c. 6. renalis dolor est similis dolori coli.

g Ani. vbi supra, c. 10. quandoq; accidit in dolore renum accidetia colicis.
h Actuarius. l. prim. c. 22.
i Paulus. l. 3. c. 45. morborum vicinitas cognatio; ordinem disciplinam transgredi, non compellit, nam communis est colicis, & lapidem in rene habentibus alius adstricta vehementis dolor. fastidium, cruditas, & tormina propria vero colici habet omnia haec magis intensae, nephritici minus.

lo de ^a Alexandro Traliano, dormir continuamente de espaldas es tambien causa, y estar sobre los reñones, como acaece ne enfermedades largas, y en fracturas y poner ventosas y emplastrs calientes, estando el cuerpo lleno sobre los reñones, y calentarlos mucho al fuego en invierno sobre cena, o sobre comer: y armar vna ballesta con grande fuerza, y levantar alguna cosa muy pesada, y andar muy metido en petrina. Dixo mas ^b Auicenna otra cosa, la qual se puede tener por hechizeria, que alguna vez viene apofteia en los reñones, por cenirse algun cinto, en el qual este escondido algun dinero de oro, o plata, y esto, o es hechizeria, o en aquel tiempo traian en los cintos metidos tantos dineros, que podian con la continuidad, y con el peso hazer este daño. La ventosidad haze apofteia muchas veces, la causa conjunta es la que actualmente haze la inflamacion.

Cap. cviii. De las señales de los apofteas de los reñones.

Las señales de las inflamaciones que se pueden ver al ojo, y tocarse con las manos, no son faciles de conocer, pero las que estan escondidas con harta dificultad se aueriguan, y assi es menester en estas tener grandissima aduertencia, porque importa mucho conocerlas, y assi aconsejo, que si huuiere experto Medico que se acojan a el, porq aunque algunos muy buenos se han engañado, pensando por las señales y accidentes que vian, ser inflamacion de reñon, y ser dolor de hijada, o colica, y por el consequiente pensar ser dolor de la hijada, y ser inflamacion del reñon, tanto es el parentesco que en las señales tienen estas dos enfermedades, y assi lo dixo ^c Galeno. Y vn poco mas abaxo dixo, que era dificultosissimo saber distinguir por las señales, en que parte está el afecto, y que es menester aduertir a ello con grandissimo cuydado, y tiene mucha razon Galeno de ponderarlo tanto, pues se engañò en si mismo, como lo quenta: ^d que tuño grandissimo dolor en la region de los reñones, y penso que tenia alguna piedra en alguna de las vreteras, tomò vna melecina de azeyte de ruda, y con gran dolor echò vn humor vitreo (assi le llamó Praxagoras) quitòsele el dolor, y entendio que los reñones ni las vreteras no auian padecido, sino el intestino laxo, al qual llaman colon (como dize ^e Aretheo) de aquí vino ^f Auicena a dezir, que era semejante el dolor del reñon al dolor de higado. Y dixo: ^g Algunas vezes vienen en el dolor de los reñones los accidentes que vienen en el dolor de la hijada, y aqui pone muy distintamente, como se conocerà lo vno y lo otro, pero aquello que dixo, algunas vezes creò que se engaña, porque siempre son los accidentes semejantes, y assi lo dixo ^h Actuarius. Y tambien ⁱ Paulo dixo muy bien, que eran tan semejantes los accidentes y señales en estas dos enfermedades, que muchas vezes hazià errar la cura, porque en entrambos afectos ay adstriction de vientre, gran dolor, hastio, crudezas, y reuoluciones de las tripas, pero los que tienen dolor de hijada tienen los accidentes mayores sin comparacion, que los que tienen dolor de reñon. Ay vna cosa buena en este particular, que aunque no se conozca donde está el afecto, los remedios del principio son comunes a entrambos.

El dolor de hijada parece que anda cercando aquella region, y q ocupa gran

gran parte de todo aquel lugar, doliendo mucho aora en vna parte, aora en otra, pero quando el daño está en el reñon, quedo y fixo, se está hazien do guerra, por otra parte los que tienen dolor de hijada tienen mayor gana de vomitar, y vomitan mas, y mas continuamente colera, y flegma, y cosas podridas, con alguna mezcla de la comida, y juntamente retienen la camara, y aun la ventosidad. La razon da^a Aretheo, porque el fiesfo está tan apretado, que con dificultad se metiera por el vna punta de aguja, como dize^b Galeno, y estos mayor beneficio reciben con las melecinas, que los que tienen dolor de reñones, y sin comparacion aquellos echan con ellas mayor cantidad de ventosidad. En las vrinas de los que tienen dolor de hijada, hallareis abaxo arenas mezcladas con humores crassos y pituitosos, como dize^c Galeno, y los que tienen inflamacion de reñones las echan al principio como agua y limpias.

Ay algunos que niegan, que el dolor de hijada no puede venir en la parte yzquierda, sino en la derecha, y engañanfe, bié que los dolores son muy mayores quando viene en el lado derecho, pero tambien viene en el yzquierdo, porque el intestino laxo, donde se causa el dolor, no solva como dize^d Paulo, de la parte derecha a la yzquierda por la cintura, pero de la parte baxa yzquierda a la parte derecha, y en estas bueltas y rebueltas toca muchas vezes, no solo al higado, pero al bazo, y aun al estomago, como lo dize^e Galeno, y nosotros lo hemos visto muchas vezes en las disecciones, quanto mas que (como dize^f Galeno) el intestino laxo, y los reñones se juntan mediante el peritoneo, y assi no es mucho que tengan vnos mesmos accidentes.

Pongamos agora las señales de la inflamacion de los reñones, allende de las dichas, dize^g Galeno, hablando del pulso de la inflamacion, que la inflamacion de los reñones que haze supresion de vrina, no que se suprima del todo, sino que no se despide tan facilmente: Paulo dize, que se siente gran ardor en el reñon, y dolor graue, y calenturilla, y que pierden el juicio, y que vomitan pura colera, y que no orinan bien, pero el que mas distintamente puso estas señales fue^h Accio, y dize: El que tiene inflamacion en el reñon siente junto a la vertebra, que está en subiendo las costillas mendasas, vn dolor con latidos, y sube hasta el higado, principalmente quando la inflamacion está en el reñon derecho, y azia abaxo va el dolor hasta la vexiga, y hasta la verga, y testiculos, y loinos y caderas, y al empeyne, y a los muslos, y con esto sienten entomecimiento en la pier na del reñon que padece, y ni pueden andar, ni estar derechos, y si estor nudan, o hazen otra qualquiera concussion, sienten tan grandissimo dolor que les parece que los hazen pedaços. Tienen los estremos frios, mayormente los pies y las pantorrillas. Vrinan muchas vezes, pero con dificultad y trabajo. A los principios echan la vrina, como hemos dicho, como vn poco de agua sin ningun sedimento, pero si la inflamacion se va arruynando, no solo las vrinas se echan muy bermejas y gruesas, y que parece que tienen moho, pero vienen grandissimas calenturas, y si la inflamacion se exarcebare mas, todas estas señales vienen con mayor intensio, y luego vienen ganas de rebefar, y puncadas en el estomago y vomitos de

Rr 3

rubicundiora, deinde etiam crassa, & mucosa, adfuntque febres vehementes, quod si adhuc amplius inflammatio augeat, hæc omnia itidem sunt vehementiora: his accedit nausea, & Romachi morfus vomitus bilis, quidam autem ipsorum vsq; ad animi deliquium anguntur, & exadunt.

a Aretheo. lib. 2. c. 6.
b Gal. 6. de loc affec.
c. 1.
c Gale. vbi supra, c. 5.
d Paul. lib. 3. c. 43.
e Gale. 2. & 7. de loc. affe.
f Galen. in 6. de mor. vul. comme. p. 1. tex. 6.
Laxum intestinum, & renes per tunicā peritoneum vocatam copulantur.
g Gale. li. de pulsib. ad tyron. Renum inflammatio facit suppresionē vrina.
h Paul. li. 3. c. 45. loci affe. ardor dolorq; cum grauitate febricula, mētis alienatio, vomitus bilis sincera vrina red-dende impotentia.
i Accius lib. 11. c. 16. Accedit ægris dolor pulsatilis retro iuxta primum dorsū verticuli paululū supra spūrias costas, distenditur autem dolor sursum vsq; ad hepar, præsertim dextro rene affecto, deorsum verò vsq; ad vesicam, & pudendum, lumbosq; & coxendices, pœtem item ac femora cōsequitur & stupor propinquus cruris, & neq; recte erigi possunt, neq; pedibus ingredi, & siue ster-nutatio, siue aliqua alia cōcussio irritat vehementi dolore lancinantur: frigent eorum extremæ, & nares sunt ac pedes, adest vrinae emittendi difficultas, minguntq; assidue, & laboriose, in principio quidē tenuia, & æquosa in quibus nihil subsidet, inflammatione vero in penis perfrigidare

a Accius vbi supra. No ui autem ego quendā qui post vehementem vexationem animo linquebat multūque exudabat, vbi autem refitotus sibi animum accepisset simul ab omnibus molestiis liber euasit.

b Paul. vbi supra.

c Accius vbi supra. Si futuripfius venter adeo vt infletur, & afsidue ructus emittant, sequitur fastidium vehemens & quibuscūque continuē sunt exacerbationes quibusdam verō per intervalla.

d Alfarab. li. pract. tr. 30. c. 3.

e Gal. 2. de loc. affe.

c. 4. Graucas in renibus sentitur quum tumoris præter naturam genus aliquod ea infestauerit.

f Gal. vbi supra. Nam in horumviscerū quodlibet circum ambiens membrana per quam neruus dispergitur, sensu potitur.

g Gal. l. de renu. affe. c. 3.

h Celio Aureliano. lib. 5. tardatū passio. c. 3. afficiuntur autē hac passione iuuenibus magis grandiores atque senes, & viri mulieribus, & habitudine plenis tenuiores.

i Celio vbi supra. Tardante passione corporis tenuitas nimia adeo, vt quidam curbi permaneāt, & semper prout ambulare cogantur.

k Galen. 7. apho. co. 3. liquationem adipi renum acutum morbum adesse significat.

sola colera, y otros se fatigan tanto que vienen a desmayarse, y aqui cuenta vn caso el mesmo *a* Aecio, que conocio vno que tenia esta enfermedad, y que con el grandissimo dolor, y grandes sudores se hallò tan congojado, que se desmayò del todo, y que despues que fue tornado del desmayo, y de el todo boluio en su sentido, que se hallò libre de todo quanto mal tenia.

b Paulo pone mas señales, que echandose sobre el lado bueno, le parece que tiene vna cosa muy pesada en el otro. Y *c* Aecio dize, que de no hazer camara se les viene a parar el vientre tal, que parece que està muy hinchado, y que siempre estan regoldando, y que tienen hastio y muy grande, y que algunos estan siempre con estos accidentes, y a otros les vienen a tiempo: *d* Alfarabio dize, que quando el apofstema està en la substancia del reñon, que el dolor es graue, y assi lo dixo *e* Galeno: Algunas vezes viene a doler la vexiga, y los poros vritides de tal manera, que viene a doler la verga.

Si la inflamacion està en el paniculo, ay tan gran dolor, que ni se puede mouer, ni estar echado, ni en pie, y quando tose, o estornuda dà gritos, y no puede dormir si no de espaldas, y ay gran sed. Y la causa porque en las confusiones ay grandissimo dolor, dà *f* Galeno, que es por la membrana, en que estan embueltos los reñones, por la qual ay mucha ranuificacion de neruios. Tambien se conocerà el afecto del reñon por la contraccion del testiculo de la mesma parte, como dize *g* Galeno, que por el estupor de la pierna se conoce tambien, qual es el reñon que padece. Pero sepamos que cosa es estupor, y no es otra cosa, sino quando vn miembro no siente ni se mueue tan perfectamente como quando estaua sano, y en esta inflamacion de los reñones se causa estupor en las piernas, y si padece vno en la vna, es porque la vena que baxa a las piernas que tiene comunicaciõ con el reñon se hincha, y anfi comprime los neruios y aun alguna vez los musculos, y apretado y comprimido el nerui no puede passar el espiritu natural, y assi se quita el sentido a la pierna, y prouiene el estupor; y la causa porque se retira el testiculo es, porque del higado viene vna vena, y del coraçon vna arteria a la cauidad del reñon, y de alli por los vasos seminales al testiculo, y la vena y el arteria se hinchan, y hinchandose, por fuerza se han de acortar, y acortandose, por el conguiente se ha de contraer el testiculo.

Cap. cxj. De los prognosticos de los apofemas de los reñones.

EL primero es de *h* Celio Aureliano, que los hombres de treinta, y quarenta años, y los viejos son mas sujetos a esta passion, que los mancebos; y mas hombres que las mugeres; y mas los gruesos que los flacos.

El segundo es del mesmo, *i* que quando esta enfermedad dura muchos dias, se vienen a parar tan flacos, que se ven andar como corcobados toda la vida sin poder andar derechos.

El tercero se saca de *k* Galeno, que quando en la inflamacion de los reñones se ve en la vrina gran quantidad de grassa, que arguye ser el mal muy terrible principalmente si aparece al principio.

El quarto, que las inflamaciones del reñon yzquierdo son menos peli-
grosas que las del derecho, por la comunicacion que estos tienen con el
higado.

El quinto, que las inflamaciones que se hazen en la cauidad del reñon,
tienen menos peligro, porque se comunican menos al paniculo, y el hu-
mor se cuela por las vreterás.

El sexto, que las inflamaciones del reñon, que vienen en cuerpos muy
flacos, tienen mucho peligro, porque no tienen calor para que se resuelva,
ni se supure, y por esto en los viejos es mas cierto el peligro.

El septimo, que perder vno el juyzio, aunque no venga por comunica-
cion del diaframa es malo, y si ay constancia y cozimiento en la vrina, no
es señal mortal, aunque muestra auer gran ebulicion en los humores, y assi
lo dize ^a Rasis.

El octauo es de ^b Rasis, que quando esta passion es larga, que algunas
vezes se vienen a hazer hydropicos, y la razon da ^c Alfarabio, y cõfirmolo
^d Auicena, que se enflaquece el higado, agora los reñones padezcan por
calor, agora padezcã por frialdad, y tomaronlo de ^e Galeno, quando di-
xo: Quando a los reñones se les pierde aquella virtud atractiua que tienen
aquella aquosidad se esparce por el vientre, o por todo el cuerpo, y assi se
hazen hydropicos.

El nono se faca de ^f Galeno, que quando los reñones se supuran, vienẽ
luego a vrinar muchas vezes y poco, y esto, o por flaqueza de la virtud re-
tentiuua, o por la agudeza de la vrina.

El decimo es de ^g Auicena, y de Rasis, que quando en la inflamacion
de los reñones perseuera la calentura, y se sigue perder el juyzio, arguye
que la inflamacion es muy grande, y por razon del paniculo se ha comuni-
cado al celebro, y es señal de muerte.

El vndecimo es de ^h Alfarabio, que los apostemas de los reñones fa-
cilmente se terminan por induracion.

El postrero es de ⁱ Hipocrates, que es muy bueno a los melancolicos,
y a los que tienen mal de reñones, venirles almorranas.

Capitulo cx. De la cura del apostema de los reñones.

³⁵ **E**N esta se tienen las mesmas intenciones que en las demas, y quan-
to a la primera, que es ordenar la comida, dize ^k Paulo, que ten-
gan el mesmo regimiento, que los que tienen calentura continua.
⁴⁰ y por esto dixo Alfarabio, q coman manjares humidos, que sean de facil co-
zimiento, y que se guardẽ de manjares calientes (principalmente de la
miel) como lo manda ^l Alexandro Traliano, que les da chicoria, y ptisa-
na, y hueuos blandos y aun crudos, como sean frescos, porque mitigan a-
quellos afectos, y aun los de la vexiga, y deles tambien passas, almendras,
⁴⁵ piñones remojados, y aun castañas cozidas, o assadas, principalmente si el
humor es delgado y agudo, y pezes sajatiles.

Todo esto se entiende, como el enfermo no tenga piedra.

Los primeros dias ha de ser la dieta muy exquisita, que bastan solos cal-
dos de pollos, o quando mas la ptisana, pero como dize muy bien el mesmo

^a Rasis 10. cont.

^b Rasis 9. ad Alman.

^c 15. Hoc quoq; pro-
paruo non est haben-
dum, quia ex eo peruē-
nitur ad hydropisim.

^e Alfarabio l. practi-
traç. 1. c. 2.

^d Auicena. 18. 3. traç. 1.

^c 2. Et quando multi-
plicanur ægritudines
debilitatur hepar, ita
ut peruēniat res ad hy-
dropisim, siue renes
sint calidi siue frigidi.

^e Galen. 3. de sympt.

caus. c. 2. Vbi autem
renes trahere non va-
lent, aut venē ciuium
di serum in vētre mit-
tunt, aut toti id cor-
poris patientes subi-
taneos hydropum sta-
tus incidunt.

^f Galen. 5. apho. com.

58. Renibus parulen-
tis vrina aduenit stilli-
cidium.

^g Auic. 18. 3. t. 2. c. 1.

^h Rasis 23. cont. t. 3.

^c 1. Cũ apostema ca-
lidum est in rene & il-
lud non sit vacuum &
febre, deinde cõmix-
tio rationis, tunc illud
est propter causam cõ-
munitatis velaminis
propter magnitudinẽ
apostematis, & est mor-
tale.

^b Alfar. l. prat. 2. c. 3.

ⁱ Hippocrat. 6. apho.

traç. 11.

^k Paul. 1. 3. c. 45.

^l Alexand. Tralia. 6. l.

c. 5.



*a Alexandrovbi supra.
b Accius l. 2 r. c. 18. Ne
quicquam crudum vo-
rer.*

*c Accius vbi supra c. 16. Aquam vero mul-
sam in principio non
laudo prius quā cōco-
cta, & consumpta fue-
rint inflammationes.
d Alexand. vbi supra.
Curandum est omni-
no ut quæ rationis exper-
tasunt deligatur, & nul-
lum adeo, ut aquosa
mussa, mussa in potu
multa porio vitanda
nisi acris bilio salsq; hu-
mor superet.*

*e Auicena. 18. 3. r. 2. c. 3.
Quod si necessaria sit
aqua frigida suggendo
ipsam paulatim, & o-
portet ne sit ita frigida
ut prohibeat matura-
tionem.*

*f Galen. 13. metho. c. 6.
& 11. Nec pharmaca
quæ vrinas prouocent
bibenda dabis.*

*g Alexand. vbi supra.
Sumat vinum sed mo-
dicum, copiosum enim
viceribus fluxionē in-
flamationēq; excitat.
h Accius li. 11. cap. 16.
Agrū infecto mollis-
simo decubere oportet.*

*i Galen. lib. de renum
affectione c. 4. Si torū
corpus plenum fuerit
considerare quisnam
humor sit qui ipsum re-
pleuerit, atq; si sanguis
inest euacuationem in-
stituere oportet.*

*k Acci. li. 11. ca. 4. Ve-
rum quæcumq; vena in-
cidatur multo minus
euacuandum est, quā
ipsa repletionis causa
exposulatur.*

*Accius vbi supra
cap. 16. Neque etiam
purgantium pharimacum exhibendum est, veluti quidam consueuerunt.*

f l Alfarab. lib. pract. tract. 2. cap. 3. q. 11 Auicena vbi supra.

*a Alexandro, no ha de durar esta dieta muchos dias, porque se hazen las
vrinas mas puras y acres, y causan grandissimo dolor.*

Allende de la chicoria, les puedes dar borrajas, lechugas, maluas, azede-
ras, verdolagas, esparragos, pero todo sea cozido, porque amansen mas
la actimonia del humor, y ninguna destas coma cruda, como lo manda

*b Accio. La beuida todos quieren que sea el agua miel, aunque c Accio
no quiere que se de al principio, ni lo alaba, antes lo vitupera, hasta que
aya pasado la furia de la inflamacion. Pero d Alexandro dize, que se ha
de tener grandissimo cuidado, que no se de beuida que influmule, y que nin-
guna menos que el agua miel, pero que no sea mucha, sino fuere el humor
colerico y agudo, q entoaes bien os podeis alargar. Pero e Auicena dize,
que si fuere necessaria el agua fria, que se busque agua dulce y fria, y la be-
ua muy poco a poco, y teniendo grandissima cuenta, no beua mucho, por-
que aunque enfria y humedece los apostemas calientes internos (que para
ellos es alguna manera de curacion) es muy mayor el daño que el proue-
cho, pues prouoca mas, y assi corren alli humores mas facilmente, y allen-
de desto empedernece la inflamacion, y por esta causa manda f Galeno,
hablando a este proposito, que no se den a beber medicinas que prouo-
quen vrina. g Alexandro dize, que les pueden dar a beuer vino, pero po-
co, que lo mucho que excita fluxion y inflamacion, principalmente en las
llagas. h Accio manda, que la cama que tuuieren, sea la mas blanda que
fuere posible.*

Cap. cxj. Como se ha de euacuar la causa antecede- dente en los apostemas de los reñones.

Quanto a lo que toca a la causa antecedente, primero se ha de euacuar por sangria, abundando la sangre. Y assi dixo ¹ Galeno, que si todo el cuerpo estuviere lleno, que es necessario conside-
rar muy bien, que humor es el que haze este daño, y que si fuere la sangre que la saqueis, pero porque los reñones no está aueriguado, si se han de contar entre los miembros superiores, o inferiores, por esta causa ay diuersas opiniones, de donde se ha de comenzar a sangrar: quien lo quisiere ver vaya al cap. 8. donde tratamos de la curacion vniuersal de los tumores, q alli lo hallará bié discutido. Aduierte vna cosa muy bien ^k Accio, que de qualquier vena que sangraredes, que auéis de sacar menos cantidad de sangre, de la que pide la grandeza de la replecion que ay, y esto que manda Accio, no se guarda en otras inflamaciones, y dize mas, que no os alargueis en la purga, como acostumbra algunos, y la razon da ^l Auice-
na, y es que haziendo mucha atraccion de humor a los intestinos, por fuerça se les ha de pegar algo a los reñones, y por esto manda ^m Alfarabio, que se purguen con pulpa de cañafistola defatada con agua miel, y con cozimiento de higos. Y de aqui lo tomó ⁿ Auicena quando dixo, que tomada por la boca, o por melecina, era para los reñones excellentissimo remedio y mas que ayuda a la resolucion, y aunque el texto de Auicena dize, que ayuda a la maduracion, muchas vezes vsa deste termino

madurar

3 madurar por resolver; pero es de advertir, que por tener las purgas (en este caso) por la mayor parte mal suceso, que es mejor usar melecinas y vomitos, y así ^a Galeno manda, que quando huiere en los intestinos quantidad de excrementos y superfluidades, que son muy a propósito las melecinas, como no aya alguna cosa que las contradiga, y han de ser de cozi-
 5 miento de malas, fimiento de lino, de alholbas con azeite y miel, y agua de ceuada muy cozida, y despues que aya purgado, con alguna desta echar otra de azeite de eneldo, y manteca fresca con enjundias de gallina y de anseron, y cañas de ciervo, pero es menester tener consideracion, como
 16 manda ^b Aecio, que las melecinas no lleuen mucha quantidad de licor, porque mientras mas se hinchieren los intestinos, mas se comprimiran los reñones.

El vomito es muy prouechoso, principalmente, como dize ^c Galeno, quando la inflamacion viene de repente, y que el paciēte acaba de comer,
 15 y aunque este el manjar medio cozido, y sin esto si esta el cuerpo agruado con muchedumbre de humores, entonces sino ay quien lo estorue, antes que se haga ningun genero de remedio, y aun antes de mitigar el dolor, es muy bueno el vomito: y de aqui vino ^d Aecio a dezir, que si se entendiēre auer repleciones notables, es muy bueno el vomito. Haze Ruso gran caudal del vomito y dize: No solamente alabo el ser bueno el vomito quando
 20 ay replecion, pero si vno cada mes acostumbraſse a hazer vn gran vomito, no solo quitaria el mal de los reñones si le tuuiese, pero aun si tuuiese llagas en ellos se le sanarian. Y ^e Anicena dize, que sabiendo hazer el vomito como conuiene, no solamente se preservan los reñones, pero aun se re-
 25 median de la enfermedad que padecen, lo qual refirio en otros cabos, yaun Galeno.

Capitulo cxij. Que medicamentos se han de aplicar, para que los apostemas de los reñones se terminen por resolucion.

30 **V**iniendo a los topicos (que es la tercera intencion) que se han de aplicar en estas inflamaciones, dize ^f Alexandro, que hazen grā prouecho a los principios aplicar medicamentos frios, para esto
 35 es excelentissimo el cerato rosado de Galeno, añadiendole del cumo de la centinodia, y de verdolagas, puedes tambien aplicar harina de ceuada, poluos de rosas, flores de nenufar mezclado con agua de yeruamora. Puedes tambien aplicar fimiento de verdolagas, y de dormideras con babaças de
 40 membrillo, y azeite rosado con poco vinagre. Pero advertir, como dize ^g Galeno, que los reñones son vnos miembros que piden vna moderada adfriccion, que ni sea poca ni mucha. Y otra cosa que adierte ^h Alexandro, q de todos los estremos se han de guardar, principalmente en las medicinas que se han de aplicar en los reñones quando padecen inflamacion. La
 45 razon dio ⁱ Paulo, que las cosas calientes las auéis de huir, porque supuran la inflamacion, y ni mas ni menos las medicinas muy frias, porque con ellas se endurece la inflamacion.

extrema vbiq; fugienda sunt, praesertim in renibus inflammatione tētatis. ^j Paul. l. 3. c. 45. Calida nimis vitata, quod vomica suscitēt, itēq; impēse refrigerant, quoniā ab ijs renes faciliē in duritiē occalescunt.

^a Gal. li. de renū affe. cap. 4. Si in intestinis excrementorum superfluitates affuerint per idoneos clysteres extrahere, modō nihil obstat.

^b Aecius li. 1. cap. 16.

^c Gal. vbi supra. Si renū affectus subito inuadat, & qui laborat cibo nuper refectus sit, cibique adhuc sint incocti sicut egrotus eos ing-istit aut semicocti vel fæccorum multitudine corpus grauatum habeat, oportet ante aliam curationem, vel potius mitigationem, nisi quicquam impedi-mento est, vomitū prouocare.

^d Aecius vbi supra.

^e 18. Ceterum succedentes repleciones vomitu euacuare oportet.

^f Ruffus, non solum ante ad repleciones vomitus laudando, verū si quis omni mense audacter vomat, forte renū vlcus, & quidquid inde mali accidere possit, dissoluat.

^g Aui. 13. 3. t. 8. cap. 8.

^h Ex administratione vomitus cum 2 qualitate conseruantur tenes, & curatur nocumentum eorum. Hoc etiam 18. 3. tract. 2. cap. 12. & 4. pri. cap. 1. ex Gal. 7. apho. co. 3.

ⁱ Alex. li. 9. cap. 5. Ex- trinfecus sanē refrigerantia admonere, pē- fertim interinitia, & feruente adhuc inflam- matione iuuat.

^j Gal. 11. meth. cap. 6. Renes sunt in medio eorū membrorum quae indigent adfrictione.

^k Si Alex. vbi sup. Omnia

a Alexand. vbi sup. Vtē dum magis aqua tepida, lege calida, copiosiore quæ acrimoniam obrundit, & rosciem eluit, atque in corpore diutius remanens caliditate extrahit, & dolorem mitigat, qui magis fluxionem promouere solet.

b Alexand. vbi sup. Si acrimonia offendit nõ verendum est liberaliter calidam in potu offerre, nam hæc copiosior inflammations ex acrimonia prouenientes iuuat.

c Gal. li. de renu affe. ca. 4. Caterũ si excessu doloris homo periclitetur, cõmodius erit stupefacientibus succurrere, nam aliter ea nunquã vsurpes, quippe cum dolore non sedet, sed sua temperatura sensum auferant, ipsumque fallunt.

d Rasis 13. cont. tra. 3. ca. 2. & Auic. 18. 3. tr. 2. cap. 3.

e Aeci. li. 1. cap. 16.

f Aeci. vbi sup. Quod si per cataplasma dolor non liberetur, cucurbita lumbis ac illis est adhibenda, & si furis impactis plurimus sanguis attrahendus.

g Cel. Arel. li. 5. tard. pas. cap. 3. Signum declinationis est supradictorum in contrariũ mutatio, & ad summũ cum mature solita vel similia fuerint visa.

h Alex. vbi supra. Declinatione autem facta etiam ea miscebuntur, quæ plus discutunt.

i Alfarab. l. pract. tr. 2. cap. 3.

k Alexand. vbi supra. Caue autem ne multo

foru partem calefacias, sed mitiore calefactione ritior.

Si el enfermo sintiere en los reñones tan gran calor, que les parece que se les ábrasan, poner paños mojadados en vino, y azeite rosado, y agua rosada, claras de huevos muy batidas, con poquito vinagre todo muy bien batido. Podeis aplicar, dize **a** Alexandro, agua tibia (creo que ha de dezir caliente) en gran cantidad, y entiendese beuida, porque remiten notablemente el agudeza del humor, y si se ha hecho alguna erosion la laaa, y si se detiene en el estomago (que no se buelua, o no se vomite) no solo saca el calor, pero mitiga el dolor (que es el que mas irrita la fluxion.) y si entendieredes que ay en el humor acrimonia, como dize el mismo **b** Alexandro, dadle a beber sin tassa desta agua caliente, porque beuida er mucha cantidad aprouecha brauissimamente a las inflamaciones que se causan de humor acre. Si cõ estos remedios el dolor todavia se está en su treze, o va creciẽdo, tome sessiones de cozimiento de maluas, y de rayzes de maluanisco, mançanilla, coronilla de rey, y del menthrafto.

Pero si viniere a crecer tanto el dolor, que se dude de la vida del enfermo, muy bien se puede vsar de los estupefaciẽtes, como dize **c** Galeno, pero sino fuere con la necesidad dicha, no los apliqueis, porque en fin no mitigan el dolor, sino (cõ su gran frialdad) quitando el sentido al miembro, y si se aplicaren, sean moderados, como mandã **d** Rasis, y Auicena, como dormideras, y cortezas de la mandrãgora. Mas licencia toma **e** Aecio, que no solo los aplica por de fuera, pero por de dentro, y así mandã dar vna beuida, con la qual se quita el dolor, y descansa y duerme el enfermo, y haze se de cortezas de dormideras tostadas y efforaquẽ, ana. grã. vj. encienso grã. xij. simiente de apio, puluerizada quanto se pudiere tomar con tres dedos, opio, grã. j. todo hecho poluo muy subtil, y dado a beber con agua.

Si con todo esto el dolor no afloxa, manda **f** Aecio que se echẽ vêtosas sajadadas en los lomos y en las hijadas, y que saquẽ buena quãtidad de sangre.

Si vieres que con estos remedios la inflamacion se quiere terminar por resolucion, lo qual entenderas, como dize **g** Celio Aureliano, no solo por la remision de los accidentes, pero por estar buelto el miembro a su natural disposicion, entonces haras lo que manda **h** Alexandro, que mezcles medicinas que tengan mas fuerza de resolver. Para esto ayuda mucho ponerle esponjas mojadas en cozimientos resolutiuos, o vexigas de vaca llenas, o medio llenas del mismo cozimiento, o otra cosa que pueda hazer aquella fomentacion, y así lo manda **i** Alfarabio, pero guarde, como dize **k** Alexandro, que con la mucha fomentacion no calientes demasiado la parte, y así conuiene fomentar moderadamente, porque podria tornar a excitar nueva fluxion.

Despues de hecha la fomentacion, vntaras cõ este vnguento, azeite de mançanilla, y de eneldo, y de lombrizes, y enjundia de gallina, ana. 3. j. euaxese cõ cera. Pondras encima este emplastro, toma agua miel, en la qual se aya cozido linaga y alholuas, y con poluos del pinillo, y de abrotaño, camedreos, aslario, flor de junco odorato con harina de habas, y yerros, de altramucos, y de lentejas, a cada onça de poluos dos de harina, y cõ vn poco de arrope, y azeite de mançanilla, y de eneldo, forma tu emplastro, y con tinuale.

Tambien hazen gran prouecho, tomar baños vniuersales a todo el cuerpo, pero han de ser despues de muy bien euacuado todo el cuerpo.

Capi-



Capitulo cxiiij. Si el apostema de los reñones se termina por supuracion, como se ha de ayudar y curar.

- S**i vieres que los dolores estan en su fuerza, y que ay calenturas inordinadas, y que los accidentes son mayores, y que crecen azia la tarde, podras entender que la inflamacion va camino de madurarse. Y assi lo dixerón ^a Aecio y Paulo, principalmente quando ay dolores en las hijadas. ^b Auicena dize, que quando el apostema passa los primeros impetus, si la vrina se ve siempre clara y delgada, que entendereis que el apostema se quiere madurar, pero esto entiendese estando fuertes los accidentes, porque si se remitiesen, seria señal que se terminaua por induracion. Y mas abaxo dixo ^c Auicena, quando el apostema se va a madurar, siente el paciente grande pesadumbre, y en el vientre le parece que tiene vna bola muy pesada, y las hijadas se le hinchan de manera, que parece que no cabe en si, y los accidentes estan en sus treze, y parece que les dan vnas puntadas en la barriga. Esto confirmo ^d Serapion. Hablando ^e Galeno a este proposito dixo: quando vieres que el enfermo siente grandes puntadas y latidos en el reño, sabed que se madura el apostema, y si los dolores (dize ^f Hipocrates) fueren en los musculos del espinaço (a los quales los Griegos llaman tachiaos, o rachitas) azia la parte de fuera, auisate que alli se haze la supuracion. De manera que quando entendieremos que se quiere terminar por supuracion, es menester poner medicinas que facen los humores azia fuera, aunque esten muy profundos, y a estas llama los Griegos sinceriticas, como lo dize ^g Aecio, y ^h Auicena manda que se pongan emplastros maduratiuos, que tengan facultad de calentar. Bravamente. Puedes hazer vn emplastro de harina de trigo, con aguamiel, y linaca, y alholbas, hojas de berça, y de azuzenas, rayzes de malua uiscos, higos majados, cogollitos de axenjos, y quando huuiere gran calor, añadir rosas, violetas, y harina de ceuada. Y porque muchas vezes, como dize ⁱ Auicena, el grandissimo fuego que ay en el apostema, es causa que no se madure tan presto, es menester templar este grandissimo calor, no solo echandole melecinas de sola leche, pero darsela a beber, y assi lo manda el mismo ^k Auicena.

- Entenderse ha que esta madura el apostema, lo primero por la remission de los accidentes, como dize ^l Aecio, y en la gran pesadumbre que se siente en el reñon, y esta se siente muy mayor, quanto mas se va llegando al punto de romperse el apostema. ^m Galeno dize, si quando vno tuuiere inflamacion en el reñon, vieres que los dolores vienen interpoladamente de singulares, y con respelugos, y vengán despues crecimientos de calenturas, que no traygan orden, mandale que se eche boca abaxo, y otras de lado sobre el reñon sano, de manera que el afecto quede arriba, y preguntale si en el reñon que le dolia, siente mucha mas grauedad, y pesadumbre que antes, como que le tuuiesen colgada de alli vna cosa muy pesada, quando esto huuiere, entenderas que la inflamacion esta supurada. ⁿ Alfarabio dixo: quando la calentura se confirma y siente gran pesadumbre, y grandissimo calor, y la vrina por su agudeza pica mucho, entonces ya esta el apostema muy maduro, y entonces como dixerón

^a Aeci. li. 11. ca. 18. & Paulus. 1. 3. ca. 45. Dolores circa illis obhorris horror inquali, febris inordinata, abcessum in rebus fitetur.

^b Auicena. 18. 3. tra. 1. 2. 2. Et quando pertrahit apostema dies primos, & remanet vrina clara tenuis, tunc apostema est in vi a facienda collectionem.

^c Auicena. vii. sup. Cum q; apostema sit ad ubi lac, i. exitura sine apostema, quod colligit, & facit sanie, magnificatur grauitas vaide, & sentitur grauitas quasi sphaera granata in ventre, & accidit inflatio in locis vacuis, & accidentia sunt fortia, & sentitur punctura vehemens in ventre.

^d Serapion. tra. 4. cap. 13.

^e Galen. 2. de loc. affe. 13. Vehemens ubi est pusillitas, suppuratur inflammata particula.

^f Hippocra. 7. a. ho. 1. 36. Si dolores circa spina musculos fiat, i. iudicium ad loca exteriora sentiantur exterius abcessum quod; fore expecta.

^g Aeci. li. 11. ca. 26. Medicamenta que ex profundo humores euocant ac transferunt, sinceritica appellantur.

^h Auicena. vii. supra: Et emplastrum de foris eo quod est maruratiuum, & vehemens caustificationis.

ⁱ Auicena. vii. supra. ^k Auicena. 18. 3. tra. 2. cap. 7.

^l Aecius lib. 11. ca. 18. ^m Galen. 6. de loc. affe. cap. 3.

ⁿ Alfar. 1. pra. 7. 2. c. 4.

Sera-

^a Serap. tra&. 4. cap. 13. & Auicena. vbi sup. Et quando maturatur alleuiatur febris & augmentatur horripilatio.

^b Auicena. vbi supra: Et ingroffatur vrina, & multiplicatur in ea sedime bonum.

^c Aecius li. 1. r. cap. 18.

^d Aecius vbi supra. Igitur postquam abscessus signa apparuerint quam celerrime adiuuare oportet, tñ supurationem, tum puris eruptionem.

^e Hippocrat. in prognosticis.

^f Galen. 6. de loc. affect. ca. 3. Quo cōcocto pus mixtum, vt laborantē a dolore liberat, ita vlceris in rene periculū adfert, proinde exacto studio laborandum est vt inducatur cicatrice, quod nisi illico contrahit, difficiliorē reddet curationem.

^g Alfarab. li. pract. trac. 2. ca. 4. Quando euacuatio eius est ad intestinā erit eius tolerātia difficiliter, & si euacuatur ad loca vacua, erit peior.

^h Aecius vbi supra: Vt plurimum enim advescam ex renibus erumpēs pus defertur, quod sane conducibile putā dum est aliquando ad intestinā eruptio deuoluitur, & per sedem pus euacuatur.

ⁱ Alfarab. vbi sup. Signum boni apostematis albedo, putredinis, & eius claritas, & mundities, & temperātis sōspisitudinis absque fetore. Si permanet putredo in renibus, erit magis difficiliter, propter quod requiritur euacuatio eius operatiōnem multam. ^j Aecius vbi supra: Quibusdam vero, neque in totum suppurata erumpunt sed circa renes nem molliaris.

^a Serapion y Auicena, la calentura es mucho menor, pero mayores resplucos, porque la materia euapora a la nuca del espinaço, y a los paniculos, y a los musculos: y dize mas ^b Auicena, que no solamente la vrina sale gruesa en la substancia (donde antes salia muy clara y delgada) pero que tiene muy buen sedimento. ^c Aecio dize, que quando el reñon está inflamado y se supura, que parece vn tumor cerca de la hijada del mesmo reñon, que está afecto, pero no es verdadero tumor, y en la region del reñon se siente grandissimo calor. Y así dize el mismo ^d Aecio, quando vicireses que ay señales de que el apostema se supura, no solo auéis de dar prieta a madurar, pero a que salga la materia.

Pero ofrece seme vna duda, y es, que sea la causa, porque todos los autores que escriuen desta inflamacion, en teniendo señales ciertas de supuracion, dan cosas beuidas para que ayude a la apercion, que se haga por de dentro, y casi ninguno ay, o alomenos muy pocos que traten de que este apostema se abra por de fuera, siendo a mi iuyzio muy mas seguro para la vida, la qual no está muy segura de abrirse de dentro, porque dexado a parte lo que dize ^e Hipocrates, que los apostemas que se abren por de fuera son malos, y los que por de dentro, muy peores. ^f Galeno dize, abier to por de dentro el apostema del reñon, si la materia se euacua por la via de la vrina, libra al enfermo del dolor, pero no del peligro de la vida, pues le queda allá la llaga, por donde salio la materia, y por tanto dize, con toda diligencia se ha de trabajar, de que luego se haga cicatriz en la abertura que se hizo, porque si luego no se haze, es cura de harto trabajo, y si me pintas sedes vn hombre muy bien acomplexiado, y muy bien regido (que ay pocos) que en estos tales muy mas presto se haze la cicatriz, entonces bien seria ayudar a la apercion por de dentro, aunque entonces puede yr por partes la materia, y embeberse en vacuidades, que pongan al enfermo muy en peligro de la vida. Y así dixo ^g Alfarabio: quando la materia se euacua por las tripas es ruin negocio, pero quando se embeue en otras partes que estan vazias, es muy peor, pero como dize ^h Aecio, que lo mas ordinario es quando se rompen estos apostemas, euacuarse por la vrina, y es lo mejor. Algunas vezes va a las tripas, y así se euacua por camara, y si la materia, dize ⁱ Alfarabio, es blanca, clara y limpia y templada, y no muy espessa, y sin mal olor, es buena señal, pero si trae condiciones contrarias a estas es ruin negocio, y ^k Auicena dixo: Quando se rompe este apostema, se quita la calentura, y los rigores, y si la materia es blanca, lisa, y no hedionda, y sale con la vrina, es negocio que no puede ser mejor, pero poca confianza tuuo desto ^l Aecio, pues dize, que qualquiera llaga en los reñones, o en la vexiga, se cura con grandissima dificultad, principalmente quando se causa por erosion (como son estas, que proceden de apostemas, que por si se abren) y que vio muy poquitos, que perfectamente sanasen dellas.

^m Auicena dize, que quando el apostema del reñon está madura, y tarda en abrirse, que sera la cura mas dificultosa, y que entonces es necesario venir a las manos, toinolo de ⁿ Aecio que dixo, que auia algunos

^o Alfarab. li. 1. r. cap. 2. ^p Aecius vbi supra. ^q Auicena. vbi supra. Si permanet putredo in renibus, erit magis difficiliter, propter quod requiritur euacuatio eius operatiōnem multam. ^r Aecius vbi supra: Quibusdam vero, neque in totum suppurata erumpunt sed circa renes nem molliaris.

apostemas tan rebeldes, que aunque estuuiessen muy maduros, nõ se abran por si, y que entonces era necessario con cauterio, o con otra cosa dar orden de sacar la materia acá fuera. Concluyó el mismo ^a Accio, que si viéremos que la supuración viene azia fuera (lo qual por la vista y tacto no es muy dificultoso de conocer) que se ha de abrir en el lugar que mayor emnascia hiziere el tumor, tomolo de ^b Hipocrates, que dixo: Si la enfermedad se alarga, y el dolor es mayor y se madura, y el tumor saliere azia fuera en el lugar del reñon, abridlo, sacad la materia, y si lo hizieredes bien, y saliere bien la materia, tendreis muy buen suceso. Y vn poco mas abaxo del lugar alegado, especificó el mismo ^c Hipocrates este negocio mas particular, y dixo: Quando se supura el reñon, suele hazer tumor cerca del espinazo, y quando vieres esto, abrelo en la parte que mas eleuado estuviere el tumor, y no assi como quiera superficialmente, sino que la abertura llegue hasta el reñon.

Lo que puedo yo aquí advertir es, que siempre auéis de abrir con cauterio de fuego, y tan grande, que llegueis a la materia, porque assi lo vi hazer a mis maestros, y yo lo he hecho algunas vezes, y curarla despues comúnmente, como se curan las llagas que tienen cauidad, y assi lo manda ^d Accio, pero junto con esto, la mecha que pusieredes sea hueca, porque salga la materia y no se detenga. Lo otro, que geringuis con suero, mezclado con xarave rosado, o miel rosada, o acucar negro, o con otra cosa mayor que limpie, segun huuiere la necesidad, porque el suero, como dize ^e Auicena, limpia, templá, cueze, y retifica las llagas.

El daño que puede suceder al enfermo de abrir estos apostemas, es hazerse vna fistula, y por esso amonesta ^f Accio, que se curen con mucha diligencia para euitar este daño.

De esta manera se han de curar tambien los apostemas de la barriga, que fino las pudierdes resolver, las traigais a supuración, y euoquais la materia, y las abrais antes que se maduren perfectamente, como lo refiere ^g Nicolo, lo y euitareis muchos daños que se siguen de dexarlas madurar, en fin hase de tener el methodo que se ha tenido en curar estos apostemas de los reñones, salvo que estas se han de abrir muy maduras, y aquellas antes que se maduren.

Los apostemas que vienen sobre el estomago, y higado, son mucho de temer, por ser miembros tan principales.

Capitulo cxliij. De la Ciatica.

Esta y la gota y la artetica, tiene grandísimo parentesco, porq̃ no se diferencia, sino en el lugar q̃ viene la fluxion, y en el nombre, y assi ^h Galeno dixo: Quando la fluxion viene a las junturas, se llama gota artetica, y quando viene a los pies, se llama gota, y quando al hueso de la juntura de la anca se llama ciatica. Y vn poco antes auia dicho, q̃ todos estos tres afectos era de vn mesmo genero. Ay otras dos muy parietas de estas tres dichas, conuene a saber, la gonogora, q̃ es inflamación de las rodillas con gran dolor y la chiragra, que es dolor en las junturas de las manos, por la imbuición de las materias en los nervios y en los tendones. Trataremos de la ciatica, que compete al cirujano, y dexaremos las otras dos para los Medicos.

Ss

Esta

^a Acci. in fine cap. Si vero extra suppuratio vertatur inflammatio magis tumescit, & ad manum, & ad oculum magis euidenter exposita est, his merito medici manum ad molliuntur, vbi maxime tumor attollitur.

^b Hipp. lib. de intern. affe. Si vero prolongatur morbus, & magis dolet, & suppuratur, & cum suppuratus factus intumuerit in rene, secaro, & pus emitte, & si quidem succederis sectio statim sanum facies.

^c Hippoc. vbi supra. Cum itaque suppuratus fuerit ren circa spinam intumescit hunc, vbi sic habuerit circumtentem partem, sectato profunda maxime sectione intra renem.

^d Accius vbi supra. Curamque adhibent quam ad commaniam & caua vlcera requiritur.

^e Auicena. 18. j. tra. & 1. cap. 3. Et in aqua quidem casei est abstersio & infrigidatio, & maturatio in vlceri & reificationibus.

^f Acci. vbi supra. Non ignorandum tamen ea in fistulam abire solere quam diligentiori omni indigent tractatione.

^g Nicol. ser. 7. tra. & 5. iun. cap. 60. perit.

^h Gale. 1. cap. de l. c. 1. Ex genere arthritidis est tum isthius, tum podagra.

2 Aecius lib. 12. cap. 1. Ischiadici, hoc est, coxendi cum dolore affligi.

b Gal. 1. de crifib. ca. 4. coxendicū dolor morbus longus.

c Cael. Aurel. li. 5. tar. passio, ca. 1. Etenim ischiadica passio vehementi atque difficili strictura percipitur.

d Aecius ubi supra.

e Gal. li. de crifib. ca. 20. Vtrique coxedici præ grande acetabulum in est cum feruoris capite nexu validissimo copulatum connacū. que.

f Auic. pri. pri. doc. 5. cap. 27. Os coxe est maius quod in corpore existit, quia ipsum est defensus illud quod est super ipsum, & mutat illud quod est sub ipso.

g Gal. 2. de visu par. c. 9. In coxa sunt vena magnæ quibus laxis vix animal vivit.

h Hip. li. de loc. in ho. 3. Aecius ubi sup. Ante cedit & casti auspiciat hoc malum aliquando quidem vicinorū musculorum, & maxime lumborum, aliquando vero ad ipsa iunctura initium fit affectionis.

K Paul. li. 3. c. 77. Quando humor crassus pituitosusque in sola compage siue articulo coxarum insidet, tunc est ischias.

Esta se llama en Griego ischias, como lo trae **a** Aecio. Esta enfermedad de suyo es larga y prolija, como lo dixo **b** Galeno: y de aqui vino **c** Celio Aureliano a dezir que la ciatica era vna enfermedad muy mala de defatrar, y venoslo muy por la experiencia, porque casi todas son prolixissimas y enfadosas, y muy pocas son breues, y son aquellas que tienen Inuiatna la causa, y se focorren muy al principio, y la causa es, porque como el hueso que se articula en la cadera es el mayor de todo el cuerpo, asi la iuntura es la mayor de quantas ay, como dixo **d** Aecio, y tomolo de **e** Galeno, y la razon dio **f** Auicena, que es porque este hueso del anca trae sobrefsi, y sustenta todo lo superior del cuerpo, y mueue todo lo que está debaxo del. Assi que como esta juntura trabaja tanto, atrahe gran quantidad de humor, y como es tan grande recibe facilmente: y no solo por esto, sino tambien porque el ligamēto que tiene dentro de si, embeue en su mesma substancia gran quantidad de humor, porque está cerca del camino, por el qual continuo se hazen las euacuaciones naturales, como la vrina, la camara, y la que se haze por los miembros genitales, y por fuerza se le ha de pegar algo, y ayuda tambien que están alli junto a las venas hemorroidales, dexadas las arterias y venas tan grandes, que tambien (quando baxan a las piernas) pasan por alli, de las quales dize **g** Galeno, que quando reciben notable daño, con dificultad escapan. Assi que auiendo fluxion dentro en la juntura, o fuera della, cerca del hueso, o azia las ingles, o entre los dos muscalos, o azia las nalgas, en qualquiera destas partes que se haga el apofteina, se llama ciatica, pero para que entendais qual es la propria ciatica, será necessario dezir algo de la diseccion de estos huesos. Cada hueso del anca se compone de tres huesos (pero en los hombres ya mayores parece vno) la punta que va arriba, es la que llamamos la punta del anca, q los Latinos llaman osilium. El segundo hueso haze la punta de abaxo, donde se encaxa la cabeça del hueso del muslo, y los Latinos la llama coxédix: El otro es el hueso del empeine, que los Latinos llaman os pectinis. Estos tres huesos sirven de sustentar los miembros nutritiuos, y para que en ellos se encaxassen los huesos de los muslos. Al rededor de la concavidad ay vna ternilla que sale algo fuera, que abraça la cabeça del hueso del muslo, y este abracamiento causa, que la fluxion que se haze dentro, salga con mucha dificultad. La cabeça del hueso del muslo está cubierta de otra ternilla, y en medio tiene vn hoyuelo aspero, del qual nace el ligamēto, que fortissimamente le tiene atado en la corcauidad del hueso de la cadera, assi que la verdadera ciatica, es quando en esta concavidad, que recibe la cabeça del hueso del muslo, se incluye la fluxion, o quando se embeue en el ligamēto que liga el vn hueso con el otro. **h** Hipocrates pone la diseccion de estos huesos.

Quando quiere venir esta enfermedad, algunas vezes comienza doliendo los musculos de los lomos, y otros que están a la juntura mas vezina, otras vezes comienza de la mesma juntura, otras vezes está el dolor mas abaxo vn poco de las coruas de las rodillas, otras en el toaillo, otros tienen gran dolor igualmente en la pierna, a otros se assienta el dolor en las ingles, y entoncees aacece auer dificultad de vrina, y ay grandissimo dolor desde la cadera hasta el calcañal, todo esto pone **i** Aecio.

La definicion de este apofteima puso **k** Paulo, que quando el humor crasso y pituitoso se embebe en el hueso del anca, entoncees es ciatica, y dixo:

1 y dixo: La ciatica es vn dolor, que en muchos comienta de las nalgas, y ingles, hasta la punta del pie, y ² Auicena dixo: La ciatica es vn dolor que comiença de la mesma juntura delanca, y baxa por detras (a la rodilla) de la pierna, y aun hasta el carcañal.

5 La manera como se haze este afecto pone ³ Galeno, que la abundancia del humor que sobra, se embebe en la dearticulación y llena, estendiendo las partes nervuosas que estan al rededor, y de alli nasce el dolor. Y ⁴ Celio Aureliano dize, que quien principalmente padece, es la membrana que cubre el hueso.

Capitulo cxv. De las causas de la Ciatica.

15 **E**ste afecto se engendra por causas externas, y por internas, aquellas son como caída, golpe repentino, lleuarse por fuerza de alguno, dormir en el suelo, fregacion grande en aquella parte: darse mucho a mugeres, alçar alguna cosa de gran peso, y aun intentarlo, dislocacion en aquella juntura, y beuer agua muy fria quien no lo tiene de costumbre, caminar mucho a cavallo, cabar mucho quien no está acostumbrado. ² Celio Aureliano pone por causa primitiua, largos paseos y muchos exercicios, y dexar también los acostumbrados. ³ Aecio dize, que el emborracharse a menudo, y echarse con muger despues de harto causa este apostema, lo qual refiere ⁴ Auicena, y ⁵ Hipocrates pone por causa primitiua el estar vno mucho al sol, tanto que las caderas se le calienten demasiado, de manera que el humor natural que está en la juntura se le refreque.

De las causas antecedentes, o son de parte de la materia que corre, o de parte del miembro que recibe. Dize ¹ Aecio, que vna de las mas comunes causas de la ciatica, es auer gran redundancia, y ² que naturaleza de con ella, o con parte en aquella juntura, y estienda los paniculos que alli ay. Lo qual tomó de ³ Galeno, donde tambien dize, que algunas vezes se haze esta inflamacion de sangre, y por la mayor parte flegmatico, o mezclado este con sangre eolericca, o con sangre mezclada con los humores dichos, y si queremos hablar ⁴ mas propriamente, mas se causa esta enfermedad de humores crudos, semejantes al excremento grueso, que se halla en la materia, y quando este está mucho tiempo embebido en la juntura, no solamente se engruesa mas, pero hazese tan viscosa, que se engendran della los tophos, y los callos, y despues de hechos, es imposible que el articulo torne a su ⁵ primero estado.

45 Dize ¹ Aecio que causan esta enfermedad tener muchas crudezas, y auerse suprimido las almorranas, y si vno tenia costumbre de vomitar no hazerlo, y dexar la purgacion, y quitarse otras euacuaciones acostumbradas. ² Hipocrates dixo, que se hazia esta enfermedad de cofera y flegma y de sangre, pero esta sangre que corre a la cadera, por la mayor parte es melancolico negro, porque este siempre va a los miembros inferiores.

Ss 2

purgationes menstruas, aut etiam alie familiares excretiones impedita. ³ *m* Hippoc. lib. de diacrisis indicatorijs, sit autem a bile & pituita, sit etiam a sanguine.

⁴ *a* Paul. vbi supra. Coxiendix est dolor a nabis inguimibique, in plurimis autē ad summum pedem pertinens.

⁵ *a* Auicē. 12. 3. ca. de dolore iunctur. Sciatica est dolor qui incipit a iunctura anche, & descendit retro ad coxam, & quandoque extenditur vsque ad genu, & ad calcaneum.

⁶ *a* Galen. 10. per loc. cap. 2. Hic affectus humoris habet redundantiam, qui est cum occupat coarticulationem, qua expleta in omni parte circumstant nervosa particula tenduntur, & ex eis dolor oritur.

⁷ *a* Celius Aurel. vbi supra. Patitur autem principaliter membrana, qua ossa circumuegit, qua Græci periosteon vocant.

⁸ *a* Celio Aurel. vbi supra.

⁹ *a* Aeci. lib. 22. cap. 1. ¹⁰ *a* Auicē. 22. 3. tr. 2. cap. 5.

¹¹ *a* Hippocrat. lib. de diebus indicatorijs. Ex ijs maxime causis sic in plerisque si quis in sole diutius versetur, & exendices sunt in calcanea, & humor qui est in articulo a callo re fuerit resiccatus, ¹² *a* Aecijs vbi supra.

¹³ *a* Galen. 10. per loc. cap. 2. ¹⁴ *a* Aecijs vbi supra.

¹⁵ *a* Aecijs vbi supra. Genitant autem hanc affeum aliquid eruditates, & hemorrhoides suppressæ, & vomendi consuetudo intermitte.

^a Auic. vbi sup. Et cathari, & corricæ sunt ex causis eius.

^b Hipp. 5. de morb. populi. Polimarchi vxor in morbo articulari coxæ dolor quidam vehemens causa erat, quod menses non prodirent.

^c Hippoc. lib. de loc. in homi. Nam cum obturatus fuerit fluxus, & non habeat qui iter faciat, viam ad articulos facit, & in id quod cedit influat, & sic coxendicū morbum inducit. ^d Actuar. li. 1. c. 21. Ex colico dolore mutatio ne in schias.

^e Hippoc. 6. epidemio. tex. prim. Coxendicū morbus aborsum sequitur octauo, aut decimo mense.

^f Hippoc. li. de diebus: Indicatio ger enim articulos vertere ac mouere non potest præ dolore articularum, & eo quod verticula sunt cōpacta, dolent autem magis lumbos, & verticula ea quæ sunt ex obliquo coxarum, & genua, consistit autē dolor plurimo tempore in inguinibus, simulque cox indicibus acutus ac æstuosus, & si quis ipsum erigat, aut trāsmoueatur, eiulat præ dolore quammaxime potest.

^g Hippoc. 5. de morb. popul.

^h Hippo. li. de affectio nibus.

ⁱ Galen. in introd. cap. 13.

^k Auic. 22. 3. De signis doloris iunctura

rum complexio simplex fit parū perraro, & fit in ea dolor sine grauedine absque inflāmatione, & non est in ea alteratio doloris.

^l Aecius lib. 12. cap. 1. ^m Galen. 10. per loc. cap. 2. ⁿ Galen. de paratu facil. cap. 23. Dignoscuntur autem, quod calidum succum comitatur rubedo color, & si adiuncta fuerit inflammatio vehementes dolores contra frigidum tumor, albus, laxus ac mollis.

^a Auicena dixo, que tambien folia proceder este mal de algun gran catarro, ^b Hipocrates dixo, que la muger de vno que se llamaua Polimarco, tenia vn grandissimo dolor en la cadera, y que la causa era auer se le suprimido los menses, estuuo sin habla de la noche hasta otro medio dia, estaua en su juyzio y oia muy bien, y con la mano señalaua que le dolia el anca. Dio la razon el mesmo. ^c Hipocrates, que quitandose las enuaciones acostumbradas, se vienien a hazer estas ciaticas, porque como se cierran aquellos caminos acostumbrados, no hallan camino por donde yr, y así va a las junturas, y así acierta yr a aquella, y haze la ciatica. ^d Actuario dize, que alguna vez se causa este dolor de vn dolor de hijada, porque como este se causa de humores flegmaticos, y como no se euan por su camino, aunque los apliquen los remedios necessarios, vienien a dar en la juntura.

Tambien de vn mueuedo se viene a eufasar vna ciatica, aunque a largo tiempo, como lo trae ^e Hipocrates, conuiene a saber, en el octauo, o decimo mes, y no solo del mueuedo, pero de otras passiones vterinas, y la razon que se puede dar es, porque como esta es tan gran juntura, y que recibe tanta cantidad de excrementos, y está tan cerca de la madre, y tiene tanta rectitud con ella, se hazen estos apostemas, aunque pocas vezes.

Capitulo cxvj. De las causas de la Ciatica.

Estas pone ^f Hipocrates quando dixo, que el que tenia esta enfermedad, no solo no podia jugar la juntura del anca, pero ni mouerle por el grandissimo dolor, porque las junturas estan apretadas, tienen dolor en los lomos, y en las junturas que estan al traues de la pierna y de la rodilla, muchas vezes viene el dolor en las ingles, y por mucho tiempo, y en las caderas, no solamente agudo, pero que da mucho fastidio, en tanta manera, que si le quereis leuantar, o mudarle, da gritos como loco. ^g Tambien en la historia de Eupolemo que murio de vna ciatica dize, que en las ingles tenia mayor dolor que en ninguna otra parte. ^h Y dixo, que quando se haze la ciatica, que ay dolor en la juntura del anca, y en la parte alta de las nalgas, y que baxa por toda la pierna. ⁱ Galeno dize, que quando comienza esta enfermedad de la juntura del anca, que hasta los carcañales baxa el dolor. Alguna vez viene esta enfermedad por sola mala complexion, que se introduce en la juntura, y entonces, como dize ^k Auicena, conocerseha, porque viene el dolor muy poco a poco, y no viene con mucha pesadumbre, ni con hinchazon. Quando se haze el dolor por fluxo de algun humor, conocerseha, como dize ^l Aecio, por el regimiento pasado, por el tiempo del año, por el aire, por la edad, por la complexion, por la color del cuerpo, y principalmente por la manera del color, si es agudo hiriente que pica, o si es estupido y graue, tomolo de ^m Galeno, y ⁿ dize: Quando

Quando se causare el dolor por humor caliente, conocerlohas en que está de parte encendida, y que tiene mucho calor, si junto có esto huviere inflamacion, aura grádissimos dolores. Si se causare de humor frio, el tumor será blanco y floxo y blando. ^a Alexandro Traliano dize, que quando el humor es caliente y sutil, que la color del cuello está amarilla (porque se causa de colera) y sin hinchazon.

Tambien se conoce el humor que peca por los apósitos, como dixo ^b Galeno, que quando el dolor prouiene de sangre colerico, si le aplican medicinas que calienten, que el enfermo se exaspera mucho, y no los puede sufrir, y si le aplican medicamentos frios, se halla bien, y el dolor se disminuye. Si quieres ver mas particularmente estas senales, lee a ^c Paulo, y a ^d Rasis.

15 Copitulo cxvij. De los prognosticos de la Ciatica.

ES el primero de ^a Hipocrates, que la ciatica suele venir desde los quarenta años, hasta los sesenta, y esto lo mas ordinario.

²⁰ El segundo es de ^b Hipocrates, que quando a los que estan sanos les viene en el Inuierno (con pequena ocasion) frialdades y pesadumbres en los lomos, y junto con esto se le suprime el vientre, y el estomago hiziere bien su officio, al que tuuiere esto, bien le podeis pronosticar, que le vendrá vna ciatica, o por lo menos dolor de reñones, o ardor de vrina.

²⁵ El tercero es de ^c Galeno, que estos dolores de la cadéra son tan contrarios a los viejos, que los llegan a la muerte.

El quarto, es de ^d Hipocrates, que mirado con gran atencion, si en alguna parte de la pierna se haze coleccion de materia, y si el dolor sale de la ingle, si huviere estas dos cosas, la enfermedad será larga.

³⁰ El quinto es del mismo ^e Hipocrates, que quando a los viejos les vienen grandes entumecimientos, y grandes frios en los lomos y en las piernas, principalmente a los que no se les alça la verga, y que con dificultad hazen camara, y quando de pura necesidad la hazen, es mucha y seca. A estos tales si les viniere esta enfermedad será larga, y podeis le pronosticar, que por lo menos le durará vn año, desde el dia que le començo, y en fin el provecho le ha de venir en el verano, o en el estio, principalmente si viene de flegma, pero a los moços los dolores que les vienen son mayores, pero mas breues; porque en quarenta dias quedan libres, pero estos ni tienen entumecimientos, ni aquellas frialdades de lomos.

⁴⁰ El sexto es de ^f Auicena, y de Rasis; que la ciatica se cura con mayor dificultad en el tiempo frio que en el caliente, y assi hemos de guardar al enfermo quando le ponemos los topicos del frio, y con mayor dificultad se cura esta en hombres gruesos, que en flacos, y si está en la parte yzquierda, mas que en la derecha, y assi lo dixo ^g Constantino Africanos: la razon y no la sé, más de que dize ^h Sorano: Si alguno tuuiere dolor en la cadéra en la parte yzquierda y tuuiere gran tubor, pero sin mucho trabajo, y tuuiere apetito de comer cosas de hortaliza cocidas, al cabo de veinte y cinco dias se morira. Lo qual refirio ⁱ Rasis, y

⁴⁵ quinto die morietur. ^j Rasis 12. conti. de morte velocia

^k Alex. Tral. li. i. r. c. 1. a. Gal. 10. per loc. c. 2.

^l Biliosus enim sanguis multę caliditatis sensu agrotos exhibet, & caliditatem facientibus impositis exacerbatur, quemadmodum rursus a frigidis relaxatur.

^m Paul. vbi supra.

ⁿ Rasis 1. de iūctur. c. 19.

^o Hippo. 2. prorrh. Co. xēdicus morbus a qua dragesimo vsq; ad sexagesimum annū maxime affligit.

^p Hipp. in coacis prorrh. quibus sanis hyme circa lūbos frigiditas, & grauitas ex leuit causa, & caluus supflatus, superno ventriculo officium suum prastante,

his coxēdicus morbus aut renum dolor, aut vrinę stillicidium fortassis contingerit.

^q Gal. 2. apho. com. 40. Coxendicum dolores comitantur senes ad mortem.

^r Hipp. 2. prorrh. Co. siderare oportet anali cubi sine collectiones in coxa, & intertogare an inguem dolor progrediat, si enim ambobus habent diuturnus sit morbus.

^s Hippoc. 2. prorrh. K. Auic. 22. 3. tit. 1. c. 24. & Rasis 20. conti. 1. cap. 24.

^t Constantinus Africanus de cogni. & curatio ne morborum cap. 18. Si autem sit in sinistra, peius, & melior est quam in dextra.

^u Soranus in Hago. c. 18. Schie coxendicus ve dolor si fuerit afflicti si in sinistra parte rubor spissus sit, & sine la bore, & olea cocta deficiat.

^v Auic. de acriu. vigeſimo

Auicena. 22. 3. Et dicitur qui habet dolorem anchæ, & apparet incoxa eius rabedo vehemens quâritate trium digitorum non faciens ei dolorem, & accedit ei in ea pruritus vehemens, & desiderat olea, morietur in viginti quinque dies.

Hippocrat. 2. per rh. Quod si morbus hic in bos relinquens aliquibus ad infernas partes vertatur eos confidentes esse in be, quibuscunque vero coxas, & lumbos non reliquens ad superas partes conuerterit, malum id esse prædicendum est.

Auicena. 22. 3. tract. 2. cap. 24.

Cel. Aurel. li. 5. tard. cap. 1. Adhibeatur abstinentia, & requies vsque ad primam diatrioton.

Actuar. lib. 4. c. 6. In principio cibum potumque subtrahere.

Galen. lib. de fac. par. c. 23. Demum tenui solum victu reficiendi.

Aecius lib. 12. cap. 4.

Paul. lib. 3. ca. 77. Cribus mediocriter tenuis, & concocti facillius conuenit.

Actuari. vbi sup. Vita re omnem crudelitatem edulimque, quod prauum succu generet, & quod ad calidum inclinet.

K. Cel. Aurel. vbi supra.

Actuar. vbi supra.

Cel. Aurel. vbi supra.

Cel. vbi supra.

Alfarab. lib. pract. tr.

28. cap. 5.

Actuar. vbi supra. Corpus abunde exercere.

Paul. vbi supra.

Cel. Aurel. vbi supra.

Ausi sunt prætereā quidem etiam venerē adhibere in ijs qui non ex venereo ischiadici f. Si videntur, quo

magis veritate neruofitas geminet causam,

Auicena trata esto como cosas de oydas, y dixo: Cuentan algunos que quien tiene dolor en la cadera, y tuuiere en la rodilla encendimiento interio de la cantidad de tres dedos, no teniendo este tal ningun dolor, y le viene comecon en aquella parte, que sea grande y deseare comer cosas de verdura, morira en espacio de veinte y cinco dias: yo no puedo imaginar porque sea esto mas en la parte izquierda, que en la derecha, sino porque aquella es mas flaca, si otro supiere otra razon dela.

El septimo es de **Hipocrates**, que si el dolor estuuiere en los lomos, y se baxare a las partes baxas, no tengan temor de nada, pero si estando el dolor en las rodillas y en los lomos, vieres que el mal va a las partes altas, es muy malo, y la razon es, porque si estos humores van a la cabeça, pueden causar muy malos afectos.

Cap. cxviij. De la cura de la Ciatica.

Esta se concluye, lo primero con tener cuenta con el regimiento del enfermo y de otras cosas tocantes a este particular. **Auicena** manda, que al principio esten dos dias sin comer ninguna cosa. **Celio Aureliano** dize, que esten tres. **A**cturio manda, que al principio no solo se quite la comida, mas la beuida: pero **Galen** no usa de tanta crueldad, y manda que les den muy poco a comer, y con este conuerda **Aecio**, que les den al principio algunas cosas liuianas y pocas, y sorbidas como caldos, y la ptisana que conuendria mejor, y y engrossandola segun la necesidad, hanse de huyr manjares viscosos y gruesos, malos de cozer. Y asidixo **Paulo**, que sean manjares medianamente delgados, y faciles de cozer. **A**ctuario dixo, que no se de manjar que pueda engendrar crudezas, ni que engendre malos humores, ni que sea de complexion caliente. **Celio Aureliano** dize, que quando el dolor se fuere disminuyendo notablemente, que le den diuersos manjares, pero que ni sean gruesos ni delgados, pero de tal manera, como manda **A**ctuario, que siempre quede con hambre, porque se haze mejor la coccion, y no se engendran humores que excitent fluxion. Finalmente con buen juyzio todo se acertara, y assi dixo muy bien **Celio Aureliano**. Si dictais mucho al enfermo, fatigareis las fuerças, si les dais mucho a comer, agravarlas heis demasado.

La beuida solo. **Celio** habla en ella, y dize que beua agua caliente hasta la declinacion de la enfermedad, pero ya que la beua templada, sea cozida y poca. Tambien manda que duerma en cama que sea muy blanda, que tenga muchos colchones, pero no duerma para arriba, ni sobre el lado malo, assi lo aconseja **Alfarabio**, y **A**ctuario manda, que se haga gran exercicio, pero como dize **Paulo**, no sea corriendo, ni saltando, que excita esto mayor fluxion; **Celio Aureliano** dize, que algunos osan aconsejar al enfermo, que vna vez venereo, pero entiendese en aquellos que les vino la enfermedad de dexarlo, auiciendose dado mucho a ello. Principalmente aconseja

Aecio,



^a Accio, de autoridad de Archigenes, que se guarden de dar al enfermo pesadumbres, ni tratar con el de negocios, ni estando comiendo, ni despues de comer.

Lo segundo, con que este afecto se ha de curar es, con tener cuenta con la causa antecedente, y euacuarla, y esto se haze con sangria, con purga, con vomitos, con melecinas, y con beuidas, que tengan propiedad para euacuarla, y assi lo aconseja ^b Accio, y que si huuiere pletora, que se sangre ante todas cosas, tomolo de ^c Galeno.

De que parte se aya de hazer esta sangria, parece auer alguna contro-
¹⁰ uersia entre los Autores, porque ^d Hipocrates manda, que en los do-
 lores de la ciatica se hagan las sangrias de las venas poplites, y de las
 de los todillos de la parte de fuera. Lo qual refirió tratando de Eupo-
 lemo, del qual dixo, ^e que le auian sangrado del todillo, y sacado-
 le buen golpe de sangre negro y grueso, y tornolo a confirmar en el
¹⁵ mesmo libro de natura humana ^f. Lo qual confirmò ^g Galeno, y dixo:
 Quando viniere fluxion a la cadera auéis de hazer la euacuacion por las ve-
 nas que estan tres dedos mas abaxo de las corbas de la rodilla (a las quales
 llaman poplites) y sino por estas por las de los todillos. Y ^h Actuario dize, q̃
 en las ciaticas y dolores de reñones q̃ vienen de sangre, que lo que aproue-
²⁰ cha es, sangrar de las venas externas de los todillos, y ⁱ Auicena, que se ha-
 ga de los todillos, sino parecieren las de los poplites. Y dize, q̃ sino se ha-
 llare la vena en los todillos, que se vaya a la que esta entre el dedo meñique
 del pie, y el dedo segundo. Alaba tanto ^k Galeno esta sangria del todillo,
 quando el dolor protiene de sangre (lo qual acaece pocas vezes) que dize
²⁵ que con sangrar de las venas poplites, o de las de los todillos se curan con
 grandissima presteza, y tanto, que ^l dize, que le acaecio con sola vna san-
 gria que hizo del todillo, quedar sano el enfermo, tanto prouecho haze la
 sangria destas venas, y assi ^m Auicena alaba mucho la sangria que se haze
 de la vena ciatica, que es la externa del todillo. Y ⁿ Rasis dixo, que la ra-
³⁰ zon dictaua, que la sangria hecha de la vena ciatica, y de la vena safena, ha-
 gan vn mesmo prouecho, pero por la experiencia se ve, que la sangria he-
 cha de la ciatica es mas prouechosa para el dolor la de cadera, y esto porq̃
 mira con mas restitucion a este miembro que la otra, y en el capitulo prime-
³⁵ ro dize lo mesmo, pero con condicion que no se effienda el dolor por la
 parte de dentro, que quando esto acaece mas prouecho haze la sangria de
 la safena, que de la vena ciatica.

Y aunque es verdad, que estos Autores mandan esto, es menester en-
 tenderlos, y hazer lo que manda ^o Accio, que en las ciaticas que vienen
⁴⁰ de sangre con sola sangria se curan, si se hiziere primero de la vena del
 arco de la mesma parte, y despues de hecha esta, ir a la vena poplite de la
 mesma parte, o a los todillos. Y mas abaxo dixo. Despues de hecha la san-
 gria de la vena del arco del mesmo lado, auéis de sangrar vna y dos vezes
 (y las mas que fueren necessarias) de los todillos, porque sobre manera
⁴⁵ ayuda a los que tienen ciatica, principalmente si estan flacos, y tomolo
 de ^p Galeno, quando dixo: Quanta fuerza tenga la sangria para curar
 este iuxta talos esse aut po-

plitem. Accius parum infra: Post sanguinis verò e cubiti detractiōnem a talo repetita sectiōe auferre
 oportet, secunda est autem interna vena iuxta talos sita, viriliter enim imbeciles auxiliatur. ^q Gal. 10.
 per loc. c. 2. tanquam igitur maximam vim ad affectiōis curatiōem habeat totius corporis euacuatiō ab
 ipsa incipiendū esse non solum a cruribus, sed etiam a cubito primum sanguinis detractiōne facta.

^a Accius vbi supra. Omnibus igitur adhor-
 tor, vt cōtētiōes, &
 exquisita negotiorū
 incōmoditates eis ex-
 hibeanur, nō solum a
 cibo accepto, sed etiā
 sumendicibi tempore.

^b Accius vbi supra. Ini-
 tium igitur curatiōis
 fiat ab affligentis hu-
 moris euacuatiōe, &
 siquidem humores ex
 equo redundarint, cor-
 pus prae omnibus vene-
 nae sectiō adsumatur.

^c Gal. 10. per loc. c. 2.

^d Hippocrates lib. de
 nat. humana: Oportet
 igitur venae sectiōes
 in doloribus dorsi ad
 coxendicum de popli-
 tibus facere, & de ma-
 leolis foris fecus.

^e Hippocr. 2. de morb.

popul. in finē sectiō. 4.

Hippoc. 1. 5. de mor.

popul. in historia Eupolemi, hinc sanguis de

traclus est a talo multa

tus valde, & inger ac

crassus.

^f Hippoc. de nat. hu.

^g Gal. de cur. rati. per sanguis mis. c. 18.

& l. de const. arti. me.

c. 17.

^h Actuar. lib. 3. c. 1.

ⁱ Aut. 4. pr. c. de flogo.

^k Gal. 10. per loc. c. 3.

^l Gal. de cur. rati. per

sang. vbi supra.

^m Aui. vbi supra.

ⁿ Raf. de agritu. ionct.

c. 19. & 29. cōt. t. c. 2.

^o Acci. l. 12. c. 1. a mul-
 titudine itaq; sangui-
 nis coxendicum dolo-
 rem obortum venae se-
 ctiō curat, si primum
 cubiti venā secemus,
 deinde etiam tanquā
 esse iuxta talos esse aut po-



a Auicena. 22. 3. f. 2. c. 24.
h non fiat floboto-
 mia ex pede, nisi post
 flobotomiam ex ma-
 nu.

b Rasis, fol. 241. lin. 2.
c Alfarab. lib. pract. tr.
 28. c. 6.

d Celio Aure. l. 5. card.
 passio. c. 1. Item pluri-
 mi ex talo, atq; ancla
 eiusdē partis quæ fue-
 rit passione possessa,
 venā diuidit: es sangui-
 nem detraxerunt, sed
 magis partes impletæ
 grauantur.

e Hippocra. li. de loc.
 in homine, & in lib. de
 affectio.

f Cel. Aur. eli. in c. de
 coxendice.

g Gal. l. de paratu faci.
 c. 23. cæterū coxendi-
 cum dolore affectos
 vomitus quam alui de-
 iectio iuuat magis,
 quod humorū ad infe-
 riora defluxū retrahat,
 promouendus autē in
 initio vomitus est ab
 accepto cibo.

h Gal. 10. per l. oc. c. 2.

i Auic. 21. 3. tr. 2. c. 24.

k Alfarab. lib. pract. tr.
 28. c. 5.

l Aecius lib. 22. c. 1.

m Aecius vbi supra. Al-
 num autē probe solu-
 tam habere expedit,
 premuntur enim, &
 grauantur articuli.

n Cel. Aurelia. vbi su-
 pra. Constringitur su-
 terea sæpe ac retine-
 tur ventris officin, aut
 cum plurimo dolore
 perficitur.

o Aquatius lib. 4. c. 6.

p Aecius vbi supra, ex
 Archigene: Ego vero
 simpliciorē clysterē
 infundo, & sequenti
 die acriorē, atq; haud
 scio an nullus tadē ge-

ner coxendicum dolor
 reperitur, qui huic praesidio non cedit, aut si aliquando ad primam adhibitiōē nō
 cedit, post alterum eius usum penitus excisus est. *f* *q* Oribasius Sardinianus l. curatiōum.

este afecto, es cosa muy notoria, y por tãto la cura se ha de comẽçar sangra-
 do, pero primero de la vena del arco del mesmo lado, y despues de la ve-
 na poplitis, o de los todillos. Y *a* Auicena hablando a este proposito dixo,
 que en ninguna manera se sangren del todillo, sin sangrar primero del bra-
 co. Lo mesmo dixo *b* Rasis, y *c* Alfarabio, y la razon dio lindissimamen-
 te *d* Celio Aureliano, y dixo: Muchos sangraron a los que tenian ciati-
 ca en el principio del todillo, y aunque los sacaron sangre, mucho mas lla-
 maron a la parte afecta, porque cierto està, que quando vnas venas se eua-
 cuan, que traen para si mas quantidad de sangre de la que a ellas les sacarõ:
 pero auis de aduertir, que no auis de ser muy atreuidos en sacar mucha
 sangre (principalmente quãdo se causa por fluxion en la cabeça) sino sacar
 la con mucho tiento, así lo quiere *e* Hipocrates, y *f* Celio Aureliano lo
 confirma.

Hechas las sangrias se ha de procurar, que el enfermo haga vomitos,
 y así lo manda *g* Galeno, porque les es grandissimo prouecho, mas que
 vna purga, porque los humores que se han de euacuar por baxo, se euacuã
 por arriba, y hanse de hazer en el principio del mal, y en ayunas. Y *h* Gale-
 no dize lo mesmo. Y *i* Auicena lo dixo tambien. Y mas, que la purga no ha
 de ser hasta la declinacion del mal, sino se supiere que la materia que causa
 el mal sea poca, y entonces bien se puede purgar en el principio. Soa tan-
 to prouecho los vomitos, que dize *k* Alfarabio, que puede con solo vn vo-
 mito sanarse vna ciatica, y no solo son prohibidas las purgas en el prin-
 cipio, por la razon que dà *l* Aecio, que con el impetu por la fuerza del
 medicamẽto se trae el humor a las partes baxas, y se hinchen tambien a-
 quellas partes por la flaqueza que tienen, pero ha se de tener cuydado, que
 el vientre de suyo no estẽ lubrico, porque en fin fuera de que puede aumen-
 tar la enfermedad, en flaqueze demasiado al enfermo. Estos vomitos se
 han de hazer bien demañana, y a los principios han de ser faciles, y quan-
 to mas fueren, han de ser mas rezios, y tanto que auis de hazer comer al
 enfermo demañana cebolla, ajos, oregano, mostaza, cortezas de rabanos,
 dos, o tres sardinas assadas, y tengase hecho este cozimiento, toma simien-
 te de rabano, p. ij. simiente de malfuerco, p. iij. cartamo, p. ij. eneldo, p. 5.
 todo esto quebrantado cuezase en lib. ij. de agua, y gaste la vna, y cuelese, y
 echale 3. iij. de oximel. l. y daselo a beber tibio, y tengalo por vna hora,
 y luego toma vna pluma vntada con azeite, y metela por el tragadero,
 para prouocar el vomito, y este ha de hazer de tres en tres dias.

Tambien conuiene si el vientre no anduiere blãdo como conuiene
 echar algunas melecinas, porque quãdo està duro, como dize *m* Aecio,
 las coyunturas se agrauan y se comprimen. Lo mesmo dize *n* Celio Aure-
 liano, que quando el vientre està muy duro, que se aumenta y crece el do-
 lor, lo qual se remedia con melecinas liuianas, como lo manda *o* Actua-
 rio, y *p* Aecio de autoridad de Archigenes, el qual dize, que lo pri-
 mero que hazia era mandar echar vn melecina que no tuuiesse mucha
 eficacia, y a otro dia echaua otra mas aguda, y dize el mesmo Archigenes,
 que nunca vio ciatica tan endiablada, que con estos remedios no se quitas-
 se el dolor, y que si acaecia alguna vez a no quitarse, que tornando a reyte-
 rar el remedio, se quitaua sin duda. *q* Oribasio Sardiniano manda, que
 estas